

## Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС)

**Двенадцатая сессия**  
**Женева, 18–21 ноября 2013 г.**

ПРОЕКТ ОТЧЕТА

*подготовлен Секретариатом*

1. Двенадцатая сессия КРИС проходила с 18 по 21 ноября 2013 г.
2. На сессии были представлены следующие государства: Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гаити, Святой Престол, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мексика, Монако, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Сенегал, Южная Африка, Испания, Судан, Швейцария, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен и Зимбабве (98). Палестина была представлена в качестве наблюдателя.
3. Следующие межправительственные организации (МПО) приняли участие в качестве наблюдателей: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Евразийская патентная организация (ЕАПО), Международный союз электросвязи (МСЭ), Международный союз по охране новых сортов растений (УПОВ), Патентное ведомство Совета сотрудничества стран Залива (ПВ ССЗ), Центр по проблемам Юга, Всемирная торговая организация

(ВТО), Арабская организация по промышленному развитию и горнодобывающей промышленности (АИДМО) и Организация исламского сотрудничества (ОИС) (12).

4. Представители следующих неправительственных организаций (НПО) приняли участие в качестве наблюдателей: Аргентинская ассоциация исполнителей (ААДИ), Промышленная палата фармацевтических лабораторий Аргентины (СИЛФА), Центр «Интернет и общество» (СИС), Международная ассоциация по вопросам общественного достояния (COMMUNIA), Национальный совет по содействию развитию традиционной музыки Конго (НССТМК), Европейская ассоциация студентов юридических факультетов (ELSA International), организация «Инженеры мира» (ИдМ), Международная ассоциация развития интеллектуальной собственности (МАРИС), Международный центр торговли и устойчивого развития (МЦТУР), Международная торговая палата (МТП), Международная федерация ассоциаций постановщиков фильмов (МФАПФ), Международная федерация ассоциаций изготовителей фармацевтической продукции (МФАИФП), Международная ассоциация деятелей литературы и искусства (МАЛИ), Международная ассоциация издателей (МАИ), Международная ассоциация по товарным знакам (МАТЗ), Международная федерация видеопроизводства (МФВ), Международный институт интеллектуальной собственности (МИИС), организация «Knowledge Ecology International», Латиноамериканская ассоциация фармацевтической промышленности (АЛИФАР), организация «Врачи без границ», Фонд патентного пула по лекарственным средствам (ФППЛС) и Ассоциация кинематографистов (21).

5. Сессия проходила под председательством посла Мохамеда Сиада Дуале, Постоянного представителя Джибути. Функции заместителя Председателя исполняла г-жа Екатерина Эгугия, заместитель председателя Национального центра интеллектуальной собственности Грузии «Сакпатенти» (Тбилиси, Грузия).

#### **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

6. Председатель открыл 12-ю сессию Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС). Он заявил, что Комитет играет в ВОИС уникальную роль, преобразуя идеи развития и интеллектуальной собственности (ИС) в конкретные действия и достижения. Его упорная работа по выполнению 45 рекомендаций Повестки дня в области развития (ПДР) открыла дорогу глубокому реформированию ВОИС как организации, объединяющей страны с общим видением проблем ИС и развития. Он добавил, что текущая сессия Комитета особо важна, поскольку на ней будут рассмотрены крайне важные вопросы. Среди них — независимый обзор хода осуществления рекомендаций ПДР, международная конференция по ИС и развитию, а также недавнее решение Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся КРИС. Он призвал делегации продолжать работу в духе консенсуса и выразил надежду на то, что они проявят добрую волю и будут сотрудничать в интересах оперативного и конструктивного проведения сессии. Поскольку на проведение сессии отведено четыре дня, он сослался на свое предложение, сделанное на неофициальном брифинге 28 октября, и проинформировал делегации о том, что общие заявления на этой сессии делаться не будут. В то же время любые письменные заявления, переданные координаторами групп Секретариату, будут предоставлены по требованию. Все заявления координаторов групп и отдельных делегаций будут включены в заключительный отчет о сессии. Процедура подготовки резюме Председателя остается прежней. Решение будет зачитываться после завершения обсуждения по документу или вопросу. Резюме представляет собой перечисление этих решений. Оно будет кратким и конкретным. Поэтому Председатель просит делегации воздержаться от внесения новых элементов, если только они не имеют высокой важности. Он пожелал Комитету удачной и продуктивной сессии и предоставил слово Генеральному директору.

7. Генеральный директор поприветствовал делегации — участницы сессии. Он отметил, что большое число участников свидетельствует о сохранении высокого уровня заинтересованности в таких вопросах, как ПДР ВОИС и ее эффективная реализация. В осуществлении рекомендаций ПДР был достигнут существенный прогресс. Комитет утвердил 27 проектов с совокупным бюджетом более 25,5 млн. шв. франков. Многие проекты были успешно завершены и проходят оценку в Комитете. Под руководством Комитета этот механизм работает прекрасно. В этой связи он поблагодарил делегации, выступившие с предложениями по проектам, в частности, Африканскую группу, Буркина-Фасо, Египет, Японию и Республику Корея. Ряду проектов удалось добиться далеко идущих результатов. Проект новых академий ИС сыграл роль катализатора для различных мероприятий на национальном уровне во многих странах. Проект по совершенствованию системы управления ВОИС, ориентированного на конечный результат, стал ориентиром для нескольких региональных ведомств в деятельности по созданию или совершенствованию собственных систем УКР. Заинтересованность в проекте по созданию и развитию центров поддержки технологии и инноваций (ЦПТИ) крайне высока. Достигнуты очень интересные и важные результаты. Генеральный директор перешел к вопросу о повестке дня дальнейшей работы и отметил, что вклад ВОИС в достижение Целей развития тысячелетия (ЦРТ) является крайне важным вопросом. ВОИС вошла в состав Целевой группы по проблемам отставания в достижении ЦРТ и приняла участие в ее заседании 7 февраля 2013 г. В частности, ВОИС предоставила информацию об обсуждениях по вопросу о доступе к основным и доступным лекарственным средствам и правам ИС. Организация продолжит вносить должный вклад путем предоставления информации о деятельности целевой группы, в которой она имеет статус наблюдателя. На текущей сессии Комитета государства-члены проведут обсуждение документа об измерении ЦРТ в других учреждениях системы ООН и вкладе ВОИС в достижение ЦРТ. В документе указаны методы, с помощью которых другие учреждения системы ООН и, в частности, другие специализированные учреждения, измеряют свой вклад в достижение ЦРТ. В нем также содержится краткий отчет о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ. Затем Генеральный директор перешел к вопросу о гибких возможностях и проинформировал Комитет о том, что веб-сайт ВОИС был обновлен и теперь на нем размещены материалы по работе, которая ведется в Организации. Веб-сайт был переработан и теперь гораздо лучше подходит для поиска информации. Работа над модернизацией веб-сайта еще не полностью завершена: необходимо переработать много «слоев» контента. Но уже сейчас можно говорить об успехе этого проекта. Новый веб-сайт разработан на основе принципов адаптивного дизайна и отображается одинаково удобно на различных устройствах. Любые замечания делегаций по новому веб-сайту приветствуются. Что касается гибких возможностей, то информационные ресурсы были обновлены, а работа по этому вопросу продолжается в русле подробных обсуждений, состоявшихся на 7-й и 10-й сессиях КРИС. Секретариату было предложено продолжить работу над вариантами исключения растений из сферы патентования (статья 27 Соглашения ТРИПС) и над гибкими возможностями в отношении патентоспособности и исключения из сферы патентования изобретений, относящихся к программному обеспечению. Работа на этом направлении продолжается, и результаты будут представлены на предстоящих сессиях. Помимо ЦРТ, на повестке дня текущей сессии стоят и другие важные вопросы. К ним относятся: недавнее постановление Генеральной Ассамблеи (ГА) ВОИС о вопросах, связанных с КРИС; независимый обзор хода осуществления рекомендаций ПДР в соответствии с механизмом координации; международная конференция по ИС и развитию, а также внешний обзор технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития. В завершение Генеральный директор заверил делегации в том, что Секретариат приложит все усилия для выполнения решений государств-членов в этих областях и пожелал им конструктивного обсуждения под умелым и мудрым руководством Председателя.

8. Председатель проинформировал Комитет о том, что опубликован график работы сессии. Во второй половине дня состоится неофициальное заседание, участники

которого обсудят возможную структуру обсуждений по постановлению ГА, международной конференции по ИС и развитию и независимому обзору. Председатель перешел к пункту 2 повестки дня, «принятие повестки дня».

## **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

9. Председатель заявил, что проект повестки дня (CDIP/12/1 Prov. 3) был подготовлен на основе обсуждений на предыдущей сессии и в соответствии с правилом 5 Общих правил процедуры ВОИС.
10. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, высказалась в пользу принятия повестки дня. Что касается порядка обсуждения пунктов повестки дня, то Группа предпочла бы начать с независимого обзора хода осуществления рекомендаций ПДР, поскольку по этому вопросу требуется срочное решение.
11. Председатель напомнил, что в ходе неофициальных консультаций поступил соответствующий запрос. Он предложил делегациям отреагировать на предложение делегации Алжира.
12. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, отметила, что в программе работы, подготовленной Секретариатом, для обсуждения этого вопроса выделено два интервала времени. Группа не возражает против того, чтобы первый из этих интервалов был использован на раннем этапе. Однако во второй раз этот вопрос следует обсудить на более позднем этапе, чтобы у делегаций была возможность проанализировать сказанное во время первого интервала: это сделает обсуждения более конструктивными.
13. Делегация Швейцарии разделяет взгляды делегации Японии и Группы В. Делегация подчеркнула, что решение ПДР по координационному механизму требует контроля, оценки, обсуждения и предоставления отчетности по вопросу о выполнении рекомендаций ПДР, чтобы стать первым пунктом повестки дня основной сессии. Предложение делегации Алжира можно обсудить непосредственно после этого.
14. Делегация Польши, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), поддержала заявление, сделанное Группой В.
15. Делегация Египта напомнила, что это обсуждалось в ходе неофициального заседания. Делегация считает, что в целом государства-члены согласны с тем, что на текущей сессии необходимо принять решение о круге ведения и о составе экспертов, которые будут проводить обзор. Этот вопрос является приоритетным для Комитета, что должно найти отражение в порядке обсуждений. Делегация также считает, что пункт, касающийся контроля, оценки, обсуждения и предоставления отчетности по вопросу о выполнении рекомендаций ПДР должен стать первым пунктом повестки дня основной сессии, как того требует постановление ГА. Независимый обзор хода осуществления рекомендаций ПДР входит в этот пункт повестки дня. Соответственно, рассматриваться он должен в рамках пункта 4 повестки дня, а не пункта 5. Делегация рассчитывает на конструктивную и позитивную работу в ходе сессии.
16. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатско-тихоокеанской группы, напомнила, что на предыдущей сессии Комитет решил уделить достаточно времени обсуждению данного вопроса на этой сессии с тем, чтобы выполнить постановление Генеральной Ассамблеи о проведении обзора до конца двухлетнего периода 2012–2013 г. Это отражено и в резюме Председателя той сессии. Соответственно, как предложила Африканская группа, при наличии консенсуса приступить к рассмотрению этого вопроса следует незамедлительно.

17. Делегация Венесуэлы отметила, что предложение Африканской группы было согласовано в ходе неофициальных консультаций. Если ГЦЕБ и Группа В изменили позицию, то важно принять решение как можно скорее. Комитет может последовать предложению Африканской группы, которое было принято всеми делегациями в ходе неофициальных консультаций, либо принять проект повестки дня, который был распространен.

18. Делегация Тринидада и Тобаго вновь выступила за рассмотрение этого пункта в числе первых.

19. Председатель счел достаточным консенсус для того, чтобы начать сессию с рассмотрения независимого обзора хода осуществления рекомендаций ПДР. Обсуждение можно начать незамедлительно, как было предложено Африканской группой. В зависимости от достигнутого прогресса и результатов неофициальных консультаций во второй половине дня можно провести дополнительное обсуждение. Прежде чем перейти к обсуждению независимого обзора хода осуществления рекомендаций ПДР, Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 3 повестки дня о принятии проекта отчета о работе 11-й сессии.

### **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О РАБОТЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ КРИС**

#### Рассмотрение документа CDIP/11/9 Prov. – проект отчета

20. Председатель сообщил, что проект отчета был опубликован 19 августа 2013 г. Секретариат не получил замечаний от государств-членов. Он предложил Комитету принять отчет. В отсутствие возражений отчет был принят. Председатель перешел к рассмотрению независимого обзора хода осуществления рекомендаций ПДР.

### **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАССМОТРЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПРИНЯТЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ**

#### Независимый обзор выполнения рекомендаций ПДР, как это предусмотрено координационным механизмом

21. Председатель напомнил, что в 2010 г. ГА одобрила механизмы координации и методы контроля, оценки и отчетности (далее именуемые «координационным механизмом»), рекомендованные КРИС. Документ, в частности, гласит: «Поручить КРИС провести независимый обзор выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития в конце двухлетнего периода 2012-2013 гг. По результатам проведенной оценки КРИС может принять решение о проведении дополнительного обзора. «ТЗ и выбор независимых экспертов по ИС и развитию будут согласованы в КРИС». Вопрос независимого обзора обсуждался на 11-й сессии. Африканская группа и ГПДР подали совместное предложение по ТЗ и методике независимого обзора (документ CDIP/11/8). Резюме Председателя по результатам этой сессии гласит, в частности, следующее: «Комитет обсудил независимый обзор выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития, как это было предусмотрено механизмом координации, мониторинга, оценки и отчетности. Напомнив о решении Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, Комитет принял к сведению совместное предложение о ТЗ и методологии независимого анализа реализации рекомендаций ПДР, представленное Африканской группой и Группой по ПДР. Комитет решил посвятить достаточно времени этому вопросу на своей следующей сессии, дабы выполнить решение Генеральной Ассамблеи о том, что этот анализ следует

провести к концу двухлетнего периода 2012-2013 гг. С этой целью Комитет решил провести одно неофициальное заседание до своей следующей сессии». 12 ноября 2013 г. прошло неофициальное совещание, на котором состоялся обмен мнениями.

22. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, приняла к сведению документ CDIP/11/8. Обзор должен быть точным, лаконичным и иметь практическую направленность. Наиболее важным элементом ТЗ является цель и область, которую охватывает обзор. В соответствии с решением, принятым ГА в 2010 г., очевидно, что областью, которую охватывает независимый обзор, является выполнение рекомендаций ПДР. Таким образом, в ходе этой работы следует сосредоточить внимание на том, в какой степени выполнены соответствующие рекомендации, с учетом области применения обзора, оговоренной в тексте соответствующих рекомендаций, однако не распространяя его область применения на более общие вопросы, такие, как деятельность ВОИС в целом в области развития. Что касается других элементов, то в Группе продолжают внутренние обсуждения с целью определения оптимальных подходов к дальнейшей работе с тем, чтобы обеспечить выполнение мандата на проведение обзора, полученного от ГА. Участники уже высказали ряд интересных идей. Следует избегать пересечения обзора с предыдущими мероприятиями такого рода, включая обзоры, уже проведенные ВОИС, Группа готова принять участие в обсуждениях по этому важному вопросу в конструктивном духе, с тем, чтобы найти решение до конца сессии.

23. Делегация Египта, выступая от имени Группы по Повестке дня в области развития (ГПДР), сообщила Комитету, что направит в Секретариат заявление для включения в отчет. Оно будет предоставлено в распоряжение всех делегаций. Группа высказалась за проведение объективного, качественного и полного обзора выполнения рекомендаций ПДР. Согласно решению ГА от 2010 г., КРИС поручено провести обзор до конца двухлетнего периода 2012-2013 гг. Эта сессия КРИС — последняя в текущем двухлетнем периоде. Соответственно Комитету предстоит определить и согласовать ТЗ, а также выбрать внешних экспертов по ИС и развитию для проведения обзора. На предыдущей сессии Группа представила совместное с Африканской группой предложение относительно задач, области применения, методики и выбора экспертов по ИС и развитию для проведения независимого обзора. Группа выразила надежду, что на текущей сессии предложение будет доработано и согласовано. Она сослалась на замечания Группы В и заявила, что предложение включает в себя ряд элементов, касающихся области применения и цели обзора. Группа готова обсудить их. В ходе неофициальных консультаций делегации приблизились к принятию решения по ряду элементов. Комитет может начать с обсуждения этих элементов. В ходе неофициальных консультаций Секретариат отметил, что для проведения этой работы будут выделены ресурсы. Кроме того, она заявила, что конечные результаты и временные рамки будут легко определить после принятия окончательного решения о задачах и области применения. Группа повторила, что, по ее мнению, обзор будет касаться всех тематических рубрик и 45 рекомендаций ПДР. Это необходимо для формирования четкого представления о выполнении рекомендаций ПДР, в том числе о задачах, требующих решения, достижениях, недостатках и рекомендациях по решению возникших проблем.

24. Делегация Польши, выступая от имени ГЦЕБ, заявила, что решением ГА по координационному механизму от 2010 г. Комитету действительно поручено провести независимый обзор выполнения рекомендаций ПДР в конце двухлетнего периода 2012-2013 гг., а также принять решение по ТЗ и выбору внешних экспертов по ИС и развитию с этой целью. Однако с того времени составлено большое количество отчетов о внешней оценке в отношении выполнения многих рекомендаций ПДР. Они касаются множества элементов, вошедших в совместное предложение Африканской группы и ГПДР, включая эффективность, результативность и устойчивые результаты воплощаемых проектов. В этой связи крайне важно тщательно изучить область

применения и цель независимого обзора во избежание ненужного дублирования уже проделанной работы.

25. Делегация Литвы, выступая от имени Европейского Союза (ЕС) и его государств-членов, отметила, что Генеральный директор представил ряд отчетов о выполнении рекомендаций ПДР, и в заключение сообщила, что Секретариат продолжил работать в конструктивном духе и в соответствии с коллективными решениями государствам-членам. Кроме того, она отметила, что проведен независимый анализ многих проектов в рамках Повестки дня в области развития. На этом основании они пришли к заключению, что независимый обзор не обязательно должен быть обременительным и что необходимо ТЗ, позволяющее провести эффективный и прагматичный анализ. В этой связи они задались вопросом, действительно ли невозможно обойтись без анализа методики проведенных оценок различных проектов ПДР или основы использования проектов. Оценка эффекта ПДР должна проводиться исключительно применительно к соответствующим органам ВОИС. Она готова выслушать мнения других делегаций и продолжить обсуждение вопроса.

26. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что изучила документ CDIP/11/8. Она готова приступить к составлению ТЗ обзора и утвердить их на заседании. По мнению делегации, независимый обзор следует проводить, придерживаясь согласованных принципов, оговоренных в решении ГА о механизмах координации и методах контроля, оценки и отчетности. В частности, при разработке данного обзора КРИС не следует забывать о необходимости избегать дублирования механизмов управления ВОИС и по возможности, если это осуществимо, использовать существующие структуры и процедуры управления. Как уже упоминали ЕС и ГЦЕБ, Комитет запросил множество отчетов и оценок, относящихся к рекомендациям ПДР. В первую очередь за основу обзора должны быть взяты именно эти документы. В частности, отчет Генерального директора о реализации, ежегодные отчеты о ходе работы, относящейся к деятельности в области развития, и многочисленные отчеты об оценке деятельности ВОИС. Кроме того, в соответствии с принципами координационного механизма, обзор должен ограничиваться соответствующими органами, соответствующей деятельностью и соответствующими сотрудниками ВОИС. Кроме того, Комитет должен стремиться использовать имеющиеся в ВОИС бюджетные ресурсы. Наконец итоговый документ должен быть лаконичным и четко структурированным с тем, чтобы облегчить его перевод на языки ВОИС и последующее обсуждение.

27. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, сообщила Секретариату, что направила общее заявление для включения в отчет. Группа сослалась на совместное предложение с ГПДР по ТЗ и методике независимого обзора. В ТЗ для обзора необходимо отразить объем работы. Обзор должен быть исчерпывающим, обстоятельным и полным. Группа слышала, что ряд делегаций используют определения, которые, по ее мнению, ограничат охват обзора. Например, Группа В высказалась за лаконичность. Это слово не следует применять к независимому обзору выполнения всех рекомендаций ПДР. Обзор должен быть точным и четко структурированным, но не лаконичным. Кроме того, некоторые делегации говорили о дублировании. Группа считает, что дублирование означает многократное повторение одной и той же работы. Однако, насколько ей известно, независимый обзор выполнения рекомендаций ПДР будет проводиться впервые. Таким образом, очевидно, что повторения не будет. Группа полностью поддерживает высказанные сомнения относительно бюджета. Он не должен быть слишком дорогостоящим. Тем не менее Секретариат должен быть готов привлечь к работе экспертов высокого уровня, что подразумевает финансовые затраты. Однако эта работа должна оказаться полезной. Группа готова приступить к работе, от которой ожидается многое.

28. Делегация Тринидада и Тобаго, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), сослалась на определение ТЗ и методики независимого обзора. Документ CDIP/11/8, представленный на предыдущей сессии Африканской группой и ГПДР, послужил хорошей базой для работы и образовал практическую основу для обсуждений в этом отношении. Все группы ожидают, что результатом этой важной работы станет документ, содержащий анализ того, вошла ли ИС как инструмент для развития во все основные сферы деятельности ВОИС. В перспективе документ должен послужить опорой для всех обсуждений в КРИС и направлять работу в области ИС и развития.

29. Делегация Соединенного Королевства заявила, что проведенные на прошлой неделе консультации по ТЗ к независимому обзору выполнения рекомендаций ПДР выявили недостаточное понимание определенных элементов предложения. В этой связи делегация поддерживает идею возможной подготовки проекта ТЗ на основе методов, используемых в практике ООН. Этот вопрос обсуждался на консультациях. Она полностью поддерживает решение ГА от 2010 г. о проведении независимого обзора. При проведении этого обзора необходимо следовать ряду основополагающих принципов с тем, чтобы дать четкую и краткую оценку конкретного воздействия рекомендаций ПДР на практике. Следует избегать дублирования. Поэтому необходимо принять во внимание глубокие исследования и отчеты, проведенные и составленные за последнее время. Отчет должен отражать фактическую ситуацию, и в нем не должны повторяться вопросы и элементы, подвергнутые анализу и оценке в других отчетах.

30. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, подчеркнула, что выполнение рекомендаций ПДР крайне важно для ВОИС и его государств-членов в контексте содействия развитию. Она выразила надежду, что будут разработаны надлежащие ТЗ и методики на основе консенсуса. В этой связи делегация предложила членам ее группы высказываться в их личном качестве.

31. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, выразила мнение, что работа по составлению документа на основе проекта ТЗ будет более эффективной и целенаправленной, чем обсуждение элементов, содержащихся в предложении, по тексту. Совместное предложение не является проектом ТЗ. Группа обратилась к Секретариату с просьбой подготовить проект ТЗ с учетом мнений, высказанных делегациями на текущей сессии, а также на неофициальном заседании, прошедшем неделей ранее по предложению делегации Соединенного Королевства. Обмен мнениями по различным элементам в ходе обсуждения приносит большую пользу. В том, что касается рекомендаций ПДР, группа полностью доверяет чувству равновесия, свойственному Секретариату, а также его способности проникать в суть вопросов. Обсуждение на основе подготовленного Секретариатом документа можно будет возобновить во втором временном интервале, выделенном на обсуждение этого пункта повестки дня. Это следует сделать позднее в ходе сессии. Такой подход к работе наиболее эффективен. Группа глубоко уверена в том, что основное внимание в обзоре должно быть уделено тому, каким образом и в какой степени выполняются те или иные рекомендации, с учетом их области применения, оговоренной в тексте соответствующих рекомендаций. Иными словами, в том, что касается объема, обзор не должен выходить за рамки изучения того, насколько каждая сфера деятельности согласуется с каждой рекомендацией ПДР и насколько каждая сфера деятельности способствует выполнению соответствующих рекомендаций ПДР, в строгом соответствии с текстом каждой рекомендации. Он должен быть посвящен изучению того, в какой степени выполнена каждая рекомендация ПДР, исходя из совместного анализа результатов первой оценки. Группа повторно сообщила, что ей было бы интересно получить дополнительную информацию о стандартных методах оценки и анализа, принятых в практике ООН. Она будет рада получить такую информацию. Необходимо тщательно изучить эти стандарты в ходе подготовки проекта ТЗ Секретариатом.



32. Делегация Южной Африки высказала мнение, что неофициальные консультации полезны. По ряду элементов совместного предложения Африканской группы и ГПДР удалось вплотную приблизиться к достижению соглашения. Документ был представлен на 11-й сессии Комитета. Соответственно у делегаций было время представить предложения на основе этого предложения. Однако на текущей сессии ряд делегаций заявляют, что подготовкой ТЗ должен заняться Секретариат. Это заявление некорректно, потому что за основу для ТЗ можно взять совместное предложение. В этот документ можно включить элементы, необходимые государствам-членам. Делегация не готова откладывать процесс, поскольку в ее распоряжении только четыре дня, и необходимо прийти к соглашению, так как решение Генеральной Ассамблеи требует провести обзор в конце двухлетнего периода 2012-2013 гг. Делегация выразила сомнение в том, что Секретариату нужно изучать методы, принятые в практике ООН, поскольку это не первый обзор, который проводится в ВОИС. Был проведен независимый обзор технической помощи ВОИС. Таким образом, речь не идет о чем-то новом. Как упоминал Председатель на неофициальных консультациях, Секретариат будет содействовать процессу. Он будет консультировать внешних экспертов в отношении того, что следует включить в обзор. Делегация согласилась с делегацией Алжира в том, что для того чтобы содействовать Организации в выполнении рекомендаций ПДР в будущем, обзор должен быть обстоятельным. Предрешение вопроса о конечном результате не пойдет на пользу Организации и государствам-членам. Делегация готова работать под руководством Председателя, основываясь на совместном предложении Африканской группы и ГПДР.

33. Делегация Бразилии солидаризировалась с заявлениями делегаций Египта и Тринидада и Тобаго от имени ГПДР и ГРУЛАК соответственно. До решения не так далеко. Комитет уже получил документ. Как обсуждалось на неофициальном заседании на прошлой неделе, стандарты ООН могут помочь усовершенствовать формат документа. Этот вопрос можно обсудить на заседании, посвященном составлению проекта. Делегация приняла к сведению различные замечания, в том числе о том, что обзор должен быть лаконичным, обстоятельным и качественным. Предполагается, что этот вопрос можно решить, добавив резюме, где информация будет изложена лаконично, как того желают многие делегации. Эксперты также подготовят полный документ, поскольку в этом есть необходимость. Делегация предложила провести заседание, посвященное составлению проекта документа, в ходе которого Секретариат предоставил бы информацию по стандартам ООН, а также ресурсам, требующимся для выполнения этой работы.

34. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, поддержала предложение, высказанное делегацией Соединенного Королевства, а также поддержала Группу В. Проект ТЗ должен готовить Секретариат. Обсуждение проекта можно провести ближе к концу недели, как было предложено делегацией Японии от имени Группы В.

35. Делегация Индии солидаризировалась с заявлениями делегаций Египта и Бангладеш от имени ГПДР и Азиатско-Тихоокеанской группы соответственно. Делегация поддержала большинство комментариев от делегаций относительно важности достижения соглашения по поводу ТЗ, а также решения относительно экспертов, которым предстоит проводить обзор. В этой связи делегация подчеркнула, что на обсуждение вынесено предложение. Ничто не мешало делегациям вносить дополнения к тексту и предложения по его поводу в межсессионный период между 11-й и текущей сессиями. Делегация призвала их вносить дополнения к тексту в ходе предложенного заседания, посвященного составлению проекта документа. Делегация попросила пояснить применение принципов ООН к обзору, охватывающему рекомендации ПДР, согласованные государствами-членами ВОИС. Каждая из этих 45 рекомендаций достаточно тщательно проработана с точки зрения области применения и ограничений.

Соответственно для делегации не составляет труда ограничить обзор пояснениями, приводящимися под каждой рекомендацией. Однако остается определенная неясность относительно того, какие стандарты ООН следует применять и как это сделать. Делегация была бы благодарна за пояснение по этому вопросу со стороны других делегаций и Секретариата. По вопросу выбора экспертов делегация придерживается мнения, что необходимо соблюдение баланса в отношении стран.

36. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что не может принять предложение о том, чтобы подготовкой проекта ТЗ занимался Секретариат. Ей непонятно, какая логика стоит за этой просьбой. Государства-члены представили предложение. Некоторые делегации сбрасывают его со счетов. Создается впечатление, что предложение, поданное более чем за шесть месяцев до заседания, не принимается во внимание. В этой связи Группа обратилась к этим делегациям с просьбой действовать ответственно. Делегациям следует направлять дополнения и предложения, при наличии таковых. Однако не следует ожидать, что Группа проигнорирует свое предложение и предоставит Секретариату неограниченные полномочия по подготовке проекта. Она не склонна принимать другое предложение. Группа поддерживает мнение, высказанное делегацией Бразилии, о том, что оптимальным направлением работы является проведение заседания, посвященного составлению проекта.

37. Делегация Исламской Республики Иран подчеркнула, что решение Генеральной Ассамблеи, принятое в 2010 г., требует провести независимый обзор выполнения рекомендаций ПДР в конце двухлетнего периода 2012-2013 гг. Было решено, что согласовать ТЗ и выбор независимых экспертов по ИС и предстоит КРИС. Эти решения должны быть приняты в ходе сессии, так как Комитет обязан приступить к обзору до наступления этого срока. На предыдущей сессии Африканская группа и ГПДР подали совместное предложение по ТЗ и методике независимого обзора. Обсуждения следует строить именно на этом документе. Выполнение ПДР — процесс непрерывный. Независимый обзор поможет ВОИС и государствам-членам эффективно оценить выполнение и интеграцию рекомендаций ПДР. Делегация солидаризировалась с заявлениями делегаций Египта и Бангладеш от имени ГПДР и Азиатско-Тихоокеанской группы соответственно.

38. Делегация Бангладеш отметила, что пункт повестки дня озаглавлен «Независимый обзор выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития, как это предусмотрено координационным механизмом». Ей непонятно, как обзор может быть независимым, если, как и предложено, поручить задачу Секретариату. Возможно, следует изменить название документа. Было решено, что обзор будет проведен в конце двухлетнего периода 2012-2013 гг. Соответственно пора приступить к обсуждению этого вопроса. Обсуждение можно начать с предложения, уже представленного Комитету. В ходе обсуждения документ может полностью измениться.

39. Делегация Кубы поддержала мнение, высказанное делегацией Египта от имени ГПДР. Она повторно указала на то, что важно провести независимый обзор выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития в соответствии с мандатом, полученным от государств-членов.

40. Председатель напомнил, что в ходе неофициальных консультаций государства-члены признали важность этого вопроса. Кроме того, они признали, насколько важно принять решение в ходе текущей сессии. Было решено, что, прежде чем приступить к рассмотрению других вопросов, необходимо обеспечить четкое понимание охвата и цели независимого обзора. В этой связи он попросил Комитет сосредоточиться на охвате и цели обзора. Что касается просьбы в адрес Секретариата, то Председатель осведомился у Секретариата, в состоянии ли он взять на себя выполнение этой задачи. Поступил четкий ответ. Он не может сделать этого в отсутствие четкого и общего

понимания охвата и цели. Группы однозначно высказали свои позиции. Председатель попросил делегации быть более конкретными с тем, чтобы прийти к консенсусу об объеме и цели независимого обзора.

41. Делегация Египта предложила обсудить раздел 1(a)-(g) совместного предложения, останавливаясь на каждом элементе. Делегациям предлагается комментировать каждый элемент.

42. Делегация Индии сообщила, что не имеет комментариев по поводу предложения делегации Египта. Она готова к такому обсуждению. Насколько понимает делегация, Председатель потребовал, чтобы у делегаций сформировалось четкое понимание объема и цели независимого обзора. В этой связи, насколько поняла делегация, он ссылается на объем работы всей Организации. Как говорится в решении ГА от 2010 г., «Все комитеты ВОИС равноправны и подчиняются Ассамблеям». Таким образом, необходимо в равной мере включить в обзор все комитеты ВОИС. При разработке ТЗ для обзора необходимо также принять во внимание все рекомендации ПДР.

43. Делегация Соединенных Штатов Америки сообщила, что, по ее представлению, в своем заявлении Председатель хотел сказать, что, Секретариат будет готов работать над ТЗ совместно с Комитетом, когда у Комитета сформируется понимание охвата и цели обзора. Совместное предложение Африканской группы и ГПДР представляет собой положения ТЗ. Однако делегация согласна с Председателем, что основным предварительным условием является понимание Комитетом охвата и цели этого обзора. Она повторно отметила, что обзор должен включать в себя соответствующие органы ВОИС, как обсуждалось ранее.

44. Делегация Японии пояснила, что не намерена сбрасывать со счетов совместное предложение Африканской группы и ГПДР. Это актуальное предложение. Необходимо полностью проработать ТЗ для обзора. Будет гораздо легче работать над проектом ТЗ исходя из текста, подготовленного Секретариатом с учетом элементов, вошедших в совместное предложение, а также мнений, высказанных на сессии. Это поможет ускорить процесс и обеспечит достижение результатов к концу сессии. Важно обсудить охват обзора. В этой связи Группа повторила, что основное внимание в обзоре должно быть уделено тому, каким образом и в какой степени выполняются те или иные рекомендации, с учетом их области применения, оговоренной в тексте соответствующих рекомендаций. По мнению Группы, Секретариат мог бы подготовить документ на основании обсуждений охвата обзора в ходе сессии, а также неформальных консультаций.

45. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что предложение попросить Секретариат подготовить проект ТЗ неприемлемо. Комитет должен прекратить обсуждение этого варианта. Группа предложила провести заседание, посвященное составлению документа. Ее совместное с ГПДР предложение вынесено на рассмотрение. Ничто не мешает вносить в него изменения. Все предложения по проекту документа будут приветствоваться. Оптимальным направлением работы является создание группы по составлению проекта документа и проведение заседания, посвященного его составлению.

46. Делегация Индонезии солидаризировалась с заявлениями делегаций Египта, Алжира и Бангладеш от имени ГПДР, Африканской группы и Азиатско-Тихоокеанской группы соответственно. Делегация обратила внимание присутствующих на статью 21 Общих правил процедуры, касающуюся предложений со стороны делегаций. Совместное предложение является документом совещания. Соответственно, следует обсуждать только этот документ.

47. Делегация Китая выразила удовольствие в связи с тем, что после ввода в действие ПДР ВОИС приложила огромные усилия к интеграции развития в свою работу и достигла значимых результатов. Что касается обсуждения независимого обзора, то делегация сочла предложение делегации Египта конструктивным. Комитет может продолжить работу, взяв это предложение за основу.

48. Председатель отметил, что на обсуждение вынесены три предложения. В их число входит предложение делегации Египта, предложение о привлечении к работе Секретариата, против которого категорически возражает Африканская группа, и предложение делегации Алжира от имени Африканской группы провести заседание, посвященное составлению проекта. Председатель подчеркнул необходимость продвигаться вперед по этому крайне важному вопросу. Он готов подчиниться решению Комитета о том, каким путем лучше всего продвигаться вперед.

49. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, сообщила, что разделяет мнение Председателя о необходимости продвигаться вперед в решении данного вопроса. Группа продолжает считать, что Секретариат должен подготовить определенные документы, отражающие обсуждения, прошедшие до настоящего момента. С учетом текущей ситуацию и желая действовать как можно более гибко, Группа считает, что было бы полезно провести заседание, посвященное составлению проекта. Тем не менее, как упоминалось ранее, в Группе есть ряд интересных идей и предложений, которые требуют дальнейшей проработки с тем, чтобы в дальнейшем обеспечить конструктивный вклад Группы в обсуждение.

50. Делегация Эквадора высказала мнение, что Комитет близок к достижению консенсуса. Делегация Бразилии предложила создать группу по проекту. Председатель также указал на эту возможность. В случае достижения соглашения Секретариат может принять участие в работы группы по проекту с тем, чтобы внести свой вклад, который всегда приветствуется. Так выглядит второй вариант. Третий вариант — предложение делегации Египта рассмотреть по очереди все вынесенные на обсуждение элементы. Комитет должен достигнуть консенсуса, для чего делегации должны проявить гибкость.

51. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, подчеркнула, что роль Секретариата должна состоять исключительно в оказании помощи. Он не должен вносить письменных предложений. Группа согласна с тем, что Секретариат может помогать государствам-членам в работе над проектом. Она подчеркнула, что ВОИС — организация, где инициатива принадлежит государствам-членам.

52. Председатель заявил, что, по его мнению, участники согласны с созданием группы по проекту. Вопрос в том, когда группа начнет работу. Делегация Японии заявила, что у Группы В есть ряд интересных идей и предложений, требующих дальнейшей проработки.

53. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, заявила, что сегодня вечером будет трудно проводить внутренние обсуждения, поскольку будут проводиться консультации по другим вопросам. Группа рассмотрит предложения и идеи на своем совещании завтра утром. Таким образом, работу над проектом документа можно будет начать во второй половине завтрашнего дня.

54. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, сообщила, что готова работать над этим вопросом еще с предыдущей сессии КРИС в апреле. Она готова приступить к работе в любой момент. Группа хотела бы, чтобы Председатель внес предложение в этом отношении.

55. Председатель предложил провести заседание, посвященное составлению проекта, с 14.00 до 16.00 на следующий день. С 13.00 до 15.00 пройдет параллельное

мероприятие. Однако в работе над проектом документа примут участие не все делегации. Делегации могут посетить параллельное мероприятие и в то же время внести вклад в работу. Предложение было принято, с учетом того, что возражений из зала не последовало. Председатель попросил Секретариат предоставить информацию о бюджете и ресурсах для обзора. Он напомнил, что вопрос неоднократно поднимался на неофициальных консультациях и реакция Секретариата была обнадеживающей.

56. Секретариат (г-н Балох) повторил, что не предусматривал конкретных ассигнований на независимый обзор. Он старался действовать более гибко с тем, чтобы оперативно реагировать на нужды государств-членов, в том числе в отношении объема работы, о которой предстоит принять решение. Как отмечалось на неофициальном совещании, в наличии имеются достаточные средства. При необходимости могут быть выделены дополнительные средства из других статей бюджета Организации. Однако имеется надежда, что в распоряжении Отдела координации деятельности в рамках ПДР (программа 8) имеются достаточные средства на эти цели.

57. Председатель напомнил, что на неофициальных консультациях также высказывались интересные мнения относительно экспертов. Делегации Соединенных Штатов Америки, Австралии, Египта и Бразилии изложили критерии выбора группы экспертов. Он предложил делегациям вновь высказать мнения в отношении того, что необходимо при выборе экспертов.

58. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, подчеркнула, что в решении ГА упоминается об экспертах по ИС и развитию. Это важное указание. Необходимо, чтобы эксперты были компетентны. Они должны обладать требуемыми навыками и знаниями для того, чтобы провести независимый обзор с достоверными результатами. Группа хотела бы, чтобы были назначены ведущие эксперты в области ИС и развития с междисциплинарным опытом, включая экспертов с научным опытом в области развития, экономики и права. Они должны хорошо представлять себе проблемы в области развития, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и НРС. Затем группа упомянула методiku обзора. Как подчеркивается в ее совместном предложении с Африканской группой, оценка обзора должна включать аналитический обзор всех документов, относящихся к рекомендациям ПДР. Эксперты могут также проводить собеседования, совершать рабочие визиты и проводить обзоры. Можно запрашивать комментарии у государств-членов, заинтересованных сторон и выгодоприобретателей деятельности, ведущейся в связи с рекомендациями ПДР.

59. Делегация Исламской Республики Иран заявила, что эксперты должны быть ориентированы на развитие в том, что касается сферы ИС. Они должны хорошо представлять себе проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и НРС. Оценке будет подвергнуто множество рекомендаций и видов проектной деятельности. Таким образом, к проведению оценки должно быть привлечено разумное количество экспертов.

60. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, сослалась на требования, изложенные в ее совместном предложении с ГПДР. Важно, чтобы эксперты обладали достаточным опытом в области ИС и ее связи с развитием. Они должны хорошо представлять себе проблемы в области развития, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и НРС. Эти требования необходимы для того, чтобы обзор помог ВОИС и государствам-членам определить препятствия и усовершенствовать выполнение ПДР Организацией. По поводу процесса отбора Группа подчеркнула, что ведущая роль в нем должна принадлежать государствам-членам. Это самый важный аспект процесса. Она желает услышать мнения государств-членов относительно того, что представляет собой процесс, где ведущая роль принадлежит государствам-членам, однако этот аспект

крайне важен. Можно рассмотреть возможность создания комитета, где будут представлены государства-члены, которые проведут отбор экспертов.

61. Делегация Бразилии заявила, что согласна с тем, что при отборе экспертов необходимо соблюдать принцип баланса.

62. Делегация Индии сослалась на комментарий делегации Алжира о том, что играть ведущую роль и принимать решения в процессе отбора должны государства-члены. Делегация привлекла внимание к условиям, в которых проводилась конференция по ИС и развитию, на которой государствам-членам не удалось прийти к согласию. Делегация предложила Председателю установить крайний срок, до которого государства-члены могут предлагать кандидатуры экспертов. После этого можно будет провести неофициальные совещания, на которых будут окончательно определены имена четырех или пяти экспертов, в зависимости от необходимости и от объема работы. При отборе экспертов будет необходим баланс. Таков возможный дальнейший ход работы.

63. Делегация Венесуэлы заявила, что Секретариат принимает участие во всех видах деятельности. Это участие помогает государствам-членам успешно работать. В этой связи следует привлечь к процессу Секретариат. Государства-члены должны обеспечить принятие Секретариатом их предложений к сведению. Исключение Секретариата из процесса не поможет государствам-членам. Наоборот, оно осложнит работу. Делегации ведут деятельность и во многих других сферах. Делегация также выразила сомнение в том, что возможно создать группу, с решениями которой согласятся все государства-члены. Необходим баланс, и именно в этом может сыграть свою роль Секретариат.

64. Делегация Уганды отметила, что работа идет успешно. Участники согласны, что вопрос можно передать на рассмотрение проектного комитету. Делегация выразила согласие с мнением, высказанным рядом делегаций, о том, что эксперты должны обладать глубоким знанием вопросов развития. Они также должны обладать опытом. В это понятие входит участие в подобных проектах в прошлом. Эксперты должны получить возможность посетить ряд стран-выгодоприобретателей. Для ознакомления с мнением выгодоприобретателей о проектах могут быть проведены собеседования. Это поможет государствам-членам оценить эффективность проектов и сформировать мнения по этому вопросу. Что касается проектного комитета, то делегация заявила, что следует обеспечить участие одного члена Секретариата с тем, чтобы он руководил работой комитета.

65. Председатель заявил, что, по его мнению, есть четкое видение того, каким образом будет продолжена работа по вопросу. С проектной группой связываются большие ожидания. Он выразил надежду на то, что эти ожидания оправдаются.

#### **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МОНИТОРИНГ, ОЦЕНКА, ОБСУЖДЕНИЕ И ОТЧЕТНОСТЬ, КАСАЮЩИЕСЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ВСЕХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ**

##### Рассмотрение документа CDIP/12/2 — отчетов о ходе реализации проектов

66. Председатель открыл обсуждение отчетов о ходе реализации проектов, содержащихся в документе CDIP/12/2. Он предложил Секретариату представить документ.

67. Секретариат (г-н Балох) сообщил Комитету, что начнет с представления отчетов о проекте «Доступ к специализированным базам данных и их поддержка» и о проекте по разработке инструментов доступа к патентной информации.

Рассмотрение Приложения I «Доступ к специализированным базам данных и их поддержка — Этап II» и Приложения XIII «Проект по разработке инструментов доступа к патентной информации — Этап II»

68. Секретариат (г-н Рока Кампанья) представил отчет о ходе реализации проекта «Доступ к специализированным базам данных и их поддержка — Этап II», приведенный в Приложении I к документу. Секретариат напомнил, что предыдущий отчет по проекту был представлен КРИС в ноябре прошлого года. Три основные задачи этапа II проекта заключаются в поддержании успешной реализации программы обучения, посвященной развитию ЦПТИ, включая обучение на местах и курсы дистанционного обучения; расширение использования и дальнейшее расширение доступа к специализированным патентным и не относящимся к патентам базам данных с помощью программ обеспечения доступа к специализированной патентной информации (ASPI) и обеспечения доступа к результатам научных исследований и инновационных проектов (aRDl); а также создать новую платформу управления знаниями ЦПТИ с тем, чтобы облегчить обмен между ЦПТИ на национальном, региональном и международном уровне, предоставлять дополнительное обучение ЦПТИ и распространять информационные материалы ЦПТИ и общественности. Этап II будет завершен в декабре. На этапе II продолжается обучение на местах. В целях активизации укрепления потенциала, обеспечения более значительного эффекта и устойчивого развития проекта с начала 2013 г. обучение на местах на этапе II также включает совещания по планированию деятельности с целью обсуждения образца проектного документа, включающего цели в соответствии с логической структурой проекта, конечные и непосредственные результаты, виды деятельности, а также план действий, подлежащий выполнению и утверждению всеми заинтересованными сторонами проекта; а также практикум по подготовке инструкторов для экспертов из главных национальных партнерских организаций, которые позволят активизировать процесс укрепления потенциала в масштабах всей страны. Число учреждений, являющихся активными пользователями ARDI, увеличилось более чем на 100% — до 201. ARDI включает более 3000 рецензируемых журналов, доступ к которым для правомочных учреждений предоставляется 17 издательствами-партнерами, а также предоставляет доступ почти к 7000 электронных книг. Продолжает привлекать новых пользователей ASPI. На данный момент зарегистрированы более 60 пользователей. В программу входят пять коммерческих патентных баз данных. В ноябре прошлого года состоялся ввод в эксплуатацию платформы управления знаниями eTISC, которая была создана в рамках проекта в поддержку ЦПТИ и сетей ЦПТИ. Она включает форумы, дискуссионные группы, блоги, информацию о предстоящих событиях, видеоматериалы и фотографии, имеющие отношение к проекту, а также курсы электронного обучения и интерактивные учебные вебинары. Еще одним уникальным элементом eTISC является программа «Задай вопрос эксперту», в рамках которой эксперты, пользующиеся международным признанием, делятся опытом в области ИС с участниками платформы «eTISC» в формате «вопрос-ответ». Работа над проектом продолжается. К концу года будут использоваться почти 100% его ресурсов. Этап II будет завершен в апреле следующего года. Планируется, что проект будет полностью интегрирован в регулярную деятельность ВОИС со следующего двухлетнего периода (программа 14 в проекте программы и бюджета на 2014-2015 гг.). Секретариат перешел к проекту по разработке инструментов для доступа к патентной информации — Этап II и представил отчет о ходе реализации проекта, содержащийся в Приложении XIII к документу CDIP/12/2. На этапе II продолжается подготовка отчетов о патентном ландшафте. Подготовлены два новых ОПЛ (в области регулирования электронных отходов и обновленный отчет о препарате «Ритонавир»); ведется работа над двумя новыми ОПЛ (в области генетических ресурсов животных и в области технологии по адаптации к абиотическому стрессу); два новых ОПЛ находятся на стадии планирования (в области технологии ускорения, а также в области медицинских приборов). На странице ВОИС в интернете опубликованы десять новых отчетов. Разрабатывается проект методических указаний по подготовке ОПЛ. В

Бразилии был организован региональный семинар по руководящим принципам. Ближе к концу года мероприятие в рамках дальнейшей работы пройдет в Азии. Работа над проектом продолжается. Оценка этапа II будет сделана в следующем году, и Комитету будет представлен отчет. Планируется, что проект будет полностью интегрирован в следующем двухлетнем периоде (программа 14 в проекте программы и бюджета на 2014-2015 гг.). Это произойдет при условии одобрения со стороны государств-членов.

69. Делегация Кубы заявила, что оба проекта чрезвычайно важны. Делегация повторила, что следует пересмотреть требования по доступу к вышеупомянутым двум базам данных с тем, чтобы действительно обеспечить возможность доступа к базам данных развивающимся странам.

70. Делегация Сенегала подчеркнула, что для НРС крайне важен доступ к информации и знаниям. Соответственно проект DA\_O8\_02 по доступу к специализированным базам данных и их поддержке представляет большой интерес. Сенегал получил пользу от этого проекта на его начальном этапе и считает его крайне полезным. Делегация высказалась в поддержку продолжения проекта. С помощью проекта в Сенегале была создана сеть ЦПТИ с целью повышения потенциала местных экспертов в области технологии и инноваций. Доступ к патентной информации предоставляется через ASPI. Через ARDI имеется также доступ к научно-технической информации. Делегация рада тому, что работа по проекту идет удовлетворительно. После доработки ARDI и ASPI возросло количество пользователей. Делегация подчеркнула, что продолжение программы ЦПТИ в развивающихся странах затруднительно и для них будет полезна помощь в сфере технологического оборудования.

71. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, сделала ряд общих замечаний по документу CDIP/12/2. В отчете приводится обзор тринадцати проектов, осуществляемых ВОИС в рамках ПДР. Он также непосредственно ссылается на девятнадцать рекомендаций ПДР. Группа приняла к сведению все виды деятельности, указанные в отчете, и приветствовала усилия со стороны Генерального директора и его сотрудников по достижению целей в период с июля 2012 г. по июнь 2013 г. В то же время следует должным образом принять во внимание то, что по графику осуществляются лишь небольшое количество проектов, а большинство проектов реализуются с отставанием. Эффективным механизмом выявления сложностей с соблюдением сроков реализации, который позволит проектам в будущем уменьшить отставание, является действующая структура отчетности. Во избежание ситуации, когда несвоевременная реализация проекта приводит к росту издержек, следует должным образом проанализировать издержки, связанные с отставанием, и отразить стратегию его уменьшения в будущих проектах. Кроме того, эту ситуацию следует принять во внимание при обсуждении начала реализации новых проектов, с учетом общей нагрузки на Секретариат. Помимо этого, по глубокому убеждению Группы, при принятии решений о количестве и объеме новых проектов чрезвычайно важно оценивать деятельность, на осуществление которой полномочия предоставлялись ранее, в контексте ВОИС в целом, с учетом ограниченных ресурсов и ограниченного бюджета Организации.

72. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, сослалась на документ CDIP/12/2. В отчете приводится всеобъемлющая оценка работы, проведенной ВОИС в 2013 г. в рамках реализации ПДР. Группа приняла к сведению все виды деятельности, указанные в отчете, и приветствовала усилия со стороны Генерального директора и его сотрудников по достижению целей на прошедший год, поставленных государствами-членами ВОИС. ЕС и его государства-члены готовы продолжить работу в рамках Комитета и других соответствующих органов ВОИС над дальнейшей интеграцией ПДР, а также над многогранной темой защиты ИС.



Рассмотрение Приложения IX «Проект „Расширение сотрудничества Юг-Юг в области ИС и развития между развивающимися и наименее развитыми странами“».

73. Секретариат (г-н Рока Кампанья) представил отчет о ходе реализации проекта по расширению сотрудничества Юг-Юг. В начале выступления Секретариат упомянул, что в мае 2013 г. в Арабской Республике Египет прошло второе межрегиональное совещание ВОИС по вопросам сотрудничества Юг-Юг в области патентов, товарных знаков, географических указаний, промышленных образцов и защиты прав. Совещание собрало свыше 100 участников из 35 стран (из которых 32 являлись развивающимися странами и НРС). Для участия в этом мероприятии ВОИС обеспечила финансирование 26 участникам — представителям развивающихся стран и НРС из Африки, арабских стран, Азиатско-Тихоокеанского региона, стран Латинской Америки и Карибского бассейна, а также двум представителям стран с переходной экономикой. Отчет о совещании опубликован на веб-сайте ВОИС. В отчетный период также продолжилось включение в Базу данных по технической помощи ВОИС (IP-TAD) и Базу данных по развитию партнерских связей в области ИС (IP-DMD) функциональных элементов Юг-Юг. Эти функциональные элементы будут представлены в пятницу на второй ежегодной конференции. Также разработан и вскоре начнет работу интернет-портал ВОИС, освещающий вопросы сотрудничества Юг-Юг. Он также будет представлен в пятницу. Кроме того, ВОИС продолжает тесно сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг (ЮНООСК). Организация участвует в работе Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг. В 2012 и 2013 гг. она также приняла участие во Всемирной выставке «Глобальное развитие на основе сотрудничества Юг-Юг» — ежегодной выставке, которая со времени своего создания в 2008 г. проводится на базе учреждений ООН. Последнее мероприятие прошло в Кении, и в ходе его было заключено соглашение о сотрудничестве с ЮНООСК в отношении проекта WIPO GREEN. В том, что касается обеспечения основных конечных результатов и осуществления основной деятельности, работа по проекту ведется по плану. Достигнута значительная экономия, так как расходы на авиаперелеты по двум межрегиональным совещаниям были ниже предусмотренных сметой, а также в связи с тем, что портал, посвященный сотрудничеству Юг-Юг, разрабатывался внутри организации без передачи этой работы на внешний подряд.

74. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, приняла к сведению отчет о ходе работы, в частности, разделы, касающиеся дальнейшей работы, графика реализации и самооценки проекта. На предыдущей сессии была кратко описана деятельность, которая велась на первом этапе проекта, включая разработку функциональных элементов Юг-Юг, а также специализированной веб-страницы, посвященной сотрудничеству Юг-Юг, на веб-сайте ВОИС. Группа отметила, что в отчете о ходе работы не представлены данные о результативности по показателям успеха в достижении целей проекта. На стр. 12 говорится, что соответствующие статистические данные будут представлены на более позднем этапе реализации проекта. Группа призвала Секретариат довести до конца соответствующую деятельность. Кроме того, она напомнила, что, согласно стратегии реализации проектов, до завершения первого этапа проекта от Секретариата требуются следующие действия: во-первых, «поддержка и оказание помощи развивающимся странам и НРС в проведении обучения и деятельности по созданию потенциала в других развивающихся странах и НРС, включая обучение патентных экспертов и других официальных представителей в области ИС, судебных властей, конкурентных органов, обмен информацией между ведомствами ИС». Первоначально поддержка и помощь будут оказываться путем введения новых функциональных элементов. Однако требуется не только это. Группа хотела бы, чтобы эта деятельность осуществлялась в текущем периоде. Во-вторых, «Расширение использования в деятельности ВОИС по оказанию технической помощи и укреплению потенциала консультантов и обмена опытом развивающихся стран и НРС. Совершенствование координации работы по сотрудничеству Юг-Юг с региональными бюро ВОИС». Это еще предстоит сделать. В-

третьих, «создание интерактивного веб-портала/виртуальной сети между ведомствами ИС, университетами, государственными исследовательскими учреждениями и организациями гражданского общества в развивающихся странах и НРС в целях создания институциональных связей и совместных исследовательских проектов и совершенствования доступа к знаниям и передачи технологии». Группа подтвердила, что в отношении этой деятельности подготовлена анкета. Она готова к созданию портала и его использованию государствами-членами. Группа хотела бы, чтобы Секретариат объяснил, в чем заключаются планы и какие меры он намерен принять для интеграции, обеспечения устойчивости и сохранения актуальности результатов, в особенности в том, что касается назначения постоянного координатора по вопросам сотрудничества Юг-Юг. Если Группа правильно понимает, то на данный момент специальным или временным координатором является руководитель проекта. Постоянный координатор не назначен. Группа упомянула страницу на веб-сайте ВОИС, посвященную вопросам сотрудничества Юг-Юг, и интерактивный веб-портал/виртуальную сеть. У нее сложилось понимание, что будет создан портал. Необходимо обеспечить его обновление и поддержание в актуальном состоянии. Группа подчеркнула, что этот проект важен для всех государств-членов, в особенности развивающихся стран и НРС. В этой связи Группа обратилась к ВОИС с просьбой о выделении достаточного объема ресурсов на осуществление и интеграцию деятельности по сотрудничеству Юг-Юг в предложенных Программе и бюджете на 2014-2015 гг. в соответствии с рекомендациями Объединенной инспекционной группы в адрес ВОИС в отношении сотрудничества Юг-Юг и о предоставлении регулярной отчетности по этой деятельности в рамках ОРП, направляемых государствам-членам.

75. Делегация Южной Африки поддержала заявление делегации Египта от имени ГПДР. Одним из ключевых результатов проекта является назначение постоянного координатора по вопросам сотрудничества Юг-Юг. Делегация пожелала знать текущее положение дел в отношении назначения координатора. Она также осведомилась о том, продолжит ли ВОИС согласовывать свои действия с ЮНООСК.

76. Делегация Грузии упомянула этап II проекта ЦПТИ. В избранных странах со средним уровнем дохода доступ к базе данных ASPI предоставляется патентным ведомствам и научно-исследовательским учреждениям и организациям на основе платной подписки. Ранее некоторым учреждениям в странах ее региона предоставлялся пробный доступ. Делегация осведомилась, возможно ли в будущем предоставить бесплатный доступ к таким специализированным базам данных также и странам с переходной экономикой или странам со средним уровнем дохода, входящим в Группу 2.

77. Председатель предложил Секретариату ответить на вопросы и комментарии из зала.

78. Секретариат (г-н Рока Кампанья) сослался на комментарии делегации Египта. Специализированное обучение, посвященное проекту, еще не проведено. В бюджете не предусмотрено специализированное обучение в упомянутых областях. Однако это обучение организуется согласованно с региональными бюро в развивающихся странах. Кроме того, информация об этой деятельности включена в IP-TAD. Эта деятельность планируется специально для стран южного региона. На интерактивном веб-портале Секретариат сообщает, что на вопросы анкеты ответили только 34 развивающиеся страны. Этого недостаточно для создания Секретариатом интерактивного портала. Развивающимся странам предлагается более активно направлять информацию о деятельности, интересах и координаторах в рамках сотрудничества Юг-Юг. Работа в этой сфере продолжится. Специализированная страница разрабатывается с задержками, что связано с обновлением веб-сайта ВОИС в целом. Однако она будет представлена в пятницу на ежегодной конференции. Что касается данных о результативности и показателей, то соответствующие статистические данные будут

предоставлены в соответствии с утвержденной документацией по проекту. Определять воздействие в отношении целей проекта слишком рано. Однако определенные данные о результативности собраны и будут представлены вместе с отчетом об оценке. Проект планируется завершить в конце текущего года. Затем он пройдет оценку. Заключительный отчет об оценке будет направлен в КРИС в апреле. Затем государства-члены примут решение о том, нужен ли второй этап. Назначен координатор по сотрудничеству Юг-Юг в целом и для руководства проектом в частности. Назначение связано с проектом. Оно является частью проекта. Постоянного координатора нет. Помимо управления проектом и его реализации, в обязанности координатора также входит согласование действий с ЮНООСК. Сославшись на вопрос, заданный делегацией Южной Африки, Секретариат сообщил, что работает в тесном сотрудничестве с ЮНООСК. Вероятно, заместитель Директора ЮНООСК посетит конференцию по вопросам сотрудничества Юг-Юг в пятницу и в случае получения подтверждения из его управления Директор ЮНООСК также примет участие в запуске WIPO GREEN.

79. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, отметила, что, хотя проект планируется завершить в декабре, ряд мероприятий еще не проведены. Не решен также вопрос о том, будут ли выделены ресурсы на поддержание непосредственных результатов в актуальном состоянии после завершения проекта. В данном контексте Группа хотела бы знать, продолжится ли функционирование интернет-страницы и интерактивного портала после окончания проекта в декабре. Поскольку это основные материальные результаты проекта, их регулярное обновление и поддержание в актуальном состоянии должно продолжиться.

80. Делегация Южной Африки напомнила, что во время обсуждения проекта была высказана мысль о назначении постоянного координатора, поскольку сотрудничество Юг-Юг — не одноразовое мероприятие. Насколько понимает делегация, назначение руководителя проекта координатором привязано к проекту. В этой связи она осведомилась, что произойдет в долгосрочной перспективе. Делегации неизвестно, будет ли этот вопрос обсуждаться в ходе оценки проекта. Однако она хотела бы, чтобы в протокол было занесено ее мнение, что необходимо назначить координатора на постоянной основе.

81. Секретариат (г-н Рока Кампанья) заявил, что следует обсудить этот вопрос. Государствам-членам следует принять то или иное решение в ходе обсуждения оценки и будущего проекта на следующей сессии КРИС. Секретариат продолжит разработку и обновление базы данных, если получит на то мандат от государств-членов. На это потребуются ресурсы, и дальнейшее развитие событий зависит от решения государств-членов.

#### Рассмотрение Приложения II «Экспериментальный проект по созданию новых национальных академий ИС – Этап II»

82. Секретариат (г-н Ди Пьетро) представил отчет о ходе реализации проекта, изложенный в Приложении II к документу CDIP/12/2. Главная задача проекта по созданию новых национальных академий ИС состоит в том, чтобы укрепить институциональный и кадровый потенциал на национальном и региональном уровне путем дальнейшего развития инфраструктуры и других систем для повышения эффективности национальных учреждений и установления справедливого баланса между охраной ИС и общественными интересами, а также для решения национальных приоритетных задач и достижения целей в области развития и удовлетворения растущего спроса на местах со стороны специалистов, профессионалов, государственных служащих и иных сторон, заинтересованных в ИС. Этап II был утвержден на сессии КРИС в мае 2012 г. после независимой оценки проекта. Он позволяет распределить дополнительные ресурсы и отрегулировать сроки реализации.

Ожидается, что проект будет завершен в декабре 2013 г., когда он будет интегрирован в бюджет Академии ВОИС на двухлетний период 2014-2015 гг. До конца 2013 г. Академия окажет помощь в создании самообеспечивающихся учебных учреждений по ИС шести странам — участницам эксперимента (Колумбии, Доминиканской Республике, Египту, Эфиопии, Перу и Тунису). Отчет составлен за период с августа 2012 г. по август 2013 г. Секретариат предоставил новую информацию о деятельности, проведенной на текущий момент. С мая 2012 г. по текущий момент проект принес несколько результатов. Шестнадцать ключевым инструкторам предоставлены стипендии для обучения в магистратуре в области ИС. Организована программа подготовки академических координаторов на национальном уровне продолжительностью 180 часов по управлению проектами, аспектам ПДР ВОИС и координации людских ресурсов. В каждом учебном центре или академии имеется отдельный академический координатор. На данный момент завершили обучение по программе подготовки инструкторов и получили свидетельства инструкторов национального уровня 47 инструкторов из стран — участниц эксперимента. Программа включает в себя примерно 150 часов обучения по существенным вопросам в области ИС, методикам и технологиям преподавания и аспектам ПДР ВОИС. Ожидается, что до конца года обучение по программе завершат еще 15 инструкторов. Все шесть стран — участниц эксперимента также являются участниками проекта депозитарных библиотек ВОИС. В этой связи в настоящее время в распоряжение национальных библиотек ИС поступают издания, перечисленные в каталоге ВОИС. Для всех шести стран — участниц проекта также определены дополнительные издания. Они направляются в две страны. В настоящее время национальные программы обучения для внешней аудитории действуют в четырех странах, участвующих в эксперименте (Колумбии, Доминиканской Республике, Перу и Тунисе). Курсы обучения включают тему активизации дискуссий по вопросу обеспечения справедливого баланса между охраной ИС и интересами общественности. Преподавание по программам осуществляют местные инструкторы. В четырех странах, участвующих в эксперименте (Колумбии, Доминиканской Республике, Перу и Тунисе), официально открылись национальные академии ИС. В течение отчетного периода деятельность группы управления проектом была главным образом ориентирована на продолжение сотрудничества со странами — участницами эксперимента. Эта деятельность в первую очередь связана с элементами ПДР и их включения в учебную программу на национальном уровне. Две страны (Доминиканская Республика и Перу) постепенно переходят к этапу сворачивания сотрудничества. Еще две страны (Колумбия и Тунис), как ожидается, завершат деятельность в рамках сотрудничества в декабре 2013 г. Ожидается, что к концу года в рамках проекта будет разработан пакет инструментов и рекомендаций, который другие заинтересованные государства-члены смогут использовать в качестве опорных материалов при создании собственных учебных заведений; будут расширены библиотеки ИС в четырех странах — участницах проекта (Колумбии, Доминиканской Республике, Египте и Эфиопии); будут разработаны два дополнительных модуля подготовки инструкторов (Колумбия и Египет); будет завершена деятельность в рамках сотрудничества еще в двух странах (Колумбия и Тунис); а также будут сертифицированы 15 инструкторов из Колумбии.

83. Делегация Соединенных Штатов Америки высказала удовлетворение полученной информацией о ходе работы по этому важному проекту. Однако эксперт отметил, что внутренняя реструктуризация в участвующих в проекте государствах-членах привела к замене основных сотрудников. Делегация напомнила, что на эту проблему указывалось и в отчете о проекте за 2012 г. Безусловно с этой проблемой приходится сталкиваться при реализации всех проектов по оказанию технической помощи, которые осуществляются в первую очередь ключевыми сотрудниками и при осуществлении которых на ключевых сотрудников тратятся ресурсы. Делегации было бы интересно услышать, приняты ли меры по снижению рисков для обеспечения устойчивого развития проекта, поскольку эта проблема была обозначена в отчете за 2012 г., и как ВОИС будет в дальнейшем разрабатывать проекты так, чтобы управлять этим риском.

84. Делегация Египта приняла к сведению информацию о ходе работы по проекту. Что касается Египта, то там степень магистра была присвоена трем инструкторам, и в данный момент реализуются два модуля по обучению инструкторов. Делегация выразила несогласие с пунктом, гласящим, что политическая обстановка в стране поставила под угрозу проведение учебных занятий под руководством зарубежного инструктора. Власти обращались в ВОИС с просьбой о проведении такого обучения, однако Секретариат не отреагировал на запрос. Кроме того, власти предлагали в качестве кандидатов на участие множество лиц с опытом в данной сфере. Делегация подчеркнула важность сотрудничества с властями страны в ходе реализации проекта, в особенности в контексте предоставляемой ВОИС помощи. Для достижения целей обучения на национальном уровне работа над учебными курсами и библиотекой должна быть сбалансирована.

85. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, выразила удовлетворение тем, что проект доказал свою осуществимость и жизнеспособность. Это актуальный способ удовлетворения потребностей и воплощения устремлений большинства развивающихся стран и НРС. Большинство сторон разделяет мнение, что новые национальные академии ИС вносят значительный вклад в решение национальных приоритетных задач в области развития и удовлетворение растущего спроса на местах со стороны профессионалов, государственных служащих и партнеров в области ИС. В этом отношении новые национальные академии ИС в развивающихся странах, в частности, в НРС могут существенно помочь сократить существующий разрыв между желаемой и наличной ситуацией. Проект способствует формированию потенциала в области институциональной инфраструктуры и людских ресурсов в развивающихся странах и НРС. Поскольку академии являются самообеспечивающимися, ВОИС не будет нести долгосрочных финансовых обязательств. В этой связи следует продолжать реализацию этапа II проекта и тиражировать его в других регионах с тем, чтобы формировать ключевые людские ресурсы для проведения обучения и оказания услуг в области ИС. Группа выразила надежду на то, что академии внесут вклад в достижение и сохранение необходимого баланса между правами и ответственностью. Она бы хотела продолжения реализации и тиражирования проекта в развивающихся странах и НРС. При необходимости возможно дополнительное финансирование из бюджета ВОИС или из других соответствующих требованиям источников.

86. Председатель предложил Секретариату ответить на вопросы и комментарии из зала.

87. Секретариат (Ди Пьетро) упомянул вопрос, поднятый делегацией Соединенных Штатов Америки. На этот вопрос обратил внимание эксперт. Как уже упоминалось, полностью контролировать риск невозможно. Однако можно работать над его снижением. Одна из первых просьб к странам-выгодоприобретателям заключается в том, чтобы они предоставили списки координаторов академий и основных групп инструкторов. Что касается координаторов академий, то первоначально было решено работать с одним координатором. На этапе II Секретариат принял решение работать с двумя координаторами академий на тот случай, если один из них будет переведен в другое подразделение или назначен на должность с другими функциональными обязанностями. Сославшись на выступление делегации Египта, Секретариат пояснил, что определил инструкторов национального уровня для подготовки инструкторов в Египте. В связи с определенными затруднениями, связанными с поездкой в Египет, было решено, что будет эффективнее проводить обучение с помощью местных инструкторов. Это не настолько затруднительно. Определенное время потребовалось для определения ключевой группы местных инструкторов для этой цели.

88. Делегация Египта сообщила, что прошло совещание с Секретариатом. Было решено, что для проведения обучения по третьей и четвертой программам подготовки ВОИС командирует специалистов в Каир. Делегация хотела бы, чтобы специалисты были командированы в кратчайшие сроки. На данный момент проведены три учебных модуля. Делегация выразила надежду на то, что будут проведены и два оставшихся модуля. Если на данный момент это невозможно, делегация хотела бы, чтобы это было сделано в следующем году.
89. Секретариат (г-н Ди Пьетро) заявил, что до конца года в Каир будут командированы два специалиста. Первым будет должностное лицо из ВОИС, а вторым — эксперт. Была также высказана просьба о продлении сроков с тем, чтобы в первые три месяца следующего года довести до конца работу над оставшимися модулями.
90. Делегация Туниса заявила, что в создание академии в Тунисе — нелегкая задача, в особенности в свете событий, которые имели место в стране в 2011 и 2012 гг. Однако на данный момент достигнуто многое. В отчете упоминается о рисках, которым подвержены данные проекты. Однако более серьезный вопрос заключается в том, что ВОИС не будет продолжать оказывать помощь, которую оказывает новым академиям, и не будет проверять эффективность уже оказанной помощи. В случае прекращения предоставления поддержки новые академии ИС могут оказаться не в состоянии продолжать работу. Власти Туниса хотели бы разработать магистерскую программу в области ИС. Это требует серьезной и эффективной помощи со стороны Академии ВОИС.
91. Секретариат (г-н Ди Пьетро) заявил, что это серьезный вопрос, который был упомянут в отчете об оценке первого этапа экспериментального проекта. Стратегия сворачивания проекта предусматривает меры оказания помощи национальным академиям ИС. К концу года сотрудники четырех академий пройдут подготовку по различным аспектам, необходимым для управления соответствующими академиями и обеспечения их деятельности. Тем не менее определенная помощь со стороны ВОИС потребуется. Эта работа согласуется с политикой интеграции проекта в бюджет Академии ВОИС. Кроме того, она может быть дополнена путем согласования действий и сотрудничества с бюро. Что касается разработки магистерской программы, то Секретариат заявил, что помощь в разработке таких программ государствам-членам предоставляет Программа для образовательных учреждений Академии ВОИС. Предоставляются руководящие указания по учебным программам, выбору экспертов, материалам для чтения и т. д. Тунис должен получить такую помощь в 2014 г., как и планировалось ранее.
92. Делегация Индии пожелала узнать, смогут ли страны, в которых уже действуют соответствующие учреждения, обратиться в Секретариат за помощью с тем, чтобы укрепить такие учреждения, и предусмотрено ли это проектом.
93. Секретариат (г-н Ди Пьетро) сослался на запрос Колумбии о создании новой академии. В этой стране уже есть учебный центр. Отсутствие таких учреждений не входит в число критериев. Решение принимается в зависимости от потребностей каждой страны. Проект по дальнейшему развитию учебного центра или академии ИС легче будет осуществлять в странах, где уже действуют учреждения или реализуются проекты и есть сотрудники, которые могут проводить обучение.
94. Делегация Индии заявила, что в Индии создан национальный институт. Она бы хотела обратиться с просьбой об оказании помощи, касающейся обучения и инфраструктуры. Делегация пожелала знать, можно ли направить эту просьбу через проект или этот вопрос необходимо решать в двустороннем порядке.

95. Секретариат (г-жа Граффиня) указал на различие между экспериментальным проектом, который в 2014 г. предстоит интегрировать в программу 11, и стандартной деятельностью Академии ВОИС и ее программой. Экспериментальный проект реализуется успешно. Поэтому он будет интегрирован, и новые учреждения будут создаваться и в дальнейшем. Любое правительство может обратиться в Секретариат с просьбой о помощи в запуске новой программы. Нет необходимости направлять эту просьбу через КРИС. Помощь, в частности, может потребоваться при начале реализации новой программы по ИС в университете, в том числе в контексте определения программы, учебного плана, выбора экспертов и т.д. В предложении по программе 11 в проекте Программы и бюджета на следующий двухлетний период предусмотрены средства на повышение качества преподавания предметов, связанных с ИС, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. В широком смысле это означает, что помощь может предоставляться в любой момент в объеме, в котором позволяют имеющиеся ресурсы, и проект для этого не нужен. Просьбу необходимо довести до сведения Секретариата. При интеграции деятельности в программу 11 конечные результаты и уроки экспериментального проекта утрачены не будут.

96. Делегация Индии сообщила, что, насколько она понимает, предоставление помощи не связано с КРИС. В этой связи она пожелала, чтобы этим вопросом занялся Секретариат.

97. Делегация Алжира сообщила, что был направлен запрос о том, чтобы Алжир стал одним из выгодоприобретателей по проекту. Запрос был направлен в Секретариат в 2011 г., почти два года назад. Делегация осведомилась, когда Секретариат создаст новую академию в Алжире и будет ли она связана с КРИС.

98. Секретариат (г-жа Граффиня) отметил, что вопрос касается нового учреждения. Соответственно нужно провести различие между ним и вопросом, заданным делегацией Индии. В случае принятия в декабре соответствующего решения в рамках программы 11 на новые проекты будут выделены 400 000 шв. франков. Средства могут быть предоставлены только в рамках программы 11. Обращения правительства в Секретариат должно быть достаточно. Работу можно начать с момента создания комитета, выработки ясных условий и одобрения проекта.

99. С учетом того, что дальнейших замечаний из зала не было, Председатель закрыл обсуждение проекта. Он перешел к рассмотрению проекта «ИС и товарный брендинг в целях развития деловой активности в развивающихся странах и НРС».

#### Рассмотрение Приложения IV «ИС и товарный брендинг в целях развития деловой активности в развивающихся странах и НРС»

100. Секретариат (г-н Тосо) представил отчет, изложенный в Приложении IV к документу CDIP/12/2. Секретариат отметил, что это заключительный отчет о ходе реализации проекта по ИС и товарному брендингу в целях развития деловой активности в развивающихся странах и НРС, поскольку проект в скором времени будет завершен. Реализация началась в 2010 г. Данные о результативности, представленные в таблицах в конце отчета, показывают, что большинство ожидаемых результатов и конечных результатов достигнуты. В сумме определены девять продуктов в трех странах — участницах проекта, а именно Панаме, Таиланде и Уганде. В этих странах разработаны руководящие принципы контроля качества и сертификации. Во всех трех странах ведется деятельность, направленная на укрепление потенциала. Была проведена работа с партнерами и их обучение. В Сеуле, Республика Корея, проведена конференция на тему «ИС и брендинг продуктов для развития бизнеса и местных общин». Ей предшествовало совещание экспертов. В совещании приняли участие все

консультанты, причастные к реализации проекта в трех странах — участницах эксперимента, а также авторитетные консультанты в сфере создания брендов. Подготовлены и опубликованы тематические исследования и отчеты об опыте. Кроме того, прошли обсуждение и проверку процессы и методики. В Панаме зарегистрированы два коллективных знака и одно наименование места происхождения. Ожидается регистрация одного сертификационного знака. В Уганде зарегистрирован один сертификационный знак и один товарный знак. В Таиланде зарегистрированы один коллективный знак и одно географическое указание. Таковы достижения в рамках проекта. Однако гораздо сложнее обеспечить полную и последовательную мобилизацию партнеров с тем, чтобы при необходимости создавать объединения производителей и коллективные структуры, обеспечивающие полное участие всех партнеров в проекте. Эта деятельность рассчитана на длительный срок и требует непрерывной аналитической работы в соответствующих странах. В ходе осуществления проекта накоплен опыт. Тщательный анализ проделанной работы необходим для того, чтобы обеспечить партнерам возможность и далее активно участвовать в реализации проекта и эффективно работать над достижением ожидаемых результатов. Необходимы надлежащие координационные механизмы на уровне стран. Об этом упоминается в разделе, касающемся дальнейшей работы по выполнению рекомендаций в отношении проекта. Секретариат предоставил дополнительную информацию о конференции, посвященной ИС и брендингу продуктов. Она была организована совместно с правительством Республики Корея, в частности, Корейским ведомством по ИС, и Корейской ассоциацией содействия изобретательству. Конференция прошла в апреле 2012 г., на ней присутствовали 200 участников из 18 стран. Как стало очевидно в ходе обсуждений, охрана ИС, будь то в форме географического указания, наименования места происхождения, коллективного или сертификационного знака, является лишь одним из целого ряда аспектов, которые следует учитывать при разработке стратегии брендинга. Для оказания местным производителям надлежащей поддержки в их деятельности по брендингу продуктов следует рассмотреть, в частности, такие ключевые элементы, как система кодировки и учета изделий, мобилизация партнеров, укрепление потенциала, анализ вариантов охраны ИС, брендинг продукции, стратегии маркетинга и финансовая автономность. Как показывает опыт, необходимо, чтобы в процесс брендинга было вовлечено несколько участников (например, частный сектор, правительственные и межправительственные организации). Одним из необходимых условий для обеспечения эффективной и устойчивой реализации проекта является сотрудничество и сплоченность соответствующих организаций. Ключевые уроки были изложены в документе «Рамочная программа действий по развитию стратегий в области ИС, брендинга и маркетинга продукции». Он стал одним из конкретных результатов проекта. Он основывается главным образом на анализе передовой практики в области брендинга продукции со специфическим местом происхождения, а также на опыте, накопленном в ходе реализации экспериментального проекта во всех трех странах. В нем описаны методические аспекты и руководящие принципы реализации и оценки проектов в области ИС и брендинга, и он призван выработать более глубокое понимание условий для формулировки и реализации такого рода проектов. Документ будет опубликован ВОИС в ближайшее время и может быть полезным для других стран, заинтересованных в реализации подобных проектов.

101. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, выразила надежду, что проект окажется эффективным и полезным при оказании поддержки малым и средним предприятиям (МСП) в активизации создания и коммерциализации образцов путем активного использования системы ИС и разработки стратегий поощрения инвестиций в образцы. Насколько понимает Группа, об этом проекте также доложит делегация Республики Корея. Она выразила удовлетворение тем, что одним из конкретных конечных результатов проекта стала рамочная программа действий и что она будет опубликована ВОИС в следующем месяце. Она ожидает публикации документа в следующем месяце и хотела бы рассмотреть возможности его



использования в других странах в помощь развивающимся странам и НРС. Делегация сослалась на страницу 3 отчета, где в отношении Панамы говорится: «Благодаря тому, что в процессе реализации проект приобрел в стране широкую известность, Министерство торговли и промышленности выразило заинтересованность в инвестициях в брендинг и коммерциализацию двух выбранных продуктов», — и отметила, что это странный способ привлечения инвестиций.

102. Делегация Республики Корея выразила уверенность в том, что проект будет способствовать укреплению потенциала, в особенности в том, что касается МСП, путем использования стратегий брендинга, связанных с ИС, для информирования о ценности продукции. Делегация выразила надежду на то, что пользу получают все соответствующие государства-члены, в том числе посредством обмена опытом.

103. Делегация Уганды также указала на использование слов «широкая известность». Необходимо пояснение. Уганда является выгодоприобретателем по проекту. Делегация выразила благодарность за работу, сделанную Секретариатом в ходе реализации проекта в Уганде в течение прошедших трех лет. Проект играет важную роль в мобилизации партнеров из различных сфер и в повышении осведомленности о важности ИС в брендинге ряда продуктов, которыми больше всего славится Уганда — в частности, хлопка, кунжута и ванили. В ходе реализации проекта была проведена работа с фермерами и малыми предприятиями как в центральных, так и в северных частях страны по разъяснению важности эффективного брендинга продукции в целях повышения ее ценности и конкурентоспособности на внешних рынках. При выборе соответствующих стратегий ИС в отношении каждого из выбранных продуктов принимались во внимание новые точки зрения на развитие на местном уровне. В результате проекта 11 марта 2013 г. был зарегистрирован первый сертификационный знак «Mukono Vanilla» для компании «Mukono Vanilla Spices and Horticultural Co-Operatives Association Ltd.». Компанией «Farmnet Limited» была также подана заявка на регистрацию товарного знака «Divine» по классу 29 «пищевые масла и эфирные масла», ожидается регистрация. Угандийский хлопок пока не зарегистрирован. Брендинг продукции представляет собой длительный и сложный процесс. Охрана брендов с помощью системы ИС чрезвычайно важна. Однако она должна быть интегрирована в более широкомасштабные коммерческие и бизнес-стратегии. Уганда отличается разнообразием в том, что касается сельского хозяйства, природных ресурсов, культуры и традиций. Всё это соответствует критериям географических указаний. Она производит кофе, хлопок, ваниль, чай и лубяную ткань. Страна может использовать этот огромный потенциал для искоренения бедности, которое является одной из основных задач, предусмотренных национальным планом и стратегией развития Уганды до 2040 г. Бюро регистрационных услуг Уганды оказывает поддержку в реализации проекта и готово продолжать работу с ВОИС и другими партнерами, опираясь на результаты проекта. В ближайшем будущем страна продолжит уделять первостепенное внимание стимулированию координации и мобилизации партнеров в работе по брендингу качественной продукции по месту происхождения. В апреле 2013 г. Уганда получила приглашение принять участие в конференции «ИС и брендинг продуктов для развития бизнеса и местных общин» в Сеуле. Ее представляли Комиссар по вопросам внутренней торговли и промышленности и Совет по стимулированию экспорта Уганды. Она выразила благодарность за возможность поделиться своим опытом выгодоприобретателя по проекту и узнать об опыте других стран. Делегация выразила мнение, что правильное использование ИС для брендинга продукции внесет вклад в достижение стратегических целей ее страны. Этому способствуют последние изменения в национальном законодательстве в области ИС. Они включают в себя принятие нового закона о промышленной собственности и закона о географических указаниях в 2013 г., а также закона о товарных знаках в 2010 г. Это указывает на то, что страна заинтересована в проекте. Кроме того, это отражает ее готовность совершенствовать платформу в области ИС с учетом коммерческой и некоммерческой выгоды, которая может быть получена страной.

104. Делегация Панамы заявила, что в Панаме для проекта были отобраны кофе из района Пальмиры, ананасы из провинции Ла Чоррера, и мола — одежда народа куна. Как упоминается в отчете, проект приобрел широкую известность в Панаме. Особенность ананасов из провинции Ла Чоррера состоит в их неповторимом вкусе. Проект повышает осведомленность о важности брендинга продукции. Есть надежда, что на втором этапе путем предоставления технической и финансовой помощи будет стимулироваться производство ананасов по международным схемам контроля качества. Что касается кофе из района Пальмиры, то в каждом этапе брендинга продукции принимает участие община. Министерство торговли и промышленности действует совместно с Ассоциацией производителей кофе. С международными покупателями заключены договоры купли-продажи на обжаренный, молотый и органический кофе. В ходе проекта были разработаны новые, более привлекательные образцы упаковки. Кроме того, производителями из другой общины было зарегистрировано наименование места происхождения для Café de Boquete (кофе из Бокете). Что касается мола, то в настоящий момент вопрос о коммерциализации ремесленных изделий мола племени куна в настоящее время рассматривается в рамках проекта, финансируемого правительством и Межамериканским банком развития. Делегация призвала Секретариат продолжать разрабатывать такие проекты в развивающихся странах и НРС, поскольку они оказывают значительное воздействие на предпринимателей и МСП. Ссылаясь на комментарий делегации Бангладеш, делегация отметила, что благодаря министерству проект стал широко известен и в его реализации принимали участие высокопоставленные должностные лица. Таким образом, когда в отчете упоминалось о широкой известности, имелось в виду, что проект стал известен многим, в том числе на высшем уровне в министерстве. Заместитель министра торговли лично контролирует ход работы и ведет работу с общинами по выявлению их потребностей с целью определения того, как можно им помочь в воплощении инициативы в жизнь и ее анализа.

105. Делегация Египта заявила, что, в отличие от Таиланда, Панамы и Уганды, не принадлежит к числу стран — участниц эксперимента. Однако проект необходим. Он в первую очередь направлен на поддержку МСП, в особенности тех, которые возникли в результате объединения местных групп фермеров и производителей в развивающихся странах и НРС, путем разработки и реализации стратегий надлежащего использования ИС при брендинге продуктов. Этот вопрос может представлять интерес для многих развивающихся стран. Он может помочь повысить доходы и сократить бедность. Как указано в отчете, между привлеченными к проекту органами на национальном уровне необходимо сотрудничество. Уже есть четкие результаты. В отчете говорится, что уже начато использование информации. Предложение разработать онлайн-платформу, связанную с ИС и брендингом продукции, представляет интерес. Было бы хорошо, если бы была предоставлена более подробная информация. Необходимо будет постоянно обновлять платформу. Нужно проанализировать и оценить результаты проекта. В будущем в таких проектах смогут принять участие и другие развивающиеся страны.

106. Председатель предложил Секретариату ответить на вопросы и комментарии из зала.

107. Секретариат (г-н Тосо) упомянул об использовании слов «широкая известность» и пояснил, что в Панаме проект широко рекламируется. Он пользуется известностью в стране. Это же наглядно пояснила делегация Панамы. Секретариат принес извинения за недоразумение, вызванное использованием слова. Необходимо продолжать работу с общинами, группами и партнерами в разных странах, поскольку уже возникли ожидания. Поэтому необходимо интегрировать эту деятельность в повседневную работу. Что касается предложенной разработки онлайн-платформы, то Секретариат отметил, что ее можно связать с IP-DMD. В нее могут войти заявки об оказании поддержки в разработке различными партнерами подобных проектов в области брендинга. Готовность

предоставлять помощь другим странам также изъявила группа экспертов, определенная в ходе реализации проекта. Разработку платформы необходимо тщательно продумать, однако потенциально существующие механизмы можно использовать для дальнейшей реализации проекта, в том числе на благо других стран.

Рассмотрение Приложения V — проекта «ИС и социально-экономическое развитие», Приложения X — проекта «ИС и утечка мозгов» и Приложения XI — проекта «ИС и неформальный сектор экономики»

108. Секретариат (г-н Раффо) представил отчет, изложенный в Приложении V к документу CDIP/12/2. Отчет составлен за период с августа 2012 г. по август 2013 г. В скором времени проект «ИС и социально-экономическое развитие» (DA\_35\_37\_01) будет завершен. Осуществление проекта ведется в соответствии с предусмотренными сроками (продлены на 6 месяцев на десятой сессии КРИС). Завершены два национальных исследования (Чили и Бразилия), остальные (Уругвай, Египет, Китай и Таиланд) близки к завершению. Как предусмотрено проектным документом (CDIP/5/7), в декабре 2013 г. будет организован научно-исследовательский симпозиум для выделения основных уроков, извлеченных по итогам проведения различных исследований, возможностей их применения в более широком контексте, а также их значения для выработки политики на национальном и международном уровнях. Сводная информация о ходе мероприятия будет представлена Комитету на следующей сессии. На той же сессии будут представлены и исследования, еще не направленные Комитету. Затем Секретариат перешел к отчету, изложенному в Приложении V к документу CDIP/12/2. Проект по ИС и утечке мозгов (DA\_39\_40\_01) завершен. В частности, завершено и будет представлено на текущей сессии КРИС исследование, посвященное отображению информации об изобретателях, включая сведения о миграционных потоках. В апреле 2013 г. состоялся запланированный практикум для экспертов. Кроме того, текущей сессии будет представлено резюме материалов практикума, включая план исследований в области ИС, миграции и соответствующего обмена знаниями. Результаты исследования по отображению информации и практикума для экспертов будут опубликованы в следующем году. Секретариат перешел к отчету, изложенному в Приложении XI к документу CDIP/12/2. Работа по реализации проекта по ИС и неформальному сектору экономики идет в соответствии со сроками, установленными для проекта. На предыдущей сессии Комитету было представлено концептуальное исследование и полный план реализации проекта. Представлены Секретариату и проходят оценку три тематических исследования (Гана, Кения и Южная Африка). Они будут представлены Комитету на следующей сессии.

109. Делегация Южной Африки попросила уточнить, что планируется сделать в отношении тематических исследований, полученных Секретариатом в связи с проектом по ИС и неформальному сектору экономики.

110. Секретариат пояснил, что тематические исследования проводились местными и международными консультантами. В данный момент идет оценка исследований. Предстоит их окончательная доработка для представления Комитету. Исследования проведены на очень высоком уровне. Однако на окончательную доработку исследований потребуется больше времени, чем ожидалось. В этой связи они будут представлены на следующей сессии Комитета.

111. Делегация Алжира пожелала узнать, каким образом страны отбираются для исследований.

112. Секретариат сообщил, что страны сами предлагают включить их в исследования. Они должны соответствовать требованиям, относящимся к исследованиям. Основным

условием является то, что это должны быть развивающиеся страны. Секретариат высказал удовлетворение участием развивающихся стран в проекте. Их правительства приложили большие усилия к тому, чтобы обеспечить местным и международным экспертам возможность проведения исследований.

113. Делегация Бразилии попросила предоставить дополнительную информацию о предстоящем симпозиуме по проекту, посвященному ИС и социально-экономическому развитию. Насколько она понимает, в ходе симпозиума будет возможность подробно обсудить исследования. Делегация пожелала узнать даты симпозиума и то, будут ли приглашены к участию государства-члены.

114. Секретариат пояснил, что планируется технический симпозиум. Это не будет симпозиум для распространения информации. В странах, где проводились исследования, прошли местные практикумы. Некоторые из них состоялись до проведения исследований с целью сбора информации и понимания потребностей партнеров. Государствам-членам предлагается посетить технический симпозиум, который пройдет в Женеве 3 и 4 декабря. Секретариат повторно сообщил, что результаты исследований будут представлены партнерам по другим каналам.

Рассмотрение Приложения VI — проекта «ИС и передача технологий — общие проблемы — нахождение решений» и Приложения VII — проекта «Открытые совместные проекты и модели, основанные на использовании ИС»

115. Секретариат (г-н Джазейри) представил обзор отчета, приведенного в Приложении VI к документу CDIP/12/2. Проект «ИС и передача технологий — общие проблемы — нахождение решений» опирается на рекомендации 19, 25, 26 и 28 ПДР. Проект включает широкий спектр деятельности, направленной на изучение возможных инициатив и политик, связанных с ИС, которые оказывают содействие передаче технологии, в частности, в интересах развивающихся стран и НРС. Эта деятельность описана в пересмотренном проектном документе (документ CDIP/9/INF/4). Во-первых, речь идет об организации пяти региональных совещаний по передаче технологий. Одно из них (для Азиатского региона) проходило 16-17 июля 2012 г. в Сингапуре, а другое (для Африканского региона и арабских стран) — 29-30 января 2013 г. в Алжире. Третье совещание (для стран с переходной экономикой) состоится 24-25 октября 2013 г. в Стамбуле. Четвертое региональное совещание (для развитых стран) планируется провести 25-26 ноября 2013 г. в Женеве. Пятое и заключительное региональное совещание (для стран Латинской Америки и Карибского бассейна) планируется провести 5-6 декабря 2013 г. в Монтеррее, Мексика (будет подтверждено позднее). Таким образом, эту работу предполагается завершить до конца 2013 г. Вторым видом деятельности является подготовка ряда аналитических исследований, подлежащих коллегиальному обзору. Заказаны исследования в следующих областях: преграды для передачи технологии (профессор Дамодаран, Индия); стратегии и инициативы в области ИС, необходимые для содействия передаче технологий развивающимся странам (г-н Сисуле Мусунгу, Кения); сотрудничество и обмен между научно-исследовательскими учреждениями в развитых странах и аналогичными учреждениями в развивающихся странах (г-н Ульф Петтерсон, Технический университет Чалмерса, Швеция); стратегии стимулирования партнерства между предприятиями в процессе передачи технологий на национальном и международном уровнях (г-н Филипп Мендес, OPTEON, Австралия); анализ вопросов передачи технологии в целях идентификации их потребностей в некоторых конкретных регионах или субрегионах (профессор Кит Маскус, Университет Колорадо, и профессор Камаль Сагги, Университет Ванденбильта, Соединенные Штаты Америки); а также альтернативные меры поддержки инноваций вне рамок патентной системы (д-р Джеймс Лав, КЕИ, Соединенные Штаты Америки). Секретариат получил пять исследований в форме проектов. Исследование на тему преград для передачи

технологии получено в окончательном виде. Предполагается, что до конца года будут завершены все пять исследований. Исследование на тему сотрудничества и обмена между научно-исследовательскими учреждениями в развитых странах и аналогичными учреждениями в развивающихся странах должно быть завершено в первом квартале 2014 г. Третий вид деятельности заключается в составлении проекта концептуального документа, посвященного нахождению решений, который будет заложен в основу обсуждений в рамках международного форума экспертов высокого уровня. Первый проект концептуального документа будет подготовлен после проведения всех региональных консультативных совещаний и завершения всех шести аналитических исследований. Документ резюмирует достигнутое в рамках проекта. Он будет представлен Комитету на утверждение на следующей сессии. Перед этим в апреле будет проведено однодневное совещание с участием МПО, НПО и профессиональных объединений с целью получения от них обратной связи по проекту. В июне 2013 г. запланирован международный форум экспертов высокого уровня. Трехдневное совещание пройдет после утверждения концептуального документа. В рамках проекта используется пошаговый подход с участием аккредитованных организаций и новых партнеров во всех аспектах передачи технологии с целью изучения стратегий в области ИС, новых инициатив, необходимых для содействия передаче и распространению технологий и совместной деятельности в области ИС на международном уровне. После того как КРИС проанализирует рекомендации, которые могут быть выработаны на форуме экспертов, конечные результаты проекта будут интегрированы в соответствующие сферы деятельности ВОИС. Будут сведены в один документ рекомендации, полученные в результате пяти региональных консультаций. По достижении консенсуса в отношении большинства общих знаменателей в рекомендациях они будут вновь направлены в Комитет на утверждение на его 14-й сессии. Секретариат обратился с просьбой о продлении сроков до июня 2014 г. для завершения проекта. Затем Секретариат перешел к отчету, изложенному в Приложении VII к документу CDIP/12/2. Проект на тему открытых совместных проектов и моделей, основанных на использовании ИС, описан в документе CDIP/6/6 Rev. Он опирается на рекомендацию 36 ПДР, касающуюся обмена опытом по открытым совместным проектам, например, проекту генома человека, а также моделей ИС. Первым видом деятельности в рамках проекта является классификационно-аналитическое исследование на тему открытых совместных проектов и моделей, основанных на использовании ИС, проведенное профессором Дэвидом Ганном, Имперский колледж, и профессором Лайнусом Даландером, Стэнфордский университет. Вторым видом деятельности является организация открытых совещаний государств-членов для конструктивного обсуждения существа, логики и этапов реализации подхода. Одиннадцатого мая 2012 г. состоялось неофициальное мероприятие, а 18 июня 2012 г. в ВОИС прошло официальное совещание. В число его участников вошли делегаты из различных постоянных представительств в Женеве. Третьей сферой деятельности является проведение подробного оценочного исследования группой экспертов высокого уровня. Группой исследователей руководит профессор Калифорнийского университета в Беркли Генри Чесбро, который десять лет назад ввел в оборот термин «открытые инновации». Он же автор нескольких книг об открытых инновациях. В исследование входит обзор развития концепции открытых совместных проектов; обзор открытых инноваций с момента ввода в обиход термина десять лет назад; перечень преимуществ и проблем существующих проектов, определение уроков, извлеченных из каждой образцовой открытой совместной инициативы; характеристика изначально существующих благоприятных условий и удачных моделей ИС, необходимых для эффективной реализации образцовых открытых совместных инициатив; а также перечень рекомендаций по поводу возможностей оказания в рамках программ ВОИС поддержки развивающимся странам и НРС в преодолении трудностей, сопряженных с участием в открытых совместных инновационных проектах. Пятой сферой деятельности является создание интерактивной платформы. Будет разработана и включена в платформу база данных с информацией об инструментах и насыщенная контентом. В базу данных войдет атлас или каталог

связанных между собой концепций, карт, графиков и изображений; обзор текущей ситуации в области инноваций во всем мире; обзор глобальной сферы интеллектуальной собственности как области параметров посредством приложений ВОИС; развитие традиционных моделей сотрудничества во всем мире; ценный источник справочной информации о развитии новых видов сотрудничества во всем мире с помощью интернета; развитие обмена кодифицированными и некодифицированными знаниями между развитыми и развивающимися странами. Разработкой контента платформы занимается группа экспертов. Последним мероприятием в рамках проекта является проведение совещания экспертов в области открытых совместных проектов и моделей, основанных на использовании ИС. Это двухдневное совещание планируется провести 22-23 января 2014 г. в штаб-квартире ВОИС. В совещании примут участие эксперты по открытым инновациям из развитых и развивающихся стран. Работа по включению каких-либо результатов вышеупомянутой деятельности в программы ВОИС может начаться только после проведения совещания экспертов и окончательной разработки и ввода в эксплуатацию интерактивной платформы. Согласно договоренности, эта работа начнется только после рассмотрения в рамках КРИС. Описанная выше деятельность будет завершена в июне 2014 г. В этой связи Секретариат попросил продлить сроки проекта до июня 2014 г.

116. Делегация Бразилии попросила уточнить информацию о региональных консультациях по проекту по ИС и передаче технологий. Она осведомилась, каким образом они будут организованы и будут ли в результате процесса консультаций приняты какие-либо решения или выработаны какие-либо рекомендации.

117. Делегация Турции предоставила информацию о третьем региональном консультативном совещании по передаче технологий, которое прошло в Стамбуле 24 и 25 октября 2013 г. Совещание было организовано ВОИС совместно с Турецким патентным институтом. На совещании присутствовали представители двадцати двух стран с переходной экономикой. Оно проводилось в то время, когда Турция достигла значительных успехов в области инноваций и передачи технологий. Обсуждения и обмен передовой практикой в ходе совещания должны способствовать расширению работы по стимулированию инноваций и передачи технологий.

118. Делегация Венесуэлы заявила, что в будущем к организации мероприятий следует привлекать бюро по Латинской Америке и Карибскому бассейну. Это необходимо для того, чтобы делегации своевременно получали информацию о процессе консультаций, ожидаемых результатах и выборе докладчиков. Более активное участие бюро важно.

119. Делегация Индии сослалась на проект «Открытые совместные проекты и модели, основанные на использовании ИС». Она осведомилась о том, каким образом конечные результаты будут интегрированы в программы ВОИС. Кроме того, делегация попросила уточнить, каким образом определяется состав стран и участников, присутствующих на региональных консультациях.

120. Председатель предложил Секретариату ответить на вопросы и комментарии из зала.

121. Секретариат (г-н Джазейри) упомянул вопрос делегации Бразилии об организации региональных консультаций. Секретариат предложил делегациям ссылаться на программу консультативного совещания для развивающихся стран, которое пройдет в штаб-квартире ВОИС. Программа размещена на веб-сайте ВОИС. После церемонии открытия ряд экспертов выступят с докладами о том, что достигнуто в их странах соответственно в области передачи технологий. По окончании докладов пройдет обсуждение в формате круглого стола. Представители, выдвинутые странами, получившими от Секретариата приглашения присутствовать на этом совещании,

выступят с короткими докладами о достижениях в области передачи технологий в их странах соответственно, а также об опыте международной передачи технологий между их странами соответственно и другими странами. Кроме того, будет секция, посвященная ответам на анкеты, разосланные всем участникам. Вопросы касаются положения дел в национальных системах инноваций в этих странах и результативности этих систем, а также предварительных условий для создания успешной и эффективной системы международной передачи технологий. Предварительные условия для создания эффективной системы международной передачи технологий включают в себя политическую волю; нормативную базу в области ИС для поддержки международной передачи технологий; национальную стратегию в области инноваций, поддерживающую передачу технологий; достаточный объем капиталов для поддержки эффективной системы передачи технологий; систему образования, необходимую для создания среды для передачи технологии; эффективные бюро передачи технологий, обладающие достаточными ресурсами для ведения работы по передаче технологий; достаточно активное сотрудничество между вузами и различными отраслями промышленности; а также эффективную коммерциализацию продуктов, произведенных в результате передачи технологий. Будет составлено резюме ответов, и будет сделан доклад о важности международной передачи технологий. После этого пройдут дискуссии в формате круглых столов о проблемах, решениях и рекомендациях, относящихся к стимулированию международной передачи технологий. Такова структура региональных консультативных совещаний. Экспертов отбирает Секретариат с применением сбалансированного подхода. Их кандидатуры предлагают отдельные страны. Результатом различных региональных консультаций станут предложения по способам стимулирования международной передачи технологий. Они будут собраны и представлены форуму экспертов высокого уровня в июне 2014 г. Затем большинство общих знаменателей в сжатом виде будут объединены в ряд рекомендаций. Они будут представлены Комитету на утверждение на 14-й сессии.

122. Делегация Бразилии повторила предложение делегации Венесуэлы о том, что к обсуждениям следует привлекать региональные бюро. Это необходимо для того, чтобы государства-члены принимали участие в процессе с самого начала, а их столицы получали информацию о мероприятиях.

123. Секретариат (г-н Джазейри) сообщил, что региональные бюро работают совместно с группой, организующей региональные консультации. Тот же подход будет применяться к региональным консультативным совещаниям по передаче технологий для стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Группа работает над организацией совещания совместно с бюро и государствами-членами. На данный момент в Секретариат поступил ряд предложений о кандидатурах, и ожидается, что предложения еще будут поступать. Совещание планируется провести 56 декабря в Монтеррее, Мексика.

124. Делегация Индии отметила, что экспертов определяет Секретариат, а государства-члены принимают участие во всех региональных консультациях. Совещание для Азиатского региона прошло в Сингапуре. Делегация осведомилась о том, каким образом выбирается место проведения консультаций. Она также пожелала знать, Секретариат ли принимал решение о месте и механизме проведения консультаций.

125. Секретариат (г-н Джазейри) сослался в качестве примера на региональные консультации в Мексике. Всем странам региона Латинской Америки и Карибского бассейна были разосланы пригласительные письма. В свою очередь, они должны были дать ответ и заявить кандидатуры представителей для посещения совещания. Секретариат получил пятнадцать заявок. Ожидается, что поступят еще заявки, в особенности из стран Карибского бассейна, так как именно там больше всего еще не

названных кандидатов. Секретариат получил заявки из большинства стран Южной Америки.

Рассмотрение Приложения III «Укрепление потенциала национальных правительственных учреждений ИС и учреждений заинтересованных сторон в целях управления, мониторинга и содействия развитию творческих отраслей, повышения результативности и расширения сети организаций коллективного управления авторским правом»

126. Секретариат (г-н Дэвид Увемедимо) представил отчет, изложенный в Приложении III к документу CDIP/12/2. Первая часть проекта, касающаяся творческих отраслей, была успешно завершена в 2010 г. Поэтому представленный отчет освещает лишь вторую часть проекта, которая касается ОКУ. Реализация проекта началась в 2009 г., и первоначально предполагалось, что он будет реализован в партнерстве с Google. По ряду причин этого не произошло. В течение 2013 г. продолжался поиск партнера, обладающего деловыми и техническими знаниями и опытом для внедрения системы в сложной среде и для разработки полного перечня системных требований, в том числе требований для управления данными и интеграции данных на региональном и международном уровнях. Был подготовлен и передан на рассмотрение экспертам в соответствующей области проект перечня требований. Был привлечен внешний эксперт с богатым опытом коллективного управления правами, а также работы в рамках проектов по управлению данными. Цель проекта состоит в том, чтобы предоставить ОКУ в развивающихся странах в целом и в странах Западной Африки в частности единый источник согласованных данных. Секретариат принимает участие в консультационном процессе с основными пользователями в этой сфере. Планируется провести совещание в Женеве с участием основных ОКУ из Африки, Латинской Америки и Азии. Возможно, оно пройдет в течение ближайших двух месяцев. Оно направлено на обеспечение соответствия системных требований цели продвижения вперед. После согласования требований будет выбран внешний партнер для работы с привлеченными к проекту сторонами и разработки новой системы управления данными. Планируется создать частно-государственное партнерство. В него войдут ВОИС, внешние эксперты и ОКУ. Ожидается, что с помощью консультаций будет предложена стратегия разработки передовых механизмов интеграции ОКУ в развивающихся странах в международные сети ОКУ и обеспечения им доступа к тем же данным, к которым есть доступ у ОКУ в развитых странах.

127. С учетом того, что дальнейших замечаний из зала не было, Председатель перешел к отчету о ходе работы по проекту по патентам и общественному достоянию.

Рассмотрение Приложения VIII — проекта «Патенты и общественное достояние»

128. Секретариат (г-жа Миамото) представил отчет, изложенный в Приложении VIII к документу CDIP/12/2. Проект по патентам и общественному достоянию продолжает заверченный проект по ИС и общественному достоянию. В рамках этого проекта проведено исследование патентов и общественного достояния на макроуровне. В дополнение к этому исследованию в рамках текущего проекта ведется исследование патентов и общественного достояния на микроуровне. В нем анализируется важность разнообразного и доступного общественного достояния и влияние конкретной практики предпринимательской деятельности в патентной области на ситуацию в области общественного достояния. Исследование завершено и будет представлено на третий день текущей сессии КРИС. У комитета будет возможность изучить и обсудить исследование. На момент, когда был подготовлен отчет о ходе работы, работа авторов исследования оплачена не была. Поэтому в отчете отмечается, что бюджет не освоен.



Впоследствии оплата была произведена, и уровень освоения бюджета составил более 80%.

129. С учетом того, что замечаний из зала не было, Председатель предложил Комитету перейти к отчету о ходе реализации проекта «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах».

Рассмотрение Приложения XII «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах»

130. Секретариат представил обзор отчета, приведенного в Приложении XII к документу CDIP/12/2. Он представляет собой отчет о ходе реализации проекта «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах». Проект был одобрен в мае 2012 г. на девятой сессии КРИС. Проект рассчитан на 24 месяца, его реализация начата в феврале. Проект направлен на создание прочной основы для функционирования аудиовизуального сектора в трех странах эксперимента — Буркина-Фасо, Сенегале и Кении — за счет совершенствования профессиональных структур, рынков и нормативной базы с расширенным использованием ИС в стратегических целях в качестве основного средства, способствующего развитию аудиовизуального сектора. Первый компонент проекта касается профессиональной подготовки и образования. Второй компонент связан с нормативной базой и направлен на укрепление соответствующего институционального потенциала и инфраструктуры. Реализация определенных компонентов проекта начата в соответствии со сроками. В их число входит назначение координаторов для содействия реализации проекта в каждой стране-выгодоприобретателе, а также проведение стартовой конференции и подготовка обзорного документа. Стартовая конференция прошла в запланированные сроки и была приурочена к состоявшемуся в феврале 2013 г. Панафриканскому фестивалю кино и телевидения (ФЕСПАКО), который проводится один раз в два года в Уагадугу, Буркина-Фасо. Благодаря конференции к проекту удалось привлечь внимание экспертов международного уровня и государственных чиновников из широкого круга африканских стран. Секретариат выразил удовлетворенность в связи с тем, что в конференции приняли участие министры культуры Буркина-Фасо и Сенегала, а также представитель Генерального прокурора Кении. Как уже упоминалось, во всех странах-выгодоприобретателях назначены координаторы. Однако в марте 2013 г. координатор проекта в Буркина-Фасо был назначен на должность с другими профессиональными обязанностями. Новый координатор проекта был официально назначен в августе 2013 г., после чего в Буркина-Фасо возобновилась работа. Обзорное исследование «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах» (документ CDIP/12/INF/3) было заказано в обозначенные сроки. Оно было подготовлено двумя известными экспертами международного уровня — г-ном Бенуа Мюллером и г-ном Бертраном Муйе, которые прекрасно знают африканский рынок аудиовизуальных произведений. Исследование завершено и будет представлено Комитету завтра. Оно включает оценку текущей роли ИС в финансировании, производстве и распространении аудиовизуальных произведений в трех странах-выгодоприобретателях. Кроме того, в нем содержится оценка деятельности на основе использования ПИС применительно к производству кинофильмов. Деятельность в рамках проекта также включает подготовку исследования ситуации с коллективными переговорами о правах и коллективным управлением правами в странах — участницах эксперимента. Исследование уже заказано и ведется. Предполагается, что оно будет завершено до конца года. Однако в планировании и реализации деятельности по проведению обучающих семинаров и обучения на местах по вопросам ведения коллективных переговоров возникла задержка. Основной причиной этого стала перегруженность Отдела авторского права работой в первом полугодии. В этой связи

Секретариат попросил продлить срок реализации проекта на шесть месяцев (до третьего квартала 2015 г.), чтобы довести его до конца.

131. Делегация Кении повторила, что Кения твердо намерена довести проект до конца. Предполагается, что проект позволит укрепить аудиовизуальный сектор в Кении. Делегация уверила Секретариат, что в январе программа обучения будет готова, что позволит наверстать упущенное время. Власти совместно с Секретариатом продолжают работу над ускорением выполнения программы.

#### Рассмотрение Приложения XIV «Отчет о ходе выполнения рекомендаций, подлежащих немедленной реализации (19 Рекомендаций)»

132. Секретариат (г-н Балох) представил отчет, изложенный в Приложении XIV к документу CDIP/12/2, относительно 19 рекомендаций, подлежащих немедленной реализации. Секретариат напомнил, что на первой сессии КРИС государства-члены определили 19 рекомендаций, реализация которых, по их мнению, не требует ни людских, ни финансовых ресурсов. Они в основном касаются принципов, которых должен придерживаться Секретариат при осуществлении деятельности во всех областях, включая те, которые относятся к ПДР. Секретариат отчитывается по этим рекомендациям в течение длительного времени. В левой колонке отчета приводятся стратегии реализации, определенные государствами-членами. Приводятся краткие описания достижений со ссылками на IP-TAD и отчеты о результативности программ (ОРП). Секретариат решил придерживаться этого формата, так как на предыдущих трех или четырех сессиях КРИС он получил высокую оценку со стороны государств-членов.

С учетом того, что дальнейших замечаний из зала не было, Председатель закрыл обсуждение документа CDIP/12/2.

#### Рассмотрение документа CDIP/12/4 «Отчет об оценке проекта по совершенствованию системы управления УКР ВОИС для поддержки мониторинга и оценки деятельности в области развития»

133. Консультант (г-н О'Нил) представил документ CDIP/12/4. Проект по совершенствованию системы УКР ВОИС для поддержки мониторинга и оценки деятельности в области развития состоит из двух основных компонентов — усовершенствование и укрепление системы УКР с ориентацией на развитие и внешний обзор технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития. Реализация проекта началась в январе 2010 г. и была завершена в апреле 2013 г. Консультант осветил ряд ключевых выводов по результатам оценки. С начала реализации проекта в 2010 г. система УКР ВОИС была значительно усилена. Ожидаемые результаты были консолидированы непосредственно в рамках девяти стратегических целей, их число сократилось со 140 в 2010-2011 гг. до 60 в 2012-2013 гг. Были усовершенствованы показатели результативности, исходные и целевые показатели, в том числе касающиеся деятельности по развитию. Работа над ориентацией на развитие системы УКР напрямую связана с интеграцией задач по развитию в деятельность ВОИС. Включение в систему УКР статей бюджета, относящихся к развитию, для каждого ожидаемого результата. В Программе и в бюджете теперь объясняются связи между деятельностью и проектами в рамках ПДР. Этот проект дополнил Программу стратегической перестройки (ПСП) ВОИС по укреплению системы УКР. Таким образом, эти успехи можно считать результатом совместных усилий в рамках данного проекта и инициативы ПСП. Проект также способствовал совершенствованию ОРП и повышению внимания к деятельности по развитию, в частности, путем внесению изменений в показатели результативности, базовые и целевые показатели. Еще одна

цель проекта заключалась в создании на страновом уровне механизма контроля за вкладом ВОИС в развитие ИС, связанного со сбором данных о выполнении программ в рамках ОРП. Достигнуты успехи в разработке методики страновых систем и ее интеграции в модель страновых планов ВОИС. Однако экспериментальные проекты пока не осуществлялись, поскольку полной реализации страновых планов еще не было. Кроме того, одной из целей проекта было создание страновых систем контроля за вкладом ВОИС в развитие ИС. Достигнуты успехи в разработке методики страновых систем и ее интеграции в модель страновых планов ВОИС. Однако экспериментальные проекты пока не осуществлялись, поскольку полной реализации страновых планов еще не было. В рамках проекта также был предусмотрен внешний обзор технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития. Обзор был проведен, и отчет по результатам обзора был представлен КРИС в ноябре 2011 г. Для изучения содержащихся в отчете рекомендаций была создана специальная рабочая группа. На 9-й сессии был представлен ответ руководства ВОИС, а обсуждение отчета продолжилось на 10-й и 11-й сессиях КРИС. По результатам оценки был сделан вывод, что для проведения обзора использовался надлежащий процесс. Он отличался прозрачностью, и в результате его использования были привлечены два авторитетных внешних эксперта по ИС и развитию. Они составили всеобъемлющий отчет, представленный на рассмотрение КРИС. Затем консультант перешел к выводам и рекомендациям по результатам оценки. Было сделано семь выводов и выработано пять рекомендаций. Первый вывод: проект имел четкую структуру и состоял из двух отдельных, однако взаимосвязанных компонентов. Однако были отмечены определенные трудности обеспечения взаимосвязи с другими механизмами контроля и оценки, указанными в проектной документации. Второй вывод: достигнуты большие успехи в укреплении системы УКР и ее ориентации на развитие. Основная проблема, которую предстоит решать программам ВОИС, заключается в дальнейшем уточнении показателей и их использовании в контроле и отчетности. Поскольку в системе УКР всё больше внимания уделяется измерению конечных результатов, программы всё в большей степени будут опираться на поддержку со стороны внешних партнеров, включая национальные ведомства ИС, в сборе данных для контроля. Оптимальным подходом было бы осуществление сбора данных в контексте национальных систем УКР, связанных с национальными стратегиями ИС. В-третьих, в ходе проекта не удалось проработать до конца все аспекты систем оценки развития на страновом уровне, так как они зависят от выполнения страновых планов. В-четвертых, независимая оценка проектов ПДР способствует повышению потенциала ВОИС по оценке эффекта ее деятельности, ориентированной на развитие. Более долгосрочный эффект деятельности, направленной на развитие, станет понятен в результате изучения того, как анализируются и выполняются рекомендации. Пятый вывод: Завершение обзора внешними экспертами было одним из ключевых элементов этого проекта и прямой реакцией на рекомендацию 41 ПДР. Долгосрочная успешная деятельность в рамках этого компонента будет зависеть от способности государств-членов и ВОИС достигать консенсуса по значительному количеству рекомендаций и мер, содержащихся в отчете. Оглядываясь назад, можно сделать вывод, что, видимо, было бы целесообразно в целях упрощения процесса проинструктировать внешних экспертов относительно классификации рекомендаций. Шестой вывод: долговечность результатов, достигнутых в рамках компонента по УКР, зависит от оказания дальнейших услуг со стороны СУПР, а также от выделения необходимых бюджетных средств и ресурсов, которые позволили бы сделать этот компонент постоянным элементом регулярной деятельности этого подразделения. Дальнейший успех деятельности в рамках компонента по УКР зависит еще и от поддержки со стороны высшего руководства ВОИС и государств-членов. И последний вывод заключается в том, что долговечность результатов компонента, относящегося к обзору, в большой степени зависит от государств-членов. Определить воздействие внешнего обзора на техническую помощь можно будет только в более долгосрочной перспективе. Как уже упоминалось, отчет об оценке также содержит пять рекомендаций. Первая рекомендация: при реализации будущих проектов такого рода можно было бы приводить в проектной документации

более подробные описания намеченной деятельности и связей с другими инициативами. Вторая рекомендация: способствовать продолжению усилий СУПР по укреплению системы УКР и акцентированию внимания на развитии, а также по проведению еще одной серии семинаров по УКР; национальным ведомствам по ИС и другим заинтересованным сторонам рекомендуется сотрудничать с ВОИС в сборе необходимых контрольных данных в контексте страновых планов, связанных с национальными планами по ИС. Третья рекомендация: принять меры к тому, чтобы сектор развития ускорил осуществление страновых планов ВОИС, включающих систему оценки развития на страновом уровне, и чтобы СУПР в случае необходимости давала соответствующие руководящие указания. Четвертая рекомендация: принять меры для подготовки Отделом координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития (ОКПДР) промежуточного анализа уже проведенных оценок проектов ПДР. Рекомендуется также, чтобы ОКПДР организовал прозрачную систему отслеживания последствий и принятия мер, предусмотренных в выводах и рекомендациях, содержащихся в отчетах об оценке. Наконец рекомендуется считать проект завершенным без необходимости этапа II, с учетом того, что текущая деятельность будет включена в работу СУПР и будут выделены необходимые ресурсы. Что же касается компонента, связанного с обзором, то анализ и принятие мер, предусмотренных в выводах и рекомендациях, входит в обязанности КРИС при поддержке СУПР.

134. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, заявила, что для нее важна оценка проектов ПДР, поскольку она требуется для эффективного выполнения рекомендаций с учетом уроков, полученных в ходе оценки. Что касается компонента проекта, связанного с УКР, то Группа согласна с тем, что в работе по укреплению системы УКР и ее ориентации на развитие удалось добиться значительных успехов. Она считает, что проект завершен и необходимости в других этапах нет, как и рекомендовано в отчете (рекомендация 5). Что касается компонента, связанного с обзором, то очевидно, что он завершен и сейчас вынесен на обсуждение. Соответственно дальнейшей работы по проекту не требуется.

135. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что полностью разделяет мнение, высказанное в отчете, о том, что система УКР представляет собой скорее механизм отчетности, чем инструмент управления. Группа всегда утверждала, что в УКР в первую очередь учитываются количественные, а не качественные показатели. В этой связи она пожелала узнать мнение консультанта о том, каким образом можно использовать УКР для оценки качества деятельности в области развития. Группа выразила мнение, что ряд рекомендаций, изложенных в отчете, очень полезны. Она пожелала знать, будут ли рекомендации выполняться, поскольку от Комитета требуется только принять отчет к сведению.

136. Председатель сообщил, что обсуждение этого вопроса возобновится завтра утром. При нем будет присутствовать и консультант. Он предложил Секретариату зачитать проект решения по документу CDIP/12/2.

137. Секретариат (г-н Балох) сообщил Комитету, что пункт с решением будет представлен делегациям на рассмотрение завтра утром. Было зачитано следующее:

«Комитет рассмотрел документ CDIP/12/2, озаглавленный «Отчеты о ходе реализации», и принял к сведению прогресс, достигнутый в реализации проектов. Руководители проектов ответили на замечания, высказанные делегациями, и приняли к сведению их руководящие указания. Комитет одобрил пересмотренные сроки реализации следующих проектов:

(i) проекта «Интеллектуальная собственность и передача технологии: общие проблемы – построение решений»;

(ii) проекта «Открытые совместные проекты и модели, основанные на использовании ИС»; а также

(iii) «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых странах Африки».

Кроме того, Комитет рассмотрел отчет о девятнадцати рекомендациях, подлежащих немедленному выполнению».

138. Делегация Алжира осведомилась, можно ли уточнить, что некоторые из завершенных проектов, включая экспериментальный проект по созданию новых национальных академий ИС будут интегрированы в постоянно действующие программы Организации с тем, чтобы обеспечить другим странам возможность получить от них пользу.

139. Консультант (г-н О'Нил) сообщил, что цель заключается в том, чтобы интегрировать проекты в работу Организации. Однако это зависит от наличия ресурсов.

140. Председатель отметил, что это будет отражено в пункте решения.

Рассмотрение документа CDIP/12/4 «Отчет об оценке проекта по совершенствованию системы управления УКР ВОИС для поддержки мониторинга и оценки деятельности в области развития»

141. Председатель продолжил обсуждение документа CDIP/12/4. Он предложил консультанту (г-ну О'Нилу) ответить на вопросы, поднятые ранее делегацией Алжира.

142. Консультант (г-н О'Нил) сообщил, что, насколько он понимает, вопрос состоит в том, каким образом в системе УКР учитывается качество реализуемых проектов. Этот вопрос пытаются решить многие организации. Системы УКР в целом ориентированы на количественные показатели. Можно добавить текст, поясняющий результаты, приведенные в отчетах. Например, когда в результатах утверждается, что проект реализуют четыре страны, можно добавить пояснение относительно качества их реализации. Это можно сделать в рамках системы УКР ВОИС. Поэтому государствам-членам и Секретариату предлагается заняться решением этого вопроса. Они должны обеспечить наличие пояснений к числовым результатам. Система ВОИС обладает достаточными возможностями в этом отношении.

143. С учетом того, что дальнейших замечаний из зала не было, Председатель закрыл обсуждение этого вопроса. После этого он предложил Комитету рассмотреть документ CDIP/12/3.

Рассмотрение документа CDIP/12/3 «Отчет об оценке проекта „Создание потенциала по использованию надлежащей технологии — конкретных технических и научно-информационных решений идентифицированных проблем развития“»

144. Секретариат (г-н Гандур) представил обзор выводов, заключений и рекомендаций, содержащихся в отчете, от имени внешнего эксперта г-на Тома Огады. Отчет содержит десять выводов. Первый вывод: проектный документ составлен на уровне, достаточном для того, чтобы служить в качестве ориентира для реализации и оценки достигнутых результатов. Второй вывод: средства для осуществления контроля, внутренней оценки проекта и составления отчетности по проекту являются в достаточной степени

адекватными и полезными для представления информации о ходе его реализации. Третий вывод: вклад всех прочих структур в составе Секретариата в достаточной степени обеспечил эффективную реализацию проекта. Четвертый вывод: большинство из рисков, предусмотренных в проектном документе, имели место и оказали воздействие на реализацию проекта. Пятый вывод: реализация проекта велась с учетом новейших тенденций, технологий и других внешних факторов, при этом собственно цель проекта состояла в выявлении надлежащих технологий на основе имеющейся патентной информации. Шестой вывод: Проект достаточно эффективен и полезен для содействия использованию надлежащей технической и научной информации для удовлетворения определенных на национальном уровне потребностей в области развития. Седьмой вывод: Проект достаточно эффективен и полезен при создании национального институционального потенциала в области использования технической и научной информации для удовлетворения выявленных потребностей. Восьмой вывод: Проект достаточно эффективен и полезен при координации деятельности по извлечению надлежащей технической и научной информации и предоставлению соответствующих ноу-хау для практического и результативного внедрения этих технологий. Девятый вывод: существует вероятность того, что работа по внедрению надлежащей технологии и выполнению бизнес-планов будет продолжена. Десятый вывод: проект является мерой по выполнению рекомендаций 19, 30 и 31 ПДР. В отчете содержится шесть заключений. Первое заключение: проектный документ в его нынешней редакции потребует доработки для обеспечения более эффективной и четкой реализации проекта. Второе заключение: участие региональных бюро имеет большое значение, в частности, для практического использования возможности интеграции проектов по поиску надлежащей технологии в национальные стратегии в области ИС. Третье заключение: экспериментальная часть проекта завершена достаточно успешно. В будущем накопленный опыт может быть использован при реализации проекта как в НРС, так и в развивающихся странах. Четвертое заключение: в качестве экспериментального проект продемонстрировал возможности по укреплению потенциала в области использования надлежащей технической и научной информации для удовлетворения определенных на национальном уровне потребностей в области развития. Пятое заключение: действующий механизм патентного поиска может потребовать пересмотра, чтобы обеспечить возможность приобретения национальными экспертами навыков патентного поиска. Аналогичным образом следует пересмотреть механизмы передачи ноу-хау в ходе подготовки отчетов о ландшафте, чтобы обеспечить более непосредственное взаимодействие между национальными экспертами, международным консультантом и экспертами ВОИС. Шестое заключение: говорить об устойчивости результатов проекта в странах эксперимента слишком рано. Кроме того, отчет об оценке содержит четыре рекомендации. Во-первых, с учетом успеха экспериментального этапа, КРИС рекомендуется одобрить этап II проекта. Во-вторых, Секретариату ВОИС рекомендуется внести в проектный документ изменения с тем, чтобы устранить основные недочеты, выявленные в ходе оценки. В-третьих, по вышеупомянутым причинам при подготовке отчетов о патентном ландшафте Секретариату ВОИС рекомендуется пересмотреть механизмы патентного поиска и подготовки отчетов о ландшафте. Наконец Секретариату рекомендовано принять определенные описанные в отчете меры с тем, чтобы повысить устойчивость результатов.

145. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила благодарность за всеобъемлющий отчет об оценке и удовлетворение представленной информацией об успехах, достигнутых при укреплении потенциала по использованию надлежащей технологии, технической и научной информации для удовлетворения потребностей в области развития в трех странах, отобранных для участия в проекте. Она порекомендовала КРИС принять к сведению замечания эксперта при разработке будущих проектов и обеспечения устойчивости их результатов. Если Комитет одобрит второй этап проекта, необходимо обеспечить более тщательную проработку следующего этапа и более качественное управление им с учетом результатов оценки, а также устойчивость

результатов проекта и возможность его тиражирования другими государствами-членами при минимальной поддержке ВОИС.

146. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что приветствует независимую оценку проекта по созданию потенциала по использованию надлежащей технологии и проекта по совершенствованию структуры УКР ВОИС. Они дают неоценимую возможность проанализировать завершённые проекты. Отчеты об оценке представляют собой очень важные инструменты, способствующие улучшению и выявлению недочетов, которых следует избегать в будущих проектах. Она сослалась на свое выступление на девятой сессии, где подчеркивалась важность эффективности, результативности и прозрачности в управлении проектами. Помимо этих аспектов, при разработке и реализации проектов необходимо также принимать во внимание устойчивость результатов. Они особенно рады видеть четкие рекомендации по результатам опыта, накопленного при реализации этих проектов. ЕС и его государства-члены призвали Секретариат не забывать о накопленном опыте, так как он играет важнейшую роль в повышении эффективности управления проектами в будущем.

147. Делегация Эфиопии подчеркнула, что проект представляет большую важность для развивающихся стран и НРС, так как способствует сокращению существующего разрыва в знаниях в области ИС. Делегация выразила полную поддержку проекту и высоко оценила содержащиеся в отчете об оценке рекомендации. Рекомендации включают в себя продолжение проекта и его перехода на этап II. В октябре 2013 г. в Эфиопии прошел круглый стол по вопросам частно-государственного партнерства в разработке и коммерциализации надлежащих технологий. Круглый стол был организован ВОИС совместно с Эфиопским ведомством ИС при поддержке Корейского ведомства ИС (КИПО). Задачами круглого стола был обмен мнениями по вопросам, связанным с разработкой надлежащих технологий, и с определением методов решения проблем, возникающих при коммерциализации надлежащих технологий. На совещании присутствовали примерно пятьдесят участников, представляющих разные страны и секторы и имеющих различные интересы. Выявленные потребности и запросы послужили обоснованием для продолжения проекта и показали, в чем должны заключаться устойчивые результаты проекта. Делегация высказала полную поддержку обеспечению устойчивых результатов проекта и его тиражирование другими участниками из НРС.

148. Делегация Японии высказала благодарность за содержащееся в отчете заключение о том, что экспериментальная стадия прошла успешно. Однако в будущих проектах необходимо усовершенствовать ряд аспектов. Они включают в себя изменение проектных документов, механизма патентного поиска и подготовки отчетов о ландшафте в соответствии с рекомендациями 2 и 3. При реализации этапа II Секретариату необходимо должным образом выполнить эти рекомендации. Что касается рекомендации 4(b), то следует тщательно изучить потребность в дополнительных людских и финансовых ресурсах, принимая во внимание то, что более 90% дохода ВОИС поступает из таких областей, как РСТ, и именно этим программам следует уделять внимание в первую очередь.

149. Делегация Бенина, выступая от имени НРС, сослалась на заключения по результатам оценки и отметила, что проект очень актуален и является эффективным средством укрепления потенциала при использовании надлежащей технической и научной информации для удовлетворения потребностей в области развития. Каждой стране, участвующей в эксперименте, удалось указать на две группы потребностей, определить надлежащие технологии их удовлетворения и разработать бизнес-планы. Реализация бизнес-планов заслуживает поддержки ВОИС. Ввиду успешности экспериментального этапа и прямой связи проекта с рекомендациями 19, 30 и 31 ПДР Группа хотела бы, чтобы проект был распространен и на другие страны. Кроме того, она

поддержала рекомендацию отделу выделить дополнительные ресурсы на управление проектом, осуществляемое отделом НРС, и поддержать укрепление потенциала государств-членов.

150. Делегация Испании повторно заявила, что отчеты об оценке очень важны. В этой связи необходим полный перевод двух отчетов, представленных Комитету, а не только их резюме. Делегация обратила особое внимание на ряд вопросов, связанных с резюме и докладами. Во-первых, проектные документы должны быть четкими и полными. Они должны содержать как можно больше информации. Это чрезвычайно важно для содействия управлению проектами и его усовершенствования. Важно, чтобы управление проектами было ориентировано на результаты. Необходимо обеспечить максимальную устойчивость результатов проектов и деятельности в области развития. В случае одобрения этапа II проекта по созданию потенциала в области использования надлежащих технологий следует принять во внимание содержащуюся в отчете об оценке рекомендацию повысить качество этого этапа. Кроме того, их следует учитывать при реализации будущих проектов с тем, чтобы способствовать совершенствованию технической помощи ВОИС, в том числе при реализации проектов, направленных на развитие.

151. Делегация Сенегала поддержала заявление делегации Испании о предоставлении полного документа на других языках. Документ очень важен. Жалко, что на французский язык переведено только резюме. Делегация поддержала заявления делегации Эфиопии и делегации Бенина от имени НРС. Проект представляет большую важность для развивающихся стран, поскольку способствует укреплению потенциала при использовании надлежащих технологий. Как отмечено в отчете, результаты в трех странах-участницах эксперимента указывают на то, что проект очень полезен и накопленный опыт может помочь другим развивающимся странам и НРС. Делегация поддержала содержащиеся в отчете рекомендации, в особенности рекомендацию о продолжении проекта и включении в него других заинтересованных стран. Очень важна и рекомендация о выделении дополнительных ресурсов на управление проектом, осуществляемое отделом НРС, и поддержать укрепление потенциала государств-членов.

152. Делегация Республики Корея упомянула об успешном завершении проекта и напомнила, что проект был начат по ее инициативе, с которой она выступила в 2010 г. Делегация выразила надежду на то, что практика и опыт трех стран, участвующих в проекте — а именно Замбии, Бангладеш и Непала — удастся распространить и на другие заинтересованные государства-члены. В их число, в частности, входит бизнес-план в Замбии и центр надлежащих технологий в Непале. Она высказалась в поддержку одобрения второго этапа проекта, включая поддержку внедрения бизнес-планов в странах-участницах проекта и включение в проект новых участников. Корейское ведомство интеллектуальной собственности (КИПО) участвует в деятельности в этой сфере с 2010 г. и готово поделиться опытом.

153. Делегация Венесуэлы поддержала заявление делегации Испании о переводе всего документа на испанский язык. Подобные просьбы высказывались и ранее. Это важный вопрос.

154. Представитель Сети стран третьего мира (СТМ) высказал ряд замечаний по отчету об оценке. Во-первых, не очень ясен процесс выявления потребностей в области развития. Главная цель проекта заключается в определении надлежащих технологических решений для удовлетворения наиболее актуальных потребностей в области развития. В этой связи крайне важен четкий процесс определения потребностей. В заключениях к отчету об оценке четко говорится, что ВОИС должна дать руководящие указания в этом отношении. Во-вторых, в центре внимания проекта находится надлежащая технология, в основе которой лежит патентный поиск. Для внедрения



определенных технологий необходима передача неcodифицированного знания и ноу-хау. Таким образом, недостаточно брать за основу только патентный поиск. Было бы полезно получить информацию о том, каким образом передаются неcodифицированные знания и ноу-хау. В-третьих, в отчете рекомендуется изменить проектный документ, включив в него четкие и всеобъемлющие критерии отбора, включение соглашения о партнерстве для прояснения ролей и обязательств стран-участниц и ВОИС, подготовку руководящих указаний относительно процесса выявления потребностей и другие аспекты. Изменения могут быть сделаны до начала реализации этапа II, поскольку ясно, что при реализации проекта имелся ряд недочетов, которые, по-видимому, имеют весьма серьезный эффект. Для того, чтобы проект оказался успешным, их необходимо устранить.

155. Председатель упомянул о переводе документов и сообщил, что Секретариат даст ответ позже. Он проинформировал Комитет, что пункт, содержащий решение по вопросу двух отчетов об оценке, готов и будет зачитан Секретариатом.

156. Делегация Бангладеш направила следующее письменное заявление:

«Развитие национального потенциала в области науки и технологии имеет первостепенное значение для Бангладеш. Согласно программе «Перспективы-2021», посредством которой страна планирует к 2021 г. войти в число стран со средним уровнем дохода, один из главных приоритетов развития Бангладеш заключается в создании и пропаганде пути развития, ориентированного на технологии и знания. Исходя из этого делегация решительно поддерживает одобрение ВОИС проекта в рамках Повестки дня в области развития по надлежащим технологиям. Мы высоко ценим направленность проекта на содействие в укреплении потенциала посредством конкретной деятельности, направленной на способы поиска в базах данных патентной и научно-технической информации для определения надлежащих технических решений, отвечающих ключевым приоритетам национального развития. Бангладеш благодарит ВОИС за поддержку в осуществлении этой полезной инициативы по приобретению практического опыта в использовании интеллектуальной собственности в поддержку потребностей в развитии наименее развитых стран.

В этом контексте правительство Бангладеш идентифицировало следующие области потребностей: во-первых, необходимость в поиске передовых методов улучшения почвы для развития инфраструктуры в болотистых низинах с мягким грунтом, и во вторых — потребность в надлежащей технологии для преобразования муниципальных отходов в материалы грунтовой засыпки для борьбы с угрозами окружающей среде — иными словами, для превращения отходов в ресурсы. Проект нацелен на оказание содействия в решении этих проблем. Мы удовлетворены тем, что методика проекта определяется потребностями. Мы также высоко ценим характер реализации проекта на уровне страны, обеспечивающий участие широкого круга партнеров, включая компетентные правительственные министерства и ведомства, научно-исследовательские учреждения и вузы из частного и государственного секторов, а также отраслевые палаты и представителей промышленности. Делегация также оценивает по достоинству тот факт, что на уровне страны национальной группе экспертов была отведена центральная роль в управлении проектом и его реализации.

Мы надеемся, что Бангладеш сможет воспользоваться технологическими решениями, предложенными в отчете о техническом ландшафте, а также рекомендованными стратегиями реализации, которые войдут в бизнес-план. Для обеспечения таких результатов может потребоваться дальнейшее содействие ВОИС и других партнеров по развитию. Надеемся, что ВОИС и другие партнеры с готовностью используют этот передовой подход на следующих этапах,

необходимых для внедрения технологий в стране. Бангладеш и другие НРС получат огромную пользу от международного сотрудничества в целях решения важнейших проблем развития.

КРИС должен одобрить этап II проекта с тем, чтобы поддержать три страны, участвующие в эксперименте, в реализации бизнес-планов, включить в проект новых участников из НРС и допустить к экспериментальному участию в проекте избранные развивающиеся страны.

В заключение мы еще раз выражаем искреннюю благодарность ВОИС за выбор Бангладеш в качестве одной из стран эксперимента при реализации данного проекта. Опыт, полученный благодаря этому проекту, принесет огромную пользу процессу укрепления технологического потенциала и наращиванию объема знаний в Бангладеш. Мы стремимся брать их за основу и продолжать совместную деятельность в этой области. В связи с этим мы просим ВОИС и другие государства-члены продолжить данный проект, приносящий пользу наименее развитым странам, расширив его масштабы и превратив его в постоянно действующую программу развития».

157. Секретариат (г-н Гандур) зачитал следующий пункт решения:

«Комитет рассмотрел следующие отчеты об оценке проектов:

(i) отчет об оценке проекта «Создание потенциала по использованию надлежащей и конкретной для данной технологии научно-технической информации в качестве решения идентифицированных проблем развития», содержащийся в документе CDIP/12/3; и

(ii) отчет об оценке проекта «Совершенствование системы управления ВОИС, ориентированного на конкретный результат (УКР), для поддержки мониторинга и оценки деятельности в области развития», содержащийся в документе CDIP/12/4.

После презентации отчетов об оценке состоялся обмен мнениями. Было принято решение о том, чтобы Секретариат проанализировал рекомендации, содержащиеся в отчетах, с учетом замечаний, высказанных государствами-членами. Кроме того, Комитет одобрил рекомендацию о проведении этапа II проекта создания потенциала по использованию надлежащей технологии».

158. Делегация Соединенных Штатов Америки предложила заменить слово «одобрил» словом «рассмотрел».

159. Делегация Бенина пожелала, чтобы в пункте было четко заявлено, что на следующей сессии Комитет рассмотрит рекомендацию относительно этапа II и распространения проекта на другие НРС.

160. Делегация Японии заявила, что предпочла бы заменить слово «проанализировал» словами «принял надлежащие меры», поскольку Секретариату предстоит рассмотреть рекомендацию и принять надлежащие меры, а не сразу выполнять рекомендацию.

161. Председатель заявил, что пункт будет переформулирован с учетом предложений из зала. Затем он предложил Секретариату дать ответ в отношении перевода документов.

162. Секретариат (г-н Балох) сослался на языковую политику ВОИС и повторил, что она требует, чтобы на все языки переводились резюме объемных документов. Сами документы публикуются на языке, на котором были составлены. Однако по отдельной

просьбе государства-члена или группы государств-членов эти объемные документы также могут переводиться на другие языки. Таким образом, если делегация желает, чтобы документ был переведен на другие языки, можно направить эту просьбу в Секретариат.

163. Делегация Испании напомнила, что вопрос обсуждался и на предыдущих сессиях, поскольку Комитет рассматривает множество документов, в том числе объемные. Делегация полагает, что языковая политика зачастую истолковывается ограничительно. Она попросила о полном переводе документа CDIP/12/3.

## **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАССМОТРЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПРИНЯТЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

### Рассмотрение документов:

CDIP/8/INF/1 «Внешний обзор технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития»;

CDIP/9/14 «Ответ руководства на внешний обзор технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития (документ CDIP/8/INF/1)»;

CDIP/9/15 «Отчет специальной рабочей группы по внешнему обзору деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества в целях развития»;

CDIP/9/16 «Совместное предложение Группы по Повестке дня в области развития и Африканской группы в отношении технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития»;

CDIP/11/4 «Ход выполнения некоторых рекомендаций, содержащихся в отчете о внешнем обзоре деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества в целях развития»;

CDIP/12/7 «Руководство по оказанию технической помощи в рамках ВОИС»

164. Секретариат (г-н Балох) напомнил, что внешний обзор технической помощи ВОИС был проведен в связи с проектом по системе УКР. Отчет был впервые представлен на восьмой сессии КРИС (документ CDIP/8/INF/1). На девятой сессии КРИС Секретариат по просьбе государств-членов представил ответ руководства на отчет (документ CDIP/9/14). На восьмой сессии КРИС была создана специальная рабочая группа, чьи совещания проходили в период между восьмой и девятой сессиями. Отчет специальной рабочей группы был представлен Комитету (документ CDIP/9/INF/15). В Комитет также поступило совместное предложение ГПДР и Африканской группы, которое было представлено на девятой сессии КРИС (документ CDIP/9/16). На десятой сессии КРИС, после обсуждения отчета на трех сессиях, Комитет попросил Секретариат подготовить документ о ходе выполнения некоторых рекомендаций (документ CDIP/11/4). На одиннадцатой сессии Комитет обратился к Секретариату с просьбой провести работу в трех конкретных сферах — разработать руководство по предоставлению технической помощи, изучить базу данных технической помощи с целью расширить имеющиеся в ней возможности поиска и обновить веб-сайт ВОИС с тем, чтобы сделать его более эффективным и доступным ресурсом. Руководство по оказанию технической помощи было подготовлено (документ CDIP/12/INF/7). Что касается двух других вопросов, то по ним будут сделаны устные доклады. Как упоминал Генеральный директор, веб-сайт ВОИС полностью обновлен. Будет сделан доклад об изменениях и о том, как они служат повышению эффективности

и доступности веб-сайта. Кроме того, будет сделан доклад по базе данных технической помощи. Комитету было предложено рассмотреть документы CDIP/8/INF/1, CDIP/9/14, CDIP/9/15, CDIP/9/16 and CDIP/11/4, в соответствии с решением предыдущей сессии.

165. Делегация Японии заявила, что обсуждение следует начать с докладов по трем вышеупомянутым вопросам, над которыми должен был работать Секретариат, а затем провести обсуждение этих вопросов. После этого может состояться общее обсуждение всех перечисленных документов.

166. Секретариат пояснил, что предложенный порядок основан на последовательности изложения информации в пункте 7(b) резюме Председателя на предыдущей сессии. Однако решать, каким образом они хотят организовать обсуждение вопроса, предстоит государствам-членам.

167. Делегация Бразилии предложила начать обсуждение с доклада о работе Секретариата за период после прошедшей сессии. После этого можно возобновить обсуждение прочих рекомендаций относительно технической помощи.

168. Председатель осведомился, принимает ли Комитет это предложение. Было получено согласие. Затем он предложил Секретариату представить руководство.

169. Секретариат (г-н Онеяма) представил документ CDIP/12/7. Комитет попросил Организацию предоставить руководство по технической помощи. Комитет попросил Организацию предоставить руководство по технической помощи. Ранее Секретариатом было подготовлено более краткое руководство. Однако Комитет сообщил Секретариату, что хотел бы, чтобы был подготовлен всеобъемлющий документ. В этой связи Секретариат привлек к работе консультанта и работал над руководством совместно с ней (документ CDIP/12/INF/7). Они стремились сделать его максимально легким в использовании. Во вводной части оговорено, на что направлено руководство. Это всеобъемлющий документ. В этой связи Секретариат выразил надежду, что это именно то, о чем просили государства-члены. Делегациям было предложено высказывать комментарии по руководству.

170. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, приняла к сведению, что функционируют веб-сайт по технической помощи и база данных технической помощи. Они дают исчерпывающее представление о технической помощи ВОИС и позволяют выгодоприобретателям понять, какими вариантами технической помощи они могут воспользоваться для удовлетворения потребностей развития в области ИС. Подготовленное и представленное Секретариатом на текущей сессии руководство включает в себя полезную и объективную информацию, представленную с разных точек зрения, и может стать последним элементом в картине технической помощи ВОИС.

171. Делегация Польши, выступая от имени ГЦЕБ, заявила, что руководство представляет собой очень полезный инструмент. В нем представлена широкая, объективная информация. Это новый элемент в работе ВОИС по оказанию технической помощи. Руководство дополняет веб-сайт и базу данных по технической помощи, давая представление о работе ВОИС по оказанию технической помощи. Группа выразила надежду, что оно будет широко и разумно использоваться.

172. Делегация Индии попросила Секретариат подготовить и распространить документ в форме справочника или руководства в печатном виде. Это можно будет сделать после его пересмотра с тем, чтобы в нем были приняты во внимание возможные замечания государств-членов. Возможно, потребуются изменения по ряду вопросов — таким, как критерии одобрения оказания помощи и сроки ее оказания. По этим вопросам можно будет предоставить дополнительную информацию по этим вопросам, в частности, об их

приоритетности для Организации. Если документ уточнить и распространить в виде справочника, он станет полезным ресурсом.

173. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что в руководстве представлен всесторонний обзор огромного объема предоставляемой ВОИС технической помощи. Оно окажется полезным при структурировании обсуждений технической помощи в будущем. ЕС и его государства-члены готовы тщательно изучить его. Им интересно было бы узнать больше о возможных сложностях, с которыми сталкивается ВОИС, оказывая техническую помощь, поскольку из этого возможно извлечь уроки на будущее с тем, чтобы повысить эффективность технической помощи ВОИС.

174. Делегация Испании поддержала заявление делегации Литвы от имени ЕС и его государств-членов. Делегация выразила мнение, что руководство содержит много полезной информации о технической помощи ВОИС. Она упомянула о целевых фондах (ЦФ), которыми ВОИС управляет от имени различных государств-членов. Делегация выразила удовлетворение тем, что руководство включает в себя информацию о ЦФ, так как многие с ними не знакомы. Это поможет повысить информированность о них и их деятельности. Они представляют собой важный элемент технической помощи ВОИС.

175. Делегация Австралии отметила важность создания руководства. Будучи донором реализуемой ВОИС программы ЦФ, она считает, что предоставление государствам-членам такого руководства полезно. Она убеждена, что руководство поможет новым донорам разрабатывать успешные программы ЦФ и управлять ими на благо развивающихся стран и НРС. Кроме того, оно поможет вести деятельность по оказанию целевой технической помощи. Деятельность Австралии по оказанию технической помощи в первую очередь направлена на укрепление потенциала систем управления правами ИС и укрепление этих систем. Эта деятельность ведется в основном в Азиатско-Тихоокеанском регионе и осуществляется с помощью двух важных программ технической помощи — в частности, программы ЦФ, реализуемой совместно ВОИС и Австралией, и региональной программы обучения патентной экспертизе (RPET). На предыдущей сессии делегация Ямайки представила подробное описание последней. Для пояснения и с тем, чтобы подчеркнуть, что Австралия уделяет первоочередное внимание программам ЦФ и RPET, делегация заявила, что Австралия отошла от спонсирования ежегодных мероприятий, о чем говорится на странице 36 руководства. Она спонсировала мероприятия в прошлом и будет делать это в дальнейшем по мере необходимости, в отдельных случаях.

176. Делегация Грузии заявила, что руководство представляет собой весьма полезный и лаконичный документ. Он задает четкую основу для деятельности ВОИС по оказанию помощи, направленной на развитие. Делегация готова использовать руководство для оформления заявок о технической помощи в будущем, в особенности по отношению к программам ЦФ. Она бы хотела, чтобы руководство было издано в печатном виде как брошюра и распространено среди государств-членов.

177. Делегация Камеруна поддержала предложение делегации Индии о выпуске документа в виде справочника для облегчения доступа к нему. Он будет очень полезен, в особенности для развивающихся стран и НРС.

178. Представитель СТМ отметил, что руководство содержит очень полезную информацию о направлениях деятельности, ведущейся ВОИС. Однако необходимо уточнить ряд моментов. Например, создается впечатление, что информация в руководстве не ограничивается сведениями о деятельности ВОИС по сотрудничеству в области развития и, по-видимому, включает в себя все инициативы ВОИС, включая исследования, ежегодный отчет, базы данных, инструменты и учебные программы. Это создает путаницу, так как в документе говорится, что техническая помощь, в соответствии

с рекомендацией 1 ПДР, должна оказываться в зависимости от запросов и специфики стран. Однако много видов деятельности, описанных в документе, не таковы. Они направлены на конкретные лица. Например, WIPO Re:Search и WIPO GREEN предназначены для лиц, заключающих двусторонние соглашения о лицензировании. PATENTSCOPE представляет собой базу данных для патентного поиска. По ее мнению, некорректно считать всё это деятельностью по оказанию технической помощи. Следует различать деятельность по оказанию технической помощи как таковой и все прочие предлагаемые инструменты и инициативы. Это важно, поскольку в руководстве утверждается, что доля на развитие составляет 21% бюджета ВОИС. Неясно, все ли виды деятельности, описанные в руководстве, финансируются таким образом. Затем представитель сослался на цели технической помощи и подчеркнул, что в отчете о внешнем обзоре недвусмысленно указано на то, что у Организации нет четкого представления об общей цели ее деятельности по сотрудничеству в области развития или «помощи, ориентированной на развитие». Судя по всему, в разделе руководства, посвященном целям, говорится, что основной целью является пропаганда ИС. Эта идея позаимствована из Конвенции ВОИС 1967 г. Однако, поскольку ВОИС является одним из ведомств ООН, по мнению представителя, исходной точкой должно стать соглашение между ООН и ВОИС о содействии творческой интеллектуальной деятельности и передачи промышленной собственности. За этим может следовать ссылка на соглашение о помощи в реализации Соглашения по ТРИПС между ВОИС и ВТО, оговаривающее как обязательства, так и права — в частности, право на использование определенных льготных норм. Затем можно включить ссылку на рекомендации ПДР. Что касается этих рекомендаций, то представитель отметил, что в руководстве упоминается только рекомендация 1, хотя к вопросу имеют отношение и ряд других рекомендаций. В их число входят рекомендации 7, 12, 13 и др. Это также следует отразить во вводной части. Отсутствуют инструкции по предоставлению технической помощи, в том числе стратегии и руководящие указания, на которых основано оказание помощи. Рекомендации охватывают такие вопросы, как конфликт интересов, проведение совещаний, обеспечение баланса при выборе докладчиков и подотчетность консультантов. Необходимы четкие стратегии в отношении как этих вопросов, так и внебюджетных ресурсов. В разделе, посвященном контролю и оценке, содержатся только ссылки на Отдел внутреннего аудита и надзора (ОВАН) и Независимый консультативный комитет по надзору (НККН) ВОИС. На данный момент ОВАН составил четыре отчета об оценке четырех проектов КРИС. Очевидно, что, с учетом масштаба деятельности, этого недостаточно. Необходимо обсуждение того, как можно дополнительно расширить контроль и оценку.

179. Председатель предложил Секретариату ответить на вопросы и комментарии из зала.

180. Секретариат (г-н Онеяма) сообщил, что также намерен издать руководство в виде печатной брошюры. Однако это только первая редакция документа. Секретариат принял к сведению замечание о том, что в документе уделяется внимание ЦФ, и выразил намерение дать государствам-членам более глубокое представление о том, каким образом они действуют. Сославшись на замечания представителя СТМ, Секретариат напомнил о том, на чем основано руководство. После отчета г-жи Дир и г-на Рока ряд государств-членов внесли ряд предложений о том, какие меры может принять Организация по результатам отчета. Несмотря на отсутствие консенсуса о том, какие меры можно принять по результатам отчета, Секретариат высказал мнение, что он в состоянии заняться этой работой и считает ее важной. Он сообщил, что, по его пониманию, государства-члены желают видеть некий документ, представляющий обзор того, что предлагается в рамках технической помощи ВОИС. Насколько понимает Секретариат, это должен быть простой документ, не вдающийся в подробности оказания технической помощи. При подготовке руководства использовался именно этот подход. Вопросы стратегий и контроля рассматриваются в других документах. Определить,

удовлетворяет ли их документ их запросу, предстоит государствам-членам. Судя по ответам многих государств-членов, наиболее важными элементами его являются простота, нейтральный и конкретный характер.

181. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила удовлетворенность тем, что руководство стало исчерпывающим ресурсом для стран и учреждений, заинтересованных в получении технической помощи, и, в частности, содержит информацию о том, куда следует обращаться заинтересованным сторонам, желающим получить такую техническую помощь или желающим высказать мнение о деятельности ВОИС. В связи с тем, что в документе указано, куда следует обращаться, делегацию слегка обеспокоило желание других делегаций видеть документ в неизменной печатной форме. Пока руководство существует в виде интернет-публикации, его можно постоянно обновлять. Делегация выразила надежду на то, что ВОИС продолжит обновлять руководство с максимально возможной регулярностью, с тем, чтобы оно оставалось полезным порталом для всех сторон, желающих получить дополнительную информацию о деятельности по оказанию технической помощи. Однако делегация признала, что для ряда стран руководство в печатном формате может оказаться более полезным, и повторила, что необходимо постоянное обновление информации о том, куда следует обращаться заинтересованным сторонам.

182. С учетом того, что дальнейших замечаний из зала не было, Председатель закрыл обсуждение руководства. Затем он предложил Секретариату доложить об изменениях на веб-сайте ВОИС.

183. Секретариат (г-н Тарпи) напомнил о просьбе Комитета обеспечить обновление веб-сайта ВОИС с тем, чтобы сделать его более эффективным, доступным и содержащим самые свежие данные ресурсом, служащим для распространения информации о деятельности по сотрудничеству в области развития. Первая очередь реорганизованного, реструктурированного обновленного веб-сайта ВОИС начала действовать две недели назад. Облегчен доступ к документам и информации и упрощена навигация. Это очень объемный проект. Его подготовка заняла от шести до девяти месяцев, а реализация осуществлялась в течение прошедших девяти месяцев. На первом этапе работа в основном была направлена на пользователей. Было тщательно продумано, каким образом пользователь начинает работу на веб-сайте и какую информацию ищет. Секретариат выразил надежду на то, что благодаря улучшенной навигации и облегченному доступу к данным обо всех сферах деятельности Организации новый веб-сайт станет каналом, который обеспечит передачу гораздо большего объема информации. Информации много, и работа над увеличением объема контента и его улучшением продолжается. Однако теперь есть эффективный механизм доступа к информации, опубликованной на веб-сайте.

184. Секретариат (г-жа де Икаса) представил основную информацию о ходе реализации проекта по обновлению веб-сайта ВОИС и определенных достижениях в ходе его осуществления. Как уже упоминалось, работа началась полтора года назад. Реорганизация веб-сайта потребовалась для обеспечения соответствия внутренним и внешним требованиям. Делегации часто подчеркивали необходимость повысить качество представления информации. Таким образом, реорганизация веб-сайта стала основным результатом Программы стратегической перестройки (ПСП) в рамках инициативы по активизации внешних связей и продвижения бренда. В последний раз перед тем реорганизация проводилась в 2007 г., а семь лет — большой срок в области технологий. Произошло множество изменений. Появление различных мобильных технологий — лишь одно из них. Теперь заходить в интернет можно не только с мобильных телефонов, но и с игровых приставок и других устройств. Веб-сайт совершенно не был приспособлен для такого доступа. Проводились опросы и собеседования с целью выяснения мнений пользователей. В комментариях указывалось,

что веб-сайт не обеспечивает легкости в использовании. Большие объемы информации отсутствуют или устарели. Оформление тусклое, перемещаться по сайту трудно. Для поиска информации на веб-сайте многим пользователям приходилось пользоваться поисковой системой Google. Пятьдесят процентов посетителей веб-сайта обращались к нему впервые. Если даже проведя на сайте длительное время, они не понимали, чем занимается ВОИС, это очевидно указывало на наличие проблемы. В этой связи Секретариат принял решение о реализации этого масштабного проекта. Как и место, где физически находится ВОИС, веб-сайт представляет собой совокупность большого количества различных веб-сайтов и баз данных. Соответственно речь идет не об одном здании, а о нескольких. Для ускорения работы необходимо было ограничить объем ресурса. Прежде всего необходимо было улучшить графические и текстовые обозначения. Пользователи должны понимать принцип перемещения по сайту, понимать куда идти и что находится в каждом «здании». Необходимо было удалить и рационализировать большой объем контента. Работа еще далека от завершения, однако удалось рационализировать многое. Например, на веб-сайте приводится только одно определение авторского права, а не 13, как несколько месяцев назад. Определены маршруты поиска и комплексы инструментов. Не так давно для получения информации о патентах пользователю приходилось обращаться к 13 или 14 различным разделам сайта. Теперь действует патентный портал, с которого пользователи могут перейти на различные ресурсы, где можно получить информацию о патентах. Было принято решение не заниматься внешними приложениями. Таким образом, за рамки проекта были выведены такие базы данных, как IP-TAD, перечень консультантов (ROC) и PATENTSCOPE, поскольку на их включение в него просто нет времени. Облегчен доступ к этим базам данных. Однако проект не коснулся их содержания. Затем был разработан план. Он был разбит на четыре этапа. На первом этапе работа в основном была направлена на пользователей. Веб-сайта ВОИС рассчитан на широкий круг пользователей. В этой связи была использована технология «веб-персон». В качестве архетипов пользователей веб-сайта были выбраны девятнадцать «персон». Они и были взяты за основу для дальнейшей работе, в том числе по пересмотру информационной архитектуры, выработке адаптивного дизайна и изменению контента. В результате этого, в частности, улучшилась навигация. Были созданы новые категории и ссылки на ресурсы. Например, были включены такие новые категории, как политика и сотрудничество. Важную роль играет категория «Об интеллектуальной собственности», так как половина новых пользователей, посещающих веб-сайт, ищут информацию об основах ИС. Раздел «Новости и события» был перемещен на панель навигации вверху страницы. Была пересмотрена часть контента, и работа продолжится на втором этапе. Была убрана панель навигации, которая в предыдущей версии сайта находилась в левой части страницы. В нижней части каждой страницы теперь находится ряд взаимосвязанных ссылок, которые формируют и улучшают комплексы инструментов и пути перехода между различными разделами сайта. В категорию «Сотрудничество» на верху страницы была включена подкатегория, посвященная развитию, что может представлять особый интерес для Комитета. В категорию «Сотрудничество» в верхней части страницы была включена подкатегория, посвященная развитию, что может представлять особый интерес для Комитета. Также предоставляется информация об областях политики, подразумевающих международное сотрудничество, и этот раздел будет увеличен. Например, в результате расширения в него также вошла информация об НПО и МПО. Возможно, будут также добавлены такие темы, связанные с политикой, как инновации. Что касается контента, то была проведена работа по переводу всех основных страниц на шесть рабочих языков. Это происходит не очень быстро, так как реализация этих дополнений также требует времени. Страницы стали длиннее, улучшилась интеграция изображений и видео. Тон стал менее официальным. Например, на главной странице Организация говорит о себе «мы», а не «ВОИС», «Секретариат» или «Международное бюро». Значительно удлинились страницы, посвященные КРИС и ПДР. Секретариат выразил надежду, что по ним будет легче перемещаться и что они содержат информацию, необходимую делегациям. После окончательной доработки в раздел,



посвященный развитию, может быть включено и руководство по технической помощи. Для веб-сайта был разработан адаптивный дизайн. Это означает, что сайт автоматически подстраивается под устройство, используемое для доступа к нему. Таковы некоторые результаты, достигнутые на этапе I. В данный момент ведется работа в рамках этапа II. Пересматриваются и редактируются целевые страницы, переход на которые осуществляется по ссылке из поискового запроса. Ведется анализ приложений, не входящих в систему управления контентом. Секретариат планирует также дорабатывать базы данных. Например, улучшены базы данных по совещаниям и документам, однако еще есть над чем работать, и эта работа будет вестись в ближайшие месяцы. Как говорилось ранее, работа над контентом продолжается — оно включает в себя удаление лишней информации, пересмотр и разработку нового содержания в соответствии с требованиями пользователей. Секретариат будет благодарен делегациям за их мнения.

185. Делегация Сальвадора пожелала узнать, когда на веб-сайте будет представлена информация о ГРУЛАК.

186. Представитель СТМ выразил надежду, что на сайте будет опубликована полная информация обо всех мероприятиях ВОИС — в частности, можно публиковать на новом сайте ВОИС повестку дня, список докладчиков и концептуальные документы, в соответствии с рекомендациями F(1)(a) и (b) документа CDIP/9/16. Речь может идти об учебных мероприятиях, семинарах, практикумах и конференциях, проводимых на глобальном, региональном и страновом уровне.

187. Секретариат (г-н Тарпи) сослался на вопрос по поводу ГРУЛАК. Сейчас ведется сбор информации, которая затем будет скомпонована и опубликована на сайте. Что касается совещаний, то, как уже говорилось, на сайте имеется очень подробный раздел, посвященный совещаниям, где главная роль отводится базам данных совещаний и документов. На веб-сайте будет предоставляться вся информация по совещаниям. Прилагаются усилия к тому, чтобы обеспечить включение информации о международных совещаниях, и внесение в базы данных относящихся к ним сведений и документов.

188. С учетом того, что дальнейших замечаний из зала не было, Председатель закрыл обсуждение веб-сайта ВОИС. Он перешел к базе данных технической помощи (также известной под названием IP-TAD). Комитет обратился к Секретариату с просьбой проанализировать базу данных в целях содействия возможностям поиска и обеспечения регулярного обновления базы данных за счет информации о деятельности по техническому сотрудничеству в соответствии с рекомендацией G(1), содержащейся в документе CDIP/9/16. Он предложил Секретариату представить доклад по IP-TAD.

189. Секретариат (г-н Вибово) сообщил, что ответственность за анализ IP-TAD была возложена на отдел специальных проектов. Что касается G(1) и G(2), содержащихся в документе CDIP/9/16, то в IP-TAD выполнены более 95% требований. Единственное, что осталось выполнить — это интеграция в IP-TAD структуры программ. В этом отношении проводятся консультации с отделом бюджета и обеспечения результативности программ. Также состоялись обсуждения с внешними подрядчиками, и вскоре будет направлено предложение. Реализация начнется в ближайшем будущем.

190. С учетом того, что дальнейших замечаний из зала не было, Председатель закрыл обсуждение этого вопроса. Он предложил Комитету обсудить документы, перечисленные в пункте повестки дня, касающемся внешнего обзора деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества в целях развития.

191. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, сослалась на совместное предложение с ГПДР. В него вошли важные рекомендации, которые

необходимо выполнить. Группа отметила, что ей приятно слышать, что Комитет работает над принятием ряда рекомендаций и что от Секретариата также поступают замечания. Группа приветствует этот подход и надеется, что он будет применяться и в дальнейшем. Комитету следует продолжать работу по анализу рекомендаций исходя из совместного предложения. Группа хотела бы, чтобы были одобрены и выполнены определенные сквозные рекомендации. Выполнение как рекомендаций специфического характера, так и тех, которые имеют отношение ко всем сферам деятельности ВОИС, приносит большую пользу. Группа сослалась на рекомендацию А3 совместного предложения. Секретариату при консультативном участии государств-членов было рекомендовано разработать проект политики ВОИС по планированию и организации мероприятий таким образом, чтобы обеспечить ориентацию на развитие. Группа хотела бы, чтобы рекомендация была выполнена, поскольку она обеспечивает принятие во внимание аспектов развития всеми подразделениями Организации. Группа обратила внимание присутствующих на рекомендацию С2 по разработке проекта политики по внебюджетным ресурсам. Было бы полезно, если бы Секретариат представил его. Группа также сослалась на рекомендацию D2. Она рекомендовала провести «анализ пробелов» в навыках и умениях персонала для того, чтобы понять, каких навыков, умений и знаний ему недостает для повышения адресности и эффективности его деятельности в области сотрудничества в целях развития. Наконец Группа обратила внимание на рекомендацию E2 по подготовке руководящих принципов, обеспечивающих прозрачность процесса выбора внешних консультантов и экспертов. Группа считает очень важным, что ВОИС — организация, где ведущая роль принадлежит государствам-членам. Государства-члены должны принимать участие в отборе экспертов для ведения важной деятельности, в частности, деятельности в области развития. Совместное предложение позволило значительно сократить количество рекомендаций. Группа выразила надежду, что в будущем все рекомендации будут постепенно приняты.

192. Представитель СТМ заявил, что техническая помощь очень важна. Крайне важно оказывать ее правильно, так как некорректное оказание помощи может отрицательно отразиться на перспективах развития. Крайне важно то, что ВОИС, ее государства-члены и Секретариат уделили время обсуждению этого вопроса и анализу того, что при оказании технической помощи оказывается эффективным, а что — нет. Основными принципами, которых следует придерживаться при оказании ВОИС технической помощи, должны быть прозрачность и усиленный контроль. В этой связи во внешнем обзоре представлен интересный анализ технической помощи ВОИС. В отчете признается, что определенные усилия в правильном направлении прилагаются, однако существуют и сомнения. Например, одним из основных замечаний является то, что у сотрудников и в деятельности ВОИС отсутствует ориентация на развитие и в частности — четкое понимание общих целей ПДР. Представитель поднял еще два вопроса. Первый — касательно IP-TAD. Создание базы данных осуществлялось в соответствии с проектным документом CDIP/3/INF/2. Было решено, что Секретариат предоставит общую информацию о деятельности, включая цели, ожидаемые и фактические конечные результаты, выгодоприобретателей, доноров, экспертов, докладчиков, отчеты об оценке и прочие относящиеся к этому вопросу документацию. Однако информации в базе данных нет. На это указывалось и в отчете об оценке относительно базы данных. Если представитель правильно понимает, часть информации может быть предназначена для узкого круга лиц или носить конфиденциальный характер. Однако многие мероприятия, осуществляемые ВОИС, представляют собой региональные или субрегиональные семинары на различные темы. Таким образом, предоставление информации, оговоренной в документе CDIP/3/INF/2, не представляет сложности. В документе CDIP/11/14 Секретариат подтвердил, лишь ограниченное число видов деятельности носит конфиденциальный характер. Представитель призвал Секретариат незамедлительно реализовать проект, согласованный государствами-членами. Эти положения вошли в пункт G2 совместного предложения. Это же говорится в рекомендации о внешнем обзоре. Вторым поднятым вопросом стал перечень

консультантов (ROC). Рекомендацией 6 ПДР требуется обеспечение нейтральности и подотчетности консультантов, в том числе путем недопущения потенциальных конфликтов интересов. Она же требует от ВОИС составления и предоставления в распоряжение государств-членов без ограничений перечня консультантов, привлекаемых для оказания технической помощи. Эта рекомендация еще не выполнена в полной мере. Предоставление информации для ROC добровольно, и у консультантов есть возможность запретить включать информацию о них в перечень. Это означает, что в перечне не представлена полная информация о консультантах, привлекаемых к оказанию технической помощи. Внешним обзором рекомендовано, чтобы лица, желающие заключать контракты с ВОИС, в обязательном порядке включались в перечень и предоставляли соответствующую информацию. Кроме того, в перечне содержится ограниченная информация о консультантах. В нем отсутствуют резюме и сведения о потенциальных конфликтах интересов. Такая информация крайне важна для достижения целей рекомендации 6. Этот же вопрос поднят в пункте E3 совместного предложения.

193. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, напомнила, что на прошлой сессии ЕС и его государства-члены выдвинули ряд очень полезных идей относительно возможного продолжения работы над этим вопросом. Во-первых, Секретариату предложено представить сборник с описанием передовой практики ВОИС и других структур в области технической помощи. Во-вторых, Секретариату предлагается представить подробную информацию о мерах, предпринимаемых с целью улучшения внутренней и международной координации, в том числе уточнить роль и обязанности различных подразделений ВОИС в оказании технической помощи в области ИС и развития с целью обеспечения согласованности и единства целей и во избежание дублирования. В-третьих, Секретариату предлагается представлять дополнительную информацию о конкретных шагах по выполнению рекомендаций в отношении экономичности. Эти предложения соответствуют рекомендациям, отнесенным в ответе руководства к разделу В. Таким образом, они достойны дальнейшего рассмотрения.

194. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, заявила, что эта работа была полезной и позволила выявить различные элементы, которые могут быть расширены или улучшены с тем, чтобы сделать помощь, предоставляемую ВОИС развивающимся странам и НРС более актуальной, ориентированной на развитие и эффективной в области развития. Она надеется, что в этой области будут достигнуты дальнейшие успехи. Группа поддержала рекомендации, определенные Африканской группой как требующие дальнейшего обсуждения на текущей сессии — а именно рекомендации A3, C2, D2 и E2. Она обратилась в Секретариат с просьбой предоставить новейшую информацию о ходе выполнения этих рекомендаций и планах по их выполнению, при наличии таковых. Группа также обозначила ряд рекомендаций — а именно C1, D2 и E3 — по которым хотела бы получить новейшую информацию. Рекомендация C1 касается проекта стратегии налаживания партнерских отношений и мобилизации ресурсов. Группа осведомилась, когда она будет представлена на рассмотрение. Ее необходимо проанализировать и обсудить. Рекомендация D2 касается анализа пробелов. Группа пожелала знать текущее положение дел в отношении выполнения данной рекомендации. Рекомендация E3 касается обновления ROC. По этому поводу также требуется новейшая информация. Группа сослалась на предложения, представленные ЕС и его государствами-членами на предыдущей сессии, и отметила, что ей было бы интересно рассмотреть их. Однако на данный момент они еще не вынесены на обсуждение в письменном виде.

195. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, напомнила делегациям о важности обсуждения технической помощи, которое состоялось на предыдущей сессии. Она сослалась на предложения, представленные ей в ходе этой сессии, о которых упомянула делегация Японии от имени Группы В. Будет крайне

полезно и далее вести работу в этих областях. Она надеется, что работа в этой сфере продолжится.

196. Делегация Бразилии присоединилась к заявлению делегации Египта от имени ГПДР. Она высказалась в поддержку выполнения всех рекомендаций, изложенных в документе CDIP/9/16. Это единственный документ на эту тему, представленный государствами-членами. Он был разослан государствам-членам, и в данный момент идет обсуждение рекомендаций. Документ должен оставаться отправной точкой обсуждений. Комитет приступил к выполнению некоторых из содержащихся в нем рекомендаций, и ему следует продолжать анализ документа. Делегация готова обсуждать, каким рекомендациям следует уделить первоочередное внимание.

197. Председатель предложил Секретариату ответить на вопросы, поставленные делегацией Египта от имени ГПДР.

198. Секретариат (г-н Онеяма) сообщил, что ответит на них позднее, так как нужна информация от других коллег.

199. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, отметила, что техническая помощь предоставляется странам с целью обеспечить их социально-экономическое развитие. В этой связи Группа высказала пожелание обеспечить оптимальный уровень ориентации на развитие при предоставлении ВОИС технической помощи. В этой области есть над чем работать. Она готова к продолжению обсуждения этой темы.

200. Председатель предложил делегации Литвы ответить на вопрос, поставленный делегацией Египта, о том, готова ли она представить предложение в письменном виде.

201. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что на данном этапе представить предложение не готова. Они обсудят этот вопрос и сообщат Комитету о результатах обсуждения.

202. Делегация Бразилии отметила, что Африканская группа обозначила ряд рекомендаций, требующих выполнения. Государства-члены должны указать, готовы ли они предоставить Секретариату мандат на выполнение этих рекомендаций. Делегация ожидает направления замечаний по ним. ЕС и его государства-члены также внесли ряд предложений. Однако они еще не вынесены на обсуждение. Таким образом Комитету предлагается обсудить предложения Африканской группы.

203. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, предложила процедуру работы над этим вопросом. У нее сложилось понимание, что Африканская группа обозначила четыре рекомендации. Три рекомендации обозначила ГПДР. На предыдущей сессии ЕС и его государства-члены выдвинули три интересных предложения относительно дальнейшей работы и готовы изучить возможность их включения в документ и вынесения на обсуждение. Таким образом, будет лучше, если Комитет вначале получит полное представление о ситуации и только затем обсудит, каким вопросам следует уделить первоочередное внимание. В этой связи Группа предложила временно приостановить обсуждение этого вопроса. Предлагается, чтобы Комитет вернулся к нему после предоставления делегациям возможности проанализировать рекомендации или работу, которую предстоит проделать.

204. Председатель предложил делегациям высказаться по поводу предложения Группы В.

205. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, высказала мнение, что этот вопрос важен для всех государств-членов. Все они выделяют ресурсы на техническую помощь. В этой связи они должны быть заинтересованы в том, чтобы их использование было максимально эффективным, и активно работать над этим. Группа обратилась к делегациям с просьбой проявить интерес к процессу и активно участвовать в нем. Кроме того, важно представлять предложения в письменной форме, чтобы обеспечить возможность их обсуждения. Предыдущая сессия КРИС состоялась в мае. Соответственно у делегаций было четыре или пять месяцев на выдвижение предложений или вынесение рекомендаций и рассмотрение предложения, представленного двумя группами на девятой сессии. У делегаций было достаточно времени для этого. В этой связи несправедливо просить о приостановлении обсуждения. Представлены и выделены как требующие обсуждения несколько рекомендаций. Чтобы определить, в каком направлении работать дальше, Комитет ожидает информации о ходе работы по выполнению рекомендаций от Секретариата. Если обсуждение будет приостановлено без каких-либо выводов или рекомендаций на будущее, это пойдет во вред обсуждению и отразится на усилиях Секретариата в этой сфере. Его работа над руководством и базой данных важна, и эти усилия необходимо поощрять. Делегации должны совместно содействовать решению этого вопроса и стремиться к достижению результатов, от которых выиграют все государства-члены.

206. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что приняла активное участие в весьма продолжительном обсуждении технической помощи ВОИС. Она тщательно изучила все документы. Некорректно призывать Секретариат отчитываться о выполнении определенных рекомендаций из предложения ГПДР и Африканской группы, так как фактически Комитет не утверждал эти рекомендации. На предыдущей сессии государства-члены приложили большие усилия и потратили несколько дней на достижение консенсуса по ряду конкретных содержательных вопросов, по которым, как они считали, Секретариат может достичь результата. Делегация выразила удовлетворение тем, что Секретариат активно работал над выполнением выдвинутых конкретных задач. Она также подтвердила, что, как было отмечено делегацией Египта, к оказанию технической помощи ВОИС должны быть привлечены все страны. Это необходимо в связи с тем, что ВОИС выделяет на эту работу значительные объемы ресурсов — как финансовых, так и людских. В этой связи делегация напомнила, что на предыдущих сессиях она сама, ЕС и его государства-члены и делегация Японии от имени Группы В неоднократно обращались к Комитету с просьбой рассмотреть возможность проведения анализа рекомендаций, содержащихся в различных отчетах о технической помощи с точки зрения обеспечения экономии и эффективности. В техническую помощь действительно вкладываются большие средства. Делегация полагает, что в этой области Комитет может найти выполнимое, практичное решение.

207. Делегация Южной Африки поддержала заявление делегаций Алжира и Египта. В соответствии с договоренностями, достигнутыми на прошлой сессии, Секретариат предоставил информацию о руководстве, веб-сайте ВОИС и IP-TAD. Однако на этом обсуждение технической помощи не заканчивается. Как отмечалось в резюме Председателя по итогам прошлой сессии, было решено, что Комитет продолжит обсуждение на текущей сессии, исходя из предложений государств-членов в этом отношении. Африканская группа и ГПДР вынесли ряд дополнительных рекомендаций, над которыми предлагается работать Секретариату — а именно рекомендации А3, С2, D2 и Е2. Делегация обратилась к Секретариату с просьбой сообщить Комитету, когда станет возможно выполнить эти рекомендации.

208. Председатель попросил делегацию Японии пояснить, что она имеет в виду, говоря о приостановлении.

209. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, признала, что слово «приостановление» не совсем корректно. Предложение заключалось лишь в том, чтобы дать группам время на рассмотрение конкретных вопросов, вынесенных на обсуждение на текущей сессии. Группа давно принимает конструктивное участие в обсуждении этого вопроса. Соответственно у нее нет намерения приостанавливать его рассмотрение. Предложение касается порядка действий на текущей сессии.

210. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, отметила, что совместное предложение было представлено на девятой сессии. Сейчас проходит двенадцатая сессия Комитета. В этой связи Группа выразила надежду, что за прошедшие полтора года делегации успели ознакомиться с документом. В нем содержится 36 рекомендаций, в то время как в отчете по внешнему обзору их 300. Из них 36 были обозначены как приоритетные. Для того, чтобы выделить их, Группа провела огромную работу. Таким образом, она сделала то, что зависело от нее. На каждой сессии Комитет определяет, какие из 36 рекомендаций заслуживают реализации. Как было отмечено делегацией Соединенных Штатов Америки, на предыдущей сессии Комитет уделил много времени обсуждению того, какие рекомендации можно принять. Были приняты три рекомендации, и Секретариат отчитался о проделанной им работе по их выполнению. На текущей сессии Группа выделила еще четыре рекомендации в совместном предложении. Соответственно это не новая тема. Эти сквозные рекомендации имеют значение для работы Секретариата в целом, а не направлены на конкретные сферы деятельности. Эти четыре рекомендации касаются общей деятельности в области политики, относящейся к технической помощи ВОИС. Принятие этих рекомендаций может оказаться полезным при обсуждении технической помощи и деятельности в области развития в целом. Соответственно имеет смысл изучить их подробнее. Группа пожелала знать, каким образом можно выполнить рекомендации C2, D2 и E2.

211. Делегация Канады полностью поддержала предложение делегации Японии от имени Группы В. Кроме того, она поддержала заявление делегации Соединенных Штатов Америки. Эти рекомендации действительно заслуживают более подробного изучения. Делегация выразила согласие с делегацией Южной Африки в том, что составлением руководства работа Комитета по этому вопросу не ограничивается. ЕС и его государства-члены подали три очень интересных предложения. Делегация выразила надежду на то, что Комитет сможет их обсудить. В целом интересно и предложение о составлении сборника с описанием передовой практики и наилучшим образом ведущейся деятельности.

212. Делегация Бразилии сообщила, что у нее сложилось впечатление, что предложение Группы В заключается в том, чтобы отложить дискуссию до того времени, когда сложится лучшее понимание ситуации. ЕС и его государства-члены только что заявили, что на данном этапе не готовы представить письменное предложение. Делегация не понимает, как Комитет может обсуждать то, что не представлено ему на рассмотрение. Комитет может начать с рассмотрения вопросов, поставленных ГПДР и Африканской группой. Делегации, которым требуется дополнительное время на изучение других вопросов, могут представить Комитету информацию позднее. Делегация подчеркнула, что совместное предложение ГПДР и Африканской группы было вынесено на обсуждение еще на девятой сессии Комитета.

213. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, заявила, что предложение ЕС тесно связано с рекомендациями и не является чем-то новым. В той связи Группа полагает, что оптимальным решением будет предоставить группам время на изучение всех конкретных вопросов, определенных на текущей сессии. Обсуждение можно возобновить завтра в первой половине дня или в другой момент.

214. Делегация Бразилии заявила, что Комитет не может обсуждать предложение, которое не было формально представлено или распространено с целью обсуждения. Более эффективным подходом было бы рассмотрение предложений ГПДР и Африканской группы. Государства-члены могут сообщить, приемлемы ли для них рекомендации. Затем можно принять решения, не затягивая процесс. Комитет уже обсудил эти рекомендации. Пришло время принимать решения.

215. Делегация Соединенных Штатов Америки, сославшись на комментарий делегации Бразилии, напомнила, что этот вопрос уже обсуждался, когда она указала на то, что правила процедуры ВОИС, в частности, правило 21.1, допускают внесение делегациями предложений в устном виде. Они не обязательно должны направляться в письменной форме. Всестороннее обсуждение этого вопроса имело место на предыдущих сессиях. Делегация призвала все делегации подумать о предложениях, по которым возможно достичь консенсуса. Комитет должен достичь консенсуса по предложениям. Очевидно, что по поступившим до настоящего времени предложениям консенсус не достигнут. Возможно, их обсуждение не будет плодотворным. Однако в ходе перерыва делегациям предлагается провести внутренние обсуждения о том, по каким вопросам возможен консенсус.

216. Делегация Бразилии пояснила, что не утверждала, что Комитет не может обсуждать устные заявления. ЕС и его государства-члены заявили, что на данном этапе не готовы представить документ, хотя делегации хотели бы обсудить их предложение.

217. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, пояснила свою позицию: К ЕС и его государствам-членам обратились с вопросом, готовы ли они представить конкретное предложение в письменном виде. Прозвучало заявление, что им необходимо обсудить этот вопрос. Однако, как было верно отмечено делегацией Соединенных Штатов Америки, темы, которые они желали бы обсудить, были представлены на предыдущей сессии Комитета. Соответственно это не новая тема.

218. Делегация Южной Африки сослалась на правила процедуры. Правило 21.1 гласит, что предложения по принятию изменений к проектам документов, которые выносятся на обсуждение на заседаниях, как и прочие предложения, могут подаваться любой делегацией в устной или письменной форме. Однако в подпункте (2) правила говорится, что собравшиеся участники могут принять решение об обсуждении предложения и голосовании по нему только в том случае, если оно представлено в письменном виде.

219. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, предложила два варианта работы. Во-первых, можно обратиться к ЕС и его государствам-членам с просьбой представить их предложение в письменном виде. После этого делегациям и их столицам потребуется какое-то время на изучение документа. Во-вторых, можно обратиться в Секретариат с просьбой проинформировать Комитет во второй половине дня о том, возможно ли выполнить рекомендации, представленные Группой и ГПДР, и каким образом это можно сделать. Реакция Секретариата сыграет направляющую роль в обсуждениях, идущих в Комитете. Делегации имеют право высказывать возражения по рекомендациям. Возражения можно обсудить после того как они будут высказаны.

220. Председатель отметил, что делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, однозначно высказалась по первому вопросу. Они обсудят вопрос, а затем сообщат Комитету свое решение о формулировке письменного предложения. Помимо этого, Секретариат однозначно заявил, что для ответа на вопросы потребуется дополнительная информация от коллег. Он предложил Комитету вновь собраться в 16.30 после неофициальных консультаций относительно независимого обзора и параллельного мероприятия, которое организует Швейцария.

Рассмотрение документа CDIP/12/6 «Экспериментальный проект „ИС и управление образцами в интересах развития бизнеса в развивающихся и наименее развитых странах“»

221. Заместитель Председателя открыла обсуждение документа CDIP/12/6. На одиннадцатой сессии Комитет рассматривал проект, предложенный делегацией Республики Корея, посвященный ИС и управлению образцами для развития бизнеса в развивающихся и наименее развитых странах. Комитет попросил Секретариат доработать предложение совместно с делегацией с тем, чтобы составить проектный документ КРИС и представить его на текущей сессии. Она предложила Секретариату представить документ.

222. Секретариат (г-н Хёппергер) кратко представил документ CDIP/12/6. В нем представлено описание экспериментального проекта «ИС и управление образцами в интересах развития бизнеса в развивающихся и наименее развитых странах». Как было отмечено заместителем Председателя, на предыдущей сессии Комитет обсуждал первоначальное предложение делегации Республики Корея. Был поднят ряд вопросов. Предложение было пересмотрено и дополнено с учетом комментариев, сделанных на предыдущей сессии.

223. Делегация Республики Корея выразила удовлетворение бизнес-планом и бюджетом, предложенными Секретариатом. Она хотела бы, чтобы государства-члены одобрили проект. Делегация внесла ряд предложений по оптимизации его осуществления. Во-первых, предлагается увеличить срок, выделенный на анализ портфелей образцов, с трех до шести или девяти месяцев, чтобы обеспечить достаточное время на создание образцов. На этом же этапе существует необходимость рассматривать заявки о регистрации образцов. Крайне важно принять во внимание все вопросы, связанные с предоставлением прав в период создания компаниями образцов. Проект касается не только технической стороны разработки образцов. Он будет также посвящен укреплению потенциала и наращиванию знаний, касающихся гарантии прав на образцы с начала разработки продукции. Польза, которую получают развивающиеся страны, будет связана с ростом доходов в результате улучшения управления образцами на предприятиях. Развивающиеся страны также выиграют от усовершенствованной охраны образцов их продукции. Таким образом, предложение может принести пользу всем участникам процесса.

224. Делегация Соединенных Штатов Америки высказала мнение, что проект принесет выгоду создателям образцов и будет способствовать пониманию выгоды от охраны ИС для МСП в развивающихся странах и НРС. Она также сообщила, что, по ее мнению, проект будет выгоден для национальных ведомств ИС, поскольку они будут тесно сотрудничать с Секретариатом в ходе разработки и реализации стратегий охраны образцов для предприятий. Делегация выразила надежду, что проект позволит национальным ведомствам ИС в выбранных государствах-членах накопить ценный опыт с тем, чтобы в дальнейшем, по окончании срока реализации проекта, самостоятельно вести такую деятельность и помогать другим МСП извлекать выгоду из их ИС. Она также выразила надежду, что проект позволит снабдить другие национальные ведомства ИС информацией о реализации стратегий защиты образцов в их странах. В этой связи делегация поддержала внесенное предложение.

225. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, вновь высказалась в поддержку предложения, так как оно способствует использованию системы ПИС на национальном уровне, в особенности ее использованию МСП в развивающихся странах и НРС. Именно такие проекты заслуживают рассмотрения КРИС, и именно в этом заключается аспект ИС, способствующий развитию, которому ВОИС должна придавать большое значение и уделять первоочередное внимание. Разработка успешной модели охраны образцов и ее



использование при всеобъемлющей стратегической поддержке ВОИС в рамках этого проекта и обмен положительным опытом может послужить основой эффективного и устойчивого развития.

226. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что использование образцов может стать действенным механизмом повышения ценности изделий, повышая рыночный спрос и увеличивая экономическую выгоду для разработчиков образцов во всех странах. Предложенный экспериментальный проект позволит повысить осведомленность, стимулирует вложения в разработку образцов и активизирует использование ИС в развивающихся странах и ИС в интересах экономического развития. Проектный документ содержит исчерпывающую информацию, которая позволит эффективно реализовать проект. ЕС и его государства-члены приветствовали прямые упоминания об устойчивых результатах проекта и включении подробного бюджета с достаточно подробной разбивкой по статьям. Эти аспекты имеют первостепенное значение, поскольку обеспечивают повышение качества проекта, и должны приниматься во внимание в будущих проектах. В этой связи ЕС и его государства-члены выразили полную поддержку предложению и надежду на его успешную реализацию.

227. Делегация Соединенного Королевства сообщила, что Соединенное Королевство давно признало, что качественно проработанная, устойчивая стратегия в области ИС может увеличить ценность ИС в целом, включая промышленные образцы, и принести экономическую выгоду новаторам в среде, где обеспечивается надлежащая охрана. В ходе ведущегося в настоящее время обзора системы образцов в Соединенном Королевстве выяснено, что с проблемой осведомленности об эффективных образцах и необходимости в формировании и наращивании потенциала в области управления образцами и их охраны сталкиваются не только развивающиеся страны и НРС. Однако делегация признает, что именно у этих стран возникают наиболее специфические и неотложные потребности. В этой связи она приветствовала проект и выразила надежду на то, что его результатом станет разработка конкретных эффективных стратегий, которые значительно повысят потенциал МСП по охране прав на образцы и управлению этими правами.

228. Делегация Аргентины заявила, что к участию в проекте следует также привлечь предпринимателей, поскольку объем их деятельности может оказаться слишком мал, чтобы считать их МСП. Аргентина заинтересована в том, чтобы участвовать в проекте.

229. Делегация Парагвая заявила, что Парагвай тоже заинтересован в участии в проекте.

230. Делегация Норвегии выразила мнение, что проект может принести ощутимые конечные результаты для МСП в развивающихся странах и НРС. Проект может принести очень полезный опыт. Она выразила надежду на то, что проект получит поддержку и будет успешно реализован.

231. Делегация Молдовы поддержала проект. Странам с переходной экономикой также необходимо участвовать в таких проектах. Необходим обмен полученными в ходе их реализации знаниями и опытом. Стратегия Республики Молдова в области ИС направлена на стимулирование МСП к использованию прав ИС для развития их предприятий. С помощью МСП страна развивает свою экономику и обеспечивает ее рост. Страны с переходной экономикой являются более чем подходящими кандидатами на участие в таких проектах.

232. Делегация Республики Корея заявила, что проведет тесные консультации с Секретариатом с целью совершенствования и реализации предложенного проекта.

233. Представитель СТМ отметил, что в проекте не в полной мере выполняются рекомендации 4 и 10 ПДР. Например, рекомендация 4 требует предоставления помощи государствам-членам по их просьбе и оценки потребностей МСП при разработке национальных стратегий. Предлагаемый проект не соответствует этим фундаментальным требованиям. Например, ни от одной развивающейся страны или НРС не поступал запрос об оказании помощи в использовании образцов. В предложении утверждается, что образцы необходимы и несут значительную пользу МСП, однако оценка потребностей, которая позволила бы определить конкретные потребности МСП, не проводилась. Кроме того, в нем не рассматривается вопрос о том, имеют ли образцы первоочередное значение для МСП и имеют ли они возможность делать долгосрочные инвестиции и обеспечивать судебную защиту своих образцов. Рекомендация 10 призывает укреплять институциональный потенциал в области ИС в целях обеспечения справедливого баланса между охраной ИС и интересами общественности. Предложение не содержит обоснования того, как возникновение прав на образцы удовлетворяет потребность в обеспечении справедливого баланса между охраной ИС и интересами общественности.

234. Заместитель Председателя предложила Секретариату ответить на вопросы и комментарии из зала.

235. Секретариат сослался на комментарии представителя СТМ. В документе отмечается, что предлагаемый проект направлен на государства-члены, заинтересованные в том, чтобы участвовать в нем. Они должны выполнить определенные условия — в частности, назначить ведущее учреждение, которое должно сформулировать предложение по проекту, оказывать помощь выбранным для участия компаниям в обеспечении охраны образцов и обеспечить пропаганду образцов в соответствующих бизнес-кругах. Сославшись на комментарий делегации Аргентины, Секретариат пояснил, что проект будет осуществляться в тесном сотрудничестве с ведущим учреждением национального уровня. Учреждение определит потенциальных участников проекта и предприятия, которые будут привлекаться к проекту. Поскольку точного определения МСП нет, имеется определенный запас гибкости, позволяющий рассматривать в качестве потенциальных участников проекта все предприятия, занимающиеся разработкой образцов. Секретариат принял к сведению комментарий делегации Молдовы о том, что проект следует распространить на страны с переходной экономикой.

236. Заместитель Председателя предложила Комитету принять проект. С учетом того, что возражений из зала не было, она заявила, что он принят.

Рассмотрение документа CDIP/12/10 «Экспериментальный проект в рамках ПДР, касающийся интеллектуальной собственности и туризма: поддержка целей в области развития и сохранение культурного наследия»

237. Делегация Египта представила документ CDIP/12/10. Экспериментальный проект построен на ИС и ее способности повышать конкурентоспособность заинтересованных сторон в туристическом секторе. Важную роль в этой сфере играют товарные знаки, промышленные образцы и географические указания. Это новый вопрос. В настоящее время проводится ряд исследований. Ряд стран успешно ведут работу по использованию ИС для развития туристического сектора. Цели проекта заключаются в том, чтобы содействовать эффективному использованию средств и инструментов ИС на национальном уровне для поддержки развития сектора туризма и сохранения культурного наследия; оказывать содействие городам, регионам и важнейшим субъектам в индустрии туризма, особенно МСП, в использовании систем и инструментов ИС национального

уровня для дифференцирования и рекламирования себя в качестве предприятий, предлагающих уникальную и особую туристическую продукцию; а также оказывать содействие во включении вопросов ИС в учебные планы программ управления индустрией туризма/отелями, а также в учебные планы школ и университетов. Предлагается ряд видов деятельности. Во-первых — подготовить удобную в использовании документацию в целях разъяснения и пропаганды национальной системы ИС и управления ею среди важнейших субъектов индустрии туризма. Во-вторых — разработать проекты учебных планов, включающие модуль по развитию туризма с использованием ИС и сохранению культурного наследия, в рамках профессиональных учебных программ по вопросам туризма, в частности, в школах по управлению гостиничным хозяйством, университетах и т.д. В-третьих — повышать осведомленность важнейших субъектов, включая министерства, рекламные агентства, гостиничные ассоциации, рестораны, базы отдыха, тур-операторов, туристических агентов и т.д., об использовании систем/инструментов ИС национального уровня для повышения их конкурентоспособности. В-четвертых — укреплять потенциал национальных ведомств ИС для оказания специфичной для данного сектора поддержки важнейшим субъектам индустрии туризма и для организации секторальных кампаний по повышению осведомленности. В-пятых — собирать и передавать передовые методы, касающиеся успешного применения системы ИС национального уровня в развитии сектора туризма. Наконец организовывать конференцию или практикумы по вопросам ИС, развития туризма и сохранения культурного наследия. Проект связан с рекомендациями 1, 3, 4 и 10 ПДР. Делегация выразила надежду, что проект получит поддержку и на его реализацию будут выделены финансовые ресурсы. Она совместно с Секретариатом выработает пересмотренное предложение с учетом замечаний от делегаций. Делегация выразила надежду на то, что экспериментальный проект получит поддержку всех государств-членов.

238. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, отметила, что предложение было официально подано непосредственно перед сессией КРИС. При подаче в Комитет рабочих документов необходимо соблюдать срок, предусмотренный Общими правилами процедуры. Группа согласна заслушать информацию об истории вопроса и пояснение к приложению на текущей сессии. Она готова подробнее изучить и обсудить предложение на следующей сессии КРИС.

239. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, отметила, что предложение кажется интересным и может повысить конкурентоспособность стран, участвующих в проекте, и способствовать их дальнейшему развитию. Однако проект можно будет полностью обсудить в Комитете только после получения более подробной информации о точных масштабах проекта, странах-участницах, требующихся бюджетных ресурсах и других аспектах. Кроме того, при подаче новых проектов следует соблюдать сроки. Поскольку проект был представлен достаточно поздно, ЕС и его государства-члены готовы обсудить его на следующей сессии КРИС.

240. Делегация Чешской Республики, выступая от имени ГЦЕБ, сообщила, что считает предложение интересным и ценным. Его содержание может представлять интерес для многих стран, их систем ИС и туристической индустрии. Группа пожелала получить уточненную информацию о географическом охвате, требующихся бюджетных средствах и ожидаемых конечных результатах экспериментального проекта и только затем тщательно изучить предложение. Поскольку Секретариат распространил предложение в прошлую пятницу, его можно обсудить на следующей сессии КРИС, после предоставления уточненной информации, необходимой для тщательного изучения предложения.

241. Делегация Бразилии предложила делегации Египта представить предложение в формате проекта КРИС. На предыдущей сессии так поступила делегация Республики

Корея. Вопросы географического охвата, конечных результатов и другие аспекты можно изучить в формате, принятом в КРИС.

242. Делегация Турции сочла проект интересным и выразила готовность работать над ним в будущем.

243. Делегация Тринидада сообщила, что документ направлен в ее столицу для изучения. Туризм — важная отрасль экономики Тринидада и Тобаго, а также Карибского региона. Поэтому она тщательно изучит предложение. Делегация готова работать над этим предложением совместно с делегацией Египта и другими делегациями.

244. Делегация Зимбабве заявила, что туристический сектор играет важную роль во многих странах. В Зимбабве туристический сектор испытывает бурный рост, и проект принесет ему пользу. Делегация выразила надежду на то, что делегация Египта учтет сделанный комментарий относительно географического баланса при разработке пилотного проекта. Он должен касаться всех географических регионов мира.

245. Делегация Испании поддержала заявление делегации Литвы от имени ЕС и его государств-членов. Документ можно подробно рассмотреть на следующей сессии КРИС. Необходимо принять во внимание замечания в отношении только что принятого проекта, представленного делегацией Республики Корея. Делегация подчеркнула важность устойчивых результатов проекта. Помимо этого, для облегчения оценки проекта необходимо обеспечить составление максимально подробного бюджета.

246. Делегация Туниса высказалась в поддержку предложения, так как туризм — важная отрасль. Важно включить ИС в планы развития туристического сектора, а также в учебные программы.

247. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поддержала предложение. Оно будет способствовать развитию сектора, представляющего важность для развивающихся стран и всех остальных государств-членов. Группа выразила надежду, что предложение будет принято Комитетом.

248. Представитель Института ИС и социальной справедливости (ИИССС) высоко оценил усилия делегации Египта по выработке инновационного подхода к обеспечению взаимосвязи между важными целями развития — сохранением культурного наследия — и использованием системы ИС для расширения возможностей в социально-экономической сфере.

249. Делегация Йемена подчеркнула важность проекта. Туризм следует включить в число видов осуществляемой ВОИС деятельности в области ИС и развития.

250. Делегация Азербайджана поддержала проект. Результаты будут полезны для будущей работы.

251. Заместитель Председателя отметила, что предложение и изложенные в документе мысли получили общую поддержку. Однако были также высказаны сомнения. Необходимо уточнение определенных аспектов — таких, как географический охват и необходимые бюджетные ресурсы. В этой связи делегации Египта предлагается провести консультации с государствами-членами и обратиться в Секретариат за помощью в подготовке документа в формате проекта для представления на утверждение на следующей сессии КРИС.

252. Делегация Египта приняла к сведению просьбы об уточнении. Это ожидаемые просьбы, в особенности в том, что касается географического охвата, бюджета и целей

проекта. Она разработает проектный документ совместно с Секретариатом с учетом замечаний от государств-членов. Она также учтет опыт только что принятого проекта, инициатором которого стала Республика Корея. Что касается географического охвата, то делегация напомнила, что проект, предложенный делегацией Буркина-Фасо, реализуется в Буркина-Фасо и соседних с ней странах. Соответственно проект будет касаться африканского региона. В прошлом проекты также осуществлялись в странах Азии, Африки и Латинской Америки. При реализации проектов важна техническая поддержка, предоставляемая ВОИС. Речь идет об экспериментальном проекте. Его реализацию можно начать в Африке. Можно осуществлять его и в странах, находящихся в других регионах. Странам предлагается высказывать заинтересованность в проекте. Делегация выразила надежду на то, что все страны смогут получить выгоду от проекта в рамках бюджета и ресурсов, выделяемых на проект Секретариатом. Как упоминала делегация Испании, необходимо обеспечить устойчивые результаты проекта. Это важно.

Рассмотрение документа CDIP/12/8 – Измерение вклада других учреждений Организации Объединенных Наций в достижение Целей развития тысячелетия (ЦРТ) и вклад ВОИС в достижение ЦРТ

253. Секретариат (г-н Лившин) представил документ. В ходе прошлой сессии Комитет попросил Секретариат подготовить документ с двумя элементами. Приложение I к документу представляет собой сборник практик, с применением которых учреждения ООН, в частности, другие специализированные учреждения ООН, измеряют свой вклад в достижение ЦРТ. В ответ на требование КРИС была проведена оценка 17 учреждений ООН. В их число вошли 12 специализированных учреждений, 4 родственные организации и одно совместное ведомство. Приложение II к документу содержит краткий отчет о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ до сегодняшнего дня. Была изучена методология, описанная в документе CDIP/11/3. Она обеспечила базу для двух таблиц, содержащихся в разделе I приложения II. Были также рассмотрены и другие имеющиеся исследования (документы CDIP/10/9 и CDIP/5/3). В отчете приводится таблица, в которой указаны соответствующие программы и мероприятия ВОИС, разделенные по шести задачам в рамках ЦРТ 1, 6 и 8. Раздел II содержит описательный отчет о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ 2, 3, 4, 5 и 7 на примере мероприятий 2012 года.

254. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, заявила, что в документе представлена очень полезная информация о практиках учреждений ООН, в т.ч. специализированных, для рассмотрения дальнейшей работы по этому вопросу в ВОИС. В заключении анализа сказано, что большинство из проанализированных учреждений в своих практиках измерения вклада своей организации в достижение ЦРТ не сформулировали результаты, показатели и прочие критерии конкретно по ЦРТ. Группа выразила признательность за информацию о связях между соответствующими направлениями работы ВОИС и ЦРТ 2, 3, 4, 5 и 7. Она напомнила, что исследование, представленное на прошлой сессии (документ CDIP/11/3), прямо отрицает необходимость введения дополнительного набора показателей достижения ЦРТ в существующую и хорошо работающую систему УКР. Кроме того, другие исследования (документы CDIP/5/3, CDIP/8/4 и CDIP/10/9) не смогли установить прямую зависимость между деятельностью ВОИС и широкими показателями достижения ЦРТ, хотя в них четко показано, как ВОИС косвенно способствует достижению ЦРТ. Поместив результаты исследования, представленного на этой сессии, в указанный контекст, Группа сделала вывод об отсутствии необходимости введения ВОИС новых результатов, показателей и других критериев измерения специально для ЦРТ, а также о том, что ВОИС могла бы и далее вносить косвенный вклад в достижение ЦРТ в соответствии с текущей хорошо функционирующей системой УКР в рамках своего мандата. Группа полагает, что огромные усилия, предпринятые по этому вопросу до настоящего момента, четко показывают отсутствие необходимости в проведении какого-либо дальнейшего

исследования или анализа, а также необходимость направить усилия ВОИС на достижение стратегических целей и задач в соответствии с текущим УКР, посредством чего ВОИС могла бы способствовать достижению ЦРТ.

255. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что была бы рада, если бы документ опять обновили, возможно, к концу периода реализации ЦРТ в 2015 году. Она также поддержала заявление делегации Японии от имени Группы В.

256. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, с нетерпением ожидает продолжения обсуждения исследования «Возможность учета потребностей и результатов, относящихся к целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРТ), в рамках двухгодичных результатов ВОИС» и определения конкретных показателей для измерения вклада ВОИС в достижение ЦРТ. Члены группы будут принимать активное участие в этом процессе.

257. Делегация Азербайджана подчеркнула важную связь между ИС и развитием. Она не только укрепляет экономические системы стран, но также улучшает социально-экономические условия жизни их населения. Делегация приветствует усилия ВОИС по включению ПДР во все свои мероприятия и надеется, что так будет и далее. Она отметила положительные результаты, достигнутые до настоящего времени в выполнении рекомендаций. Тем не менее, этот процесс является непрерывным и должен быть продолжен. По существу, делегация похвалила предложение ГПДР о включении в повестку дня КРИС нового пункта по вопросу ИС и развития. Это предложение заслуживает поддержки и одобрения. В качестве специализированного учреждения ООН ВОИС должна выполнять свою роль в достижении ЦРТ. Обмен опытом в разработке национальных стратегий в области ИС очень важен. ИС помогает в развитии многих отраслей. Руководящие принципы и исследования КРИС очень важны. Поэтому доступ к ним должен быть предоставлен государствам-членам в кратчайший срок. Несмотря на комплексный характер и сложность обсуждаемых вопросов, делегация уверена, что в ходе этой сессии будут достигнуты результаты.

258. Делегация Южной Африки заявила, что для организации важно продолжать постоянно отчитываться перед государствами-членами о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ. В настоящее время проходит рассмотрение ЦРТ. В системе ООН также идут обсуждения по вопросу ПДР после 2015 года. ВОИС не должна оставаться в стороне. Секретариат должен предоставлять информацию о вкладе организации в достижение ЦРТ. Она должна предоставляться на каждой сессии КРИС. Делегация считает, что документ можно было бы улучшить в плане вклада других учреждений ООН в достижение ЦРТ. Она полагает, что Секретариат мог бы работать непосредственно с учреждениями, чтобы получить информацию об их вкладе в достижение ЦРТ, а не просто просмотреть их вебсайты. Например, Генеральный секретарь ООН назвал ЮНКТАД одним из ведущих учреждений в реализации ПДР после 2015 года. В других учреждениях были созданы рабочие группы для рассмотрения вопроса ЦРТ. Делегация попросила Секретариат поработать непосредственно с учреждениями ООН, чтобы увидеть их вклад в достижение ЦРТ, и представить доклад государствам-членам на следующей сессии КРИС. Достижение ЦРТ — вопрос постоянный. Поэтому она хотела бы, чтобы Секретариат постоянно держал в курсе и информировал государства-членов о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ. В их достижение она может вносить прямой и косвенный вклад.

259. Делегация Российской Федерации повторила, что успешное выполнение ПДР ВОИС будет представлять собой существенный вклад в достижение ЦРТ ООН, Информация в документе очень интересна и полезна. Она отражает работу организации в этой области.

260. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, подчеркнула важность ЦРТ. ВОИС является организацией ООН, а ЦРТ — это цели ООН. Поэтому ВОИС должна ориентироваться на ЦРТ. Группа сделала несколько комментариев относительно документа. Во-первых, в основе результатов Секретариата лежит общедоступная информация. Он не обращался в учреждения для получения конкретной информации об их практиках измерения своего вклада в достижение ЦРТ. Во-вторых, непонятен принцип отбора учреждений. Секретариат попросили изучить практики других учреждений ООН, в особенности специализированных. Однако четыре учреждения — ОДВЗЯИ, МАГАТЭ, ОЗХО и ВТО — не являются учреждениями ООН. Кроме того, не были выбраны учреждения ООН с мандатами, непосредственно связанными с ЦРТ, например, ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНКТАД и ЮНЭЙДС. Кроме того, Секретариат не раскрыл информацию о том, о каких учреждениях идет речь в результатах. В-четвертых, результаты показали, что одно ведущее учреждение недавно включило специфические для своего мандата задачи и показатели по ЦРТ в самый высокий уровень своих результатов. Было также выявлено, что пять ведущих учреждений ООН, занимающихся вопросами, связанными с лишением свободы, осуществляют мониторинг отчетности на международном уровне о достижении специфических для своих мандатов ЦРТ. Методология, применяемая для отчетности на международном уровне, не понятна. Что касается оценки ВОИС своего вклада в достижение ЦРТ, то Группа напомнила, что Секретариат использует отчеты о реализации программы. Как признал КПБ, отчеты о реализации программы представляют собой самооценку. Группа желает, чтобы Секретариат прояснил, как он оценивает вклад ВОИС в реализацию ЦРТ на основе самооценки. И, наконец, Группа хотела бы, чтобы документ был пересмотрен с включением в него некоторых из важнейших учреждений ООН, о которых говорилось ранее, т.е. ЮНКТАД, ПРООН, ЮНЭЙДС и ЮНИСЕФ. Документ также должен содержать более конкретную информацию. Он должен основываться не только на общедоступных сведениях. Кроме того, настало время ВОИС и ее государствам-членам обсудить ЦРТ после 2015 года.

261. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, заявила, что для ВОИС важно играть активную роль и вносить эффективный вклад в достижение ЦРТ. В качестве специализированного учреждения ООН и попечителя международной системы ИС, ВОИС должна и обязана способствовать достижению всех ЦРТ, в особенности искоренению нищеты и голода за счет содействия экономическому росту и повышению производительности в развивающихся странах и НРС; обеспечению всеобщего начального образования за счет улучшения доступа к информации и знаниям; борьбе с ВИЧ/СПИД, туберкулезом, малярией и другими заболеваниями за счет улучшения доступа к здравоохранению и препаратам; обеспечению экологической устойчивости за счет развития передачи технологий в области экологической промышленности; и развитию международного партнерства в целях развития. Для ВОИС важно выработать специфические показатели и прозрачную основу для мониторинга, чтобы измерить и отразить свой вклад в достижение всех ЦРТ, а также в реализацию целей развития и повестки дня после 2015 года, когда они будут приняты. От имени своей страны делегация поддержала заявление, сделанное делегацией Алжира от имени Африканской группы.

262. Делегация Китая заявила, что в документе показан вклад ВОИС в достижение ЦРТ. Необходим разумный метод для измерения этого вклада. Поскольку реализация ЦРТ завершается в 2015 году, ВОИС следует принимать активное участие в установлении и реализации ЦРТ после 2015 года. ЦРТ должны быть эффективным образом включены в работу ВОИС.

263. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила признательность за подробную и добросовестную работу Секретариата при подготовке документа и приложений к нему. Для подготовки отчета выбраны подходящие параметры. Делегация согласилась с более

ранними выводами о том, что тот факт, что УКР позволяет измерять вклад ВОИС в достижение большинства ЦРТ на уровне результатов, а не на уровне программ и мероприятий, является существенным преимуществом. Что касается анализа ВОИС способа измерения учреждениями ООН своего вклада в реализацию ЦРТ, то делегация отметила, что из 17 проанализированных учреждений лишь одно, неуказанное ведущее учреждение по конкретной ЦРТ, включило в свои результаты специфические для своего мандата задачи в рамках ЦРТ. Это сделано лишь на самом высоком уровне результатов и в рамках роли учреждения в качестве ответственного за ЦРТ. В остальных 16 учреждениях ситуация отличалась от полного отсутствия отчетов до указания лишь общих связей. Они охватывали пару, несколько или все из ЦРТ в зависимости от компетенции и мандата конкретной организации. Выбор специализированных учреждений, по большей части, уместный. Комитет попросил Секретариат рассмотреть, в частности, то, как другие специализированные учреждения ООН отчитываются о своем вкладе в достижение ЦРТ. Такие отчеты являются общедоступными. Поэтому для Секретариата будет весьма кстати изучить эти связи и эту информацию. Учитывая тот факт, что многие другие учреждения не предоставляют подробной отчетности о вкладе в достижение ЦРТ, усилия, которые ВОИС приложила для измерения вклада организации в реализацию шести задач в рамках ЦРТ 1, 6 и 8 с использованием результатов УКР, наряду с дополнительной информацией о вкладе в достижение остальных пяти ЦРТ, довольно-таки впечатляют. Секретариат следует похвалить за его усилие. Хотя делегация и согласилась с ЕС и его государствами-членами в том, что целесообразно предоставлять новую информацию или дополнительные отчеты о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ, она не хотела бы, чтобы это имело место на каждой сессии. Возможно, достаточно будет годового отчета. Предыдущие отчеты были основаны на результатах УКР за 2011 – 2012 и 2012 – 2013 гг. Поэтому, возможно, будет уместно рассмотреть результаты УКР за 2013 – 2014 гг. Государства-члены также должны быть удовлетворены самими выводами. Несмотря на то, что в большой таблице в приложении II в некоторых местах есть повторы и что ее можно было бы сопроводить резюме, количество конкретных действий, которые ВОИС предпринимает и которые так или иначе способствуют достижению ЦРТ 1, 6 и 8, впечатляет. В настоящее время у ВОИС имеется веб-страница, посвященная ЦРТ. Для описания вклада ВОИС в достижение каждой ЦРТ используется повествовательная форма. Стоит провести дальнейшее обсуждение, чтобы определить, каким образом ВОИС могла бы использовать информацию из приложения II, чтобы расширить текстовое описание за счет примеров конкретных результатов. Текстовое описание вклада ВОИС в реализацию остальных пяти ЦРТ, т.е. начальное образование, равноправие полов, детскую смертность, материнское здоровье и экологическую устойчивость, также полезно и интересно. Оно отражает то, какой вклад программы и проекты ВОИС вносят в этих важных сферах. В то время как вклад ВОИС в достижение этих пяти ЦРТ намного труднее измерить с использованием конкретных связей с данными о результатах работы в рамках УКР, нет сомнений в том, что работа ВОИС по улучшению доступа к информации, созданию платформ для совместного использования технологий и ноу-хау, проведению обучения в области ИС и сопутствующих вопросов через Академию ВОИС, а также другие проекты способствуют развитию образования, улучшению прав женщин, здравоохранения и сохранению окружающей среды.

264. Делегация Бразилии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Египта от имени ГПДР, и к комментариям, сделанным делегациями Азербайджана и Южной Африки, о необходимости продолжения работы по реализации ЦРТ. Необходим дальнейший обмен информацией о практиках учреждений ООН, и это пойдет лишь на пользу работе организации.

265. Делегация Германии поддержала позицию, которую заняли Группа В, ЕС и его государства-члены, а также Делегация Соединенных Штатов Америки. ВОИС уже много сделала для реализации ЦРТ. Она входит в число тех учреждений, которые



действительно стремятся внести вклад в достижение ЦРТ. Делегация поддержала предложение о предоставлении регулярных отчетов по этому вопросу.

266. Делегация Зимбабве присоединилась к заявлениям, сделанным делегациями Алжира и Египта от имени Африканской группы и ГПДР, соответственно. Делегация обратилась к приложению II документа. Что касается ЦРТ 1, то некоторые мероприятия связаны с искоренением крайней бедности и голода. В этом отношении требуется пояснение. Например, стратегическая цель 1 ВОИС «сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС» связана с ЦРТ 1. В качестве показателя эффективности работы указано международное соглашение о нормативной базе в отношении промышленных образцов. Делегация хотела бы знать, как это связано с искоренением крайней нищеты и голода.

267. Заместитель Председателя отметила, что взгляды на документ расходятся. Некоторые делегации поддержали документ. Другие же, например, Африканская группа, ГПДР и делегация Зимбабве, выразили озабоченность. Она предложила Секретариату ответить на вопросы и комментарии присутствующих.

268. Секретариат обратился к методологии подготовки отчета о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ. В ходе прошлой сессии Комитет попросил Секретариат использовать для этой цели существующие документы. Речь идет о документах CDIP/11/3, CDIP/10/9 и CDIP/5/3. Базой для составления двух таблиц стала методология, указанная в документе CDIP/11/3. Предоставлена матрица. В ней указаны соответствующие программы и мероприятия ВОИС, которые соотнесены с соответствующими ЦРТ. Таблицы основаны на обновленных данных о результатах работы. В качестве данных о результатах работы использовались данные отчета о реализации программы. Секретариат обратился к вопросу делегации Зимбабве относительно отдельных показателей результатов работы и заявил, что они основаны на общих показателях. Они не являются специфическими для ЦРТ. Они увязаны с ЦРТ на основе указанной методологии. Относительно работы непосредственно с учреждениями Секретариат заявил, что для подготовки отчета его попросили использовать внутренние ресурсы. Это и было сделано. Для подготовки отчета было проделано много работы и приложено много усилий. Лучшим способом подготовки отчета было изучение общедоступной информации, поскольку большинство учреждений предоставляют информацию о своем вкладе в реализацию ЦРТ. ВОИС присоединилась к соответствующим рабочим группам по ЦРТ и активно участвует в их работе. Она предана работе по реализации ЦРТ и формированию ПДР после 2015 года. Она также работает и с другими учреждениями ООН. Секретариат принял к сведению просьбу Африканской группы о внесении изменений в отчет и включении в него дополнительных учреждений. Как уже было сказано, для подготовки отчета использовались внутренние ресурсы. Таким образом, это не была независимая оценка. Два предыдущих отчета были подготовлены независимыми экспертами. Однако в этот раз оценку попросили провести Секретариата. Отчет был подготовлен исходя из этого.

269. Делегация Зимбабве исходит из того, что не существует механизма увязки деятельности ВОИС в ЦРТ. Однако она все равно желает знать, каким образом Секретариат установил связь между заключением международного соглашения о промышленных образцах и искоренением крайней нищеты и голода. Делегация хотела бы знать, как этот показатель соотносится с указанной ЦРТ.

270. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, обратилась к презентации о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ и изъявила желание знать, каким образом это осуществляется на текущем этапе, в частности, в том, что касается УКР. Группа хотела бы знать, установлена ли связь системы УКР с каждой из ЦРТ. Если это не так, то она хотела бы знать, каким образом в систему УКР можно включить вклад ВОИС в реализацию ЦРТ.

Она также изъявила желание узнать, имеются ли какие-либо планы и идеи относительно увеличения вклада ВОИС в реализацию ЦРТ.

271. Делегация Соединенных Штатов Америки повторила, что положительно оценивает методологию, в соответствии с которой были выделены шесть задач в рамках ЦРТ 1, 6 и 8, как наиболее актуальных и поддающихся измерению в системе УКР ВОИС. Очевидно, что методология основывается на оценке связей между мероприятиями ВОИС и ЦРТ с использованием трех ключевых документов, а именно: Декларации тысячелетия, доклад Сакса, доклад Целевой группы по НТИ. Это было указано привлеченными внешними консультантами, г-ном О'Нилом и г-ном Мусунгу, которые представили отчет по этому вопросу на предыдущих сессиях КРИС. В отчете г-на О'Нила прямо сказано, что по различным причинам не рекомендуется вводить отдельные показатели по ЦРТ, помимо указанных в отношении шести задач в рамках трех целей. И он, и г-н Мусунгу указал на отсутствие прямо причинной связи между мероприятиями ВОИС и задачами в рамках ЦРТ. Вместо этого, были использованы несколько ключевых документов, указанных выше, для определения того, что роль ВОИС очевиднее всего связана, хотя и не напрямую, с ЦРТ 1, 6 и 8. Эти три ЦРТ и предусмотренные в их рамках задачи можно было бы связать с некоторыми целями и результатами ВОИС. Речь здесь идет о развитии нормативной базы ИС, что является одной из целей организации. Сама по себе цель не заключается в искоренении голода. Идея заключается в том, что благодаря помощи в развитии нормативной базы ИС экономики смогут расти и количество голодающих можно уменьшить. Как уже было сказано, это – не причинные связи, а области, где можно обнаружить наиболее очевидные связи между мероприятиями ВОИС и ЦРТ. Для измерения вклада ВОИС в достижение этих трех ЦРТ было определено 6 целей ВОИС и 14 подрезультатов в системе УКР. Как сказано в отчетах г-на О'Нила и г-на Мусунгу, это обеспечивает довольно конкретную оценку вклада ВОИС в достижение ЦРТ. Как уже упоминалось ранее, система УКР обеспечивает измерения на уровне результатов, а не только на уровне программ и мероприятий. УКР используется потому, что дает данные о результатах. В заключение делегация повторила, что связи устанавливались на основании Декларации тысячелетия, доклада Сакса и доклада Целевой группы по НТИ.

272. Заместитель Председателя предложила Секретариату ответить на вопросы и комментарии присутствующих.

273. Секретариат обратился к вопросу делегации Зимбабве о методологии. Как уже было сказано, методология была утверждена государствами-членами. Секретариат выполнял принятое решение. Как указала делегация Соединенных Штатов Америки, связи устанавливались на основании трех других отчетов. Была подготовлена база для измерения результатов 2014 – 2015 гг. Количество предполагаемых результатов сократилось с 60 в 2012 – 2013 гг. до 38 в 2014 – 2015 гг. Специфических показателей по ЦРТ нет. Применялась та же методология. На некотором уровне предполагаемые результаты связаны с ЦРТ. Были приложены значительные усилия для включения вопросов развития во всю работу ВОИС. Предполагаемые результаты и показатели на 2014 – 2015 гг. охватывают вклад ВОИС в развитие. Как уже упоминалось, ВОИС присоединилась к соответствующим рабочим группам. Это может помочь улучшить отслеживание вклада ВОИС в ПДР после 2015 года.

274. Делегация Зимбабве проявила особый интерес к разъяснению, предоставленному делегацией Соединенных Штатов Америки. УКР представляет собой средство измерения эффективности работы организации. Показатели эффективности актуальны для конкретной цели, установленной организацией. Чтобы методология была актуальна в вопросе возможного вклада ВОИС в достижение ЦРТ, ее надо скорректировать. Мероприятия, не актуальные с точки зрения ЦРТ, указывать не нужно. Документ можно улучшить. Можно было бы включить конкретные мероприятия, имеющие отношение к

какой-либо определенной цели. Некоторые делегации считают, что ВОИС не способна внести вклад в достижение всех ЦРТ. ЦРТ касаются вопросов развития. Прилагаются усилия по включению ПДР в мероприятия ВОИС. Таким образом, должен быть способ привязать ЦРТ к этим мероприятиям. Хотя и не все ЦРТ напрямую связаны с работой ВОИС, Секретариат мог бы приложить усилия для поиска связи с некоторыми элементами ЦРТ, и проинформировать государства-члены о результатах подобных усилий.

275. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что, хотя и не согласна на изменение стратегических целей ВОИС для отражения ЦРТ или на что-либо в этом роде, в своем замечании она отметила, что результаты отчета в рамках УКР представляют собой объемную матрицу. Как верно указала делегация Зимбабве, некоторые из этих данных в значительной степени касаются улучшения экономической ситуации в странах, в то время как для других результатов это характерно в немного меньшей степени. Другими словами, Секретариат сделал именно то, чего требует методология: указал данные, имеющие отношение к конкретной цели. Однако некоторые из этих результатов, возможно, чуть более актуальны, чем остальные. Ранее делегация высказала предположение, что было бы полезно подготовить рабочее резюме. Секретариат представил текстовое резюме вклада ВОИС в достижение всех ЦРТ. Возможно, Секретариат также мог бы подготовить небольшое рабочее резюме данных отчетности в рамках УКР по ЦРТ 1, 6 и 8, чтобы указать некоторые из наиболее эффективных способов, посредством которых организация вносит вклад в достижение этих целей. Это могло бы помочь прояснить результаты методологии УКР.

276. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, заявила, что комментарии делегаций Зимбабве и Соединенных Штатов Америки показывают, что УКР можно было бы усовершенствовать, чтобы оно отражало вклад ВОИС в достижение ЦРТ. Возможно, что два консультанта, работавших над этим, придерживались слишком узкой точки зрения. ВОИС могла бы внести вклад в достижение и других целей, а не только ЦРТ 1, 6 и 8. От ВОИС ожидают вклада в достижение всех ЦРТ. Например, ВОИС могла бы играть некоторую роль в вопросах экологической устойчивости и образования. Группа приняла к сведению заявление Секретариата об отсутствии в настоящее время показателей, охватывающих такую роль, помимо связей с шестью стратегическими целями ВОИС. Возможно, в дополнение к идее, представленной делегациями Зимбабве и Соединенных Штатов Америки, можно было бы поработать над некоторыми показателями для измерения ожидаемых результатов организации в плане достижения этих целей ВОИС. Это помогло бы измерить вклад ВОИС в достижение всех ЦРТ. Возможно, в дополнение к замечаниям, высказанным Африканской группой, Секретариат мог бы поработать над этими идеями и подготовить документ к следующей сессии КРИС.

277. Делегация Соединенных Штатов Америки пояснила, что ее комментарий относительно дополнительного рабочего резюме касается только данных УКР по ЦРТ 1, 6 и 8 и предоставления резюме в обычной текстовой форме. В ее комментарии ничего не говорится о попытке соотнесения каким-либо образом остальных ЦРТ с УКР. Делегация не поддерживает создание новых показателей или попытки установления связи там, где, по ее мнению, связи нет. Текст, подготовленный Секретариатом по остальным ЦРТ, оказался весьма полезным. Делегация обратилась к этому тексту. Делегация проанализировала области своей работы и пришла к выводу, например, что платформа WIPO GREEN могла бы внести вклад в достижение устойчивости или что работа ВОИС с женщинами либо в области образования помогает достижению остальных ЦРТ. Однако невозможно пытаться привязать это к результатам УКР. Отчеты О'Нила и Мусунгу не являются узкими. Делегация, на самом деле, считает их весьма основательными. Она полагает, что в них очень тщательно рассмотрено УКР и другие основополагающие документы, о которых она упоминала ранее, а также она считает, что ЦРТ 1, 6 и 8 — это

те области, где можно установить некоторую связь с УКР. Таким образом, делегация поддержала рабочее резюме данных о результатах УКР по ЦРТ 1, 6 и 8.

278. Делегация Индонезии заявила, что ООН представляет собой связную систему. Поэтому ВОИС не может быть изолирована от ЦРТ. Необходимо проделать дальнейшую работу для изучения того, какой вклад нормотворческая деятельность ВОИС, ее договоры и конвенции могут внести в достижение ЦРТ.

279. Заместитель Председателя отметила, что взгляды на документ по-прежнему расходятся. Однако понятно, что документ требует пересмотра. Она хотела бы знать, считают ли некоторые делегации важным, чтобы Секретариат работал с некоторыми учреждениями ООН напрямую, а не использовал общедоступные материалы.

280. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, пояснила, что не говорила, что Секретариату не следует использовать общедоступную информацию. Отчет должен основываться не только на информации, доступной на вебсайтах, поскольку некоторая информация может и не являться общедоступной. В организации следует направить запрос о предоставлении дополнительной информации. Они находятся рядом. Не все есть на вебсайтах. Таким образом, необходимо расширить сбор данных и работать непосредственно с соответствующими организациями.

281. Делегация Индонезии обратилась к своему предыдущему заявлению и согласилась с Африканской группой. Она попросила Секретариат далее изучить связь между ЦРТ и ВОИС, в том числе в правовом контексте. Она хотела узнать, достигнуты ли ЦРТ в контексте ВОИС или имеются ли какие-либо рекомендации по их достижению ВОИС.

282. Делегация Соединенных Штатов Америки обратилась к обсуждениям с другими учреждениями ООН того, как они отчитываются о своем вкладе в достижение ЦРТ, и повторила, что наиболее актуальные учреждения — другие специализированные учреждения ООН. ВОИС является специализированным учреждением. Таким образом, именно эти учреждения являются наиболее актуальными. Было бы прекрасно, если бы Секретариат нашел время, чтобы побеседовать с должностными лицами этих специализированных учреждений. Личный контакт отлично подходит, если делегации хотят внести свой вклад. Делегация полагает, что отчитываться означает делать информацию общедоступной. Таким образом, отчетность о вкладе какого-либо учреждения должна содержаться на сайтах или в общедоступных документах. Тем не менее, было бы прекрасно, если бы Секретариат нашел время, чтобы побеседовать с должностными лицами этих специализированных учреждений. Делегация повторила, что актуальны специализированные учреждения.

283. Заместитель Председателя заявила, что Секретариат сообщил ей, что ПРООН и ЮНИСЕФ представляют собой программы, а не учреждения. Именно поэтому их не рассматривали.

284. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что, если Секретариат желает сохранить предоставленный ему мандат, то ВТО и ОЗХО следует исключить. Группа желает, чтобы ее замечания приняли во внимание. Никто не может оспорить тот факт, что некоторая работа в этой области была проделана ЮНКТАД. Группа просто просит Секретариат отчитаться о том, что проделано такими организациями, как ЮНКТАД, ПРООН и ЮНЭЙДС. Она обратилась к государствам-членам с просьбой разрешить Секретариату сделать это. Она не просит принять их практики.

285. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, указала, что некоторые рекомендации ПДР призывают ВОИС сотрудничать, консультироваться и координировать свою работу с

учреждениями ООН, в том числе с ЮНКТАД. Общедоступная информация не дает полной картины. Необходим прямой контакт в соответствующими учреждениями. Если Комитет собирается проводить обсуждение на основе точной, достоверной и актуальной информации, то ее необходимо собирать через прямой контакт с этими учреждениями. Текст с описанием вклада организации в достижение всех ЦРТ мог бы быть более подробным. Можно разработать методологию для измерения этого вклада. Отчеты, которые ВОИС предоставляет ООН, Целевая группа по ЦРТ и проч. о своем вкладе в достижение ЦРТ, можно было бы предоставлять также и государствам-членам. Это касается и предыдущих отчетов ВОИС. Это могло бы дать основу для обсуждений и помочь держать государства-членов в курсе происходящего.

286. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поддержала комментарии, сделанные делегацией Соединенных Штатов Америки относительно УКР и специализированных учреждений. При рассмотрении возможного вклада учреждения в достижение ЦРТ следует принимать во внимание мандат учреждения. Что касается ЮНКТАД, ЮНЭЙДС, ЮНИСЕФ и ПРООН, то очевидно, что их мандаты напрямую связаны с ЦРТ, даже с лингвистической точки зрения. Вместе с этим, очевидно также, что охрана ИС не имеет прямой связи с ЦРТ, по крайней мере с лингвистической точки зрения. В этом отношении информация об этих учреждениях, занимающихся вопросами развития, может оказаться бесполезной при рассмотрении роли ВОИС в контексте ЦРТ. Поэтому группа поддержала комментарий делегации Соединенных Штатов Америки о том, что следует ограничиться специализированными учреждениями. Не следует включать занимающиеся вопросами развития учреждения, которые абсолютно отличаются от ВОИС.

287. Делегация Южной Африки обратилась к участию ВОИС в Целевой группе по ЦРТ. На предыдущей сессии было согласовано, что Секретариат проинформирует государства-членов о вкладе ВОИС в работу других учреждений системы ООН. Было бы полезно, чтобы Секретариат обратился напрямую в ЮНКТАД. Генеральный секретарь ООН назвал ее одной из ведущих организаций в реализации ПДР после 2015 года. Было бы полезно, если бы организация также приняла участие в этом обсуждении и получила полезную информацию из организованных ЮНКТАД обсуждений по вопросам ЦРТ и ПДР после 2015 года. Нет ничего плохого в сборе общедоступной информации. Однако для получения дополнительных сведений и разъяснений Секретариат должен обратиться напрямую в организации.

288. Заместитель Председателя поинтересовалась, возможно ли включить ЮНКТАД в документ, хотя она и не является специализированным учреждением. Поскольку от присутствующих не поступило возражений, она поинтересовалась, может ли Секретариат обратиться в ЮНКТАД напрямую для получения информации.

289. Секретариат заявил, что примет к сведению все комментарии государств-членов. Он вернется к Комитету по вопросу прямого участия. Он открыт для предложений.

290. Заместитель Председателя обратилась к замечаниям относительно Целевой группы по ЦРТ и поинтересовалась наличием каких-либо отчетов, которые можно было бы предоставить делегациям.

291. Секретариат заявил, что это необходимо проверить. Если отчеты есть, то они могут быть предоставлены государствам-членам.

292. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила надежду на то, что ВОИС обратится к ЮНКТАД. Ей известно, что ВОИС участвует в Целевой группе по устранению пробелов, а также что ВОИС принимает участие в обсуждении ЦРТ после 2015 года. ВОИС определенно посещает мероприятия ЮНКТАД. Делегация не видит

проблем в том, чтобы Секретариат поработал, поговорил с ЮНКТАД и узнал у нее информацию о ее деятельности. Делегация заявила, что для целей подготовки отчета о том, как другие учреждения отчитываются о своем вкладе, больше всего подходят специализированные учреждения. Сюда также входят учреждения, имеющие особые технические мандаты. Таким образом, то, как они отчитываются о своем вкладе, будет наиболее актуально в том плане, чтобы изучить сопоставимые организации и подумать об отчетности в ВОИС. Делегация повторила, что не видит проблем в том, чтобы Секретариат обратился в ЮНКТАД и получил у нее информацию. Вместе с этим, следует помнить о том, что в той мере, в которой документ должен давать Комитету сопоставимые примеры отчетности, наиболее актуальной является информация от технических учреждений системы ООН.

293. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, изъявила желание четко заявить о том, чего хочет от Секретариата в плане пересмотра документа. К числу организаций, уже рассмотренных Секретариатом, следует добавить, *помимо прочего*, ЮНКТАД, ПРООН, ЮНЭЙДС, а использовать при этом следует тот же подход. Это означает посмотреть, как эти организации оценивают свой вклад в достижение ЦРТ и каким образом они обеспечивают включение этого вклада в свои программы. Таким образом, делегация попросила Секретариат применить к этим дополнительным организациям тот подход, который она уже применила в отношении организаций, рассмотренных в документе.

294. Заместитель Председателя поинтересовалась, имеются ли у делегации Соединенных Штатов Америки какие-либо оговорки относительно включения в отчет некоторых других учреждений системы ООН.

295. Делегация Соединенных Штатов Америки не уверена, правильно ли она поняла замечание делегации Алжира. В документе просто будет представлена информация о том, как эти учреждения отчитываются о своем вкладе. Это никоим образом не означает, что информация, собранная в ходе исследования, должна определять порядок отчетности ВОИС по ЦРТ. В нем просто будет представлена информация о том, как другие учреждения отчитываются о своем вкладе в достижение ЦРТ, а не информация о том, какие изменения они вносят в свои программы и цели. Делегация не будет против, если делегации пожелают рассмотреть некоторые другие учреждения системы ООН, занимающиеся вопросами развития. Вместе с этим, для целей рассмотрения примеров отчетности о вкладе в достижение ЦРТ наиболее актуальными являются остальные технические учреждения, также имеющие особые технические мандаты и цели.

296. Заместитель Председателя приняла к сведению замечание делегации Соединенных Штатов Америки о том, что в документе должны быть представлены механизмы отчетности других организаций, но ВОИС не обязательно должна им следовать. Заместитель Председателя напомнила, что делегация также предложила включить в документ рабочее резюме. Она поинтересовалась, может ли пересмотренный документ быть представлен к 14-й сессии, учитывая, что требуются дальнейшая работа, исследования и обсуждение с другими организациями, составление нового документа и его перевод на пять языков.

297. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, заявила, что не очень возражает против этой идеи. Группа повторила комментарии делегации Соединенных Штатов Америки, которые также содержались в ее предыдущем замечании. Мандаты специализированных учреждений, таких как ВОИС, полностью отличаются от мандатов занимающихся вопросами развития учреждений, таких как ПРООН, ЮНКТАД и др. Сбор информации, которая может оказаться неприменимой непосредственно к ВОИС, может стать чрезмерным бременем для Секретариата.

298. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, обратила внимание на рекомендацию 40 в рамках ПДР: «Обратиться к ВОИС с просьбой активизировать сотрудничество по вопросам в связи с ИС со всеми учреждениями системы ООН в соответствии с ориентацией государств-членов, в особенности с ЮНКТАД, ЮНЕП, ВОЗ, ЮНИДО, ЮНЕСКО и другими соответствующими международными организациями, в особенности ВТО, в целях усиления координации для максимального повышения эффективности при реализации программ развития». Просьба к ВОИС работать с другими учреждениями системы ООН и иными соответствующими организациями уже содержится в этой рекомендации. Это важно, поскольку рекомендации определяют направление работы Секретариата по всем вопросам, включая ЦРТ. Группа выразила надежду на то, что Секретариат сможет подготовить документ к следующей сессии. Однако если это невозможно, то можно подождать и до 14-й сессии.

299. Заместитель Председателя заявила, что Секретариат не сможет представить документ на следующей сессии. Было согласовано, что документ будет готов к 14-й сессии, учитывая, что возражений от присутствующих не поступило.

300. Делегация Индонезии обратилась к комментарию Группы В относительно мандата ВОИС и присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Египта от имени ГПДР. Делегация повторила, что ООН представляет собой связную систему. Связь между ЦРТ и ВОИС необходимо рассматривать в этом контексте.

301. Ввиду отсутствия других замечаний от присутствующих, Заместитель Председателя закрыла обсуждение по этому пункту.

#### Рассмотрение документа CDIP/12/INF/2 Rev. – Резюме исследования по патентам и общественному достоянию (II)

302. Секретариат проинформировал Комитет о том, что присутствует один из соавторов исследования, д-р Нил Уилкоф из компании Dr. Eyal Bressler & Co., который и представит документ.

303. Консультант (д-р Уилкоф) представил документ CDIP/12/INF/2 Rev. В документе «Резюме исследования по патентам и общественному достоянию (II)» основное внимание уделено связи на микроуровне между патентной системой и сферой общественного достояния. Авторы попытались лучше понять поведение отдельных участников в сфере общественного достояния при выборе между использованием и неиспользованием исключительных патентных прав, а также влияние этого на сферу общественного достояния. Для анализа этих действий было использовано три отдельных подхода. Основное внимание было уделено богатому общественному достоянию, которое доступно свободно. Исследование разделено на три части. Эвристическая модель для проведения анализа представлена в части I. Вопреки ожиданиям, потенциальный вклад патентной системы в сферу общественного достояния имеет место не только тогда, когда истекает срок действия патента. Он также имеет место и до завершения установленного законом срока действия. Анализировались и исследовались также возможность патентного арбитража в сфере общественного достояния в странах, в которых не подавалась патентная заявка, и потенциал такого арбитража содействовать развитию инноваций в стране, в особенности в развивающихся странах. В части II исследования рассматриваются непрaktикующие субъекты (НПС), а также то, как их соответствующие бизнес-модели обогащают сферу общественного достояния. НПС – это субъекты, владеющие патентами, но не использующие их. В исследовании рассматривается пять категорий потенциальных НПС, а именно: субъекты, специализирующиеся на отстаивании патентных прав (РАЕ), патентные агрегаторы, неконкурирующие субъекты, патентные брокеры, университеты и научно-исследовательские учреждения. В части III

патентные практики субъектов описываются более подробно, и рассматривается потенциальное влияние управления патентами на сферу общественного достояния.

304. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что исследование четко показывает, что на протяжении последних 100 лет патентная система являлась богатым источником общедоступной информации. Она внесла колоссальный вклад в формирование богатого и доступного общественного достояния. Делегация согласилась с выводами исследования о том, что общая связь между патентами, инновациями и богатым и доступным на безвозмездной основе общественным достоянием сложна и имеет множество нюансов. Исследование полезно для понимания сферы общественного достояния и влияния на нее различных участников и факторов.

305. Представитель Сети стран третьего мира заявил, что в основе исследования лежит теоретическая предпосылка о том, что богатое и доступное общественное достояние является результатом раскрытия информации в патентных документах. Другими словами, увеличение количества патентных заявок автоматически влечет за собой увеличение общественного достояния. Вместе с этим, понятие общественного достояния также включает в себя области, где права интеллектуальной собственности не применяются или где не обеспечивается их защита. В исследовании это не учтено и просто принято допущение о том, что знания, содержащиеся в описании сущности изобретения, вносят вклад в сферу общественного достояния. В основе понятия глобального патентного арбитража, о котором идет речь в части I исследования, лежит предположение о том, что развивающаяся страна может эффективно использовать изобретение, являющееся в ее юрисдикции общественным достоянием, и улучшать это изобретение, которое также можно экспортировать за границу. Однако очень немногие развивающиеся страны располагают средствами или необходимой технологической базой и мощностями, чтобы успешно использовать такое изобретение или вносить в него улучшения. Это подтверждается отсутствием в развивающемся мире патентов из развивающихся стран. Кроме того, фирмы из развитых стран принимают стратегические решения о подаче патентных заявок в отдельных развивающихся странах, где имеется инновационный потенциал. Таким образом, фирмы в развивающихся странах с некоторым инновационным потенциалом не смогут воспользоваться знаниями. Исследование необходимо пересмотреть и улучшить, уделив внимание барьерам на пути создания богатого и доступного общественного достояния. Следует, в частности, рассмотреть, каким образом общественное достояние может быть использовано в условиях нехватки ресурсов. Как уже указывалось, в этом отношении патентной информации самой по себе недостаточно. Следует также изучить, каким образом можно в полной мере использовать гибкость в патентной системе с целью формирования богатого и доступного общественного достояния.

306. Консультант не уверен, полностью ли он понял первое ограничение, и хотел бы получить разъяснение в его отношении. По второму пункту авторы отметили тот факт, что во многих странах могут существовать ограничения в плане способности к эффективному использованию общественного достояния. Однако с течением времени несколько стран, которые, как считается, бедны ресурсами в этом отношении, в действительности стали менее бедными и стали больше использовать информацию. В любом случае, возможно, одна из трудностей заключается в том, как донести эту информацию до стран, которые бедны ресурсами, более эффективным образом, по меньшей мере чтобы стимулировать ее использование в юрисдикции этих стран.

307. Представитель Сети стран третьего мира заявил, что, кажется, определение понятия общественного достояния не учитывает, что в некоторых сферах необязательно существуют права интеллектуальной собственности. Представитель пожелал узнать, был ли этот аспект общественного достояния принят во внимание в исследовании. В



основе исследования лежит предположение о том, что с увеличением раскрытия патентной информации будет увеличиваться и вклад в сферу общественного достояния.

308. Консультант заявил, что замечание является полезным и что авторы будут рады учесть его в пересмотренном тексте.

309. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что исследование является достаточным, и что она не приветствует какой-либо его пересмотр.

310. Ввиду отсутствия других замечаний от присутствующих, Заместитель Председателя закрыла обсуждение исследования.

Рассмотрение документа CDIP/12/INF/3 – Резюме обзорного исследования «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах»

311. Секретариат (г-жа Кроэлла) представил Резюме обзорного исследования «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах». Это исследование представляет собой первый конечный результат реализации проекта «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах». Документ подготовлен г-ми Бертраном Мульером и Бенуа Мюллером, внешними экспертами по аудиовизуальному сектору с опытом работы в Африке. Секретариат обратил внимание на ошибку в английской версии документа. Г-н Мюллер является экспертом в аудиовизуальном секторе и членом Коллегии адвокатов Женевы. Он не является экспертом по вопросам информационных технологий и услуг из Бельгии, как указано в документе. Исследование посвящено оценке нынешней роли ИС в финансировании, производстве и распространении аудиовизуальных материалов в трех странах, участвующих в проекте (Буркина-Фасо, Кения и Сенегал). Он содержит оценку основанных на ПИС операций, имеющих отношение к процессу производства кинофильмов; в нем оцениваются проблемы и предлагаются решения в целях дальнейшего эффективного использования интеллектуальной собственности на местах. В первой части описывается то, что можно назвать «международным стандартом» в основанных на авторском праве операциях в аудиовизуальном секторе. Во второй части дается «моментальная» оценка структурных вопросов и вопросов авторского права в указанных трех странах. Для выполнения своей работы эксперты проводили совещания с национальными координаторами по проекту. В соответствующих странах они разослали вопросник ряду ключевых участников — государственных служащих и предпринимателей из аудиовизуальной сферы и провели с ними интервью. В третьей части содержатся выводы и рекомендации, направленные на оказание Секретариату ВОИС и государствам-членам содействия в обзоре проектных мероприятий и результатов для эффективного использования международного опыта с практической выгодой в плане удовлетворения местных потребностей. Секретариат считает, что исследование помогает странам-бенефициарам узнать больше о положительной роли, которую может сыграть ИС в качестве правового инструмента для сбора средств с целью производства и распространения аудиовизуальных работ. Такие механизмы, как предварительная продажа дистрибьюторских прав, пока еще не в полной мере признаны, поняты и используются в странах-бенефициарах. Они могли бы оказаться крайне полезными в производстве и коммерческом использовании аудиовизуальных работ в Африке и на международных рынках. Секретариат подчеркнул, что исследование является справочным документом по реализации мероприятий в рамках проектов.

312. Консультант (г-н Мульер) обратился к первой части исследования и заявил, что в ней представлен обзор различных методов, используемых производителями фильмов по

всему миру для превращения своих творческих идей в кинофильмы. Авторские и смежные права - не единственный способ сделать это. Для производства кинофильма и его распространения через национальные и международные сети используется сочетание различных методов. Например, основным стратегическим средством, которое используется производителями фильмов и продюсерами, является механизм предварительной продажи. В исследование приводятся конкретные примеры того, как это работает. Консультанты полагают, что производители фильмов в Африке хотели бы иметь законную дистрибьюторскую инфраструктуру, которая бы позволяла в достаточной мере использовать ИС для привлечения финансирования в проекты через операции, основанные на авторском праве и смежных правах. Законная дистрибьюторская база обеспечила бы им соответствующую модель для возврата инвестиций. Производство фильма — очень дорогое предприятие. Фиксированные издержки очень высоки. Наличие дистрибьюторской инфраструктуры может позволить получить от фильма достаточную прибыль, чтобы выплатить определенное вознаграждение актерам, снимавшимся в фильме, и чтобы при этом у продюсеров осталось достаточно средств для направления доходов на развитие нового творческого проекта. На подготовку фильма к привлечению финансирования может потребоваться пять лет.

313. Консультант (г-н Мюллер) заявил, что нелегко было оценить нынешнюю роль, которую играет авторское право в аудиовизуальном секторе в трех странах-бенефициарах. Консультанты попытались быть максимально объективными. Были проведены интервью с основными заинтересованными сторонами в этих странах. Оказалось, что для участников аудиовизуального сектора в Африке авторское право часто является теоретическим понятием. Если оно является лишь теоретическим понятием, то никакой роли оно в действительности не играет. Оно должно давать возможность коммерческой эксплуатации аудиовизуальных работ. Консультанты отметили, что в Африке происходит «цифровая революция». Широкополосный Интернет открыл доступ к аудиовизуальному контенту. Все чаще фильмы в Африке производят в цифровом формате. Поэтому следует подумать над вопросами, которые касаются цифровой среды. Для изучения и удовлетворения специфических потребностей экономических агентов аудиовизуального сектора требуется подход по принципу «снизу-вверх». Семинары, которые будут организованы в рамках проекта, помогут в изучении вопросов и опыта других стран, чтобы помочь указанным государствам в разработке политик, направленных на удовлетворение их соответствующих потребностей.

314. Делегация Буркина-Фасо напомнила, что для первого этапа проекта были выбраны три экспериментальные страны (Буркина-Фасо, Кения и Сенегал). ВОИС взяла на себя обязательство по оказанию им содействия в реализации проекта, который был официально запущен 26 февраля 2013 г. в качестве параллельного мероприятия в рамках Панафриканского фестиваля кино и телевидения (ФЕСПАКО) в Уагадугу. В рамках проекта будут организованы обучающие семинары и онлайн-обучение по вопросам коллективных переговоров о правах. По завершении экспериментального этапа будет проведена оценка. Фестиваль ФЕСПАКО проходит в Буркина-Фасо с 1969 года. Он считается «витриной» африканского кино. Устойчивость аудиовизуального сектора в Африке имеет большое значение для развития. Однако четкое понимание роли ИС отсутствует. Делегация полагает, что этот проект позволит Буркина-Фасо выработать устойчивую систему в аудиовизуальном секторе на базе усовершенствованных профессиональных структур, рынков и нормативной среды и при этом улучшить использование ИС в качестве основного средства поддержки развития аудиовизуального сектора. Он улучшит понимание и стратегическое использование системы ИС в качестве ключевого средства содействия производству, продаже и распространению продукции в африканском аудиовизуальном секторе. Распространение новых технологий позволило независимым производителям фильмов выйти на международные рынки. Африканский рынок аудиовизуальной продукции столкнулся с серьезными проблемами. Он сильно фрагментирован. Необходимы механизмы для создания богатства и поощрения

творчества. Проект поможет в развитии африканского аудиовизуального сектора за счет оказания технической помощи и усиления институционального потенциала с целью улучшения понимания всеми заинтересованными сторонами роли авторского права в аудиовизуальном секторе. Буркина-Фасо в качестве экспериментальной страны осведомлена о своих обязанностях в рамках проекта. Она выполнит все свои обязательства и сделает все возможное, чтобы обеспечить успешную реализацию проекта, а также выполнение выводов и рекомендаций по результатам исследования.

315. Делегация Кении приветствовала исследование. Она признала анализ тщательным и хорошо проработанным. Ее власти рассматривают основные выводы исследования. Рекомендации являются полезными. Рассматриваются правовые и политические реформы, чтобы обеспечить успех и устойчивость проекта. Учебная программа, рекомендованная консультантами, является весьма полезной и носит практический характер в контексте проведения предстоящих семинаров в рамках проекта. Некоторые из рекомендованных мер, например, оказание государственной поддержки, находятся в Кении на позднем этапе реализации. Делегация не согласилась с некоторыми из комментариев о том, что в секторе кино в Кении авторское право является неизвестным фактором. Культурные вопросы делают невозможным использование некоторых механизмов.

316. Делегация Сенегала заявила, что исследование является одним из первых мероприятий в рамках проекта. Сенегал имеет особый интерес к проекту. Министр культуры принимал участие в его запуске во время фестиваля ФЕСПАКО в феврале. Аудиовизуальный сектор в Сенегале очень богат на творчество. Он получил множество наград за последние годы. Вместе с этим, Сенегал столкнулся с трудностями в развитии сектора, в особенности в финансировании и распространении работ. Исследование весьма полезно, поскольку в нем объективно обозначены приоритетные области, в которых проект мог бы обеспечить эффективную помощь с целью достижения ожидаемых результатов. Имеется множество недостатков, которые ограничивают применение авторского права при использовании аудиовизуальных работ; недостаточное знание авторского права в том, что касается договоров, производства и использования; ограниченный потенциал специалистов в использовании авторского права; и недостаточные знания в том, что касается использования новых технологий и методов производства и распространения кинофильмов. Чтобы цели проекта были достигнуты, он должен помочь в заполнении пробелов. Сенегал располагает достаточной нормативно-правовой базой в области авторского права. Правительство хотело бы оказать поддержку в развитии и финансировании аудиовизуального сектора в Сенегале за счет пересмотра некоторых практик в сфере авторского права, в частности, в отношении коллективного управления и цифровой среды. Делегация одобрила рекомендации, содержащиеся в исследовании, и приветствовала любые дополнительные сроки, предоставленные Комитетом для реализации этого проекта, на который Сенегал возлагает большие надежды.

317. Делегация Бразилии высказала несколько комментариев относительно исследования. Она выразила восторг по поводу того, что бразильская система была названа успешным опытом введения налоговых стимулов для финансирования частного производства аудиовизуальных работ. При этом делегация подчеркнула, что более половины финансирования на создание аудиовизуальных работ обеспечивается государством. На сегодняшний день в Бразилии налоговая политика является второстепенным источником финансирования. В качестве меры по усилению охраны авторских прав в цифровой среде в исследовании рекомендуется одобрить договоры ВОИС, касающиеся Интернета. Однако нет содержательного анализа влияния ратификации этих договоров на африканские страны. Буркина-Фасо и Сенегал уже присоединились к Договору по авторскому праву и Договору по исполнениям и фонограммам. В Кении имеется основательное национальное законодательство о

технических мерах защиты. Для оценки влияния ратификации Договора по авторскому праву и Договора по исполнениям и фонограммам требуется больше информации. В исследовании странам также предлагается внедрить политики уведомления и изъятия контента в качестве меры по борьбе с пиратством. Однако многосторонний консенсус относительно одобрения такой модели отсутствует. Политики уведомления и изъятия контента подвергались критике со стороны многих заинтересованных сторон, в особенности пользователей Интернета. Ввиду отсутствия международного консенсуса по вопросу эффективности и законности такой модели, подобные политики не следует включать в проект.

318. Делегация Швейцарии считает исследование интересным и полезным для реализации проекта. Сам проект важен. Как было указано в ходе круглого стола днем ранее, в настоящий момент Африка проходит через важный этап, особенно с переходом к цифровой эпохе. В этом отношении проект является своевременным. Чтобы проект продолжился, важно в кратчайший срок мобилизовать необходимые ресурсы, как человеческие, так и финансовые. Отдел законодательства об авторском праве был очень занят проведением важных переговоров по договору, и был достигнут успех. Однако важно также, чтобы проекты такого рода продолжались с целью достижения и других результатов, в частности, в странах-бенефициарах проекта.

319. Делегация Соединенных Штатов Америки согласилась, что исследование представляет собой очень качественную работу. Она с интересом ознакомилась с анализом моделей финансирования и лицензирования кинофильмов. В ходе обсуждений вопросов укрепления потенциала, проводимых ею с развивающимися странами, часто поступали просьбы об оказании помощи в финансировании кинофильмов и в развитии практических навыков в сфере лицензирования. Делегация поддержала дальнейшую работу в направлении, обозначенном авторами исследования, и, если в конечном итоге проект принесет долгосрочный результат в Буркина-Фасо, Кении и Сенегале, то она надеется на возможное расширение проекта на дополнительные заинтересованные государства-члены. Делегация обратилась к параллельному мероприятию, организованному Швейцарией днем ранее, и заявила, что оно действительно дало жизнь проекту, обеспечив участие режиссера из Буркина-Фасо, который рассказал о своем личном опыте. Она с нетерпением ожидает продолжения работы в этой важной сфере.

320. Делегация Азербайджана заявила, что оценка текущей роли, которую играет ИС в финансировании, производстве и распространении аудиовизуальных работ в трех экспериментальных странах, очень важна. Предлагаемые решения относительно дальнейшего эффективного использования ИС будут полезны всем странам. Такие исследования важны для эффективного применения международного опыта с целью оказания странам помощи в удовлетворении своих специфических потребностей.

321. Председатель предложил Секретариату ответить на вопросы и комментарии присутствующих.

322. Секретариат обратился к комментариям, сделанным делегацией Бразилии, и заявил, что объем проекта ограничен повышением квалификации, обучением и укреплением соответствующего институционального потенциала и инфраструктуры. Таким образом, такие вопросы, как, ответственность, в него не входят. Комментарии будут учтены при разработке дальнейших мер и действий для реализации в рамках проекта. Секретариат повторил, что из-за начальных задержек в связи с тем, что ранее в этом году Отдел законодательства об авторском праве участвовал в подготовке дипломатической конференции в Марракеше, он просил о продлении проекта на шесть месяцев. Секретариат приветствовал продление проекта. Комментарии будут учтены в ходе реализации проекта.

323. Консультант (г-н Мульер) обратился к комментариям делегации Бразилии и заявил, что признает, что в Бразилии существенный вклад в финансирование вносит Отраслевой фонд. Отраслевой фонд не упоминается в указанном разделе исследования, поскольку речь в нем идет о налоговых льготах. Однако авторы признают его значение в общей картине.

324. Ввиду отсутствия других замечаний от присутствующих, Заместитель Председателя закрыла обсуждение исследования.

Рассмотрение документа CDIP/12/9 – Предложение по возможной реализации новых видов деятельности ВОИС, связанных с использованием авторского права в целях содействия доступу к информационному и творческому контенту

325. Председатель напомнил, что на 11-й сессии Комитет обсуждал документ «Оценка целесообразности новых видов деятельности ВОИС, связанных с использованием авторского права в целях содействия доступу к информационному и творческому контенту» (CDIP/11/6). Комитет попросил Секретариат подготовить более подробный план осуществления, в т.ч. информацию о необходимых финансовых и человеческих ресурсах. В документе CDIP/12/9 содержится подробный план осуществления шести видов деятельности, предложенных в документе CDIP/11/6, в том числе оценка требуемых человеческих и финансовых ресурсов. Он предложил Секретариату представить документ.

326. Секретариат (г-жа Кроэлла) напомнил, что подготовка исследования использования авторского права в целях содействия доступу к информационному и творческому контенту вытекает из компонента авторского права «Проекта по интеллектуальной собственности, информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ), цифровому разрыву и доступу к знаниям». Оно обсуждалось на десятой сессии Комитета в ноябре 2012 года. По результатам обсуждения государства-члены попросили оценить целесообразность новых видов деятельности ВОИС в рамках ее мандата, которые могли бы помочь государствам-членам в достижении своих целей в области развития в сферах, которые охватывает исследование. Сторонним консультантом был подготовлен документ «Оценка целесообразности новых видов деятельности ВОИС, связанных с использованием авторского права в целях содействия доступу к информационному и творческому контенту» (CDIP/11/6) В нем содержится список возможно подходящих видов деятельности, которыми ВОИС могла бы заняться в каждой из трех ранее выделенных областей. Документ обсуждался в ходе 11-й сессии КРИС в мае, и государства-члены попросили Секретариат подготовить более подробный план осуществления, в т.ч. информацию о необходимых финансовых и человеческих ресурсах, для рассмотрения в ходе этой сессии Комитета. В документе CDIP/12/9 и приложениях к нему содержится подробный план осуществления шести видов деятельности, предложенных в документе CDIP/11/6, в том числе оценка требуемых человеческих и финансовых ресурсов.

327. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, придала большую важность дальнейшему обсуждению авторского права и развития в контексте осуществления возможных новых видов деятельности ВОИС, связанных с использованием авторского права в целях содействия доступу к информационному и творческому контенту. Она исходит из того, что этот пункт может остаться на повестке дня будущих сессий КРИС. Что касается видов деятельности, которые должны осуществляться ВОИС, то Группа предложила внести изменения в приложение V к документу. В разделе под названием «Краткое описание деятельности/инициативы» предложение «В ответ на просьбы государств-членов будут разработаны полезные с точки зрения правовой помощи типовые положения и материалы» можно было бы заменить предложением «В ответ на

просьбы государств-членов будут разработаны полезные с точки зрения правовой помощи типовые положения и материалы с учетом различий в правовых системах и уровне развития». Это изменение обеспечивает больший учет специфики страны в подходе к аспекту развития в рамках данной деятельности. Выступая от имени своей страны, делегация поддержала обсуждение вопросов осуществления видов деятельности в сфере авторского права и доступа к информационному и творческому контенту. В отношении предлагаемого вида деятельности 1 «Экспериментальный проект по созданию централизованной базы данных для оказания технической и правовой поддержки процесса предоставления открытого доступа (ОД) к образовательным и научным ресурсам, относящимся к ИС» делегация предложила не ограничивать проект ресурсами с открытым доступом. Проект должен предусматривать более широкий подход. Бразилия готова внести вклад в осуществление этого вида деятельности.

328. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что в документе разъясняются предложенные виды деятельности. В качестве ключевого вопроса делегация предложила комитету уменьшить количество предлагаемых видов деятельности с шести до нескольких, которые с наибольшей вероятностью могут обеспечить долгосрочный результат. Что касается предлагаемого вида деятельности 1, то делегация полагает, что его влияние может быть ограничено, поскольку он ориентирован на три государства-члена с местными учреждениями, предоставляющими связанные с ИС образовательные и исследовательские ресурсы. Было бы интересно узнать, знает ли Секретариат о каких-либо просьбах со стороны государств-членов с местными учреждениями, предоставляющими связанные с ИС образовательные и исследовательские ресурсы, об оказании подобного рода помощи. Что касается предлагаемого вида деятельности 2, то делегация признательна ВОИС за то, что она возглавляет Рабочую группу межправительственных организаций (МПО) по лицензированию авторского права. Кажется, что работа близится к завершению. Использование лицензии «Creative Commons» должно указать направление дальнейшей работы дополнительным МПО, стремящимся внедрить новые политики в области авторского права. Преимущество от использования лицензии «Creative Commons» заключается в том, что даже те, кто не является экспертом в области авторского права, могут выбрать и использовать лицензионное соглашение, адаптированное под свои потребности. Делегация не желает управлять работой Секретариата на микроуровне, но ей непонятно, для чего ВОИС потребуется 20000 швейцарских франков на оплату командировок персонала в рамках этого проекта. Многие МПО расположены в Женеве, а в цифровую эпоху личный визит в МПО, расположенные в других местах, необязательно необходим. Было бы интересно услышать от Секретариата, почему в отчете указана именно эта конкретная потребность. Что касается предложенных видов деятельности 3 и 4, то делегация может поддержать действия ВОИС по повышению информированности о лицензировании с открытым исходным кодом в качестве важного источника инноваций, в т.ч. через проведение ВОИС технической подготовки. Вместе с этим, как делегация уже отмечала ранее, любой подход к этой теме должен быть объективным и сбалансированным и должен отражать целый спектр взглядов, включая обсуждение возможных рисков, связанных с использованием развивающимися странами и НРС программного обеспечения с открытым исходным кодом. Что касается предлагаемого вида деятельности 5, то делегация, в принципе, поддерживает предложение о том, что ВОИС следует предоставлять государствам-членам дополнительную информацию о том, каким образом они могут реализовывать политики в отношении доступа к информации государственного сектора. Вместе с этим, она обратила внимание на рекомендацию 1 ПДР, в которой говорится, что техническая помощь должна быть обусловлена потребностями или иным образом запрошена государствами-членами. Делегация решительно поддерживает оказание такой технической помощи любому заинтересованному государству-члену, но сперва хотела бы убедиться в наличии потребности в целевом виде деятельности. Хотя предложение предусматривает создание ряда типовых положений или политик, делегация предложила ВОИС работать с заинтересованными государствами-членами в

интерактивном формате, чтобы изучить возможные варианты в каждом отдельном случае. Как уже отметила делегация Бразилии, следует учитывать специфику страны. Существенные вопросы авторского права, включая разработку типовых нормативных положений, следует рассматривать в рамках Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПКАП). Кроме того, три подхода к информации государственного сектора, обозначенных в исследовании, проработаны в достаточной мере, чтобы обеспечить ВОИС и заинтересованным государствам-членам подходящие модели для внедрения на национальном уровне. Созыв конференции, как предлагается в виде деятельности 6, может оказаться преждевременным. Чтобы в полной мере воспользоваться преимуществами конференции такого рода, заинтересованные НРС должны иметь возможность для реализации новых положений и политик в отношении информации государственного сектора. Потребности государств-членов можно удовлетворить в большей степени, если Секретариат предоставит консультативную и интерактивную помощь с учетом специфики и потребностей страны.

329. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, обратилась к видам деятельности 1 и 2. Похоже, что от ВОИС потребуется создать, собрать и хранить значительный объем информации и обеспечить к ней простой доступ для общественности, как специалистов, так и неспециалистов. Непонятно, каким образом осуществление этих видов деятельности и применение открытых лицензий в отношении охраняемых работ повлияет на права владельцев авторского права. Непонятно также, будет ли участие государств-членов в проекте добровольным и какие должны быть следующие шаги. В этом отношении ЕС и его государствам-членам требуются некоторые дополнительные гарантии, прежде чем они смогут одобрить виды деятельности 1 и 2. Что касается видов деятельности 3 и 4, то ВОИС может считать их средством повышения осведомленности и понимания в вопросах программного обеспечения с открытым кодом за счет сбалансированного рассмотрения его преимуществ и недостатков, включая последствия использования такого программного обеспечения в плане безопасности и его обслуживания. В отношении видов деятельности 5 и 6 они отметили, что требуется дальнейшее рассмотрение точного объема деятельности и их будущих последствий для бюджета.

330. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) обратил внимание комитета на инициативу, реализованную совместно ЮНЕСКО и ВОИС в 1976 году, а именно, на Тунисский модельный закон об авторском праве для развивающихся стран. Представитель принял к сведению основные цели проекта. Во-первых, сбор информации и изучение потенциальных возможностей авторско-правовой системы, ее гибкости и различных моделей в области управления авторским правом в интересах расширения доступа к знаниям. Во-вторых, проведение междисциплинарной оценки возможностей ВОИС, в рамках ее мандата, для осуществления новых видов деятельности, которые помогут государствам-членам достичь своих целей в области развития путем расширения доступа к знаниям. Что касается будущей реализации этого проекта, то представитель предложил ВОИС провести обзорное исследование, чтобы убедиться в целесообразности подготовки обновления Тунисского модельного закона, адаптированного под цифровую среду. Цель модельного закона 1976 года, подготовленного экспертами по поручению государств-членов ВОИС и ЮНЕСКО, заключалась в том, чтобы предоставить развивающимся странам соответствующий Бернской конвенции образец, в котором были бы учтены традиции общего и гражданского права. В нем рассматриваются некоторые из важнейших вопросов авторского права, например, охрана традиционных культурных выражений, ограничения и исключения из прав, например, указанные в разделе 7 о «честном использовании», в разделе 3 о неохранных работах, в разделе 10 об ограничении права на перевод и в предложенной формулировке положения о платном общественном достоянии в разделе 17. Он обеспечил базу для охраны прав авторов, включая обширные положения о лицензировании работ и защите прав. Хотя модельный закон 1976 года оказался

полезным, за последние 37 лет много чего произошло, и рассмотрение возможности актуализации этого законодательного положения о программном обеспечении кажется целесообразным. Представитель рекомендовал, чтобы при рассмотрении возможных вариантов изменений ВОИС изучила области, в которых модельный закон был бы особенно полезен. Например, реализация ограничений и исключений из авторского права, которые касаются аспектов, вызывающих беспокойство у развивающихся стран, и в которых бы учитывались новые положения международного права, в том числе нормы, содержащиеся в Соглашении ВТО по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, договорах ВОИС в отношении Интернета, а также в Пекинском и Марракешском договорах. Помимо других тем, будет возможность подготовить типовые положения, касающиеся ограничений и исключений из авторского права в образовательных и исследовательских целях, в том числе для таких учреждений, как библиотеки и архивы, которые обеспечивают образовательный и исследовательский процесс; трансграничного дистанционного образования; доступа к охраняемым авторским правом работам, автор которых неизвестен; более своевременных исключений в том, что касается перевода; и системы правил относительно ответственности для решения ряда проблемных вопросов доступа к культурным произведениям в соответствии с законными интересами поставщиков знаний и культурных произведений. В этом отношении статья 44.2 ТРИПС и исключение, предусмотренное ТРИПС ВТО для НРС, дает возможности для поиска новых путей реализации исключений из авторского права, включая некоторые подходы, рассмотренные в предложениях относительно исключений, внесенных Африканской группой в ПКАП.

331. Председатель предложил Секретариату ответить на комментарии присутствующих.

332. Секретариат (г-жа Вудс) заявил, что, хотя участие в указанном пакете проектов могут принимать многие отделы ВОИС, управлять им, предположительно, будет Отдел законодательства об авторском праве, которому было поручено проконтролировать подготовку исследования. В документе рассмотрены рекомендации, вынесенные сторонним экспертом в исследовании, проведенном по запросу Комитета. Секретариат попытался предоставить дальнейшие сведения относительно возможных проектов и их возможной стоимости. Секретариат примет во внимание интересные предложения относительно дальнейшего развития некоторых из этих проектов. Вместе с этим, будет необходимо рассмотреть, находится ли это в рамках первоначального поручения по проекту, а также будет необходимо рассмотреть вопросы, касающиеся ресурсов для реализации этих проектов. Что касается замечания относительно предоставления типовых положений вместо специфической законодательной помощи, то Секретариат подчеркнул, что в течение многих лет его подход заключался в оказании государствам-членам помощи с учетом специфики страны. Законодательные консультации будут предоставляться в ответ на конкретные запросы государств-членов. Будет проделана некоторая общая работа для определения подхода к рассмотрению этих тем в рамках систем гражданского и общего права. Помимо этого, любое конкретное применение должно учитывать специфические обстоятельства в каждом государстве-члене. Секретариат занимался и продолжит заниматься этим. Он желает получить от Комитета указания относительно того, имеется ли консенсус для того, чтобы двигаться вперед, или же требуется дальнейшая проработка какого-либо из проектов.

333. Председатель хотел бы, чтобы Комитет подумал над видами деятельности, в отношении которых имеется консенсус, чтобы дать Секретариату четкие указания относительно работы, которую необходимо проделать в предстоящие месяцы.

334. Делегация Испании обратилась к предложенным видам деятельности 1 и 2. Цель и масштаб этих видов деятельности должны быть более четкими и подробными. Непонятно, будут ли они способствовать созданию сбалансированного законодательства и повлияют ли они на баланс в системе авторского права.



335. Секретариат полагает, что вопрос заключается в том, как два первых вида деятельности повлияют на общий баланс в системе авторского права и каким образом их должны воспринимать законодатели. Общая цель проекта заключается в предоставлении более обширной информации об открытом доступе и открытом лицензировании. В действительности, он не пытается принять какие-либо решения или дать законодателям какие-либо указания относительно того, какого взгляда им следует придерживаться на такие ресурсы. Фактически, многие из этих видов деятельности можно даже и не рассматривать на законодательном уровне, хотя вид деятельности 5 и предусматривает возможность включения некоторых аспектов в законодательство. Вместе с этим, создание централизованной базы данных, рассмотрение открытого лицензирования в качестве аспекта ресурсов, создаваемых международными организациями, и возможность использования лицензии «Creative Commons» направлены на то, чтобы дать информацию или воспользоваться преимуществом одного варианта из многих в системе использования авторского права. Например, использование лицензии «Creative Commons» в системе авторского права считается оптимальным подходом, который является четким и понятным даже для тех, кто не является экспертом в области авторского права. Это было сделано во множестве различных контекстов. Как упоминалось в некоторых комментариях, среди МПО уже наблюдается некоторый прогресс в этой сфере. Идея заключается в предоставлении легкого доступа к информации, например, ее использование на вебсайтах. Аналогично этому, база данных предоставляла бы информацию о доступных ресурсах. В целом, эти два вида деятельности обеспечили бы сведения и механизмы для улучшения доступности информации о системах открытого доступа и лицензирования.

336. Председатель захотел узнать, имеются ли какие-либо виды деятельности, в отношении которых среди государств-членов имеется консенсус, поскольку Секретариату необходимы четкие ориентиры. Он предложил Секретариату помочь Комитету в дальнейшей работе.

337. Секретариат заметил, что в одних случаях делегации, возможно, не готовы заявить, имеется ли, по их мнению, консенсус, а в других, возможно, имеются вопросы. Секретариат мог бы проделать дополнительную работу, чтобы сократить предложения к следующему заседанию. По этому случаю его попросили представить информацию обо всех предложениях. Это и было сделано. Возможно, на следующем заседании он мог бы предложить некоторым начать с одобрения Комитета. Затем государства-члены могли бы сказать Секретариату, желают ли они предпринять дальнейшие действия по другим предложениям.

338. Делегация Алжира отметила, что, похоже, имеются различия между предложениями г-на Мусунгу (документ CDIP/11/6) и Секретариата, в частности, в отношении видов деятельности 1 и 2. Таким образом, делегация согласилась, что делегациям следует предоставить некоторое время на изучение документа Секретариата. Возможно, Секретариат хотел бы его пересмотреть и предоставить дальнейшую информацию с учетом того, что иногда имеются расхождения с видами деятельности, предложенными г-ном Мусунгу.

339. Ввиду отсутствия других замечаний от присутствующих, Председатель закрыл обсуждение по этому пункту.

Рассмотрение документа CDIP/12/INF/6 – Резюме исследования об использовании полезных моделей в Таиланде

340. Секретариат (г-н Финк) кратко представил исследование об использовании полезных моделей (ПМ) в Таиланде. Это — одно из страновых исследований в контексте Проекта по интеллектуальной собственности и социально-экономическому развитию (документ CDIP/5/7). ПМ часто описывают как форму ИС, которая особенно подходит для потребностей в сфере инноваций в странах с низким и средним доходом. Однако доказательства в поддержку этой рекомендации довольно скудные. Поэтому, в исследовании была предпринята попытка собрать эмпирические доказательства влияния ПМ в Таиланде. Оно проводилось в Таиланде, поскольку там ПМ появились в конце 1990-х гг. Он имеет более 10 лет опыта и данные, которые можно проанализировать с этой целью. Это стало еще одной причиной, по которой Департамент Таиланда по интеллектуальной собственности (ДИС) при Министерстве торговли проявил интерес к этому мероприятию.

341. Секретариат (г-н Раффо) повторил, что проведение исследования было запрошено Таиландом, в частности, ДИС. Исследование проводилось в тесном сотрудничестве с ДИС и Исследовательским институтом развития Таиланда (ИИРТ). Его подготовкой занимались два консультанта из ИИРТ. ПМ или, как их называют в Таиланде, малые патенты появились в стране недавно. Использование этой формы ИС в разных странах различается. Исследование дает возможность понять, каким образом местные пользователи будут этот инструмент применять и будут ли применять его вообще. Страновое исследование в Таиланде состояло из двух основных частей. В текущем исследовании описывается реализация и использование ПМ в Таиланде, а также изучаются возможные проблемы, с которыми сталкивается таиландская система ИС в отношении этого нового инструмента. Оно основывается на данных об ИС. Второе исследование носит более аналитический характер и будет представлено на следующей сессии КРИС. В нем будут рассмотрены данные в контексте экономической эффективности видов фирм, использующих ПМ. Поэтому важно помнить о том, что текущее исследование необязательно отражает экономическое влияние ПМ. Исследование охватывает следующие четыре вопроса: Как пользователи встретили новый режим ПМ? Являются ли ПМ самым подходящим инструментом для тайских рационализаторов? В какой степени ПМ дополнили другие объекты ИС? Какие серьезные трудности возникают на пути развития таиландской системы ПМ? Исследование показало, что внедрение ПМ в Таиланде оказалось довольно успешным в плане реализации и использования. Однако ведомство ИС столкнулось и с некоторыми трудностями. ПМ быстро распространяются в Таиланде. С момента их внедрения в 1999 году среднегодовой рост составил 25%. Пользователи начинают применять этот инструмент ИС. Большинство из них является резидентами Таиланда. Можно поспорить, что большинство из них — стартапы или малые и средние предприятия, хотя заявления в большинстве случаев подаются физическими лицами. Они используются в различных отраслях. Следует заметить, что большинство тайских пользователей пользуются системой ИС впервые. Это указывает на то, что ПМ дополняют другие объекты ИС. Однако трудно оценить качество изобретений через данные об ИС. Одна из трудностей, с которыми столкнулось ведомство ИС, заключается в значительной задержке в рассмотрении заявок. В значительной мере задержка в рассмотрении заявок вызвана ограниченностью ресурсов. Результатом этого является длительное время рассмотрения. Таким образом, несмотря на довольно успешное использование этого инструмента ИС в Таиланде, ведомство ИС испытывает некоторые трудности. Как уже говорилось ранее, влияние ПМ на экономические показатели фирм будет изучено в отдельном исследовании, которое будет представлено на следующей сессии.

342. Делегация Республики Корея заявила, что исследование показало, что ПМ могут быть полезным инструментом. Эти исследования могут показать важность национальной стратегии в области ИС на основе социально-экономических условий в стране..

343. Ввиду отсутствия других замечаний от присутствующих, Заместитель Председателя закрыла обсуждение исследования.

Рассмотрение документа CDIP/12/INF/4 – Резюме исследования «Интеллектуальная собственность и «утечка мозгов» – отображение миграционных потоков, и документа CDIP/12/INF/5 — Резюме семинара «Интеллектуальная собственность, международная миграция специалистов, занятых в сфере знаний, и «утечка мозгов»

344. Секретариат (г-н Финк) представил документы. Секретариат заявил, что это — завершающие мероприятия по проекту по интеллектуальной собственности и «утечке мозгов». В исследовании описывается мобильность работников сферы знаний в период 1991 – 2010 гг. с использованием информации о национальности изобретателей и месте подачи заявок в рамках Договора о патентной кооперации (РСТ). Секретариат считает, что это — важный эмпирический вклад в понимание, в очень узком смысле, международной мобильности изобретателей и, в более широком смысле, международной мобильности высококвалифицированных специалистов. В исследовании описана мобильность изобретателей по всему миру. По различным регионам приведены сводки. В исследовании также сравниваются данные с другими наборами данных о миграции. Данные по РСТ являются хорошим дополнением, поскольку являются подробными и собираются вручную. Они весьма полезны, особенно если сравнивать с другими наборами данных, такими как данные переписи населения, сбор которых осуществляется один раз в 10 лет. Данные о мобильности изобретателей дают информацию об относительно конкретной категории высококвалифицированных работников по сравнению с более широкими категориями квалифицированных работников с третичным образованием в миграционных базах данных. В этом исследовании резюмированы эмпирические результаты. База данных доступна на вебсайте ВОИС. Имеется большой интерес в использовании данных о миграции. Это важный вклад в проект. Секретариат обратился к документу CDIP/12/INF/5 «Резюме семинара «Интеллектуальная собственность, международная миграция специалистов, занятых в сфере знаний, и «утечка мозгов»». Как указано в первоначальном документе по проекту, цель семинара заключается в том, чтобы свести вместе экспертов в вопросе миграции квалифицированных работников и в вопросе ИС для обсуждения возможных связей между ИС и «утечкой мозгов». Участники со стороны академического сообщества отбирались на основе проводимых ими исследований. Были предприняты усилия для достижения регионального баланса в составе участников. На семинар были приглашены международные организации, имеющие интерес и опыт в вопросах международной миграции. Программа и список участников приложены к документу. Семинар был разделен на три части, а именно, изучение международной мобильности высококвалифицированных работников: доступность данных, факты и данные относительно ИС для анализа миграции; ИС и международная мобильность квалифицированных работников: основа для анализа; и инновации, распространение знаний и международная мобильность работников сферы знаний. Было представлено резюме обсуждений. В документе отражены мнения участников, которые не обязательно отражают точку зрения Секретариата по этому вопросу. Секретариат выделил некоторые выводы. Среди участников семинара имеется консенсус относительно малой вероятности наличия важной связи «первого порядка» между режимом ИС в странах и притоков в них / оттоком из них квалифицированных работников. При возникновении какой-либо эмпирической связи между двумя этими явлениями она, вероятно, определялась бы уровнем развития и возможностями занятости в странах. Утверждать о наличии связи трудно, поскольку режим ИС в странах существует на уровне учреждений,

а решение об эмиграции принимается изобретателем или другим высококвалифицированным работником на уровне индивида. Несмотря на общий скептицизм, ИС может играть косвенную роль в вопросе миграции. Был проявлен довольно-таки большой интерес, особенно среди участвующих в семинаре экспертов в вопросах миграции, к новой базе данных с информацией о гражданстве и местожительстве изобретателей, которая содержится в заявках по процедуре РСТ. Некоторые эксперты проявили огромный интерес к продолжению работы. Некоторые участники рекомендовали ВОИС провести исследование для устранения неоднозначности относительно возможного культурного происхождения изобретателей, использующих свои имена и фамилии, чтобы охарактеризовать, кем являются изобретатели и откуда/куда они мигрировали. Параллельно этому, некоторые участники подчеркнули важность проведения опросов среди изобретателей. Результаты опросов могли бы помочь охарактеризовать изобретателей и их практики в области патентования, дать информацию о причинах миграции изобретателей и помочь лучше понять влияние их миграции на инновации в родной и принимающей стране. И, наконец, проведение опросов среди изобретателей также могло бы помочь понять наличие связи между охраной ИС и международной миграцией этого подкласса квалифицированных работников. Был также внесен ряд предложений о возможной роли высококвалифицированных мигрантов в развитии и о том, как это можно исследовать в дальнейшем. Наблюдался огромный интерес к изучению поведения фирм и их политик найма персонала, а также связь вышеперечисленного с решениями изобретателей о миграции и с миграционными потоками в целом. Большой интерес отмечался также и к обратной миграции и ее связи с распространением знаний и инноваций в родных странах мигрантов.

345. Делегация Соединенных Штатов Америки полагает, что исследование способствует общему пониманию миграции высококвалифицированных работников. В отчете отмечается, что новая база данных с информацией о гражданстве и местожительстве изобретателей, которая содержится в заявках по процедуре РСТ, созданная для исследования, смогла отразить явление, приобретающее все большую важность, в частности, миграцию изобретателей. Делегация полагает, что этот новый инструмент будет полезен в дальнейшей работе. Она призвала Департамент главного экономиста продолжить принимать участие в исследованиях по этим вопросам, в частности, их связи с инновациями и ИС. Делегация обратилась к резюме семинара, проведенного в апреле 2013 года. Очевидно, что этот вопрос изучался лишь поверхностно, а также что ВОИС вносит вклад в обсуждение через реализацию проекта КРИС, посвященного ИС и «утечке мозгов». КРИС вносит некоторый вклад в этой области, способствуя продвижению проекта вперед. Делегация с интересом отметила, что участники семинара частично сконцентрировались на возможных положительных аспектах миграции высококвалифицированных работников для отправляющей страны. В резюме отмечается, что возможные каналы обратной связи способны превратить «утечку мозгов» в выгодное явление для страны происхождения, в частности, через обратную миграцию с навыками, приобретенными за границей, накопление человеческого капитала и поддержку развития родной страны со стороны диаспоры. Делегация согласилась, что дальнейший анализ в этом вопросе мог бы быть полезным. В целом, делегация выразила признательность за работу, проделанную Главным экономистом.

346. Делегация Алжира высказала несколько точек зрения относительно исследования. Хотя цель исследования заключалась в проведении простого анализа, в ходе которого данные из заявок по процедуре РСТ использовались для изучения миграции высококвалифицированных работников, имеется базовое допущение о том, что отсутствие сильной системы прав ИС в стране может стимулировать миграцию изобретателей в страны, обеспечивающие сильную охрану ИС. Хотя это и не указано в исследовании прямо, на такой вывод может неверно наталкивать миграция изобретателей из развивающихся стран преимущественно в развитые страны с более

высокими стандартами в области охраны ИС. Иммиграция представляет собой сложное явление. Очень трудно приписать «утечку мозгов» какому-либо определенному фактору. Например, значительная «утечка мозгов» имеет место из-за миграции студентов с целью приобретения навыков и технических знаний в образовательных учреждениях развитых стран. Отсутствие охраны ИС не кажется существенным фактором, вызывающим «утечку мозгов». Наоборот, отсутствие соответствующих технических знаний в их странах является существенным фактором в принятии такого решения. В анализе не учитывается в достаточной мере возврат многих членов диаспоры с целью создания предприятий в развивающихся странах, несмотря на отсутствие сильной охраны ИС. Таким образом, в этой области можно было бы проводить дальнейшие исследования.

347. Председатель предложил Секретариату ответить на комментарии.

348. Секретариат обратился к комментариям, сделанным делегацией Алжира, и заявил, что семинар представлял собой попытку рассмотрения возможных связей между режимом ИС и миграцией. Результат является довольно-таки неубедительным. Что касается исследования, то в ходе первоначального обсуждения и в документе по проекту было четко указано, что этот анализ является чисто описательным. Не предполагалось, что он повлечет за собой какие-либо выводы в плане политики, в особенности в отношении системы ИС. Секретариат обеспокоен тем, что исследование создает впечатление, о котором говорила делегация Алжира. Возможно, делегация могла бы выделить некоторые из этих элементов. Он будет рад встретиться с делегацией, чтобы обсудить их. Секретариат повторил, что цель заключалась в проведении анализа и определении эмпирических моделей миграционного поведения, а не в том, чтобы сделать какие-либо выводы в отношении политики.

Рассмотрение документа CDIP/12/5 – Решение Генеральной Ассамблеи ВОИС по вопросам, касающимся КРИС, и документа CDIP/6/12 Rev. – Предложение о включении в повестку дня КРИС нового пункта по интеллектуальной собственности (ИС) и развитию

349. Председатель напомнил, что в ходе заседания ГА ВОИС обсуждался вопрос реализации механизмов координации, в частности, отчет соответствующих органов ВОИС и включение третьего пункта мандата КРИС в повестку дня Комитета. Решение ГА представлено в документе CDIP/12/5. В документе CDIP/6/12 Rev содержится Предложение о включении в повестку дня КРИС нового пункта по ИС и развитию, поданное делегацией Бразилии от имени ГПДР в ходе шестой сессии Комитета. Из-за отсутствия согласия Комитет отложил принятие решения по документу. На 11-й сессии Комитет согласился продолжить обсуждение в ходе этой сессии. Делегация Египта от имени ГПДР подала Предложение о включении в повестку дня КРИС нового пункта по ИС и развитию (документ CDIP/12/11) посредством коммюнике от 18 ноября 2013 г., адресованного Секретариату. Первоначальный обмен точками зрения по этому вопросу имел место в ходе неофициальных консультаций.

350. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, представила документ CDIP/12/11. Документ составлен по результатам обсуждений, проведенных в ходе предыдущих шести сессий. В нем учтены вопросы, поднятые некоторыми делегациями. Предлагаемый к включению в повестку дня новый пункт по ИС и развитию станет реализацией третьего пункта мандата КРИС. В рамках пункта повестки дня предложено обсудить несколько вопросов. Во-первых, отчет об осуждениях, прошедших в рамках серии семинаров ВОИС по экономике ИС. В рамках семинаров рассматривались несколько вопросов, которые могут иметь отношение к обсуждению ИС и развития. Например, в прошлом месяце проводилась презентация «Влияние ТРИПС на патентование в Латинской Америке: результаты резидентов и нерезидентов». Во-вторых, вопрос технической коопераций в сфере инноваций и вопрос укрепления потенциала в области ИС. Следует предложить

государствам-членам представить для обсуждения свой национальный опыт двустороннего сотрудничества. В-третьих, вклад ВОИС в ЦРТ ООН. В-четвертых, информация о текущей и будущей деятельности в рамках программы по ИС и глобальным задачам (Программа 18 Программы и бюджета на 2014 – 2015 гг.). Как следует из проекта Программы и бюджета на 2014 – 2015 гг., в рамках программы 18 «вопросы инноваций и ИС рассматриваются в контексте таких взаимосвязанных вопросов мирового значения, как глобальное здравоохранение, изменение климата и продовольственная безопасность». Таким образом, государствам-членам будет полезна предоставленная информация о мероприятиях, разрабатываемых Секретариатом в рамках этой программы. В-пятых, подготовка к конференциям и/или семинарам по ИС и развитию. В работу по новому пункту повестки дня могут быть включены и другие вопросы при условии их одобрения государствами-членами на предшествующей сессии. Решения о реализации третьего пункта мандата КРИС Группа ждала два года. Эта тема крайне важна для развивающихся стран. Обмен опытом и обсуждение связей между ИС и развитием представляют собой единственный способ достижения хороших результатов и совместных решений для общих задач в области развития.

351. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, приветствовала решение ГА, требующее от КРИС обсудить эти вопросы и вынести рекомендации для ГА, которая пройдет в 2014 году. Обсуждение охватывает два вопроса. Первый вопрос касается третьего пункта мандата КРИС, как уже было сказано делегацией Бразилии от имени ГПДР. Группа поддержала все элементы предложения и пожелала, чтобы Комитет принял новый пункт повестки дня. Второй раздел решения ГА требует обсуждения Комитетом механизма координации. По двум пунктам отсутствует консенсус. Первый касается списка комитетов, которые должны стать частью механизма координации. До сегодняшнего дня КПБ и КСВ не отчитываются о своем вкладе в реализацию соответствующих рекомендаций ПДР. Группа хотела, чтобы частью механизма координации были все комитеты ВОИС. Второй пункт касается представленных комитетами отчетов о своем вкладе в осуществление соответствующих рекомендаций ПДР. До сих пор отчеты представляли собой компиляцию заявлений, сделанных государствами-членами. Группа хотела бы, чтобы комитеты и Секретариат подготовили содержательные аналитические отчеты о вкладе каждого комитета в реализацию ПДР. Простая компиляция комментариев государств-членов не отражает в полной мере решение ГА. Группа хотела бы, чтобы было принято окончательное решение. О своем вкладе должны отчитываться все комитеты ВОИС. Отчеты должны быть содержательными и аналитическими.

352. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, выразила признательность за усилия по решению этих вопросов. Однако предложение было представлено и стало доступно в письменной форме лишь за один-два дня, и не было достаточно времени для подробного изучения предложения. Тем не менее, Группа сделала несколько конструктивных предварительных комментариев относительно предложения, чтобы обсуждение на следующей сессии было более продуктивным, помня о том, что решение ГА требует от КРИС отчитаться перед ГА 2014 года и что до того момента у Комитета еще есть одна или более сессий. Группа по-прежнему убеждена, что общая функция Комитета заключается в обсуждении конкретных вопросов ИС и развития. Поэтому специфические и конкретные вопросы ИС и развития можно обсуждать без формирования нового пункта повестки дня, что соответствует функции Комитета в целом. Именно этим Комитет и занимался до настоящего момента и должен заниматься и далее. Комитет активно обсуждал подготовку к конференции и всем семинарам по ИС и развитию, а также вклад ВОИС в реализацию ЦРТ ООН без формирования нового пункта повестки дня. Мандат, предоставленный решением ГА в 2007 году, можно было бы исполнить через проведение обсуждения, как было сделано с указанными вопросами, а не через формирование нового пункта повестки дня. Что касается подпункта 3, а именно, информации о текущей и будущей работе в рамках программы по ИС и глобальным

задачам (Программа 18 Программы и бюджета на 2014 – 2015 гг.), то Группа заявила, что ее позиция ясна. Она удовлетворена текущим порядком информирования по программе 18 и не видит необходимости в формировании с этой целью нового пункта повестки дня. Группа не видит необходимости в добавлении в повестку дня еще одного пункта под точно таким же общим названием, который будет лишь повторять основную функцию и цели Комитета. Группа повторно выразила свою готовность продолжить полное исполнение мандата Комитета посредством дальнейшего обсуждения конкретных отдельных вопросов, касающихся ИС и развития. Что касается механизмов координации и процедур мониторинга, оценки и представления отчетности, то Группа по-прежнему полагает, что они применимы в отношении соответствующих, а не всех органов ВОИС. Это очевидно из формулировки. Соответствие каждый орган определяет самостоятельно.

353. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению, сделанному Бразилией от имени ГПДР. Делегация поддержала обновленное предложение ГПДР относительно нового пункта повестки дня КРИС для выполнения третьего пункта мандата КРИС. Это предложение рассматривается с шестой сессии. В ходе предыдущей сессии была достигнута договоренность о том, что другие государства-члены также могли бы внести свой вклад в предложение. С тех пор ГПДР приняла решение о пересмотре своего предложения, чтобы представить новые идеи относительно того, каким образом Комитет мог бы продвигаться вперед в обсуждении. Делегация поддержала эту идею.

354. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, приняла к сведению решение ГА ВОИС по вопросам, связанным с КРИС. Как неоднократно отмечалось Генеральным директором, КРИС добился существенного прогресса в выполнении рекомендаций ПДР. По определению, основной целью КРИС является обсуждение вопросов ИС и развития. Комитет успешно этим занимается. В этом отношении Комитет полностью выполняет свой мандат. Поэтому они не видят смысла в добавлении в повестку дня еще одного пункта с точно такой же целью, который всего лишь будет повторять основное название Комитета. Сказав это, ЕС и его государства-члены подчеркнули, что они всегда открыты для обсуждения конкретных пунктов повестки дня, связанных с отдельными вопросами ИС и развития. Что касается механизма координации, то КРИС и другие органы потратили много времени на обсуждение реализации этого механизма. Они отметили, что имеются различные толкования значения термина «соответствующие органы ВОИС», и повторили свою позицию о том, что органы ВОИС должны самостоятельно определять, являются ли они соответствующими для целей механизма координации. Длительное обсуждение этой темы отнимает время от более конкретных и содержательных обсуждений по проектам КРИС.

355. Делегация Чехии, выступая от имени ГЦЕБ, повторила свою позицию о формировании в повестке дня нового постоянного пункта по ИС и развитию. Она поддержала точку зрения о том, что основная функция Комитета заключается в обсуждении вопросов, связанных с ИС и развитием. Включение в повестку дня нового пункта не только будет повторять название Комитета, но также позволит предположить, что КРИС существует для обсуждения иных вопросов, нежели ИС и развитие. Тем не менее, Группа готова обсуждать любые вопросы, которые охватывает мандат Комитета. По вопросу механизма координации Группа отметила, что Комитет подробно обсуждает его в течение более трех лет. Она разделяет мнение других делегаций и групп о том, что механизм координации реализован надлежащим образом и что нет необходимости в повторном рассмотрении этого вопроса Комитетом. Самое время завершить обсуждения и сконцентрироваться на содержательной работе. Группа по-прежнему поддерживает свою позицию относительно того, что комитеты сами должны определять, являются ли они соответствующими или нет в целях отчетности о рекомендациях ПДР. Список соответствующих органов должен включать только комитеты, занимающиеся

содержательными вопросами ИС, а именно, ККЗП, ПКТЗ, ПКПП, ПКАП и МКГР. Такие комитеты, как ПКБ, Координационный комитет и КСВ, не следует включать в список, поскольку их работа связана с управлением самой организацией или же их мандат охватывает только технические вопросы, а не ИС как таковую.

356. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, заявила, что КРИС является постоянным комитетом и наделен ГА мандатом на обсуждение вопросов, связанных с ИС и развитием. Таким образом, она обеспокоена ненадлежащим выполнением всех трех пунктов мандата КРИС. Группа обратилась к принципам и предположениям, которые заставили государства-членов выступить в 2007 году с идеей о ПДР. Они полагают, что ИС и инновации приносят пользу в качестве средства ускорения экономического роста и социального развития с учетом специфических потребностей и ситуации в стране. В дополнение к существующей ориентации на обсуждения на основе проектов и рекомендаций, ее члены хотели бы иметь постоянную возможность обсуждения в КРИС вопроса ИС и развития на общих условиях. Механизм координации был согласован единогласно всеми государствами-членами с целью усиления координации между различными комитетами ВОИС, занимающимися деятельностью в сфере развития. В этой связи Группа повторила, что решение о механизме координации еще не принято окончательно в отношении КПБ и КСВ, которые являются весьма важными комитетами в реализации целей ПДР. Члены группы по отдельности готовы принять активное участие в обсуждении этого вопроса в будущем.

357. Делегация Тринидада и Тобаго, выступая от имени ГРУЛАК, заявила, что выполнение третьего пункта решения ГА 2007 года чрезвычайно важно для развивающихся стран. До настоящего момента рекомендации ГА обеспечивали только базу для проведения обсуждений и принятия решения по вопросам ИС и развития. Тем не менее, следует также учесть новые вопросы, обсуждения и идеи относительно связи между ИС и развитием. По этому вопросу Группа заявила, что настало время критически рассмотреть вопросы, поднятые в ходе последних шести сессий КРИС, и призвала государства-членов принять решение в этом отношении. По мере необходимости вопросы ИС и развития можно было бы оставить на повестке дня для дальнейшего обсуждения на следующей сессии КРИС.

358. Делегация Германии поддержала заявления, сделанные делегациями Японии и Литвы. Включение в повестку дня общего пункта по развитию и ИС не будет иметь никакой ценности. В мандате КРИС говорится, что Комитет должен обсуждать вопросы, связанные с ИС и развитием. Именно этим он и занимается, например, когда обсуждает международную конференцию. Механизм координации реализован. В мандате сказано, что координация должна охватывать только соответствующие органы. Это прямо подразумевает ограничение лишь теми органами, которые занимаются в основном вопросами ИС. Таким образом, КПБ и КСВ из их числа исключаются.

359. Делегация Исламской Республики Иран заявила, что в 2007 году ГА ВОИС приняла сорок пять рекомендаций ПДР и для их выполнения создала специализированный комитет, а именно КРИС. Решением ГА КРИС был наделен мандатом, включающим в себя три пункта. Согласно договоренности, частью мандата комитета является обсуждение вопросов, связанных с ИС и развитием. Делегация выразила обеспокоенность относительно механизма координации. Государства-члены должны еще принять решение относительно того, какие органы должны являться частью механизма координации. Рекомендации ПДР должны являться неотъемлемой частью работы КСВ и КПБ. Координационный механизм важен для обеспечения охвата ПДР всех органов ВОИС. Отсутствие КСВ и КПБ вызывает серьезную обеспокоенность. Делегация выразила надежду на то, что решение будет найдено в кратчайшие сроки. В повестке дня Комитета нашли отражение два из трех элементов мандата, предоставленного ГА, а именно: создание рабочей программы для выполнения 45 принятых рекомендаций ПДР; и



мониторинг, оценка и представление отчетности о выполнении принятых рекомендаций. Для выполнения третьего пункта мандата КРИС следует провести четкие обсуждения по вопросам ИС и развития. В соответствии со своим мандатом, Комитет должен представить ГА рекомендации. Не проведя обсуждения по ИС и развитию, он не сможет представить рекомендации ГА в области ориентированного на развитие нормотворчества. Пришло время Комитету начать обсуждение цели своего создания и своего будущего. КРИС следует оценить ощутимые выгоды от своего создания для развивающихся стран и изучить, соответствует ли Комитет и его работа ожиданиям развивающихся стран. В 2010 году ГПДР подала письменное предложение (документ CDIP/6/12 Rev) относительно включения в повестку дня КРИС нового постоянного пункта по вопросам ИС и развития. Делегация решительно поддерживает предложение ГПДР о выполнении третьего пункта решения ГА 2007 года.

360. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, считает, что новое предложение отвечает на вопросы, поднятые в ходе других сессий. Некоторые делегации поставили под сомнение ценность предложенного нового пункта повестки дня. Поэтому можно было бы включить этот пункт временно в повестку дня следующей сессии КРИС. Это позволило бы Комитету принять обоснованное решение о включении его в повестку дня в качестве постоянного пункта. Комитет обсуждает эту тему в течение длительного времени и должен быть способен принять решение.

361. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, не смогла согласиться с включением предложенного пункта повестки дня в особых случаях, чтобы Комитет мог принять обоснованное решение. Это потому, что такое решение не дает логического ответа на вопрос, поднятый ею в своем предыдущем замечании. Таким образом, в настоящий момент Группа не может принять такое решение.

362. Председатель предложил делегации Бразилии ответить на заявление, сделанное делегацией Японии.

363. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, заявила, что пытается понять, почему этот пункт неприемлем. Некоторые развитые страны не видят никакой необходимости в дальнейшем обсуждении развития и ИС. Однако это является насущной необходимостью для развивающихся стран. Государства-члены договорились об этом во время принятия решения относительно мандата Комитета. Предложение приносит дополнительную пользу. Например, когда Комитет будет обсуждать серию семинаров ВОИС, информация об обсуждении, которое уже ведется, будет доведена до сведения государств-членов и они смогли бы принять участие в обсуждении. Этот вопрос обсуждается уже в течение длительного времени. Необходимо решение. Чтобы продемонстрировать гибкость, возможно, Комитет мог бы согласиться с предложением делегации Тринидада и Тобаго о включении обсуждения ИС и развития в качестве пункта, не постоянного пункта, а просто пункта повестки дня на следующую сессию КРИС. В таком случае Комитет мог бы принять на этой сессии обоснованное решение относительно пользы, которую новый пункт повестки дня может принести в его работе.

364. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, повторно выразила свою готовность продолжить полное исполнение мандата Комитета посредством дальнейшего обсуждения конкретных отдельных вопросов, касающихся ИС и развития. Группа повторила, что два из четырех вопросов, указанных в предложении, Комитет, фактически, уже обсуждает на этой сессии. Таким образом, Группа может принять обоснованное решение. На этой сессии рассматриваются два отдельных вопроса без учета общего пункта повестки дня, предложенного ГПДР. Таким образом, отдельные вопросы могут обсуждаться безотносительно общего пункта повестки дня. Этого достаточно, чтобы Группа могла принять обоснованное решение. Чтобы она поверила в необходимость того, чтобы каждый вопрос был включен в общий пункт повестки дня, требуется

логическое обоснование необходимости в таком общем пункте повестки дня. Комитет обсуждал отдельные вопросы на этой сессии без необходимости в таком пункте повестки дня.

365. Делегация Швейцарии обратилась к новому предложению ГПДР и заявила, что основная проблема, существовавшая в самом начале, по-прежнему остается. Делегация повторила, что она не против выполнения третьего пункта мандата КРИС. Комитет уже сделал это и продолжает это делать. Будет достаточно, если делегации будут предлагать конкретные темы и вопросы, которыми Комитет мог бы заняться. Если же включить общий пункт повестки дня, даже если это будет сделано единожды, чтобы посмотреть, как это работает, Комитет не будет знать, что этот пункт должен содержать. Ситуация по-прежнему не изменится. Делегации могли бы подготовить конкретные предложения по конкретным темам. При наличии согласия Комитет ими займется. Нет смысла в наличии пункта повестки дня под общим названием. Делегации не знают, какая работа под этим названием будет осуществляться. Они просто продолжают обсуждение общего названия. Такой путь работы не будет эффективным и продуктивным. У Комитета уже имеется много работы.

366. Учитывая отсутствие дальнейших замечаний от присутствующих, Председатель предложил Секретариату зачитать проект пункта решения по этому вопросу.

367. Секретариат (г-н Балох) зачитал следующее: «Комитет обсудил документы CDIP/12/5 и CDIP/6/12 Rev. Различные делегации высказали противоположные точки зрения. В соответствии с поручением Ассамблеи Комитет решил продолжить обсуждение этого вопроса на 13-й сессии КРИС».

368. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, потребовала разъяснений относительно того, касается ли проект решения обоих вопросов, т.е. механизма координации и третьего пункта мандата КРИС.

369. Председатель заявил, что он касается обоих пунктов, поскольку последняя часть мандата ГА гласит следующее: «требуется от КРИС провести обсуждение этих двух вопросов в ходе двенадцатой и тринадцатой сессий, отчитаться об их обсуждении и представить рекомендации по этим двум вопросам Генеральной Ассамблее 2014 году».

370. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, выразила разочарование тем, что после шести сессий и попыток улучшить обсуждение вопросов ИС и развития некоторые делегации по-прежнему полагают, что эти вопросы не заслуживают соответствующего места. Группа внесла предложение. Было озвучено несколько точек зрения на некоторые вопросы. Однако, один из вопросов не был оспорен. Она не понимает, почему новый пункт не может быть включен в повестку дня на следующую сессию. Как уже говорилось многими делегациями, Комитет уже начал обсуждения относительно ЦРТ и международной конференции. Обсуждения этих вопросов продолжаться на следующей сессии. Она не понимает, почему Комитет не может обсуждать эти темы в рамках нового пункта повестки дня. Группа приняла к сведению комментарии относительно Программы 18. Предложение не предусматривает установление нового порядка отчетности. В нем всего лишь запрашивается информация у Секретариата. Как следует из проекта Программы и бюджета на 2014 – 2015 гг., в рамках программы 18 по ИС и глобальным задачам «вопросы инноваций и ИС рассматриваются в контексте таких взаимосвязанных вопросов мирового значения, как глобальное здравоохранение, изменение климата и продовольственная безопасность». Нацеленность на область соприкосновения этих трех проблем в основном определяется государствами-членами, как это отмечено, в частности, в ПДР. Они были выбраны потому, что в развивающихся странах именно эти проблемы стоят наиболее остро, а также потому, что решения, выработанные на основе инновационных инициатив, являются практически осуществимыми». Группа не понимает,

почему эти вопросы и темы серии семинаров ВОИС по экономике ИС нельзя обсудить хотя бы однократно в рамках предложенного нового пункта повестки дня. Опыт позволит государствам-членам принять обоснованное решение.

371. Делегация Великобритании полагает, что проект пункта с решением справедливо резюмирует ситуацию. В свете противоположных точек зрения и необходимости двигаться далее на этой сессии, делегация может с ним согласиться.

372. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, разделила разочарование ГПДР. Группа предложила внести изменения в проект пункта с решением и включить в него ссылку на решение ГА. В этой связи можно было бы изменить последнее предложение и изложить его в следующей формулировке: «В соответствии с решением, принятым ГА в 2013 году по вопросам, связанным с КРИС, Комитет продолжит обсуждение этих вопросов с целью его завершения».

373. Делегация Соединенных Штатов Америки обратилась к замечанию, высказанному делегацией Алжира. В решении ГА сказано, что КРИС должен отчитаться и представить рекомендации. В нем не указано, что Комитет должен завершить обсуждение. Делегацию устраивает формулировка ГА. Таким образом, проект пункта с решением мог бы иметь следующую формулировку: «чтобы отчитаться и представить рекомендации по двум вопросам Генеральной Ассамблеи в 2014 году». Это соответствует формулировке в решении ГА.

374. Председатель заявил, что проект пункта с решением будет пересмотрен, чтобы учесть высказанные точки зрения. Он завершил заседание и сообщил делегациям, что редакционный комитет проведет неформальное обсуждение с 18.00 до 21.00. Хотя некоторые вопросы и были рассмотрены, он считает темп работы крайне низким, поскольку делегации хотят, чтобы отразили именно их формулировки. Если они продолжат в том же духе, то не удастся достичь существенного прогресса. Поэтому он предложил делегациям принять конструктивное участие в работе редакционной группы. Основная цель заключается в достижении консенсуса по вопросу полномочий.

## **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

375. Председатель предложил Комитету рассмотреть подготовленное им резюме. Как он понимает, все делегации должны были получить его копии. Он повторил свою просьбу к делегациям: не добавлять в резюме новые элементы, если они не являются критически важными.

376. Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 1. Он отметил, что данный пункт принят, учитывая отсутствие каких-либо замечаний.

377. Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 2. Пункт был принят, учитывая отсутствие каких-либо замечаний с мест.

378. Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 3. Пункт был принят, учитывая отсутствие каких-либо замечаний с мест.

379. Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 4.

380. Делегация США сослалась на фразу «реализуемые проекты и 19 рекомендаций для немедленной реализации». Она отметила, что слова «для немедленной реализации» являются новыми. Делегация предложила изменить фразу следующим образом: «осуществляемые проекты и 19 рекомендаций Повестки дня в области развития для

немедленной реализации», если, разумеется, имеются в виду 19 рекомендаций ПДР, входящих в 45 исходных рекомендаций ПДР.

381. Делегация Южной Африки попросила Секретариат дать разъяснения о том, когда были определены эти 19 рекомендаций для немедленной реализации в качестве таковых.

382. Секретариат пояснил, что эти 19 рекомендаций были определены Комитетом на его первой сессии.

383. Председатель заявил, что данный пункт будет пересмотрен с учетом замечаний делегации США, принимая во внимание, что других замечаний не было. Затем он перешел к пункту 5.

384. Делегация Бразилии обратила внимание на подпункт (i). Она заявила, что необходимо вставить фразу «По данному проекту ряд делегаций выразил обеспокоенность в отношении формата региональных консультаций» после слов «Проекта "Интеллектуальная собственность и передача технологии: общие проблемы – построение решений", содержащегося в документе CDIP/6/4 Rev.»

385. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, обратила внимание на подпункт (iii). Группа хотела бы заменить слова «исходя из» на «учитывая», поскольку механизм предназначен для обеспечения доступности ресурсов проектам КРИС.

386. Председатель отметил, что формулировка пункта будет пересмотрена с учетом замечаний, сделанных делегацией Бразилии и делегацией Алжира от имени Африканской группы. Он предложил Комитету рассмотреть пункт 6.

387. Делегация США обратила внимание на последнее предложение последнего пункта. Она хотела бы заменить слово «постановил» на «принял во внимание». Предложение будет читаться следующим образом: «Кроме того, Комитет принял во внимание рекомендацию Секретариату подготовить вторую очередь проекта создания потенциала по использованию надлежащей технологии». Делегация надеется, что он займется этим раньше.

388. Председатель отметил, что такое изменение приведет к отсутствию ясности для Секретариата. Он хотел бы знать, должен ли Секретариат продолжать подготовку ко второй очереди проекта.

389. Делегация США ответила, что была достигнута договоренность о том, что Секретариат подготовит предложение. Вторая очередь будет рассматриваться после представления документа. После чего Комитет согласиться или не согласиться на вторую очередь.

390. Председатель предложил Секретариату подготовить черновой вариант предложения.

391. Секретариат предложил использовать формулировку «Кроме того, Комитет постановил, что Секретариат должен подготовить проект второй очереди проекта и представить его на рассмотрение следующей сессии», которая, по его мнению, не слишком отличается от предложенной делегацией США.

392. Председатель поинтересовался, согласна ли делегация США с таким вариантом.

393. Делегация США согласилась с вариантом Секретариата.

394. Председатель отметил, что формулировка данного пункта будет пересмотрена Секретариатом с учетом замечаний делегации США, принимая во внимание, что других замечаний не было. Затем он перешел к пункту 7.

395. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, попросила Секретариат изменить формулировку данного пункта, чтобы сделать его более информативным. Например, она хотела бы, чтобы был указан пункт повестки дня, а именно, решение ГА ВОИС по вопросам, касающимся КРИС. Группа также хотела, чтобы в абзаце было сказано, что она представила предложение о новом пункте повестки дня КРИС. Вопросы, в частности те, по которым имеются различные взгляды, можно было бы пояснить, чтобы этот пункт быть более информативным и понятным.

396. Делегация Германии высказала мнение, что в пункте 7 допущена типографская ошибка, так как он ссылается на документы CDIP/12/5 и CDIP/12/11. Она считает, что последним должен быть указан CDIP/6/12 Rev.

397. Секретариат пояснил, что ссылка дана правильно, так как ГПДР представила пересмотренный вариант документа CDIP/6/12 Rev. Он был включен в документ SCT/12/11. Поэтому в ссылке использован номер этого документа. Таким образом, обсуждения, проходившие в Комитете, основывались на документе CDIP/12/11, а не CDIP/6/12/Rev.

398. Делегация США отметила, что документ CDIP/12/11 был представлен Комитету на этой неделе. Таким образом, поскольку ГПДР просила переформулировать этот пункт, чтобы включить представленный ими документ, можно упомянуть о том, что он был представлен Группой, но не был официально обсужден Комитетом, так как был представлен только на неделе. Делегация предпочла бы видеть пункт, говорящий, что Комитет обсудил документы CDIP/12/5 и CDIP/6/12/Rev. О том, что ГПДР представила документ, может быть сказано в другом предложении.

399. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, отметила, что (по ее мнению) Комитет фактически обсудил документ. В ходе обсуждения было затронуто множество аспектов. Ряд членов группы В сослался на предложение Группы. Таким образом, данный пункт должен ссылаться на документ для большей информативности и достоверности. Группа не возражала бы, если бы в этом пункте указали, что упомянутый документ был представлен в ходе сессии. Тем не менее, Комитет фактически уже обсудил этот документ.

400. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, отметила, что Комитет обсудил документ. Однако, как было отмечено в ее выступлении по этому пункту, группа представила свои предварительные замечания по данному документу. Как было предложено делегацией США, для должного отражения была бы желательна некоторая дифференциация.

401. Председатель отметил, что Секретариат внесет изменения в формулировку пункта 7 в соответствии с комментариями выступавших. Он отметил наличие консенсуса в том, что данный пункт должен быть информативным.

402. Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 8. Он объявил, что данный пункт принят ввиду отсутствия каких-либо замечаний.

403. Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 9. Он отметил, что данный пункт принят ввиду отсутствия каких-либо замечаний. Затем он перешел к пункту 10.

404. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, попросила Секретариат изменить формулировку данного пункта, чтобы сделать его более информативным. Например, хотелось бы, чтобы были включены обсуждавшиеся вопросы и противоположные мнения по теме разработки специальных показателей для оценки вклада ВОИС в ЦРТ. Группа также обратила внимание на слово «договоренностей» во фразе «исходя из договоренностей, достигнутых между делегациями относительно содержания пересмотренного документа», подчеркивающее роль этих соглашений.

405. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, отметила, что полностью удовлетворена подготовленным Секретариатом текстом по данному вопросу. Детали будут отражены в отчете по этой сессии. Не следует тратить драгоценное время на переговоры о тексте резюме Председателя. Резюме Председателя это резюме Председателя. Таким образом, Группа хотела бы сохранить формулировку, предложенную Секретариатом.

406. Делегация Венесуэлы обратила внимание на пункт 8. Она напомнила, что делегации Аргентины и Молдовы просили Комитет продумать возможность расширения проекта на другие развивающиеся страны.

407. Председатель напомнил, что этот пункт уже принят. Он поинтересовался, согласится ли делегация Венесуэлы не возобновлять обсуждение этого пункта.

408. Делегация Венесуэлы согласилась не возобновлять обсуждение этого пункта.

409. Председатель вернулся к пункту 10 и отметил, что есть различные мнения по новой формулировке для этого пункта. Некоторые делегации попросили изменить формулировку, тогда как другие выразили удовлетворение имеющимся текстом. Он поинтересовался, по-прежнему ли делегация Египта, выступавшая от имени ГПДР, заинтересована в изменении формулировки пункта.

410. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, отметила, что смысл фразы «исходя из договоренностей, достигнутых между делегациями относительно содержания пересмотренного документа» недостаточно ясен. Группа поинтересовалась, понимает ли кто-то из присутствующих в зале, что это означает, и может ли объяснить, какие соглашения легли в основу измененного документа.

411. Председатель спросил, может ли Секретариат помочь в этом вопроса.

412. Секретариат (г-н Балох) сообщил, что сотрудник, отвечавший на вопросы в ходе рассмотрения данного пункта повестки дня ВОИС, отсутствует в зале. Тем не менее, он напомнил несколько моментов. Во-первых, с точки зрения охватываемых структур ООН, будут включены некоторые дополнительные структуры, упоминавшиеся несколькими делегациями. Во-вторых, было отмечено, что этот документ основывается только на общедоступной информации. Соответственно, Секретариат установит прямые контакты с этими учреждениями. В-третьих, для других целей, не охваченных документом, было бы рабочее резюме, включающее также сведения по вкладу ВОИС в эти ЦРТ. Таковы три момента, пришедшие на ум. Тем не менее, как уже отмечала делегация Японии, записи обсуждения будут включены в отчет сессии. Секретариат заявил, в подготовленном документе будет дана ссылка на отчет с деталями соответствующего обсуждения. Таким образом, пересмотренный документ будет основываться на отчете.

413. Делегация Исламской Республики Иран поддержала заявление, сделанное делегацией Египта от имени ГПДР. Данный пункт сформулирован очень расплывчато. Непонятно, как будет пересмотрен и изменен документ, какая методология будет использоваться и что за соглашения были заключены.

414. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и государств-членов ЕС, поддержала предложение Группы В оставить пункт в его текущем виде, в том числе принимая во внимание пояснения, данные Секретариатом.

415. Делегация Бразилии предложила вариант ускорения процесса. Пояснения, данные Секретариатом по общим соглашениям в ходе обсуждения этого вопроса, можно было бы отразить в этом пункте. Насколько делегация может понять, Комитет с этим согласен. Таким образом, не должно быть никаких препятствий к тому, чтобы записать это в решение.

416. Председатель предложил делегациям отреагировать на предложение делегации Бразилии.

417. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, оценила усилия Секретариата по изменению резюме Председателя. Однако для последующего обсуждения необходимо сохранить текущую формулировку, принимая во внимание пояснения Секретариата и то, что это резюме Председателя, которое может готовиться на его усмотрение, а не решение, которое станет основой для дальнейшей работы.

418. Делегация Южной Африки отметила, что данный пункт станет намного яснее, если в него включить элементы, упомянутые Секретариатом. Четко прописать, какие соглашения. Пункт в его текущем виде является очень неопределенным, поскольку он всего лишь сообщает, что «исходя из договоренностей, достигнутых между делегациями».

419. Председатель отметил, что предложение указать темы соглашений поддержано. Он поинтересовался, будет ли делегация Японии настаивать на сохранении пункта в его прежнем виде.

420. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, ответила, что выступает за сохранение прежней формулировки, принимая во внимание, что в отчет войдут соответствующие пояснения Секретариата. Это позволило бы внести ясность в отчет без необходимости изменения формулировок резюме Председателя, подготовленного по его усмотрению. При возобновлении обсуждения, Группе потребуются провести встречу, чтобы обдумать дополнительную формулировку, которая должна будет быть добавлена в резюме Председателя, чтобы сделать его более точным.

421. Делегация Бразилии вновь отметила, что она понимает, что решения должны быть добавлены в резюме Председателя. Комитет столкнулся с проблемами при созыве конференции по ИС и развитию, поскольку он не выдал Секретариату четкий мандат для его действий. По этому вопросу шли интенсивные обсуждения на последней сессии, и было решено, что последнее слово будет за государствами-членами. Тем не менее, многие делегации придерживаются того, что содержится в резюме Председателя, независимо от того, что обсуждалось и было записано. Необходимо включить те пункты, которые были согласованы, чтобы сделать обсуждения в Комитете более плодотворными. Делегация Японии и другие члены Группы В понимают, что было достигнуто соглашение по ряду пунктов. Следовательно, они должны быть отражены в документе. Секретариат предоставил краткое пояснение, и если оно будет в документе, то его анализ не займет много времени.

422. Председатель предложил Комитету вернуться к пункту 10 спустя некоторое время, чтобы иметь возможность обдумать, как продолжать работу по этому вопросу. Он предложил Комитету рассмотреть пункт 11.

423. Делегация Бразилии обратила внимание на последнее предложение пункта 11 и предложила внести в него следующую правку: «После представления предложения и обмена мнениями Секретариату было предложено переработать этот документ с целью улучшения предложения и представить его на следующей сессии КРИС».

424. Делегация США отметила, что этот пункт понятен и в текущей формулировке. Однако если придерживаться духа компромисса, вместо термина «улучшить» может использоваться термин «придать большую ясность».

425. Делегация Бразилии отметила, что могла бы согласиться с предложением делегации США.

426. Председатель сообщил, что этот пункт будет соответствующим образом пересмотрен. Затем он перешел к пункту 12. Он проинформировал Комитет, что обсуждения по независимому обзору реализации рекомендаций ПДР, проходившие с 6 до 9 часов, оказались плодотворны. Был достигнут ощутимый прогресс. Было намерение завершить обсуждения по этому вопросу в рамках редакционной группы после того, как Комитет завершит рассмотрение резюме Председателя в течение утреннего заседания. Он перешел к пункту 13 и напомнил, что Комитет инициировал обсуждение этого вопроса. Были внесены предложения. Как мы надеемся, Комитет возобновит обсуждение этого вопроса в начале второй половины дня. Затем Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 14.

427. Делегация Бразилии обратила внимание на первое предложение подпункта (i) и предложила изменить его следующим образом: «Принял к сведению Руководство по оказанию технической помощи в рамках ВОИС, содержащееся в документе CDIP/12/7». Делегация пояснила причины такого изменения. Документ был представлен как руководство. Комитету было предложено принять его к сведению. Некоторые делегации высказали замечания. Некоторые выразили обеспокоенность относительно того, что именно было классифицировано в данном руководстве как сотрудничество в целях развития. Делегация понимает, что оно было представлено как документ, подготовленный Секретариатом.

428. Делегация Грузии отметила, что исходный вариант предложения очень точно отражает общее отношение к руководству. Фраза «и выразил удовлетворение по поводу этого документа» обязательно должна быть сохранена.

429. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, напомнила, что было несколько просьб об издании данного руководства в виде буклета. Также имелся ряд вопросов по его обновлению. Поскольку руководство не является статичным, неизменяемым документом. Группа хотела бы, чтобы эти факты были отражены в подпункте (l). Следует также принять во внимание замечание делегации Бразилии.

430. Председатель напомнил, что некоторые делегации просили напечатать руководство. На что остальные делегации указали, что напечатанное руководство станет статичным и неизменяемым. Таким образом, они поддержали идею постоянного обновления его содержания Секретариатом. Он отметил, что обе эти идеи можно легко отразить в этом пункте. Он заявил, что Секретариат подготовит пересмотренный пункт, с учетом высказанных делегациями замечаний. Он перешел к пункту 15 и сообщил, что Комитет продолжит обсуждение этого важного вопроса во второй половине дня. Затем Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 16.

431. Делегация Бразилии обратила внимание на подпункт (i), касающийся исследований по патентам и общественному достоянию (II), и предложила также указать, что некоторые делегации предложили продолжать работы исследования по патентам и общественному



достоянию. Это сделает его более информативным, т.к. Комитет уже обсудил, следует ли продолжать исследование. Что касается обзорного исследования в области укрепления и развития аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах, делегация хотела бы получить дополнительную информацию о том, как высказанные государствами-членами замечания будут реализованы в обзорном исследовании, учтены ли Секретариатом замечания и будет ли исследование пересматриваться, учитывая выраженную государствами-членами обеспокоенность.

432. Делегация США обратила внимание на исследования по патентам и общественному достоянию (II) и напомнила, что она делала замечания. Но она не припоминает, чтобы это исследование комментировалось другими государствами-членами. От государств-членов никаких запросов о продолжении работ не было.

433. Делегация Бразилии отметила, что возможно она ошибается, но, по ее мнению, от ЕС и его государств-членов поступало предложение активизировать работу в конкретной области в отношении патентов и общественного достояния. Вероятно, это также можно добавить в Резюме Председателя.

434. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что она не делала предложений и замечаний по этому поводу.

435. Делегация США напомнила, что делегация и представитель СТМ были единственными выступавшими по этой теме. Это было отражено в их комментариях

436. Делегация Бразилии отметила, что, возможно, она отметила ЕС и его государства-члены вместо СТМ. Затем делегация сослалась на обзорное исследование в области укрепления и развития аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах и повторила просьбу, сделанную ранее.

437. Председатель поинтересовался, может ли делегация Бразилии предложить свой вариант формулировки.

438. Делегация Бразилии предложила следующий вариант: «Секретариат принял к сведению замечания, высказанные делегациями в целях улучшения качества обзорного исследования».

439. Делегация США заявила, что делегация Бразилии, возможно, путает конкретные исследования, обсуждавшиеся в рамках данного пункта в отношении обзорного исследования «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых других африканских странах». По ее мнению, делегации Буркина-Фасо, Кении и ряда других стран голосовали, чтобы выразить поддержку и признательность за проделанную работу, и поддержать продолжение реализации проекта.

440. Секретариат (г-н Балох) напомнил, что делегации Сенегала, Буркина-Фасо и Кении брали слово по данному пункту. Делегация Кении сделала несколько комментариев в отношении определенных наблюдений, приведенных в исследовании. Проект продолжается, Секретариат принял к сведению высказанные замечания. Было бы лучше уделить должное внимание замечаниям относительно дальнейшей реализации проекта.

441. Делегация Бразилии хотела бы видеть в документе следующее предложение: «Секретариат принял к сведению замечания, высказанные государствами-членами в целях продолжения реализации проекта».

442. Председатель сообщил, что Секретариат будет работать над изменениями в пункте, чтобы отразить в нем замечания делегаций и представленные Секретариатом пояснения. Он предложил Комитету рассмотреть пункт 17.

443. Делегация Египта, выступая от имени группы ГПДР, попросила дать пояснения по предложениям и списку вопросов/документов, упомянутым в данном пункте.

444. Председатель ответил, что они будут детально рассмотрены при обсуждении дальнейшей работы. Поэтому он предложил отложить обсуждения по данному вопросу. Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 18. Он объявил, что данный пункт принят ввиду отсутствия каких-либо замечаний. Председатель перешел к пункту 19. Этот пункт также был принят, учитывая отсутствие каких-либо замечаний.

445. Секретариат проинформировал Комитет, что обновленный проект резюме Председателя будет представлен государствам-членам для рассмотрения после перерыва на обед.

446. Председатель предложил редакционной группе продолжить на неофициальном заседании изучение вопроса о независимом обзоре хода реализации рекомендаций ПДР и попросил делегации продолжать придерживаться конструктивного подхода.

447. Председатель возобновил обсуждение резюме Председателя. Он отметил, что делегации должны были получить копии нового проекта. Пункты, выделенные жирным шрифтом, одобрены Комитетом. Отмеченные желтым требуют обсуждения и решения. Пункты, не выделенные жирным шрифтом, были изменены Секретариатом в соответствии с замечаниями делегаций. Он предложил Комитету рассмотреть пункт 7, первый из измененных.

448. Делегация Германии указала, что в нем, по ее мнению допущена, опечатка. Должен упоминаться документ CDIP/6/12 Rev, а не CDIP/6/11 Rev.

449. Делегация США обратила внимание на последнее предложение: «Комитет решил продолжить обсуждение этого вопроса на своей тринадцатой сессии в целях представления отчета и вынесения рекомендаций относительно реализации координационного механизма». Она хотела бы добавить выражение «по просьбе ряда делегаций», поскольку по ее мнению, Комитет в целом с этим не согласился.

450. Делегация Бразилии отметила, что во втором предложении присутствует много путаницы. Делегация Германии права, говоря в своем комментарии о том, что должна быть ссылка на документ CDIP/6/12 Rev вместо CDIP/6/11 Rev. Имела место опечатка, поскольку второе предложение ссылается на новый документ. Делегация предложила следующий текст: «В рамках пункта 5 повестки дня, Комитет обсудил решение Генеральной Ассамблеи ВОИС по вопросам, касающимся КРИС (CDIP/12/5) и связанные с ним документы CDIP/6/12 Rev и CDIP/12/11». Оно должно сопровождаться ссылкой на новое предложение делегации Египта, чтобы уточнить, что все три документа были обсуждены в ходе сессии. Делегация сослалась на последнее предложение и замечания, сделанные делегацией США. Это понятно, что ГА своим решением поручила Комитету обсудить данный вопрос и вынести рекомендации ГА в 2014 г.

451. Председатель напомнил, что решение ГА содержит следующую формулировку: «просит КРИС обсудить эти два вопроса на его двенадцатой и тринадцатой сессиях, представить отчеты о результатах обсуждений и рекомендации по этим двум вопросам Генеральной Ассамблее в 2014 г.». Один из этих вопросов был связан с координационным механизмом.

452. Делегация Южной Африки выразила полное согласие с заявлением Председателя. Своим решением ГА поручает Комитету обсудить эти вопросы на его двенадцатой и тринадцатой сессиях и выработать рекомендации для ГА. Делегация не понимает, как Комитет будет выносить рекомендации ГА, если не обсудит эти вопросы на следующей сессии. Это вопрос здравого смысла – то, что Комитет будет обсуждать эти вопросы на следующей сессии. Делегация рассчитывает, что остальные считают так же. Кажется, даже делегация Японии, выступая от имени Группы В, сделала замечание, что Комитет мог бы обсудить это на следующей сессии и вынести рекомендации для ГА.

453. Делегация США сделала два замечания. Она обратила внимание на последнее предложение. Когда она делала свое замечания, прося изменить формулировку на «представить отчет о результатах обсуждений и вынести рекомендации», подразумевался возврат к решению ГА. В соответствии с этим, выражение должно звучать как «отчитаться и вынести рекомендации по двум вопросам», а не о реализации координационного механизма в целом, чтобы придерживаться формулировок решения ГА по этим вопросам. Другое ее замечание касалось обсуждения документа CDIP/12/11. Делегация не была готова обсуждать этот документ, потому что он был представлен на неделе в ходе сессии КРИС. Был недостаточно времени, чтобы с ним ознакомиться или проконсультироваться относительно него со своим правительством. Таким образом, можно было бы сказать, что этот документ обсудили некоторые делегации, но было бы неуместно говорить, что он был обсужден Комитетом.

454. Делегация Соединенного Королевства поддержала заявление делегации США. Необходимо придерживаться формулировок решения ГА, чтобы сохранить преемственность терминов. Касательно документа CDIP/12/11, делегация вновь напомнила, что он был представлен довольно поздно. Было недостаточно времени для его подробного анализа.

455. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, обратила внимание, что в тексте сказано, что Комитету было представлено новое предложение. Это не значит, что данное предложение было обсуждено Комитетом. То есть, оно является информационным. Группа обратила внимание на предложение, начинающееся со слов: «Комитет решил продолжить обсуждение этого вопроса», и предложила заменить в нем слово «вопрос» выражением «пункт повестки дня», чтобы обозначить связь с пунктом повестки дня. Это могло бы внести ясность для некоторых делегаций.

456. Делегация Индии предложила заменить слово «решил» на выражение «будет продолжать», отражающее, что Комитет продолжит обсуждение этого пункта повестки дня, чтобы вынести рекомендации ГА в 2014 году.

457. Делегация Венесуэлы отметила, что предложение было сделано, хотя и было представлено с опозданием. Это предложение обсуждалось Комитетом. Обсуждение не подразумевает обязательного выступления со своими замечаниями всех делегации. Количество выступающих делегаций никак на это не влияет. Это предложение обсуждалось, и было решено, что оно будет рассматриваться на следующем заседании.

458. Делегация США предложила упростить формулировку, чтобы найти путь для движения вперед. Первое предложение с изменением, касающимся номера документа, как было предложено делегацией Германии, является просто источником информации. По второму предложению делегация отметила действительно интересное предложение, представленное Комитету делегацией Египта. Тем не менее, Комитет не обсуждал или не рассматривал этот пункт, особенно учитывая то, что предложение не было представлено на всех языках ВОИС. Поэтому делегация предложила последнее предложение в следующей редакции: «Комитет продолжит обсуждение на своей тринадцатой сессии».

459. Делегация Южной Африки отметила, что своим решением ГА поручила Комитету продолжить обсуждение данного пункта повестки дня, после чего представить отчет и вынести рекомендации ГА. Выражение «комитет продолжит обсуждение на своей тринадцатой сессии» не в полной мере отражает смысл поручения Комитету.

460. Делегация Индии повторила свое предложение. Оставить остальную часть фразы как есть. Возможно, Председатель может спросить у делегаций, есть ли какие-либо проблемы с данным предложением. Комитет может на него согласиться, если не будет возражений.

461. Делегация Швейцарии отметила, что все делегации согласились с тем, что Комитет должен уважать полномочия, предоставленные ГА. Это может быть отражено в пункте. Делегации также согласились, что представлено новое предложение по ГПДР и на следующей сессии будут продолжены обсуждения. Соответственно, делегация предложила изменить третье предложение в соответствии с предложением делегации США: «Комитет продолжит обсуждение на своей тринадцатой сессии». Формулировка мандата, представленного Комитету ГА в отношении координационного механизма, будет включена позднее, в виде фразы или дополнительного предложения. Делегация выразила надежду, что все вопросы будут рассмотрены и выход из тупика будет найден.

462. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, согласилась с предложением делегации Швейцарии. Группа предложила использовать формулировку из решения ГА. В постановлении сказано, что в 2014 г. КРИС представит ГА отчет и вынесет рекомендации по двум вопросам.

463. Председатель отметил, что, как ему кажется, есть мнение, что формулировка должен быть как можно ближе к решению ГА. Поэтому формулировка данного пункта будет изменена в этом направлении.

464. Делегация США отметила, что если последнее предложение просто гласит «по двум вопросам», это также может являться ссылкой на новое предложение (CDIP/12/11). Эти два вопроса пришли непосредственно из решения ГА, которое хочет отразить Комитет. Странно, что оба эти вопроса не были перечислены в пункте 7. Делегация, в отличие от других, не считает необходимым откладывать один из двух вопросов, по которым Комитет должен был отчитаться по документу CDIP/12/11. Таким образом, для дальнейшей работы необходимо указать: «просит КРИС обсудить эти два вопроса, как это определено в решении ГА (CDIP/12/5), в ходе его двенадцатой и тринадцатой сессий, отчитаться и вынести рекомендации...», либо переформулировать предложение. Делегация хотела бы, чтобы было понятно, что речь идет о двух вопросах, упомянутых в решении ГА. Она считает, что Секретариат мог бы предложить какие-то формулировки в этом направлении.

465. Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 10. Он отметил, что данный пункт принят, учитывая отсутствие каких-либо замечаний. Председатель перешел к пункту 12 и попросил Секретариат зачитать проект, созданный по итогам обсуждений в редакционной группе.

466. Секретариат (г-н Балох) зачитал последнее предложение этого пункта в следующей редакции: «Комитет принял решение продолжить обсуждение этого вопроса на основе проекта ТЗ, выработанного в процессе неофициальных переговоров в ходе нынешней сессии».

467. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, напомнила о решении ГА по координационному механизму, в котором она просит КРИС сделать независимый обзор

реализации рекомендаций ПДР в конце двухлетнего периода 2012-2013 гг. Комитет должен был принять решение о ТЗ и выбрать независимых экспертов в области ИС и развития. Однако, как зачитал Секретариат, Комитет может не достичь соглашения по ТЗ и выбору независимых экспертов в области ИС и развития. Делегация выразила сожаление, что соглашение по этим вопросам не было достигнуто. Группа напомнила, что она представила совместное предложение с Африканской группой на одиннадцатой сессии. Оно было и остается единственным официальным предложением по данному вопросу в повестке дня Комитета. Это предложение отражает большое значение, придаваемое членами группы реализации решения ГА. Группа приветствовала работу редакционной группы. Достигнут прогресс в том, что касается ТЗ, а также охвата и целей независимого обзора. Однако, не был достигнут прогресс по вопросам, касающимся методологии обзора, выбора независимых экспертов в области ИС и развития, и других связанных с этим вопросов. Преобладала позитивная атмосфера. Возможно, удалось бы достичь большего, если бы у редакционной группы было больше времени для работы. Группа подчеркнула важность реализации решения ГА. Решения ГА должны соблюдаться. Была бы полезна межсессионная работа до следующей сессии КРИС, чтобы завершить подготовку мандата. Этой работой мог бы руководить Председатель или заместитель Председателя, что поможет ее завершить. Обзор должен быть начат как можно скорее, учитывая, что Комитет не мог бы его сделать к концу двухлетнего периода 2012-2013 гг., в соответствии с просьбой ГА.

468. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, заявила, что Комитет начал обсуждение вопроса о мандате для независимого обзора реализации рекомендаций ПДР. Это значит, что Комитет мог бы сделать независимый обзор на этой сессии, то есть в конце двухлетнего периода 2012-2013 гг., в соответствии с просьбой ГА. В начале сессии у Комитета имелось предложение по элементам, но не было проекта документа (полной картины мандата), который мог бы стать основой для подготовки проекта, хотя предложение поспособствовало этой работе. Впервые общую картину проекта текста мандата стало возможно увидеть в ходе сессии как результат значительных усилий членов Комитета. Хорошего прогресса удалось достичь в ходе ограниченного по времени интенсивного обсуждения редакционной группы. Группа подчеркнула тот факт, что редакционная группа согласовала одну из самых важных и сложных частей, а именно, цели и охват обзора. Это стало значительным достижением на этой сессии, которым может гордиться Комитет. Группа была полна решимости продолжать участвовать в этой работе в духе конструктивности и перспективного взгляда на вещи. Комитет смог продолжить работу и достичь ощутимых результатов на CDIP/13, поддерживая позитивную атмосферу и активность заседания редакционной группы. Что касается межсессионной работы, предложенной делегацией Египта, Группа отметила, что не может согласиться с этим предложением, так как при обсуждении потребуются знания экспертов в области развития. Это было бы весьма затруднительно для экспертов в области развития, работающих в своих странах – принимать участие в межсессионной работе в Женеве. Хотя Группа не может согласиться с предложением о проведении межсессионной работы, она считает, что реального результата можно достичь путем проведения интенсивных обсуждений на CDIP/13.

469. Делегация Бразилии присоединилась к заявлению делегации Египта, выступавшей от имени ГПДР. На CDIP/11, ГПДР и Африканская группа подчеркнули настоятельную необходимость принятия решения по определению ТЗ для независимого обзора реализации рекомендаций ПДР. В качестве основы для обсуждения ими был представлен документ CDIP/11/8. К сожалению, некоторые из членов начали обсуждение только на этой сессии. Делегация выразила свое разочарование итогами работы Комитета по данному вопросу.

470. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, отметила, что большое сожаление вызывает тот факт, что Комитет не смог выполнить задачу, порученную ему

ГА в 2010 году. Фактически, всем делегациям было известно о том, что Комитет должен сделать независимый обзор хода реализации рекомендаций ПДР в конце двухлетнего периода 2012-2013 гг. Несмотря на то, что об этом было известно более двух лет, некоторые делегации полагали, что эта работа столь проста, что сможет быть выполнена за два дня путем консультаций. Группа не разделяла этой точки зрения. Она внесла предложение на предыдущей сессии и подчеркнула необходимость начать работу. В ходе консультаций масса времени была потрачена на второстепенные детали, не заслуживающие такого пристального внимания. Очень жаль. Группа поддержала предложение делегации Египта, сделанное от имени ГПДР: должна быть организована межсессионная работа. Это позволит улучшить взаимопонимание между делегациями, что даст возможность завершить эту работу на следующей сессии.

471. Делегация США отметила, что Председатель наметил направление работы, имеющее, по его мнению, наибольший смысл. В начале недели он предложил, поскольку у Комитета были только принципы создания ТЗ, чтобы делегации входили в редакционный комитет с целью подготовки проектов соответствующих ТЗ. С подробностями можно ознакомиться в подборке ТЗ. Делегация согласна с Председателем, что это была хорошая идея, и вполне конструктивно участвует в работе редакционной группы. На самом деле, она подготовила полное предложение по проекту ТЗ. Если остальные делегации согласны, делегация будет рада представить от имени США это предложение в качестве официального документа КРИС. Придерживаясь духа сотрудничества, делегация согласилась с предложением Председателя участвовать в заседании редакционной группы. Она приняла в нем достаточно активное и конструктивное участие. Делегация повторила слова заявления делегации Японии от имени Группы В о том, что Комитет добился значительного прогресса и наметил первые два пункта ТЗ. Она выразила надежду, что, когда Комитет соберется на тринадцатую сессию, государства-члены будут готовы завершить этот проект ТЗ. По мнению делегации, достигнут значительный прогресс, на котором могут строиться новые обсуждения. Тем не менее, она не считает, что это сможет произойти на межсессионных консультациях, потому что, как уже отмечалось делегацией Японии от имени Группы В, многие столичные эксперты присутствовали и довольно активно участвовали в этих обсуждениях той недели. У них не было бы возможности сделать это в Женеве, в период между двумя сессиями Комитета.

472. Делегация Кубы поддержала заявление, сделанное делегацией Египта от имени ГПДР и заявление делегации Бразилии.

473. Делегация Соединенного Королевства вновь повторила заявление, сделанное в ходе неофициальных консультаций, чтобы оно было запротоколировано. Делегация считает, что по данному пункту повестки дня этой сессии КРИС достигнут значительный прогресс. Сложный обзор требует ясного и точного ТЗ. Все делегации упорно трудились, чтобы найти точки совпадения взглядов. Комитет начал работу по ТЗ. Это в полной мере соответствует мандату, предоставленному ГА Комитету для проведения независимого обзора. Делегация выразила уверенность, что Комитет завершит эту важную работу на своей будущей сессии. Она также уточнила, что в проект ТЗ, подготовленный группой В, вошли только основные принципы. Он был представлен в ходе неофициальных консультаций, проводившихся в ходе сессии.

474. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, отдала должное тому, что Комитет приступил к реализации задачи, порученной ему ГА. ЕС и его государства-члены осознают важность этой задачи. Благодаря конструктивному участию всех делегаций достигнут значительный прогресс. Они полагают, что соглашение о главных элементах ТЗ достигнуто. Делегация выразила уверенность, что на следующей сессии эта работа будет успешно завершена.

475. Делегация Испании также выразила надежду, что работа по ТЗ будет завершена на следующей сессии КРИС. Ей понятно недовольство, испытываемые многими делегациями в отношении того, что эта работа не завершена на этой сессии. Проблема заключалась не только в нехватке времени. Ее было бы невозможно решить с помощью неформальной межсессионной встречи. Делегация считает, что проблема заключалась в методологии работы, которая фокусируется на длительных обсуждениях формулировок, обязательств и положений.

476. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлениям, сделанным делегациями Египта и Алжира от имени ГПДР и от имени Африканской группы соответственно. Поставленная задача была огромна. Делегация поднимала вопрос о независимом обзоре на десятой сессии. На этой сессии делегация просила Комитет приступить к обсуждению ТЗ, так как это очень большая задача. На одиннадцатой сессии Африканская группа представила предложение для ТЗ и просила Комитет провести предварительное обсуждение ТЗ. Однако этого не было сделано. Обсуждения по ТЗ требуют больших усилий. А КРИС приходится работать и над другими пунктами повестки дня. Поэтому делегация поддержала предложение делегации Египта, сделанное от имени ГПДР: должна быть организована межсессионная работа. Как уже отмечала делегация Алжира, межсессионная работа не позволит завершить ТЗ, но поможет достичь взаимопонимания. ТЗ может быть принято КРИС в соответствии с решением ГА.

477. Председатель сообщил, что было подано предложение о работе по этому вопросу в межсессионный период. Тем не менее, оно было опротестовано другими делегациями. Он обратился к Комитету за консультацией о принятии решения по этому вопросу. Он предложил делегации Египта высказать свое мнение, поскольку она вносила это предложение от имени ГПДР.

478. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, отметила, что при подготовке этого предложения, ее члены учли свою приверженность вопросу, готовность и возможность работать день и ночь, чтобы завершить подготовку ТЗ и выбрать экспертов в области ИС и развития для независимого обзора. Ее члены уважают и поддерживают решение ГА. Они готовы использовать свои экспертные знания в обсуждении, использовать ИТ-ресурсы, электронную почту и другие средства связи, чтобы быть в курсе и участвовать в работе. Группа готова к работе по данному вопросу. Если отложить дело до следующей сессии КРИС, это будет означать отложить его на пять-шесть месяцев. Межсессионный период может быть хорошим вариантом для проведения обсуждений, чтобы ТЗ было принято на следующей сессии. Откладывая вопрос на пять или шесть месяцев, Комитет будет затягивать выполнение решения ГА. Группа оставила руководство за Председателем, чтобы он помог определить наилучший подход к реализации решения. Она готова к работе и выражает надежду, что все делегации будут также добросовестно участвовать в работе и привлекать экспертов из своих столиц, используя различные варианты общения и связи. Группа пояснила, что ее совместное с Африканской группой предложение было полным предложением, охватывающим цели, круг вопросов и задачи, методологию, вопросы отбора экспертов, ожидаемые результаты и график работ по независимому обзору. То есть, это намного больше, чем просто основные принципы. Делегации, которые хотели бы сделать официальное предложение, должны представить его на рассмотрение Комитета. Этот документ должен быть доступен для всех делегаций, чтобы они могли с ним работать.

479. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, напомнила делегациям о своем опыте участия в неофициальной сессии, которая проводилась перед этой сессией. Хотя для связи с экспертами из столиц использовались средства связи, обсуждение было не столь полезным в сравнении с интенсивными обсуждениями, имевшими место в редакционной группе в ходе этой сессии. Это ясно показало важность именно непосредственного участия в работе столичных экспертов в области развития. Принимая

во внимание этот факт, Группа будет поддерживать обсуждение на CDIP/13, а не в неформальной межсессионной рабочей группе.

480. Делегация Индонезии присоединилась к заявлению, с которым выступила делегация Египта от имени ГПДР, и поддержала заявление, с которым выступила делегация Алжира от имени Африканской группы. Делегация выразила мнение, что главной проблемой при разработке ТЗ была непоследовательность многих делегаций в ходе обсуждения. Единственным документом, поданным на стол КРИС, стало совместное предложение ГПДР и Африканской группы. Затем, в ходе неформального обсуждения, добавила документ Группа В. В этой дискуссии использовались такие взаимно противоречивые слова, как «анализ», «обзор» и «оценка». Кроме того, в документе Группы В упоминаются методы оценки, используемые ООН, но не охватывающие работу КРИС в целом. В дальнейшей работе Комитета делегация хотела бы видеть больше последовательности в комментариях в целях содействия обсуждению, а также понимание и гибкость. В заключение, делегация выразила свое сожаление, что Комитет не смог завершить этот процесс. Она попросила Председателя возглавить процесс осуществления Комитетом мандата, выданного ему ГА.

481. Делегация Канады поддержала мнение делегаций Японии и США. Она выразила огорчение, хотя признала, что был достигнут прогресс. Повестка дня следующей сессии КРИС должна быть менее насыщенной, чтобы оставить государствам-членам как можно больше времени для решения этой важной задачи. Это следует учитывать при обсуждении дальнейшей работы.

482. Делегация Испании подтвердила, что не поддерживает идею дополнительных сессий. Но не потому, что она не придает должного значения этому вопросу. Комитету так и не удалось решить вопрос на этой сессии. Это действительно вопрос отношения к проблеме, а не вопрос времени. Комитет встречался чаще и работал эффективнее тогда, когда были заданы конкретные сроки. Без этого приходилось продлевать сессии, и были другие негативные последствия. Например, несмотря на то, что резюме Председателем является важным документом, его проект не был переведен на другие официальные языки обсуждения.

483. Делегация Венесуэлы отметила важность и интересность предложения делегации Египта. Возможно, что делегация Японии права, говоря о том, что эксперты не смогут лично присутствовать. Таким образом, промежуточное решение может состоять, например, в созыве внеочередного заседания Комитета в течение двух-трех дней в феврале для обсуждения этого вопроса, на котором смогли бы присутствовать эксперты.

484. Делегация Тринидада и Тобаго внимательно выслушала выступления разных делегаций. Возможно, компромисс можно было бы найти, выяснив, как именно Комитет должен исполнить мандат, выданный ему ГА. В период до следующей сессии, возможно, будет лучше продолжить неофициальные консультации, а не проводить межсессионную встречу государств-членов, как было сделано на этой неделе. Спорадические консультации могли бы помочь достичь прогресса до следующей сессии КРИС.

485. Делегация Исламской Республики Иран присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Египта от имени ГПДР. В соответствии с решением ГА в 2010 г., КРИС должен завершить ТО и отбор экспертов в конце двухлетнего периода 2012-2013 гг. Комитет был обязан завершить эту работу. Делегация полностью поддержала идею проведения межсессионного совещания в целях исполнения мандата, полученного от ГА.

486. Делегация Индии обратила внимание на предложение делегации Египта от имени ГПДР и предложение делегации Тринидада и Тобаго. Возможно, Комитет мог бы договориться о каком-то виде неофициальной консультации. Ряд работ должен был



сделан до начала следующей сессии, чтобы избежать опасности недостижения консенсуса на следующей сессии. Неофициальные консультации являются обычным вариантом работы в ВОИС, в частности, по очень актуальным или важным вопросам.

487. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, отметила, что может проявить гибкость в отношении предложений делегаций Венесуэлы и Тринидада и Тобаго. Группой предлагалась межсессионная работа. Оба предложения нацелены на результат.

488. Делегация США отметила, что хотя она согласилась с тем, что все делегации должны вернуться в свои столицы и проработать формулировки к следующей сессии КРИС, она не согласна с предложениями многих делегаций о проведении неформальных консультаций или межсессионной работы любого рода. Это задача, требующая присутствия всех участников обсуждения. Делегация считает, что идея Председателя провести на этой неделе заседание редакционной группы была очень правильной. Дальнейшая работа для делегаций, имеющих конкретные предложения по ТЗ, может заключаться в их заблаговременной подготовке в виде документов CDIP/13, что позволит подготовить и обсудить ТЗ, а не только касающиеся его понятия и принципы.

489. Председатель попросил делегацию США переформулировать ее предложение по дальнейшей работе.

490. Делегация США заявила, что и формальная, и неформальная работа в межсессионный период, вероятно, не поможет государствам-членам достичь результата. Заниматься редакционной работой необходимо всем присутствующим. Делегации, имеющие конкретные предложения ТЗ, а не просто идеи, касающиеся ТЗ, должны представить их в качестве официальных предложений заблаговременно, до тринадцатой сессии КРИС, чтобы было время их перевести, а делегации успели проконсультироваться с соответствующими столицами. Делегации могли бы принять участие в еще одном активном заседании редакционной группы в ходе CDIP/13.

491. Делегация Тринидада и Тобаго заявила, что она также может принять во внимание предложение делегации Соединенных Штатов Америки. Тем не менее, она не хочет отказываться от идеи проведения неофициальных консультаций. Миссии в Женеве поддерживают контакт со своими столицами. Неофициальные консультации не являются чем-то необычным для ВОИС. Государствам-членам было разрешено поддерживать контакт в ходе неофициальных консультаций, в том числе в отношении ряда вопросов, связанных с этим пунктом повестки дня. Делегация принимала участие в большей части заседаний той недели и считает, что они были довольно продуктивны. Если Комитет продолжит эту линию, то некоторых результатов или прогресса можно будет достичь до начала следующей сессии КРИС. Поэтому не следует сразу исключать эту идею.

492. Делегация Венесуэлы подтвердила свое предложение провести перед следующей сессией внеочередную сессию для обсуждения только этого вопроса. Присутствовать могут все государства-члены. Вопросы будут решены. Последнее предложение делегации США о представлении предложений загодя только осложнило бы ситуацию, так как это только увеличит количество документов и ничего не решит. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, предложила участие экспертов. Делегация Соединенных Штатов Америки также обратила на это внимание. Созыв внеочередной сессии перед тринадцатой сессией был бы лучшим способом решить эти проблемы. Будут присутствовать эксперты и вопросы смогут быть решены без необходимости подготовки множества документов.

493. Делегация Китая отметила, что считает предложение делегации Тринидада и Тобаго очень конструктивным, и рассчитывает, что Комитет отнесется к нему со всей серьезностью.

494. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, подчеркнула необходимость мыслить в контексте ВОИС. Группа понимает важность выделения достаточного времени для обсуждения этого вопроса. Отложив некоторые из пунктов повестки дня следующей сессии КРИС на более поздний срок, можно было бы выделить больше времени на обсуждение этого вопроса. Встреча должна быть организована эффективно и результативно, с учетом приоритетности работы в условиях ограниченного времени, с учетом контекста деятельности ВОИС.

495. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, отметила, что проблема вовсе не в повестке дня Комитета. ГА вынесла свое решение в 2010 году. Официальное предложение было представлено на прошлой сессии. Комитет должен был сделать обзор в этом двухгодичном периоде. Он дотянул этот вопрос до следующего двухгодичного периода. Группа надеется, что он не станет задействовать для обсуждения ТЗ и экспертов весь следующий двухлетний период. Комитет должен упорно работать и решить эту задачу, проявив уважение к решению ГА. Если Комитет не сумел сделать обзор в конце этого двухлетнего периода, то он должен сделать это в ближайшее возможное время. Для этого от Комитета требуется как можно скорее начать над ним работать. Вопрос заключается не в повестке дня Комитета. Комитет должен начать работу по этому вопросу как можно скорее, чтобы продемонстрировать, что он добросовестно выполняет решение ГА. Группа подтвердила свою поддержку предложения делегации Тринидада и Тобаго, которое было поддержано делегацией Китая. Она также поддержала предложение делегации Венесуэлы. Группа надеется, что Комитет сумеет достичь консенсуса по одному из этих предложений.

496. Делегация Южной Африки обратилась к вопросам, поднятым Группой В связи с участием экспертов стран в межсессионных встречах. Поскольку эксперты не смогут принимать личное участие в этих встречах, делегация предложила, чтобы продолжительность следующей сессии КРИС была увеличена до семи или восьми дней. Два дня можно специально выделить на обсуждение ТЗ. Оставшиеся дни посвятить обсуждению других вопросов повестки дня Комитета. Это может быть еще одним вариантом.

497. Делегация Соединенного Королевства отметила, что занималась исполнением этого мандата и продолжением работ по ТЗ, особенно после напряженной работы, проделанной делегациями на этой сессии. Она предложила компромисс. Секретариату может быть предложено принять к сведению работу, выполненную на заседании редакционной группы, и решения, вынесенные на данный момент. Делегациям дали бы определенное время для представления замечаний. После этого Секретариат мог бы продолжить разработку ТЗ и представить его для рассмотрения на следующей сессии.

498. Делегация США поддержала предложение делегации Соединенного Королевства.

499. Председатель попросил делегацию Соединенного Королевства повторить свое предложение для полной ясности.

500. Делегация Соединенного Королевства отметила, что на заседаниях редакционной группы была проделана хорошая работа. Эти заседания сопровождались духом конструктивизма. По мнению делегации, хорошим компромиссом могло бы быть принятие Секретариатом решения заседаний редакционной группы по ТЗ в его текущем виде и предоставление делегациям определенного времени для представления дополнительных комментариев по завершению подготовки ТЗ. После чего Секретариат продолжит подготовку ТЗ. Документ можно будет обсудить на CDIP/13.

501. Делегация Германии поддержала предложение делегации Соединенного Королевства. Это прагматичный вариант дальнейшей работы. Комитету требуется проект текста в качестве основы для обсуждения. У него есть предложение Группы В и совместное предложение ГПДР и Африканской группы. Несмотря на это, прогресс очень мал. Таким образом, если Секретариату будет предложено продолжить работу над тем, что было достигнуто и с дополнительными комментариями делегаций, это, конечно, ускорит ход обсуждения.

502. Делегация Греции выразила мнение, что был достигнут существенный прогресс. Она поддержала предложение делегации Соединенного Королевства.

503. Делегация Бразилии попросила делегацию Соединенного Королевства пояснить ценность ее предложения, так как делегации уже могли представить замечания в Секретариат для их распространения среди государств-членов. Неофициальные консультации могли бы стать компромиссом. Предложение делегации Тринидада и Тобаго является лучшим вариантом дальнейшей работы. Комитет обсуждает договор. Обсуждается ТЗ для независимого обзора. Это вполне естественно для делегатов в Женеве – собираться и обсуждать вопрос с целью получения определенных результатов и подготовки работы к следующей сессии КРИС.

504. Делегация Франции одобрила предложение делегации Соединенного Королевства.

505. Делегация Индии обратила внимание на предложение делегации Соединенного Королевства. Понятно, что Секретариату будет поручено обобщить сделанную работу. После этого он соберет материалы и замечания от государств-членов. Как было отмечено делегацией Бразилии, это не переговоры по договору. Было предложено, чтобы в работе редакционной группы принималось личное участие. Этот подход не приведет к плодотворному завершению. Он просто осложнит ситуацию, а не обеспечит ее разрешение. Делегации могут согласиться провести одну или две неформальных встречи с участием делегатов, находящихся в Женеве. Страны могли бы запросить материалы по ТЗ у соответствующих столиц. Все делегации могут внести вклад в ТЗ. Это простой и точный документ. Делегация напомнила, что это не переговоры по договору.

506. Председатель предложил делегации Соединенного Королевства дать разъяснения в ответ на просьбы делегаций.

507. Делегация Соединенного Королевства отметила, что это чрезвычайно важный документ. Делегация хотела продолжить его обсуждение и достичь максимального прогресса в рамках подготовки к следующей сессии КРИС. Если работа, которая была проделана на редакционных сессиях, может быть сопоставлена, а комментарии – представлены делегациями, которые хотели бы это сделать, то Секретариат, с его опытом и навыками разработки подобных документов, мог бы учесть все разнообразие взглядов и подготовить проект сбалансированного и объективного документа. Обсуждения на следующей сессии могли бы опираться на этот документ.

508. Делегация Тринидада и Тобаго выразила мнение, что предложение делегации Соединенного Королевства может работать в тандеме с неофициальной процедурой или неофициальными консультациями. После получения всех материалов, делегации могли бы провести неофициальные консультации их для обсуждения в небольшом кругу. Делегация считает, что неофициальные заседания, проведенные на этой неделе, хорошо себя показали. Такая процедура не была характерна для ВОИС. Она использовалась различными комитетами. Как координатор ГРУЛАК, делегации большую часть времени потратила на неофициальные консультации. Это не ново для Организации. И это что-то, что можно обсуждать. Делегация также считает, что государства-члены, особенно ГПДР и

Африканская группа, хотя и удерживает этот вопрос на первом плане, чтобы о нем помнили все делегации. По мнению делегации, неофициальные консультации стали шагом вперед.

509. Делегация Индии обратила внимание на предложение делегации Соединенного Королевства. Ей понятно, что опыт Секретариата может использоваться для руководства процессом. Тем не менее, до сей поры делегации не полагались на опыт Секретариата в деле руководства процессом. Он направлялся предложениями государств-членов или групп. Комитет, как представляется, придерживается каких-то других методов. Делегация с этим не согласна.

510. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поддержала предложение делегации Соединенного Королевства. Группа отметила, что обсуждения по подготовке проекта, проходившие в ходе этой сессии, порой ходили вокруг да около. Необходимы знания и чувство равновесия Секретариата. Поэтому Группа одобряет более широкое участие Секретариата в данном процессе. В связи с этим, предложение Соединенного Королевства является наиболее эффективным и продуктивным по использованию времени в межсессионный период. Комитет мог бы обсудить данный вопрос на CDIP/13 на основании этого текста в более конструктивной и эффективной манере.

511. Делегация Германии считает важным предложение делегации Соединенного Королевства. Компиляция проделанной работы поможет выделить, объединить и собрать предложения. Делегации в значительной степени готовы к следующей сессии и можно было бы сократить длительность переговорного процесса. Оказать помощь Комитету может Председатель, если некоторые делегации считают, что Секретариат не должен заниматься этой работой. Возможно, это мог бы быть документ, подготовленный Председателем.

512. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, поинтересовалась, имеется ли у Секретариата шаблон проекта ТЗ, в частности, ТЗ, подготовленного для последнего обзора, относившегося к связанным с КРИС вопросам. Возможно, его можно было бы распространить среди делегаций, чтобы они могли сравнить с ним те документы, над которыми они работали на протяжении последних трех дней, и официальные предложения со стороны государств-членов.

513. Делегация Исламской Республики Иран поддержала заявление, сделанное делегацией Египта от имени ГПДР. Она считает, что предложение делегации Соединенного Королевства не сможет улучшить работу КРИС по завершению ТЗ.

514. Делегация Венесуэлы вернулась к своему предложению и отметила, что против него не было никаких возражений. Оно учитывает предложения обеих сторон. Ей не понятно, почему Комитет перешел к обсуждению предложения делегации Соединенного Королевства. Комитет продолжил его обсуждать, хотя половина присутствовавших в зале была против. Возможно, Председатель мог бы узнать, есть ли кто-нибудь, кто против этого предложения. Если бы не было никакой оппозиции, то Комитет мог бы продолжать работать с предложением.

515. Председатель сообщил, что против этого предложения возражали.

516. Делегация Венесуэлы ответила, что, возможно, эти возражения были высказаны, когда она ненадолго покидала зал. Она хотела бы попросить делегацию, выступившую против предложения, вновь заявить о своих возражениях.

517. Председатель поинтересовался, имеется ли поддержка проведения внеочередного заседания КРИС, которое состоится в преддверии следующей сессии КРИС.

518. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, подтвердила, что она не может согласиться с увеличением продолжительности следующей сессии или проведением после следующей сессии внеочередной сессии.

519. Председатель предложил Секретариату ответить на вопрос делегации Египта.

520. Секретариат отметил, что последним ТЗ для такого рода обзора является ТЗ, подготовленное для обзора технической помощи ВОИС. Это отмечалось в ходе неофициальных консультаций. ТЗ включено в документ CDIP/8/INF/1. Отдел координации ПДР был не в курсе о модели ТЗ. ОБАН или Секция управления программами и оценки результативности могут располагать стандартным вариантом ТЗ, адаптируемым под каждый конкретный случай. Если Секретариату будет это поручено, то ему потребуются доступ к ресурсам других заинтересованных подразделений в рамках Организации, чтобы постараться ответить на данный вопрос.

521. Делегация Грузии выразила готовность содействовать процессу ради достижения консенсуса. Делегации не должны фиксироваться на несущественных деталях текста проекта, и работать в духе конструктивного сотрудничества. Заседания редакционной группы уже показали некоторое сближение позиций и потенциал для согласования текста. Делегация будет использовать гибкий подход в работе по завершению ТЗ тех пор, пока по этому вопросу не будет достигнута договоренность с другими делегациями.

522. Делегация Венесуэлы отметила, что группа В выступает против ее предложения. Хотя она и принимает ответ Группы, но он был далеко не убедительным. Делегация полагает, что Группа не хочет прогресса в данном вопросе.

523. Председатель предложил заместителю Председателя временно возглавить заседание, так как ему необходимо покинуть зал на десять минут.

524. Заместитель Председателя возобновила обсуждение. Она отметила, что было выдвинуто несколько предложений. Тем не менее, Группа В против внеочередной сессии КРИС или неофициальных консультаций. Она поинтересовалась, может ли Группа проявить гибкость в отношении одного из этих вариантов, или же они абсолютно неприемлемы.

525. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, вновь заявила, что ни внеочередная сессия, ни продление сессии не являются хорошим способом достижения окончательного соглашения по ТЗ. Группа твердо уверена, что предложение делегации Соединенного Королевства является более эффективным и действенным способом продолжения работы для достижения соглашения по ТЗ. Такова позиция группы.

526. Заместитель Председателя поинтересовалась, может ли Африканская группа или ГПДР принять во внимание предложение делегации Соединенного Королевства и, возможно, принять участие в работе заседания редакционной группы. В какой-то момент уже возникали некоторые точки соприкосновения, и ощущался дух согласия. Соглашение почти удалось достичь. Тем не менее, оказалось невозможным довести его до конца. Может быть, Секретариат может переработать текст, основываясь на том, что уже достигнуто, и представить его до начала следующей сессии КРИС, чтобы делегации успели с ним поработать.

527. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, поприветствовала важную роль Секретариата. Опираясь на предложение делегации Соединенного Королевства, Группа отметила, что Секретариат мог бы содействовать процессу путем предоставления всем делегациям в качестве образца ТЗ последнего выполненного обзора. Секретариат также

может подробно разъяснить отсутствующие элементы согласованного текста, особенно касающиеся бюджета и сроков выполнения обзора. Это, безусловно, поможет ускорить процесс. Группа обратила внимание на предложение делегации Испании о представлении документа Председателя. Если такие поддерживающие документы могут быть предоставлены государствам-членам, то смогут использоваться в каком-то неформальном обсуждении документов в ходе подготовки к следующей сессии КРИС. Затем Комитет создаст основу для выполнения решения ГА. Конечным результатом будет выполнение решения в ближайшие сроки, поскольку Комитет не смог сделать этого в срок, указанный в решении. Больше в процессе не должно быть никаких задержек. Комитет должен начать выполнение решения как можно скорее, так как оказался не в состоянии сделать этого в текущем двухгодичном периоде.

528. Заместитель Председателя поручила Секретариату решить, когда он сможет представить документ, основывающийся на том, что уже было согласовано в ходе неофициальных заседаний редакционной группы. Возможно также, что Секретариат сумеет предложить другой вариант дальнейшей работы.

529. Секретариат (г-н Балох) заявил, что он может подготовить проект. При этом Секретариат напомнил, что он поднимал вопрос о необходимости руководства подготовкой проекта. На одиннадцатой сессии КРИС Секретариат попросили подготовить проект ТЗ. В своем ответе Секретариат указал, что для этого понадобится руководство со стороны государств-членов. На протяжении всей сессии высказывались различные мнения. Хотя Секретариат и мог бы подготовить проект, но он может не соответствовать ожиданиям государств-членов, если не будут предоставлены четко сформулированные принципы и подробная информация.

530. Заместитель Председателя отметила, что по важным разделам проекта ТЗ, а именно, по объему и целям обзора, удалось достичь консенсуса. Возможно, Секретариат мог бы руководствоваться этим при разработке следующего документа.

531. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заверила Секретариат, что речь идет не о проекте ТЗ для государств-членов. Секретариат мог бы направить свои усилия на бюджет и сроки обзора. При этом ключевые элементы должны находиться в руках государств-членов. Что признано Секретариатом. ТЗ должно прорабатываться и составляться государствами-членами. Группа отметила, что она открыта для других предложений.

532. Заместитель Председателя поинтересовалась, насколько делегации удовлетворены документом Председателя. Председатель или его заместитель могут подготовить новый документ, который можно было бы обсудить. Она обратилась к Комитету за указаниями о дальнейшей работе.

533. Делегация Венесуэлы отметила, что объяснение Секретариата было вполне разумным. Он не мог подготовить ТЗ без четкого руководства со стороны государств-членов. Цели были непонятны, так как мнения и замечания государств-членов отличались. Что бы ни подготовил Секретариат, это усложнит обсуждение на CDIP/13, так как документ будет основываться на его понимании комментариев, переведенных на официальные языки. Секретариату необходимо четкое руководство в вопросе подготовки ТЗ.

534. Делегация Соединенного Королевства уточнила, что ее предложением не предусмотрена самостоятельная роль Секретариата в процессе подготовки ТЗ. Ведущая роль в этом процессе по-прежнему находится в руках государств-членов. На то есть две причины. Во-первых, было предложено, чтобы государства-члены представили свои замечания. Во-вторых, окончательное решение будет приниматься государствами-

членами. Это позволяет обсуждать и изменять то, что может Секретариат придумать для координации процесса. Это были бы государства-члены, которые согласились на ТЗ. Делегация обратилась с просьбой к делегации Египта повторить ее последнее предложение от имени DAG.

535. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, напомнила, что она просила Секретариат предоставить для ознакомления ТЗ, подготовленное для последнего обзора. Секретариат также может представить свои комментарии и материалы по бюджету и графику работ, учитывающие опыт работы по прошлому обзору. Секретариат мог бы сделать эти документы доступными для делегаций. Это позволило бы эффективно использовать любезные усилия заместителя Председателя, чтобы начать работу по этому вопросу в рамках подготовки к CDIP/13.

536. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала идею о том, что Председатель или заместитель Председателя может сформировать документ на основе консенсуса, достигнутого в отношении общих вопросов, охвата и целей ТЗ на заседании редакционной группы. В качестве альтернативы, делегация также поддержала предложение делегации Соединенного Королевства о том, что Секретариат обеспечит компиляцию материалов для их рассмотрения государствами-членами. Делегация, разумеется, представит в Секретариат свои материалы или предложения для этой компиляции. Если Секретариат действительно будет готовить эту компиляцию, делегация рекомендует ему изучить недавние обзоры или оценки, выполненные для Комитета, которые были бы новее, чем документ, упомянутый делегацией Египта. Есть подборка ТЗ в документе CDIP/12/4. Делегация также рекомендует этот документ всем государствам-членам для ознакомления. Делегация считает, что Комитет добился прогресса в отношении общих вопросов, охвата и целей ТЗ. Он был открыт для идеи делегации Египта, касающейся предоставления Секретариатом дополнительной информации о бюджете и графике работ.

537. Заместитель Председателя поинтересовалась, устраивает ли делегации то, что было только упомянуто делегациями Египта и Соединенных Штатов Америки в отношении компиляции материалов и предоставления Секретариатом справочных материалов относительно бюджета и графика работ для обзора. Председатель или заместитель Председателя может подготовить проект, если это необходимо.

538. Председатель вновь возглавил заседание.

539. Делегация Бразилии пояснила свою позицию. Компиляция информации и позиций стран сама по себе не обязательно поможет Комитету приблизиться к соглашению. Эта работа проводилась по вопросу о внешних бюро ВОИС. Это сработает только в случае проведения неформальных консультаций по сужению этих предложений и поиску компромисса. Она обратила внимание на предложение заместителя Председателя. Она может оказать содействие процессу путем объединения позиций стран. Возможно, это может быть способом продвижения вперед. Текст может быть предоставлен координатором в качестве основы обсуждения на следующей сессии КРИС. Компиляция сможет повысить ценность работы Комитета, если будут проведены неофициальные консультации для поиска общего языка.

540. Председатель поинтересовался, согласны ли делегации с предложением делегации Грузии.

541. Делегация Алжира попросила делегацию Бразилии повторить ее предложение.

542. Делегация Бразилии заявила, что идея заключалась в использовании делегации Грузии в качестве заместителя Председателя в ответ на ее любезное предложение. Она

бы сопоставила версии и попыталась найти точки соприкосновения в позициях стран. Текст стал бы основой для работы на следующей сессии КРИС. Это был бы рабочий документ для следующей сессии КРИС. Если Комитет примет предложение делегации Соединенного Королевства, то потребуются неофициальные консультации, как уже упоминалось делегацией Тринидада и Тобаго. Короче говоря, поскольку не получается прийти к соглашению, то Комитет мог бы принять предложение делегации Грузии.

543. Делегация Индии поддержала предложение заместителя Председателя по координации обсуждения или консультации в межсессионный период. Она предпочитает продолжить обсуждение в этом ключе, чтобы приблизиться к соглашению еще до начала следующей сессии. Формат можно обсудить дополнительно и принять по нему решение.

544. Делегация Испании сослалась на предложение делегации Бразилии о рабочем документе. Это было очень хорошей идеей. Возможно, делегация Индии имела в виду что-то другое. Делегация могла бы поддержать предложение, если в него не входят межсессионные совещания.

545. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, сослалась на предложение заместителя Председателя. Группа понимает, что она предложила себя в качестве координатора и готова провести консультации в целях создания на базе текста, который был обсужден, особенно в отношении остающихся элементов, относящихся к обзору, таких как методология, отбор экспертов, график работ и бюджет. Текст будет представлен делегациям на CDIP/13. Делегации Грузии сделала очень хорошее предложение. Группа отметила, что Комитет еще будет обсуждать другие нерешенные вопросы, в том числе Международную конференцию по ИС и развитию, и внешнюю экспертизу технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития.

546. Делегация Соединенного Королевства обратила внимание на предложение делегации Грузии о возможности ее использования в качестве заместителя Председателя. Учитывая все еще нерешенные вопросы повестки дня и поздний час, делегация поддержала этот вариант движения вперед и работу по предложению заместителя Председателя на следующей сессии КРИС.

547. Делегация США попросила другие государства-члены представить свои материалы заместителю Председателя или Секретариату заблаговременно, до начала следующей сессии, чтобы Комитет принял решение по данному вопросу в ее ходе и смог перейти к другим оставшимся пунктам повестки дня.

548. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, отметила, что сводный текст будет одним из самых эффективных и действенных способов облегчения обсуждения на CDIP/13.

549. Делегация Индии понимает, что заместитель Председателя предложила составить текст, чтобы облегчить ход консультаций в межсессионный период. Однако теперь оказалось, что текст будет составлен только для обсуждения на следующей сессии КРИС. Если это так, то поручить заместителю Председателя компиляцию комментариев или материалов, поступающих от государств-членов, было плохой идеей. Это легко может сделать Секретариат. Не было никакой необходимости привлекать для этого заместителя Председателя.

550. Председатель попросил делегацию Грузии внести ясность относительно процесса.

551. Делегация Грузии готова перерабатывать, компилировать и работать над новым проектом текста, основанном на достигнутой договоренности и с учетом компиляции документов, предоставленных Секретариатом. Она будет работать над одним



документом, который будет рассмотрен КРИС. Поскольку невозможно будет провести межсессионные заседания, что ясно по возражениям от членов группы В. Они и их столичные эксперты не готовы встречаться в неофициальной обстановке до начала следующей сессии. Тем не менее, делегация проявляет гибкость в отношении формата. Она могла бы работать над новым текстом, который станет отправной точкой обсуждения на следующей сессии.

552. Делегация Бразилии поняла, что Комитет может согласиться на предложение заместителя Председателя. Она подготовит текст, который мог бы стать основой для обсуждения на следующей сессии КРИС. Это поможет помочь ускорить обсуждение и, возможно, достичь решения уже в начале следующей сессии. Наиболее предпочтительно для делегации предложение ГПДР. Она может проявить гибкость и принять предложение делегации Тринидада и Тобаго. Тем не менее, в духе компромисса делегация может поддержать предложение заместителя Председателя как вариант движения вперед.

553. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, отметила, что процесс стал понятен после уточнений со стороны делегации Грузии. Текст должен отражать мнения всех делегаций. Заместитель Председателя могла бы встретиться с делегациями в межсессионный период. Делегации, не желающие встречаться с координатором, могут этого не делать.

554. Делегация Индии отметила, что проект текста, который будет подготовлен заместителем Председателя, можно рассматривать как текст, о котором говорила делегация Грузии, если не будут вовлечены другие делегации. Делегация считает, что для заместителя Председателя не имеет смысла пытаться делать что-то, что будет неприемлемо. Таким образом, было бы лучше, если бы Секретариат скомпилировал все комментарии и материалы, представленные государствами-членами. Комитет не может рассчитывать на межсессионный период, если нет никакого соглашения, позволяющего это сделать.

555. Делегация Венесуэлы отметила, что предложение делегации Грузии выглядит легкорезализуемым. Это была бы работа над компиляцией. Делегация не может понять, почему нельзя провести неформальные встречи ради достижения прогресса. Это всегда делалось в связи с ротацией председателей. Делегаты находились в Женеве. Они получали постановления и присутствовали на заседаниях. Они проводили консультации. Однако они не смогут сделать этого по данному вопросу. Они встретятся на следующей сессии КРИС. Делегация считает, что на этой сессии не удастся достичь прогресса, так как отсутствует воля для его достижения.

556. Делегация Российской Федерации отметила, что чрезвычайно важно сохранить результаты работы, проделанной в ходе этой сессии. Было бы полезно зафиксировать в документе те пункты, по которым удалось достичь консенсуса. Председатель или Секретариат могли бы скомпилировать текст, отражающий все мнения. С точки зрения нахождения компромисса по методологии будущей работы, делегация нашла довольно интересным предложение делегации Египта. Понятно предложение делегации Египта, что Председатель или заместитель Председателя должны выступать в качестве координатора. Заинтересованные делегации могут внести свой вклад в документ, который будет составляться Председателем или заместителем Председателя. Этот документ, благодаря этому, смог бы до некоторой степени отразить позиции государств-членов. Документ будет принят на следующей сессии Комитета. Это поможет Комитету добиться прогресса, если делегации смогут получить единый документ, учитывающий, до некоторой степени, мнения государств-членов или групп по данному вопросу. Тогда Комитету не придется тратить на это много времени на следующей сессии. Государства-

члены могут внести вклад в межсессионный период. Делегация придерживается гибкости в этом вопросе и может выбрать вариант, предложенный делегацией Египта.

557. Делегация Тринидада и Тобаго вновь заявила, что она пыталась найти золотую середину. Ранее она согласилась с вариантом, предложенным делегацией Соединенного Королевства. Тем не менее, она напомнила, что неофициальные консультации являются нормой в ВОИС. Вполне нормально попытаться решить эту проблему с помощью таких консультаций. Делегация наблюдала такую практику почти в каждом нормотворческом комитете Организации. Делегации Бразилии, Китая, Индии, Венесуэлы и ГПДР были теми немногими, кто поддерживал ее предложение. Делегация хотела бы знать, имеются ли конкретные возражения на ее предложение, при том, что неофициальные консультации являются нормальной практикой в ВОИС. Ей непонятно, почему любая делегация станет возражать против этого предложения, поскольку это практика, обычно используемая в Организации.

558. Делегация Марокко поддержала предложение делегации Грузии. Она предпочитает работать над текстом, который будет компиляцией замечаний и мнений государств-членов. Текст должен быть разослан как можно скорее, чтобы все заинтересованные делегации могли прокомментировать его перед передачей последней редакции проекта следующей сессии КРИС.

559. Делегация Алжира поддержала заявление делегации Египта. Предложение делегации Египта является приемлемым компромиссом.

560. Делегация Бразилии повторила, что разделяет многие из проблем, поднятых делегацией Египта и другими. Она разделяет понимание того, что необходима работа в межсессионный период. Тем не менее, она может продемонстрировать гибкость. Возможно, компромиссом может быть следование тем же методам, что использовались при подготовке к этой сессии. За неделю до начала сессии была проведена неформальная встреча. Заместитель Председателя может представить свой вариант рабочего документа на этой сессии. Делегации могли бы начать работу и подготовиться к сессии КРИС.

561. Делегация Эквадора очень внимательно выслушала обсуждение и считает, что возможно достижение консенсуса под руководством Председателя, если взять за основу предложение делегации Египта. С ним все ясно и против него не было никаких возражений. Ни одна делегация не выступила против предложения заместителя Председателя, предложившей взять на себя компиляцию различных предложений, чтобы можно было начать процесс консультаций, являющихся обычной практикой в Организации. В консультациях примут участие делегации, которые в этом заинтересованы. Цель заключается в подготовке документа, работа над которым начнется на следующей сессии КРИС.

562. Делегация США попросила несколько минут для консультаций.

563. Председатель возобновил обсуждение. Он выразил понимание того, что перерыв и консультации были полезны и позволили найти компромисс.

564. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, сослалась на результаты своих внутренних консультаций. Группа решила проявить максимальную гибкость, принимая во внимание большое желание некоторых групп провести неофициальные консультации. Группа предложила пункт проекта решения, звучащий следующим образом: «Комитет принял решение продолжить обсуждение этого вопроса на своей 13-й сессии на основе текста ТЗ, подготовленного Председателем, что отражает консенсус, достигнутый в процессе неофициальных переговоров, проведенных в ходе этой сессии, и вклад

Секретариата в отношении бюджета и сроков. Государствам-членам предлагается представить свои замечания до конца января 2014 года. Секретариат организует проведение одного неофициального заседания перед 13-й сессией. В ходе 13-й сессии КРИС будет выделено достаточно времени для обсуждения данного вопроса». Учитывая ситуацию и позднее время, Группа попросила остальные группы тоже проявить максимальную гибкость по нерешенным вопросам, которые будут обсуждаться после этого пункта повестки дня.

565. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, попросила предоставить копию предложенной формулировки, так как не сумела записать ее полностью.

566. Делегация Японии сообщила, что Секретариат получил копию для распространения.

567. Заместитель Председателя возобновила обсуждение. Она объявила, что принято решение по пункту 12 резюме Председателя. Оно гласит:

«Комитет обсудил независимый обзор выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития, как это было предусмотрено механизмом координации, мониторинга, оценки и отчетности (WO/GA/39/7, приложение II). Комитет постановил продолжить обсуждение этого вопроса на своей тринадцатой сессии, и для окончательной доработки мандата будет выделено достаточно времени. С этой целью, государствам-членам предлагается представить замечания до конца января 2014 года. КРИС просит Председателя подготовить проект технического задания на базе консенсуса, достигнутого в процессе неофициальных переговоров, проведенных в ходе двенадцатой сессии, полученных замечаний и предоставленных Секретариатом материалов по бюджету и срокам. КРИС также просит Председателя КРИС провести перед 13-й сессией одну неофициальную консультацию для обсуждения проекта ТЗ».

568. Делегация Беларуси, выступая от имени ГЦЕБ, одобрила предложение. Она выразила надежду, что это сделают и другие группы.

569. Председатель отметил, что, учитывая отсутствие каких-либо замечаний, данный пункт предложения принят. Затем он обратил внимание на два оставшихся вопроса повестки дня, а именно, Внешнюю экспертизу технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития и Международную конференции по ИС и развитию. Он предположил отложить рассмотрение этих вопросов до CDIP/13, так как Комитет не сможет достичь консенсуса в разумные сроки.

570. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поддержала предложение Председателя.

571. Председатель отметил, что, учитывая отсутствие каких-либо замечаний, данное предложение принято. Затем он предложил Комитету ознакомиться с 14 пунктом резюме Председателя. Он была изменен Секретариатом с учетом высказанных делегациями замечаний.

572. Секретариат (г-н Балох) указал на незначительные изменения в пункте 14. Номера подпунктов (iv) и (v) следует изменить на (i) и (ii). Затем Секретариат сослался на текст, появившийся в качестве подпункта (v). По просьбе делегаций добавлен следующий текст: «Секретариат принял к сведению высказанные государствами-членами замечания, в частности относительно опубликования Руководства в виде буклета и последующего обновления его содержания».

573. Председатель заявил, что, учитывая отсутствие замечаний, данный пункт принят.

## ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА

574. Председатель попросил Секретариат зачитать список вопросов и документов для следующей сессии.

575. Секретариат (г-н Балох) заявил, что список документов и вопросов у него имеется. Однако, может быть, будет лучше, если Комитет укажет Секретариату, сколько времени потребуется на обсуждение некоторых пунктов повестки дня. Много раз во время заседания говорилось о необходимости уделить достаточно времени независимому обзору. Секретариат попросил Комитет указать, сколько времени планируется уделить рассмотрению независимого обзора, внешнего обзора деятельности ВОИС по оказанию технической помощи и решения Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся КРИС. По мнению Секретариата, на обсуждение каждого из этих вопросов уйдет больше половины дня – возможно, две трети дня. Таким образом, им необходимо уделить два дня. Если делегации разделяют это мнение, Секретариат может предложить список остальных вопросов для оставшейся части следующей сессии КРИС.

576. Секретариат (г-н Балох) сказал, что имел краткое обсуждение с Председателем. По мнению Председателя, на эти вопросы потребуется два с половиной дня. Секретариат заявил, что он зачитает список, а после заседания согласует с Председателем количество времени, необходимое для обсуждения каждого из документов, чтобы соответствующим образом скорректировать список. Секретариат зачитал следующий перечень пунктов, которые могут быть рассмотрены на следующей сессии:

- (i) Отчет Генерального директора о реализации ПДР;
- (ii) Решение Генеральной Ассамблеи ВОИС по вопросам, касающимся КРИС;
- (iii) Международная конференция по ИС и развитию;
- (iv) Внешний обзор деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества в целях развития;
- (v) Отчеты об оценке четырех – шести проектов, реализация которых приближается к завершению;
- (vi) Предложение делегации Египта по проекту «ИС и туризм». Секретариат совместно с делегацией разработает документ КРИС по данному предложению;
- (vii) Предложение по II этапу проекта «Создание потенциала по использованию надлежащей и конкретной для данной технологии научно-технической информации в качестве решения идентифицированных проблем развития»;
- (viii) Отчет об оценке проекта «ИС и экономическое развитие». Проект будет скоро завершен. В зависимости от результатов внешней оценки проекта может быть предложен второй этап;
- (ix) Документ о связанных с ИС гибких возможностях. На 10-й сессии Комитет определил две области гибких возможностей. Документ об их изучении будет представлен на следующей сессии. Возможно, Комитет также пожелает продолжить обсуждение других областей гибких возможностей;

(x) Предложение по возможной реализации новых видов деятельности ВОИС, связанных с использованием авторского права в целях содействия доступу к информационному и творческому контенту. Отдел авторского права взялся пересмотреть этот документ и изменить его область применения;

(xi) Исследования по ИС и экономике. Могут также обсуждаться исследования по другим проектам. Секретариат отметил, что список длинный и ему потребуются указания Председателя по работе следующей сессии и документам для нее.

577. Председатель отметил, что никаких замечаний от делегаций не последовало. Он спросил Секретариат, сколько времени потребуется для составления чистой версии проекта Резюме Председателя.

578. Секретариат ответил, что англоязычная версия будет готова завтра днем. Варианты на других языках будут доступны к концу дня.

579. Председатель и Секретариат поблагодарили всех за участие и работу в ходе сессии.

#### Общие заявления, представленные делегациями в письменном виде

580. Делегация Алжира от имени Африканской группы представила следующее письменное заявление:

«В меняющемся мире, где экономика знаний и навыков вытесняет материальную экономику и где интеллектуальная собственность стала генератором роста и развития, ВОИС находится на неминуемом перекрестке мировой экономической системы. Интеллектуальная собственность останется двигателем прогресса и социально-экономического развития до тех пор, пока развитие является одним из стратегических приоритетов ВОИС.

В основе системы ИС должен лежать аспект развития, чтобы она была направлена на сокращение разрыва между развитыми и развивающимися странами. Наш век является веком знаний – таких знаний, которые должны во имя благосостояния всех становиться общими, а не монополизироваться в целях технологического доминирования некоторых стран. Эта система может быть активом и не должна становиться ограничителем развития для нашей страны.

Лучший способ обеспечить приоритетность аспекта развития в ВОИС – это сделать его центральным вопросом дебатов в различных комитетах и органах ВОИС. Для достижения этой цели важными элементами являются целенаправленная политика государств-членов и Секретариата и взаимопонимание между ними.

Что касается вопросов повестки дня 12-й сессии КРИС, Африканская группа хотела бы, во-первых, поблагодарить Секретариат за подготовку документов, представленных на наше рассмотрение. Во-вторых, Группа хотела бы высказать следующие комментарии:

- i. Группа еще раз указывает на необходимость достижения согласия по кругу обязанностей и списку экспертов, участвующих в независимом обзоре выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития. Решение Генеральной Ассамблеи о координационном механизме требует приступить к такой экспертизе в конце двухлетнего периода 2012–2013 гг. В этой связи

Группа напоминает о предложении, которое она выдвигала совместно с ГПДР, и призывает государства-члены прийти к соглашению, которое поставит аспект развития в центр этого обзора.

- ii. Группа приветствует решение, принятое Генеральной Ассамблеей в 2013 году, поручить КРИС выработать рекомендации по реализации координационного механизма и третьего компонента мандата Комитета. Африканская группа рада возможности проводить консультации, направленные на обеспечение того, чтобы все комитеты ВОИС представляли отчеты о своем вкладе в выполнение Повестки дня в области развития и чтобы эти отчеты были содержательными и аналитическими. Кроме того, Группа еще раз выражает поддержку предложению ГПДР включить в повестку дня КРИС новый пункт, озаглавленный «Интеллектуальная собственность и развитие».
- iii. Группа напоминает, что вопрос вклада ВОИС в достижение Целей развития тысячелетия является для нее приоритетным. Документы по этому вопросу, представленные на сегодняшний день, должны быть пересмотрены и изменены с тем, чтобы получить содержательный анализ вклада ВОИС в достижение целей ООН в области развития. Этот анализ должен проводиться совместно Секретариатом и государствами-членами; тем самым должна быть создана дискуссионная площадка, посвященная исключительно этому вопросу, а также вопросу участия ВОИС в обсуждении Повестки дня в области развития на период после 2015 года.
- iv. Группа выражает свое стремление значительно продвинуться в обсуждении вопроса оказания технической помощи в области сотрудничества в целях развития. Группа считает, что Комитету следует более активно принимать рекомендации, которые окажут реальное и долгосрочное воздействие на то, как осуществляется деятельность по предоставлению технической помощи странам Группы. Основой для обсуждений по этому вопросу должно стать совместное предложение Африканской группы и ГПДР.
- v. Наконец, Группа приветствует проведение 2-й Ежегодной конференции по сотрудничеству Юг-Юг в области ИС. Группа придает большое значение этому вопросу, так как ряд развивающихся стран имеет успешный опыт создания национальной системы ИС, ориентированной на экономическое, социальное и культурное развитие. Поэтому Группа подчеркивает важность выполнения всех мероприятий, запланированных по проекту сотрудничества Юг-Юг в области ИС и позволяющих ВОИС играть роль катализатора такого сотрудничества.

Группа уверена, что для обеспечения успешности нашей работы необходимы добросовестные намерения, готовность к компромиссу и воля к движению вперед. Африканская группа будет продолжать действовать в этом духе на всех этапах нашей работы».

581. Делегация Бангладеш от имени Азиатско-Тихоокеанской группы представила следующее письменное заявление:

«У нас довольно напряженная повестка дня при том, что сессия укорочена на один день. На этом фоне в ходе этой же сессии нам приходится обсуждать нерешенные вопросы, оставшиеся с последней сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому мы хотели бы попросить государства-члены проявить максимальную гибкость и благоразумие, чтобы не обойти вниманием ни один из вопросов

повестки дня. Среди них – отчеты о ходе реализации различных текущих проектов, одобренных КРИС для выполнения рекомендаций ПДР. Перед нами также отчеты об оценке проектов «Создание потенциала по использованию надлежащей научно-технической информации» (CDIP/12/3) и «Совершенствование системы управления ВОИС, ориентированного на конкретный результат (УКР), для поддержки мониторинга и оценки деятельности в области развития» (CDIP/12/4). Эти две оценки крайне важны для наших дальнейших мероприятий по реализации Повестки дня в области развития в целом и по использованию патентованных технологий в интересах НРС в частности. Кроме того, есть еще 19 рекомендаций Повестки дня в области развития, которые были запланированы к выполнению в рамках регулярной программы работы Секретариата. Поскольку наша группа состоит из государств-членов, имеющих расходящиеся точки зрения по некоторым вопросам, члены нашей группы будут конструктивно участвовать в обсуждении соответствующих пунктов повестки дня. Теперь я хотел бы отметить некоторые интересующие нас общие моменты.

Помня о том, что КРИС является постоянно действующим комитетом с мандатом от Генеральной Ассамблеи на обсуждение вопросов интеллектуальной собственности и развития, мы обеспокоены ненадлежащим выполнением всех трех компонентов мандата КРИС. Нелишне отметить, что основополагающие принципы и убеждения, двигавшие государствами-членами при создании в 2007 году Повестки дня в области развития, заключались в том, что интеллектуальная собственность и инновации являются полезными инструментами, способствующими экономическому росту и социальному развитию в соответствии с конкретными потребностями страны и ситуацией в ней. Аналогичным образом, государства-члены, входящие в Азиатско-Тихоокеанскую группу, приветствовали бы создание возможности для регулярного обсуждения в КРИС темы «интеллектуальная собственность и развитие» на общих условиях в дополнение к существующему целевому проекту и обсуждениям, основанным на рекомендациях ПДР.

Координационный механизм был единогласно одобрен всеми государствами-членами в целях лучшей и более эффективной координации между различными комитетами ВОИС, участвующими в деятельности в области развития. В этом контексте мы хотели бы еще раз отметить, что решение о координационном механизме еще не реализовано в отношении КПБ и КСВ – очень важных комитетов для выполнения целей ПДР.

Азиатско-Тихоокеанская группа готова участвовать как группа и в лице отдельных государств-членов в рассмотрении важных вопросов, таких как «Независимый обзор выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития» (CDIP/11/8), «Внешний обзор деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества в целях развития», «Измерение вклада других учреждений Организации Объединенных Наций в достижение Целей развития тысячелетия (ЦРТ) и вклад ВОИС в достижение ЦРТ» (CDIP/12/8) и др. Группа рассчитывает обсудить исследование о возможности учета потребностей и результатов, относящихся к ЦРТ, в рамках двухгодичных результатов ВОИС и об определении конкретных показателей для измерения вклада ВОИС в реализацию ЦРТ.

Техническая помощь оказывается странам для того, чтобы содействовать их социально-экономическому развитию. Поэтому мы хотели бы, чтобы техническая помощь, оказываемая ВОИС, была максимально ориентирована на развитие, поскольку, по нашему мнению, дальнейшие улучшения возможны.

Мы также благодарим Республику Корея за новый экспериментальный проект «Интеллектуальная собственность и управление образцами в интересах развития бизнеса в развивающихся и наименее развитых странах» (CDIP/12/6). Мы надеемся, что он станет – со всеобщего согласия – эффективным и полезным проектом по поддержке малых и средних предприятий (МСП), занимающихся созданием и коммерциализацией образцов, за счет активного использования системы ИС и разработки стратегий, которые будут поощрять инвестиции в образцы».

582. Делегация Бенина от имени Группы наименее развитых стран (НРС) представила следующее письменное заявление:

«Делегация Бенина, выступая от имени Группы наименее развитых стран (НРС), желает выразить удовлетворенность назначением г-на Дуале председателем Комитета.

Группа НРС будет способствовать достижению удовлетворительных результатов в ходе наших дискуссий.

Группа приветствует усилия ВОИС по включению вопросов развития в основное русло деятельности Организации.

Группа подтверждает свою поддержку реализации рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития. В этой связи Группа высоко ценит предложения, выдвинутые в отчетах о ходе реализации и оценке проектов, осуществляемых с этой целью.

Группа приветствует успехи, достигнутые в работе по предоставлению членам Группы, а также другим развивающимся странам информации и инструментов, связанных с интеллектуальной собственностью (ИС), за счет создания и развития центров поддержки технологий и инноваций (ЦПТИ) и связанных с ними сетей, а также проведения учебных семинаров в этой области как на национальном, так и на региональном уровне. Группа с удовлетворением отмечает, что на сегодняшний день создано 37 сетей ЦПТИ, и призывает ВОИС продолжать расширение этих сетей.

Группа также удовлетворена успехом проекта «Создание потенциала по использованию надлежащей и конкретной для данной технологии научно-технической информации в качестве решения идентифицированных проблем развития» и желает распространить этот проект на остальных членов Группы НРС.

Группа НРС хотела бы подчеркнуть, что регулярный мониторинг и оценка деятельности ВОИС в области развития в рамках управления, ориентированного на конкретные результаты, повысит прозрачность деятельности ВОИС по сотрудничеству в целях развития и позволит принимать надлежащие корректировочные меры с учетом потребностей бенефициаров, в том числе НРС.

Поэтому Группа приветствует независимое исследование выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития, которое – вкпе с эффективной оценкой вклада ВОИС в достижение Целей развития тысячелетия (ЦРТ) – позволит количественно оценить работу ВОИС с точки зрения сотрудничества в целях развития.

Что касается технической помощи, оказываемой ВОИС в области сотрудничества в целях развития, то Группа НРС одобряет подготовку Секретариатом справочного



документа, в котором перечислены осуществляемые мероприятия и проекты. Однако Группа хотела бы видеть улучшения в этой деятельности, учитывая рекомендации, вынесенные во время публикации внешнего исследования по этому вопросу.

Наконец, г-н Председатель, Группа НРС хотела бы еще раз высказать Вам свою поддержку и заинтересованность в конструктивной работе в Вами, нацеленной на обеспечение значительного прогресса в деятельности Комитета».

583. Делегация Литвы от имени Европейского союза и его государств-членов представила следующее письменное заявление:

«Очевидно, что насыщенная повестка дня этой сессии потребует от нас интенсивной работы, активного сотрудничества и большой гибкости, чтобы мы могли закончить все в срок. Соответственно, г-н Председатель, мы призываем Вас обеспечить завершение работы в рамках запланированного графика.

Делегации ЕС и его государств-членов прибыли сюда на этой неделе с твердым намерением продолжить позитивную работу в духе сотрудничества.

Наконец, г-н Председатель, в ходе будущей работы мы готовы в конструктивном ключе обсуждать возможные пути совершенствования работы Комитета на благо всех делегаций».

584. Делегация Японии от имени Группы В представила следующее письменное заявление:

«Проект повестки дня включает 15 документов, которые необходимо рассмотреть в ходе этой сессии, и некоторые из вопросов повестки дня весьма сложны и имеют долгую предысторию. Эти вопросы нам необходимо решить за четыре дня сессии и завершить ее работу ровно в 18:00 в четверг. В этой связи важно, чтобы работа сессии продвигалась эффективно и дисциплинированно и чтобы соблюдались временные рамки, предложенные Секретариатом во время информационного заседания, предшествовавшего сессии Комитета. Группа В признает важность Повестки дня в области развития, в частности, позитивного использования интеллектуальной собственности в целях развития. Однако работа ВОИС в области развития должна быть сбалансированной в контексте деятельности ВОИС в целом.

Оставляя детальные комментарии на момент рассмотрения каждого отдельного пункта повестки дня и сохраняя за собой право дальнейшего уточнения, Группа В хотела бы использовать эту возможность, чтобы коснуться некоторых вопросов.

- Мы одобряем темы, поставленные на обсуждение на этой встрече, в том числе отчеты об оценке и ходе выполнения проектов, исследования и предложения по новым проектам.

- Мы признаем важность и сложность следующих трех вопросов, на которые Секретариат указал во время информационного заседания, а именно: «Независимый обзор выполнения рекомендаций ПДР», «Решение Генеральной Ассамблеи ВОИС по вопросам, касающимся КРИС» и «Международная конференция по интеллектуальной собственности и развитию». Мы готовы участвовать в обсуждении этих вопросов в конструктивном духе и уверены, что за отведенное время сможем достичь определенного прогресса.

- Мы признательны Секретариату за его работу по подготовке «Справочника по оказанию технической помощи ВОИС» и «Измерения вклада других учреждений Организации Объединенных Наций в достижение Целей развития тысячелетия (ЦРТ) и вклада ВОИС в достижение ЦРТ». Данные документы позволят осуществлять дальнейшую работу по этим темам при достаточной информированности.

В заключение мы хотели бы заверить Вас, г-н Председатель, в том, что во время этой сессии Комитета Вы можете рассчитывать на конструктивность и поддержку со стороны наших делегаций».

585. Делегация Польши от имени ГЦЕБ представила следующее письменное заявление:

«Группа центральноевропейских и балтийских государств полностью уверена в способности Председателя обеспечить справедливое и сбалансированное ведение дискуссий на этой короткой сессии и равноправное рассмотрение всех проектов.

В течение четырех дней предстоит обсудить ряд вопросов, в том числе независимый обзор выполнения рекомендаций ПДР и решение Генеральной Ассамблеи ВОИС по вопросам, касающимся КРИС. Также будет продолжено обсуждение исследования по патентам и общественному достоянию и исследования «Интеллектуальная собственность и «утечка мозгов». Следует отметить следующие достижения Комитета: подготовка справочника по оказанию технической помощи, последней информации о модернизации веб-сайта ВОИС и базы данных по технической помощи.

ГЦЕБ надеется завершить обсуждение условий координационного механизма для Повестки дня в области развития, которое отвлекает Комитет от содержательной работы.

ГЦЕБ готова к конструктивной работе, обеспечивающей продуктивные, сбалансированные и удовлетворительные результаты. Мы надеемся на содержательное обсуждение хода выполнения рекомендаций, а также предложений по новым и пересмотренным проектам.

Объем и количество вопросов, поставленных на обсуждение Комитета, требуют от нас интенсивной работы. ГЦЕБ еще раз подтверждает свое твердое намерение конструктивно работать в духе сотрудничества».

586. Делегация Парагвая представила следующее письменное заявление:

«Мы хотим использовать эту возможность, чтобы подчеркнуть, что делегация Парагвая придает особую значимость настоящей сессии Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС): для нас это мероприятие знаменательно тем, что впервые во встрече органа ВОИС участвуют представители организации, которую я имею честь возглавлять, – недавно созданного Национального управления по интеллектуальной собственности.

Как мы заявляли на последней сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС, правительство Парагвая придает огромную важность интеллектуальной собственности как средству стимулирования экономического, социального и культурного развития и ликвидации бедности в нашей стране. Искоренение бедности – это основная задача, стоящая перед нашим правительством, и

представленные в ходе сессии проекты представляют собой яркие примеры того, как можно и нужно использовать интеллектуальную собственность для достижения этой цели.

Мы с удовлетворением отметили и приняли к сведению предоставленную информацию об экспериментальном проекте по созданию национальных академий интеллектуальной собственности, а также результаты проекта по интеллектуальной собственности и брендингу продуктов для развития бизнеса в развивающихся и наименее развитых странах (НРС). Мы также намерены внимательно изучить отчеты, относящиеся, среди прочего, к передаче технологий, патентам и авторскому праву, с тем чтобы оценить возможность создания аналогичного проекта в Парагвае.

Наконец, следует отметить, что в сотрудничестве с ВОИС мы приступили к процессу разработки национальной стратегии в области интеллектуальной собственности – в Парагвае такая инициатива осуществляется впервые. Мы надеемся, что уже в ближайшее время сможем доложить Комитету об успехах, достигнутых на этом пути».

587. Делегация Перу представила следующее письменное заявление:

«Заявление о важности интеллектуальной собственности (ИС) и развития для Перу

Защита интеллектуальной собственности (ИС) является одной из главных опор современной конкурентной экономики, содействующих творческой деятельности и раскрытию талантов в стране с экономической точки зрения, а также стимулирующих инвестиции в развитие и инновации. В этой связи ведется работа по созданию условий, позволяющих Перу выработать необходимые стимулы для развития интеллектуальной собственности путем эффективной охраны прав интеллектуальной собственности в различных формах.

Интеллектуальная собственность позволяет признавать и стимулировать творческую деятельность. Коммерческое использование прав ИС является источником благосостояния для авторов и новаторов и повышает конкурентоспособность предприятий за счет предоставления им исключительных прав, укрепляющих их положение на рынке.

Интеллектуальная собственность жизненно важна для экономического развития страны, поскольку позволяет защищать инновации, укреплять технологические платформы, открывать новые рынки и создавать рабочие места. Иностранные инвесторы рассматривают оценку системы ИС как показатель: наличие действенной системы ИС привлекает инвестиции в страну.

Важную информацию также дает статистика подачи заявок. Например, в случае товарных знаков такие цифры представляют собой источник данных как для правительства (об иностранных компаниях, входящих на национальный рынок), так и для местных компаний (о появлении новых конкурентов).

Следует помнить, что существует прямая зависимость между уровнем деловой активности и количеством заявок на регистрацию знаков: когда увеличивается деловая активность, возрастает и количество заявок. Патентная статистика также является индикатором технологического развития страны и дает важную информацию о количестве иностранных компаний, планирующих принести в страну новые технологии.

Рынок развлечений и развитие индустрии культуры тоже жизненно важны для развития любого общества, следовательно, интеллектуальная собственность играет большую роль в культурном отношении.

В настоящее время Перу переживает подъем экономического и социального развития: за период 2000–2012 гг. среднегодовой темп роста ВВП составлял 5,6%. Похвальная работа государства по поддержанию стабильности и условий, способствующих прогрессу, несомненно сопровождалась мощным ростом всё более стабильного коммерческого сектора. Например, количество зарегистрированных компаний, работающих в Перу, всего за шесть лет увеличилось более чем вдвое: с 620 тыс. в 2006 году до 1,3 млн в 2012 году. Однако национальное развитие в глобализованном мире порождает новые вызовы, некоторые из которых связаны с конкурентоспособностью и жизнестойкостью компаний на рынке.

Точнее говоря, система интеллектуальной собственности на практике стала инструментом, позволяющим компаниям любого размера повышать ценность своих творческих, производственных, инновационных и маркетинговых процессов, и это оказало положительное воздействие на общество.

Промышленные тайны, патентная информация, регистрация патентов, полезных моделей и промышленных образцов, традиционные знания, авторские права, регистрация знаков и прочие объекты интеллектуальной собственности рассматриваются одновременно как стратегии и как нематериальные активы, которые компании должны развивать и использовать на различных этапах своего существования (т.е. на этапах создания, роста, зрелости и т. д.). Например, изобретатели, которые получают патентную защиту своих изобретений, имеющих значительный рыночный потенциал, пользуются исключительными правами на коммерческое использование таких продуктов, выделяющими их среди других международных конкурентов. Кроме того, доступ к патентным документам дает возможность получать ценную информацию о развитии новых технологий, имеющих коммерческий потенциал и/или социальный эффект. Такая информация также стимулирует возникновение технологических компаний.

Несмотря на эти очевидные преимущества и впечатляющее развитие бизнеса в Перу, в целом использование системы интеллектуальной собственности еще не достигло желаемого уровня. Эта ситуация связана с отсутствием в Перу культуры использования интеллектуальной собственности и осведомленности о ее преимуществах и выгодах. Еще одним препятствием в этом отношении является общий недостаток доверия к соответствующим институциональным процессам (например, в части осуществления прав при угрозе контрафакции знаков, копирования изделий и т. п.). Национальный институт защиты конкуренции и интеллектуальной собственности (INDECOPI) прилагает значительные усилия к решению этих проблем, пропагандируя необходимость включения интеллектуальной собственности в экономическую деятельность и инновационные процессы, разрабатываемые в настоящее время в Перу, а также в образовательные процессы, ориентированные на подготовку будущих предпринимателей, изобретателей, новаторов и управленцев».

588. Делегация Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК представила следующее письменное заявление:

«Мы надеемся, что наша работа на этой сессии и взаимодействие с Председателем и другими группами будут конструктивными и результативными.

Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна хотела бы напомнить, что на 12-й сессии КРИС государства-члены должны принять два важных решения: (i) определение мандата на проведение независимой экспертизы выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития; и (ii) выполнение решения 51-й сессии Ассамблей ВОИС, касающегося работы КРИС.

Что касается определения мандата на проведение независимого обзора выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития и методики его проведения, ГРУЛАК признает, что документ CDIP/11/8, представленный Группой по Повестке дня в области развития и Африканской группой на 11-й сессии КРИС, обеспечивает хорошую основу и практические рамки для наших обсуждений. С точки зрения нашей группы, результатом этой важной работы должна быть подготовка документа, в котором анализируется интегрированность ИС как инструмента развития во все направления деятельности ВОИС. Этот документ должен будет служить отправным пунктом для всех будущих обсуждений в КРИС и направлять дальнейшую работу по теме «ИС и развитие».

По вопросу выполнения решения Генеральной Ассамблеи, которое требует от КРИС обсуждения и принятия рекомендации по выполнению прошлых решений ГА, ГРУЛАК предлагает ввиду временных ограничений разделить обсуждение на две сессии. Таким образом, на этой сессии мы должны сосредоточиться на реализации третьего компонента мандата КРИС, как было согласовано на последней сессии. А уже на 13-й сессии КРИС мы можем обсудить реализацию прочного и эффективного координационного механизма для контроля над интеграцией рекомендаций Повестки дня в области развития в основную деятельность ВОИС.

Реализация третьего компонента решения Генеральной Ассамблеи 2007 года имеет первостепенную важность для развивающихся стран. На данный момент рекомендации Повестки дня в области развития являются для нас единственной системой координат для обсуждения и принятия решений по вопросу интеллектуальной собственности и развития. Тем не менее, следует также принимать во внимание новые вопросы, дебаты и идеи, касающиеся взаимосвязи между ИС и развитием. С этой точки зрения ГРУЛАК считает, что необходимо вспомнить и рассмотреть все опасения, озвученные в ходе последних шести сессий КРИС, и поторопить государства-члены с принятием какого-либо решения.

ГРУЛАК также благодарит Секретариат за подготовку документа № CDIP/12/2, особенно отчета о ходе реализации проекта по интеллектуальной собственности и брендингу продуктов для развития бизнеса в развивающихся странах и наименее развитых странах (НРС). Г-н Председатель, одной из стран, получивших пользу от этого проекта, является Панама, в которой были определены три продукта, имеющие высокий потенциал для брендинга и уникальные свойства, связанные с их географическим происхождением. В этой стране проект был очень успешным, и мы призываем Секретариат продолжать развивать проекты такого типа в других государствах-членах.

В заключение наша группа хотела бы особенно поблагодарить Председателя за содействие организации Конференции ВОИС по интеллектуальной собственности и развитию, которая была запланирована к проведению в рамках нынешней сессии КРИС. Поскольку эта конференция важна для передачи знаний об ИС и развитии всем государствам-членам и заинтересованным сторонам, мы призываем все группы и государства-члены в будущем объединить усилия для того, чтобы согласовать список выступающих».

589. Заявление от имени Секретаря Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства:

«Целями Международного договора являются сохранение и устойчивое использование растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и справедливое и равноправное распределение выгод, получаемых от их использования, в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии для устойчивого сельского хозяйства и продовольственной безопасности. Подлинно инновационным решением, закрепленным Международным договором, является Многосторонняя система доступа и распределения выгод, которая включает 64 самые важные сельскохозяйственные культуры – культуры, на которые в совокупности приходится 80% пищи, получаемой нами из растений, – в глобальный фонд генетических ресурсов, свободно доступный для потенциальных пользователей и конкретных применений. В настоящее время этот генофонд включает более 1,6 млн документированных образцов генетического материала, и за первые восемь месяцев работы система обеспечила более 440 тыс. передач генетического материала. Сегодня система позволяет осуществлять ежедневно передачу примерно 600–800 образцов генетического материала по всему миру. Обмен растительными генетическими материалами в рамках Многосторонней системы происходит на основе стандартного соглашения о передаче материала (СПМ), в котором изложены условия как получения доступа к растительным генетическим ресурсам, так и распределения выгод от их использования.

В соответствии с положениями стандартного соглашения о передаче материала обязательство распределять финансовые выгоды от использования растительных генетических ресурсов вступает в силу, среди прочего, при предоставлении прав интеллектуальной собственности на продукты, в состав которых входит такой материал и дальнейшие исследования и селекция которых ограничиваются правами интеллектуальной собственности на такой продукт. Справедливая доля выгод, получаемых от коммерческого использования такого продукта, должна направляться в «Фонд распределения выгод», созданный на основании Международного договора.

Фонд распределения выгод был создан как фонд инвестиций в высокорезультативные проекты, поддерживающие усилия фермеров в развивающихся странах по сохранению разнообразия культур на своих полях и помогающие фермерам и селекционерам по всему миру адаптировать культуры к изменяющимся потребностям и спросу.

Например, Фонд распределения выгод оказывает финансовую поддержку проектам, инициирующим дальнейшие инновации в области растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в виде новых технологий, новых сортов и т. п.

В текущем проектном цикле финансируется 19 проектов – как стратегических, так и рассчитанных на быстрый эффект. Они включают такие инновационные аспекты, как повышение стойкости к климатическим изменениям адаптированных к местным условиям высокоурожайных сортов риса, улучшение оросительных систем для адаптации к изменению режима распределения осадков и засушливых сезонов, разработка механизма предоставления доступа к адаптированным к местным условиям сортам твердой пшеницы и ячменя в целях обеспечения продовольственной безопасности местных фермеров или размножение местных сортов пшеницы и ячменя с повышенной засухо- и болезнеустойчивостью для

повышения продовольственной безопасности, доходов и жизнестойкости бедных сельских общин.

Таким образом, созданная согласно Международному договору Многосторонняя система является источником инноваций в области растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и в то же время гарантирует достижение его основных целей: сохранения и устойчивого использования растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и справедливого и равноправного распределения выгод, получаемых от их использования.

Наконец, позвольте мне коротко отметить, что на последней сессии Руководящего органа Международного договора, состоявшейся 24–28 сентября 2013 г. в г. Маскат (Оман), Договаривающиеся стороны решили создать «Целевую рабочую группу открытого состава по расширению функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод». Среди прочих вопросов, рабочая группа рассмотрит возможность дальнейшего расширения механизма распределения выгод по Международному договору, в частности, новые и инновационные способы обеспечения долгосрочного притока финансовых ресурсов в Фонд распределения выгод. Она также изучит другие способы расширения функционирования Многосторонней системы».

[Приложение следует.]

**LISTE DES PARTICIPANTS/  
LIST OF PARTICIPANTS**

I. ÉTATS/STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)/(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Mandixole MATROOS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Ahlam Sarah CHARIKHI (Mlle), attaché, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Harald SCHOEN, Director, Trade Mark Law, Law against Unfair Competition, Combating of Product Piracy, Federal Ministry of Justice, Berlin

Pamela WILLE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANDORRE/ANDORRA

Montserrat GESSÉ MAS (Mme), premier secrétaire, représentante permanente adjointe, Mission permanente, Genève

ANGOLA

Alberto Samy GUIMARÃES, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ARGENTINE/ARGENTINA

Matias Leonardo NINKOV, Secretario de Embajada y Cónsul, Dirección de Asuntos Económicos Multilaterales y G-20, Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Buenos Aires

María Inés RODRÍGUEZ (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Jessica ALLEN (Ms.), Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra

David KILHAM, First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva



AUTRICHE/AUSTRIA

Vera FUCHS (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Natig ISAYEV, Head, International Relations and Information Provision Department, Copyright Agency of the Republic of Azerbaijan, Baku

BANGLADESH

Mh. Nazrul ISLAM, Minister, Permanent Mission, Geneva

BELGIQUE/BELGIUM

Mathias KENDE, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

Fabienne VAN SLOTEN (Mlle), stagiaire, Mission permanente, Genève

BÉNIN/BENIN

Eloi LAOUROU, ambassadeur, représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Charlemagne DEDEWANOU, attaché, Mission permanente, Genève

BRÉSIL/BRAZIL

Flávia Elias TRIGUEIRO (Mrs.), Head, Division of Pharmaceutical Patents, National Institute of Industrial Property (INPI), Rio de Janeiro

Milene CAVALCANTE (Mrs.), Advisor, IP Global Issues, National Institute of Industrial Property (INPI), Rio de Janeiro

Rodrigo MENDES ARAUJO, First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

BURKINA FASO

Adama SAGNON, directeur général, Bureau burkinabé du droit d'auteur (BBDA), Ministère de la culture et du tourisme, Ouagadougou

Samson Arzouma OUEDRAOGO, deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

BURUNDI

Espérance UWIMANA (Mme), conseiller, Mission permanente, Genève

CAMBODGE/CAMBODIA

PENN Sovicheat, Deputy Director General, General Directorate of Domestic Trade, Ministry of Commerce, and Member of the Secretariat of National Committee for Intellectual Property Rights, Phnom Penh

CAMEROUN/CAMEROON

Anatole NKOU, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Elizabeth NGOLE OBI (Mme), juriste, Division des affaires juridiques, Ministère des arts et de la culture, Yaoundé

CANADA

Saïda AOUIDIDI (Mme), analyste de la politique, Bureau de politique, planification, affaires internationales et recherche économique, Ministère de l'industrie, Gatineau

CHILI/CHILE

Felipe FERREIRA, Asesor Legal, Departamento de Propiedad Intelectual, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago de Chile

Andrés GUGGIANA, Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

CHINE/CHINA

DENG Yuhua (Mrs.), Director, International Division, Copyright Department, National Copyright Administration (NCAC), Beijing

XIAOBING Feng (Mrs.), Deputy Director General, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

LING Zhang (Mrs.), Project Administrator, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

COLOMBIE/COLOMBIA

Alicia ARANGO OLMOS (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Gabriel Andre DUQUE MILDENBERG, Embajador ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Representante Adjunto ante la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

María Catalina GAVIRIA BRAVO (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

Juan Camilo SARETZKI, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CONGO

Antoine GUELOI-AMBOULOU, chef, Service de la promotion de la propriété industrielle, Antenne nationale de la propriété industrielle (ANPI), Brazzaville

COSTA RICA

Sylvia Úrsula POLL AHRENS (Sra.), Embajadora, Representante Permanente Alternativa, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Kumou MANKONGA, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

CUBA

María de los Ángeles SÁNCHEZ TORRES (Sra.), Directora General, Oficina Cubana de la Propiedad Industrial (OCPI), La Habana

DANEMARK/DENMARK

Signe Louise HANSEN (Ms.), Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Business and Growth, Taastrup

DJIBOUTI

Mohamed Siad DOUALEH, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Ouloufa ISMAEL ABDO (Mme), directrice, Office djiboutien de la propriété industrielle et commerciale, Djibouti

Madina MOHAMED OMAR (Mlle), chef, Service de la législation et de la réglementation, Office djiboutien de la propriété industrielle et commerciale, Djibouti

### ÉGYPTE/EGYPT

Yousra Ebada ABOUSHABANA (Ms.), Second Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Cairo

Mokhtar WARIDA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

### EL SALVADOR

Martha Evelyn MENJIVAR CÓRTEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

### ÉQUATEUR/ECUADOR

Juan Carlos CASTRILLÓN JARAMILLO, Ministro, Misión Permanente, Ginebra

### ESPAGNE/SPAIN

Lucía GUTIÉRREZ GARCÍA (Sra.), Jefa, Área de la Subdirección General de Propiedad Intelectual, Dirección General Políticas e Industrias Culturales y del Libro, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Madrid

Eduardo SABROSO LORENTE, Consejero Técnico, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid

Xavier BELLMONT ROLDÁN, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

### ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Carrie LACROSSE (Ms.), Senior Foreign Affairs Officer, Department of State, Office of Intellectual Property Enforcement, Washington, D.C.

Jennifer NESS (Ms.), Attorney Advisor, Office of Policy and External Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Marina LAMM (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and External Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Kristine L. SCHLEGELMILCH (Mrs.), IP Attaché, Permanent Mission, Geneva

Karin FERRITER (Ms.), IP Attaché, Permanent Mission, Geneva

### ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Girma Kassaye AYEHU, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Vladimir OPLACHKO, Head, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (Rospatent), Moscow

Elena KULIKOVA (Ms.), Head of Section, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Moscow

Arsen BOGATYREV, Attaché, Permanent Mission, Geneva

FINLANDE/FINLAND

Tony PASO, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Nestor MARTINEZ-AGUADO, rédacteur, Pôle commerce et régulation économique internationale, Ministère des affaires étrangères, Paris

GÉORGIE/GEORGIA

Ekaterine EGUTIA (Mrs.), Deputy Chairman, National Intellectual Property Center (SAKPATENTI), Tbilisi

Eka KIPIANI (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Irini STAMATOUDI (Mrs.), Director, Hellenic Copyright Organization, Ministry of Culture and Sports, Athens

Maria SINANIDOU (Mrs.), Expert, Hellenic Copyright Organization, Ministry of Culture and Sports, Athens

Paraskevi NAKIOU (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

HAÏTI/HAITI

Emmelie Ciriaque MILCE PROPHETE (Mme), directrice générale, Bureau haïtien du droit d'auteur, Port-au-Prince

Pierre ST AMOUR, conseiller, Mission permanente, Genève

INDE/INDIA

Chandni RAINA (Mrs.), Director, Department of Industrial Policy and Promotion (DIPP), Ministry of Commerce and Industry, New Delhi

Fazal MAHMOOD, Under Secretary, Department of Industrial Policy and Promotion, New Delhi

Alpana DUBEY (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Triyono WIBOWO, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Edi YUSUP, Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Firman Harryanto SAGALA, Deputy Director, Facilitation of Intellectual Property Rights and Intellectual Property Management, Center of Technology Assessment and Intellectual Property Rights, Bureau of Climate Change and Industrial Quality Assessment, Ministry of Industry, Jakarta

Nina Saraswati DJAJAPRAWIRA (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Erik MANGAJAYA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Farzaneh JEDARI FOROUGHJI (Ms.), Expert, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

Nabiollah AZAMI SARDOUEI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Maysoon Adnan Mousa ALHASAN (Ms.), Head, Innovation Section, Industrial Property Department, Central Organization for Standardization and Quality Control (COSQC), Ministry of Planning, Baghdad

IRLANDE/IRELAND

Cathal LYNCH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Yotal FOGEL (Mrs.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Tiberio SCHMIDLIN, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAMAÏQUE/JAMAICA

Simara HOWELL (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Kazuhide FUJITA, Deputy Director, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Makoto NAKANISHI, Expert, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kunihiko FUSHIMI, First Secretary, Permanent mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Ghadeer EL-FAYEZ (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Edward Kiplangat SIGEI, Chief Legal Counsel, Kenya Copyright Board (KECOBO), Nairobi

KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN

Zhaparkul TASHIEV, First Deputy Chairman, State Service of Intellectual Property and Innovation under the Government of the Kyrgyz Republic (Kyrgyzpatent), Bishkek

Kuban KABAEV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Mara ROZENBLATE (Mrs.), Principal Expert, Patent Department, Patent Office of the Republic of Latvia, Riga

LIBAN/LEBANON

Najla RIACHI ASSAKER (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Abbas MTEIREK, Head, Service of Treaties, Ministry of Foreign Affairs and Emigrants, Beirut

Bachir SALEH AZZAM, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA

Marija MARKOVA (Ms.), Justice Attaché, Permanent Mission, Geneva

MADAGASCAR

Haja Nirina RASOANAIVO, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MALAISIE/MALAYSIA

Mohd Hasril ABDUL HAMID, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Nor Zareen RAJA INTAN (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MALAWI

Beauty MOVETE (Mrs.), Registrar General, Department of the Registrar General, Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Blantyre

Chapusa Domino PHIRI, Chief Assistant Registrar General, Department of the Registrar General, Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Blantyre

MAROC/MOROCCO

Salah Edine TAOUIS, conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Juan Carlos MORALES VARGAS, Especialista en Propiedad Industrial, Dirección Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Intelectual (IMPI), Ciudad de México

MONACO

Gilles REALINI, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

MOZAMBIQUE

Pedro COMISSÁRIO, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Elias Jaime ZIMBA, Minister, Permanent Mission, Geneva

Miguel Raúl TUNGADZA, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

MYANMAR

Win Zeyar TUN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva



NÉPAL/NEPAL

Cheta Nath BHATTARAI, Joint Secretary, Ministry of Industry, Kathmandu

NICARAGUA

Harry Miguel PERALTA LÓPEZ, Director General Registrador, Dirección General del Registro de la Propiedad Intelectual, Ministerio de Fomento, Industria y Comercio, Managua

Jenny ARANA (Sra.), Primera Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

NIGÉRIA/NIGERIA

Ubale Abdullahi IDRIS, Assistant Registrar, Trademarks, Patent and Design Registry, Federal Ministry of Industry, Trade and Investment, Abuja

NORVÈGE/NORWAY

Hedvig BENGSTON (Mrs.), Senior Legal Advisor, Legal and Political Affairs, Norwegian Industrial Property Office, Oslo

OMAN

Ahmed AL-SAIDI, Director, Directorate General of Organizations and Commercial Relations, Ministry of Commerce and Industry, Muscat

Fatima AL GHAZALI (Ms.), Minister (Commercial Affairs), Permanent Mission, Geneva

OUGANDA/UGANDA

Eunice KIGENYI IRUNGU (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

Zamir AKRAM, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Aamir Aftab QURESHI, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Fareha BUGTI (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Zoraida RODRÍGUEZ MONTENEGRO (Srta.), Representante Permanente Alternativa, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

PARAGUAY

Olga DIOS (Sra.), Directora, Dirección de Asuntos Internacionales, Dirección Nacional de Propiedad Intelectual (DINAPI), Asunción

Patricia STANLEY (Sra.), Directora Nacional, Desarrollo y Propiedad Intelectual, Dirección Nacional de Propiedad Intelectual (DINAPI), Asunción

Raul SILVERO, Ministro, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Roberto RECALDE, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Margreet GROENENBOOM (Ms.), Policy Advisor, Innovation Department, Intellectual Property Section, Ministry of Economic Affairs, The Hague

PÉROU/PERU

Hebert Eduardo TASSANO VELAOCHAGA, Presidente del Consejo Directivo, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOP), Lima

POLOGNE/POLAND

Wojciech PIATKOWSKI, First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Filipe RAMALHEIRA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

AHN Sunhee (Mrs.), Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

HAN Jiwoong, Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO/DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

Gérard MUAKA MULENDA, directeur général, Société congolaise des droits d'auteur et des droits voisins (SOCODA), Ministère de la jeunesse, sports, culture et arts, Kinshasa

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Liliana VIERU (Mrs.), Deputy Director, Intellectual Property Promotion and Publishing Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S  
REPUBLIC OF KOREA

KIM Myong Hyok, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Evžen MARTÍNEK, Lawyer, International Department, Industrial Property Office, Prague

Jan WALTER, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Leonila Kalebo KISHEBUKA (Mrs.), Acting Chief Executive Officer, Industrial Property or  
Copyright Office, Ministry of Industry and Trade, Dar-es-Salaam

ROUMANIE/ROMANIA

Gratiela COSTACHE (Mrs.), Legal Adviser, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM),  
Bucharest

Petre OHAN, Examiner, Appeals and Revocations Division, Legal Affaires Directorate,  
Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Megan HEAP (Ms.), Senior Policy Advisor, International Policy Directorate, UK Intellectual  
Property Office (UK IPO), Newport

Francis ROODT, Senior Policy Advisor, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Silvano TOMASI, nonce apostolique, observateur permanent, Mission permanente  
d'observation, Genève

Carlo Maria MARENGHI, attaché, Mission permanente d'observation, Genève

SÉNÉGAL/SENEGAL

Makhtar DIA, directeur général, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation  
technologique (ASPIT), Ministère de l'industrie et des mines, Dakar

Ndèye Fatou LO (Mme), premier conseiller, Mission permanente, Genève

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Emil ŽATKULIAK, Senior Counsellor, International Affairs Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic, Banská Bystrica

SOUDAN/SUDAN

Elbashier SAHAL GUMAA SAHAL, Secretary General, Council for Protection of Copyright and Related Rights, Literary and Artistic Work, Ministry of Culture and Information, Khartoum

Hadia HASSAN (Mrs.), Deputy Secretary General, Council for Protection of Copyright and Related Rights, Literary and Artistic Work, Ministry of Culture and Information, Omdurman

Manahil Elamin IDRIS (Mrs.), Registrar General, Intellectual Property Department, Ministry of Justice, Khartoum

Amar DAOUD, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUISSE/SWITZERLAND

Lena LEUENBERGER (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Alexandra GRAZIOLI (Mme), conseillère (OMPI), Mission permanente, Genève

THAÏLANDE/THAILAND

Thani THONGPHAKDI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Supat TANGTRONGCHIT, Senior Trade Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Nonthaburi

Surapat APISAKMONTRI, Trade Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce Nonthaburi

Varapote CHENSAVASDIJAI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Kanita SAPPHAISAL (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Chuthaporn NGOKKUEN (Ms.), Second Secretary, Department of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok

Predu PRAVICHUPATUL, Intern, Permanent Mission, Geneva

TOGO

Traoré Aziz IDRISOU, directeur général, Bureau togolais du droit d'auteur (BUTODRA), Ministère des arts et de la culture, Lomé

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Justin SOBION, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

TUNISIE/TUNISIA

Nébil BEN BECHIR, directeur général, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Ministère de l'industrie, Tunis

Youssef BEN BRAHIM, directeur, Service juridique et contentieux, Ministère de la culture, Tunis

Mohamed Adel CHOUARI, chef de service, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Ministère de l'industrie, Tunis

Raja YOUSFI (Mme), conseillère, Mission permanente, Genève

TURQUIE/TURKEY

Fusun ATASAY (Mrs.), Director, International Affairs Department, Turkish Patent Institute (TPI), Ankara

Ismail GÜMÜS, Expert, International Affairs Department, Turkish Patent Institute (TPI), Ankara

Zehra OZKAN (Ms.), Research Assistant, Turkish Patent Institute (TPI), Ankara

Günseli GÜVEN (Mrs.), Legal Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

UKRAINE

Mykola KOVINYA, Chairman, State Intellectual Property Service of Ukraine, Kyiv

Oksana SHPYTAL (Ms.), Head, European Integration and International Cooperation Division, State Intellectual Property Service of Ukraine, Kyiv

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Oswaldo REQUES OLIVEROS, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

VIET NAM

NGUYEN Duc Dung, Director, International Cooperation Division, National Office of Intellectual Property (NOIP), Hanoi

YÉMEN/YEMEN

Hussein AL-ASHWAL, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZIMBABWE

Garikai KASHITIKU, Principal Administrative Officer, Ministry of Foreign Affairs, Harare

Rhoda T. NGARANDE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

PALESTINE

Suha KHOURY (Ms.), Director, Documentation and Publications, Ministry of National Economy, Ramallah

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET  
L'AGRICULTURE (FAO)/FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED  
NATIONS (FAO)

Shakeel BHATTI, Secretary, Plant Production and Protection Division, International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, Rome

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA  
CULTURE (UNESCO)/UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL  
ORGANIZATION (UNESCO)

Kerstin HOLST (Ms.), Liaison Officer, Geneva

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT  
INDUSTRIEL (ONUDI)/UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION  
(UNIDO)

Claudio SCARATTI, Director, Geneva

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ (OMS)/WORLD HEALTH  
ORGANIZATION (WHO)

Peter BEYER, Senior Advisor, Department of Public Health, Innovation and Intellectual Property, Geneva

Ivana MILOVANOVIĆ (Mrs.), External Relations Officer, Geneva

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT ORGANIZATION (EAPO)

Khabibullo FAYAZOV, Vice-President, Moscow

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)/INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

KIM Jeoung Hee (Ms.), ICT Analyst, Geneva

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES (UPOV)/INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS (UPOV)

Yolanda HUERTA-CASADO (Mrs.), Legal Counsel, Geneva

Philippe Benjamin RIVOIRE, Technical and Regional Officer, Geneva

OFFICE DES BREVETS DU CONSEIL DE COOPÉRATION DES ÉTATS ARABES DU GOLFE (CCG)/PATENT OFFICE OF THE COOPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF THE GULF (GCC PATENT OFFICE)

Sulayman BARYAA, Director, Formal Examination Department, Riyadh

SOUTH CENTRE

Viviana MUÑOZ (Ms.), Manager, Innovation and Access to Knowledge Programme, Geneva

Carlos CORREA, Special Advisor, Trade and Intellectual Property, Geneva

Nirmalya SYAM, Program Officer, Innovation and Access to Knowledge Programme, Geneva

Alexandra BHATTACHARYA (Ms.), Intern, Geneva

ZHANG Yuan (Ms.), Intern, Innovation and Access to Knowledge Programme, Geneva

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

WU Xiaoping (Mrs.), Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

Maegan MCCANN (Ms.), Research Associate, Intellectual Property Division, Geneva

ORGANISATION ARABE DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET DES MINES (OADIM)/  
ARAB INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND MINING ORGANIZATION (AIDMO)

Mohamed BEN YOUSEF, Director General, Rabat

Amir Ahmed ELRUFAl, Expert, Industrial Development, Rabat

ORGANISATION DE COOPÉRATION ISLAMIQUE (OCI)/ORGANIZATION OF ISLAMIC  
COOPERATION (OIC)

Slimane CHIKH, ambassadeur, observateur permanent, Délégation permanente, Genève

Halim GRABUS, premier secrétaire, Délégation permanente, Genève

IV. ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES/NON-GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS

Asociación Argentina de Intérpretes (AADI)

Susana RINALDI (Sra.), Directora, Relaciones Internacionales, Buenos Aires

Martin MARIZCURRENA ORONoz, Consultor, Asuntos Internacionales, Buenos Aires

Association européenne des étudiants en droit (ELSA International)/European Law Students'  
Association (ELSA International)

Claus Roland GAWEL, Representative, Vienna

Erik JONKMAN, Representative, Nijmegen

İdil Cansu MAHMUTOĞLU (Ms.), Representative, Istanbul

Magdalena PODBIELSKA (Ms.), Representative, Krakow

Konstantina TSILIPIRA (Ms.), Representative, Thessaloniki

Association littéraire et artistique internationale (ALAI)/International Literary and Artistic  
Association (ALAI)

Victor NABHAN, président, Paris

Association internationale pour le développement de la propriété intellectuelle (ADALPI)/  
International Association for the Development of Intellectual Property (ADALPI)

Brigitte LINDNER (Mme), présidente, Londres

Barbara BAKER (Mme), secrétaire générale, Londres

Kurt KEMPER, membre fondateur, Genève

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)/International  
Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)

Michael BRUNNER, Chair, Zurich

Association latino-américaine des industries pharmaceutiques (ALIFAR)/Latin American  
Association of Pharmaceutical Industries (ALIFAR)

Rubén ABETE, Secretario General, Buenos Aires



Cámara Industrial de Laboratorios Farmacéuticos Argentinos (CILFA)

Alfredo CHIARADIA, Director General, Buenos Aires

Luis Mariano GENOVESI, Gerente de Asuntos Jurídicos y de la Propiedad Intelectual, Buenos Aires

Centre for Internet and Society (CIS)

Puneeth NAGARAJ, Observer, Geneva

Centre international pour le commerce et le développement durable (ICTSD)/International Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

Pedro ROFFE, Senior Associate, Programme on Innovation, Technology and Intellectual Property, Geneva

Ahmed ABDEL-LATIF, Senior Programme Manager, Programme on Innovation, Technology and Intellectual Property, Geneva

Anna JEDRUSIK (Ms.), Programme Assistant, Programme on Innovation, Technology and Intellectual Property, Geneva

Chambre de commerce internationale (CCI)/International Chamber of Commerce (ICC)

Jennifer BRANT (Mrs.), Consultant, Paris

Communia, International Association on the Public Domain (COMMUNIA)

Mélanie DULONG DE ROSNAY (Mrs.), President, Brussels

Conseil national pour la promotion de la musique traditionnelle du Congo (CNPMTIC)

Jacques MATUETUE, président, Kinshasa

Fédération internationale de la vidéo (IVF)/International Video Federation (IVF)

Scott MARTIN, Legal Advisor, Brussels

Benoît MÜLLER, Legal Advisor, Geneva

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)

Ernest KAWKA, Policy Analyst, Geneva

Fédération internationale des associations de producteurs de films (FIAPF)/International Federation of Film Producers Associations (FIAPF)

Bertrand MOULLIER, Senior Expert, Paris

Ousmane BOUNDAONE, Advisor, Paris

Christophe CUPELIN, Representative, Paris

Guillaume DESEILLE, Advisor, Paris

Ananda SCEPKA (Mrs.), Advisor, Paris

Nicolas WADIMOFF, Advisor, Paris

Ingénieurs du Monde (IdM)

François ULLMANN, président, Divonne-les-Bains, France

Institute for Intellectual Property and Social Justice (IIPSJ)

Lateef MTIMA, Director, Washington, D.C.

Tameka SIMMONS (Mrs.), Director Media and Communications, Washington, D.C.

International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO, Geneva Representative, Rolle, Switzerland

Medicines Patent Pool Foundation

Greg PERRY, Executive Director, Geneva  
Esteban BURRONE, Head of Policy, Geneva  
Erika DUENAS (Mrs.), Advocacy Officer, Geneva

Motion Picture Association (MPA)

Christopher MARCICH, President and Managing Director, Brussels

Union internationale des éditeurs (UIE)/International Publishers Association (IPA)

Jens BMMEL, Secretary General, Geneva

V. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Mohamed Siad DOUALEH (Djibouti)

Vice-Président/Vice-Chair: Ekaterine EGUTIA (Ms.) (Géorgie/Georgia)

Secrétaire/Secretary: Irfan BALOCH (OMPI/WIPO)

VI. SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

Geoffrey ONYEAMA, vice-directeur général/Deputy Director General

Irfan BALOCH, secrétaire du Comité du développement et de la propriété intellectuelle (CDIP) et directeur, Division de la coordination du Plan d'action pour le développement/Secretary to the Committee on Development and Intellectual Property (CDIP) and Director, Development Agenda Coordination Division

Georges GHANDOUR, administrateur principal de programme, Division de la coordination du Plan d'action pour le développement/Senior Program Officer, Development Agenda Coordination Division

Ammar IBRAHIM, administrateur adjoint chargé de l'appui au programme, Division de la coordination du Plan d'action pour le développement/Associate Program Support Officer, Development Agenda Coordination Division

[Fin du document / End of document]